



# یادِ امام

(حصہ دوم)

(خودنوشت سوانح حیات)

عالمِ جنابِ عبید الملک نواب اکبر سر حافظ محمد احمد سعید خان صاحبِ اختیار

جی بی ای، کے سی ایس آئی، کے سی آئی ای، ایل ایل ڈی

سابق گورنر صوبہ یوپی و وزیر اعظم حیدر آباد (دکن)

— : —

اختیار پر شنگ در کس ٹی ٹی



# یادِ اِمام

(حصہ دوم)

(خودنوشت سوانح حیات)

عالمِ جنابِ عید الملک نواب اکٹر سر حافظ محمد احمد سعید خان صاحبِ افتخاری

جی بی ای، کے سی ایس آئی، کے سی آئی ای، ایل ایل ڈی

سابق گورنر صوبہ یوپی و وزیر اعظم حیدر آباد (دکن)



# فہرست مضامین

نمبر صفحہ	نام مضامین	نمبر صفحہ	نمبر صفحہ
۱	سول نافرمانی ۱۹۳۱ء	۱	۲۰
۲	یورپی گورنمنٹ کی پالیسی	۳	۲۱
۳	لارڈ پیل سے ملاقات	۴	۲۲
۴	سول نافرمانی میں بی بیوں کی شرکت	۵	۲۳
۵	عشرت کی پیدائش و گول میز کانفرنس	۱۰	۲۴
۶	جہاز کا سفر	۱۳	۲۵
۷	اطلی	۱۸	۲۶
۸	سوئزر لینڈ	۲۲	۲۷
۹	پیرس	۲۲	۲۸
۱۰	انگلستان	۲۶	۲۹
۱۱	صوبہ جات کی کمیٹی	۳۱	۳۰
۱۲	واحد پارٹی حکومت	۳۲	۳۱
۱۳	اخباروں کی شوشہ بازی	۳۳	۳۲
۱۴	وزیراعظم کے مکان جبکہ میں میٹنگ	۳۵	۳۳
۱۵	لارڈ ولنڈلٹن کا نفرس	۳۸	۳۴
۱۶	ایک ڈنر	۳۹	۳۵
۱۷	شہر ٹور کی وینٹا درموجہ	۴۰	۳۶
۱۸	مولانا محمد علی کی وفات	۴۱	۳۷
۱۹	ولایت سے واپسی	۴۲	۳۸
۲۰	یورپ کی سوسائٹی	۲۰	۲۰
۲۱	سر جے بی اور لیڈی سر یو اسٹو	۲۱	۲۱
۲۲	کان یورن کا بلوہ	۲۲	۲۲
۲۳	صلح کی کوشش	۲۳	۲۳
۲۴	پنڈت موئی لال نہرو کی رحلت	۲۴	۲۴
۲۵	نواب سر عزت اللہ خاں مرحوم و مہاراجہ	۲۵	۲۵
۲۶	عمود آباد کی کونسل کا اجلاس رحلت	۲۶	۲۶
۲۷	میراشیڈ و و دیہات پر اقتصادی اثر	۲۷	۲۷
۲۸	دوسری گولینز کانفرنس	۲۸	۲۸
۲۹	سر محمد اقبال	۲۹	۲۹
۳۰	اقلیتوں کے حقوق	۳۰	۳۰
۳۱	مہاتما جی سے مسلمانوں کی گفتگو	۳۱	۳۱
۳۲	انگلستان میں ۱۹۳۱ء کا انتخاب	۳۲	۳۲
۳۳	عوام کا سیاسی شعور و صوبائی آئین	۳۳	۳۳
۳۴	انڈین گولینز کانفرنس	۳۴	۳۴
۳۵	گولینز کانفرنس	۳۵	۳۵
۳۶	سر الکیم ہلی سے خط و کتابت	۳۶	۳۶
۳۷	مہاتما جی سے ملاقات	۳۷	۳۷
۳۸	مسٹر ٹائیڈو	۳۸	۳۸

نمبر صفحہ	نام مضامین	نمبر صفحہ	نمبر صفحہ	نام مضامین	نمبر صفحہ
۱۵۴	ایڈیٹ	۸۴	۴۲	دوسری کانفرنس کا آخری جلسہ	۳۱
۱۵۸	سر سیری ہیک ولسون کی مستقبل غوغا رینڈوستان میں	۹۰	۴۳	ولایت سے واپسی	۴۰
۱۶۲	تنویر سلیمان کی پیدائش	۹۲	۴۴	ولیس رائے کی کونسل	۴۱
۱۶۳	فلسطین کے گرانڈ مفتی اعظم سے ملاقات	۹۳	۴۵	کنشیر میں ایچی ٹیشن	۴۲
۱۶۴	انگلو انڈین اقلیت	۹۶	۴۶	پشاور کا دورہ	۴۳
۱۶۵	خان بہادر نصرت حسین مرحوم سی۔ آئی۔ ای	۹۸	۴۷	حضور نظام۔ یو۔ پی کو واپسی۔ تنخواہ میں کمی	۴۴
۱۶۶	لارڈ لیڈی ونگٹن	۱۰۱	۴۸	شکار	۴۵
۱۶۸	ہما تاجی کا روزہ	۱۰۸	۴۹	سید اعجاز علی	۴۶
۱۶۹	مقابلہ کے امتحان کا ایک لطیفہ و خطابات	۱۱۰	۵۰	مسٹر و مسز محمد اللہ	۴۷
۱۷۰	بنارس یونیورسٹی	۱۱۶	۵۱	پریسٹنگ آف دی لیجلیٹیو کونسل کی یاد دہانی	۴۸
۱۷۲	گلگٹ و سوات ٹرنٹ کے تعلقات	۱۲۹	۵۲	بار دیگر گورنری کا دورہ	۴۹
۱۷۳	ٹینس ٹورنامنٹ	۱۳۵	۵۰	رام پور کا دورہ	۵۰
۱۷۴	برساتی دورہ۔ ایٹھ	۱۳۷	۵۱	سہارن پور کا دورہ و دربرہ دون	۵۱
۱۷۵	مظفرنگر۔ علی گڑھ	۱۳۸	۵۲	میرٹھ	۵۲
۱۷۶	سر سلیمان مرحوم	۱۳۹	۵۳	نئی تال	۵۳
۱۷۸	اگرہ یونیورسٹی	۱۴۰	۵۴	دوشنبہ ۲۱ مئی ۱۹۳۲ء و دوشنبہ ۲۵ جون ۱۹۳۳ء	۵۴
۱۷۹	اللہ آباد	۱۴۱	۵۵	گورنمنٹ ہاؤس و روزانہ مشاغل و جمعہ	۵۵
۱۸۰	دارالعلوم علی گڑھ کی طرف سے سرفرازی	۱۴۲	۵۶	دوشنبہ۔ سہ شنبہ۔ چہار شنبہ	۵۶
۱۸۱	میرے تاثرات۔ سر لکھنوی کی واپسی	۱۴۳	۵۷	ممبران گورنمنٹ	۵۷
۱۸۵	سرکاری زندگی کے بعد	۱۴۵	۵۸	لارڈ ونگٹن کی آمد	۵۸
۱۸۷	سر اسد محمود مرحوم کا وائس چانسلری سسٹمی	۱۴۷	۵۹	راؤ عبد المجید خاں مرحوم و معذور	۵۹
۱۸۹	نہروائی نس مرحوم اللہ خاں والی بھوپال	۱۴۹	۶۰	کونسل کی میٹنگ	۶۰
۱۹۲	ختم شد	۱۵۳	۶۱	نئیوں قوانین	۶۱

## دگرا از سر گرفتہ قصہ زلفِ پریشاں را

میں ۲۴ نومبر ۱۹۴۷ء کو حیدرآباد سے استعفیٰ دے کر علی گڑھ واپس آ گیا۔

حیدرآباد سے کیوں واپس آیا وہاں میں کیا کرنا چاہتا تھا۔

صرف چار مہینے انہیں روز کی قلیل مدت کے بغیر میں نے کیوں علیحدگی اختیار کی۔

یہ تمام باتیں اگر خدا کو منظور ہے تو اپنے موقع پر بیان ہوں گی۔

یہاں صرف اتنا کہنا ہے کہ پھر وہی فرصت کے رات دن شروع ہو گئے اور ایک بار پھر

گذری ہوئی زندگی اور زمانہ کے اوراق پر نظر ڈالنے کا موقع مل گیا اور پھر عمر گزشتہ کی کہانی دہرائی شروع

کری۔

## سول نا فرمانی ۱۹۴۷ء

۱۹۴۷-۴۸ء کی تحریکِ ترکِ موالات کے ختم ہونے کے بعد ہندوستان کی سیاسی فضا پر سکون ہو گئی

تھی یوں کانگریس کا کام جاری تھا لیکن قانون کی خلاف ورزی کا پروگرام ترک کر دیا گیا تھا۔

۱۹۴۷ء میں لاہور میں کانگریس کا اجلاس ہوا جس کے صدر پنڈت جواہر لال نہرو ہوئے۔ اسی

اجلاس میں کانگریس نے خود مختاری کا ریزولوشن کیا اور ۲۶ جنوری مقرر کی گئی جس دن لوگ جمع

ہو کر اس ریزولوشن کو پڑھیں۔



اس اقدام نے میرے سکون قلب پر بجلی گرا دی۔ میں جانتا تھا کہ سول نافرمانی شروع ہوگی تو برٹش گورنمنٹ اسے روکنے کی کوشش کرے گی۔ بے شمار لوگوں کی گرفتاریاں عمل میں آئیں گی۔ حکومت کی بالیسی بے جاسختی کے خلاف کتنی ہی کیوں نہ ہو عمال حکومت سے جہاں تہاں زیادتی ضرور عمل میں آئے گی۔ دوسری جانب کہیں یہ تحریک تشدد کا پیرایہ اختیار کرے گی وہاں دشواریاں بہت بڑھ جائیں گی۔ میں جانتا تھا کہ جب کبھی ملک میں ہجانی کیفیت پیدا ہوتی ہے خواہ وہ کسی جنگ عظیم کا نتیجہ ہو یا اس قسم کی تحریک کا۔ لوگوں کے دل سے قانون کی وقعت جاتی رہتی ہے اور جرائم کی تعداد بڑھ جاتی ہے۔ برٹش حلقوں میں بڑا ہجماں تھا۔ حکومت نے یہ سطلے کیا کہ یو۔ پی میں کوئی گرفتار ۲۶ جنوری کو محض اس وجہ سے نہ ہوں کہ خود مختاری کا ریزولوشن دہرایا گیا۔

حکومت کے حلقوں میں یہ خیال عام تھا کہ اس بار تحریک قانون شکنی اتنی کامیاب نہ ہوگی جتنی کہ ۱۹۲۱ء میں ہوئی تھی۔ وہ اس نتیجہ پر اس وجہ سے بھی آئے تھے کہ پہلی بار اس تحریک میں مسلمانوں نے بڑی سرگرمی دکھائی تھی۔ مسلمان پیش پیش تھے اور ہندو مسلمان دونوں یکا بھرت اور یک دل تھے۔ اس کے چند ہی روز بعد شہر کی تحریک شروع ہوئی جس کے کرتادھرتا سماجی شردھانندیتاے جاتے تھے۔ یہ بھی شہر تھی کہ یہ تحریک سیاست فرنگ کا کارنامہ تھی۔ تصدق حسین سی۔ آئی۔ اے جو خفیہ پولیس کے ایک مفید رکن تھے مجھ سے کہتے تھے کہ اس تحریک کے بعض لیڈر تنخواہ دار تھے۔ وجہ کچھ بھی ہو اس تحریک نے مسلمانوں کو راولا وطن سے مشکوک کر دیا۔ وہ کسی ایسی تحریک میں اب سرگرمی سے حصہ لینے کو تیار نہ تھے۔ میرا خود بھی یہی خیال تھا کہ تحریک قانون شکنی نسبتاً ناکام رہے گی لیکن یہ اندازہ قطعاً غلط ثابت ہوا۔

۲۶ جنوری کو جب خود مختاری کی قرارداد کو دہرانا قرار پایا تو خیال سے زیادہ لوگ اس میں شریک ہوئے جس سے کانگریس کے قائدین کو یقین ہو گیا کہ اہل ملک نے سر سے جدوجہد کے لئے آمادہ ہیں۔ کانگریسی حلقوں میں یہی سوچا جا رہا تھا کہ سول نافرمانی شروع کیوں کر کی جائے کہ پاک کے سب سے بڑے نبض شناس ہاتما جی نے کہا کہ نمک کا قانون توڑا جائے۔ نمک بنانے کے واسطے ہاتما جی نے ڈنڈی کا یا پیادہ سفر شروع کر دیا۔ انگریزی حلقوں میں ہاتما کے اس پروگرام پر سخت حیرت تھی۔ اس کے ناکام ہونے کا ان حلقوں

اتنا یقین تھا کہ وہ اس کا مذاق اڑاتے تھے۔ مجھے بھی اس پر تو تعجب ہوتا تھا کہ کسی قومی تحریک کو نمک کا قانون توڑ کر کیوں کر فروغ دیا جائے گا۔ لیکن میں اسے مذاق خیال نہیں کرتا تھا۔ میں یہ جانتا تھا کہ سوال یہ نہیں تھا کہ پروگرام کیا تھا، بلکہ کی نظر میں سوال فقط یہ تھا کہ ہمارا ہی نمک کا قانون توڑنا چاہتے تھے لہذا ان کے حکم کی تعمیل ہو۔ ہندوستان کے لوگوں کو جس قدر اعتماد ہوتا تھا اس پر تھا اس کی مثال میری نظر سے تاریخ میں نہیں آئی وہ اعتقاد ایک طرح کا مذہبی جذبہ تھا جس لئے ہمارا سماجی کی رہنمائی میں سیاسی صورت اختیار کر لی تھی سول نافرمانی کی لہر ملک کے ایک سرے سے دوسرے سرے تک دوڑ گئی۔ گو مسلمانوں نے اس بار اس سرگرمی سے حصہ نہیں لیا جیسا پہلے لیا تھا۔ لیکن اس کی تلافی اس سے ہو گئی کہ ہندو صاحبان میں پورے لکھے لوگ کلینا کا نگر لیس کے ہم خیال ہو گئے۔

## یو۔ پی۔ گورنمنٹ کی پالیسی

یو۔ پی۔ میں میری پالیسی یہ تھی کہ زیادہ سختی نہ کی جائے۔ گو اس کا تعلق تمام ہندوستان سے تھا اور اس کے متعلق ہر پالیسی دہلی میں طے ہوتی تھی لیکن صوبہ کی حکومتوں کو بھی مشورہ دینے کا موقع تھا جس سے میں فائدہ اٹھاتا تھا۔

اس سلسلہ میں میرے روزنامہ مورخہ ۳۱ فروری کا اقتباس حسب ذیل ہے۔  
 ”آج دو بجے گورنر کے پاس گیا تھا۔ بہت دلچسپ باتیں ہوتی رہیں۔ اس سلسلہ میں میں نے ان سے صاف کہا کہ اگر آپ نے سختی سے اس تحریک کو دبا یا تو دو تین برس کے لئے دب جائے گی مگر پھر ابھرے گی۔ البتہ یہاں کے لوگوں نے اس کی مخالفت کی تو پھر یہ تحریک ... .. کبھی زندہ نہ ہوگی۔ انھوں نے اسے مانا۔ بہر حال آج ان کا رنگال چھا تھا۔ شاید میرے نوٹ مورخہ ۵ اپریل کی اثر پڑا کہ میں نے ان کی سختی کی پالیسی سے اختلاف کیا تھا“

اس جگہ میں ۸ فروری کے روزنامہ کا اقتباس دیتا ہوں۔  
 ”لارڈ ارون سے ملاقات ہوئی تھی۔ سینچر ۸ فروری ... اس کے بعد مجھ سے واقف  
 حاضرہ پر گفتگو کی۔ وہ ”کئے آپ کی کیا رائے ہے؟“ میں ۲۶ کے واقعات کا اشارہ  
 ۲۶ جنوری کے خود مختاری کے اعلان کی طرف ہے) گو اگر وہ اور بنارس میں زور تھا  
 مگر عام طور پر لوگوں پر زیادہ اثر نہیں ہوا۔ میری رائے میں بہت سے لوگ حضور سے کہتے  
 ہوں گے کہ سختی کی جائے۔ مگر میرے خیال میں سوائے اس حالت کے کہ جب لگان نہ دینے  
 کی تحریک یا قانون شکنی کی ترغیب ہوتی ہو سختی نہ کی جائے۔ اس وجہ سے کہ ایسی سختی سے  
 ممکن ہے کہ بالفعل تحریک رک جائے لیکن جس وقت لوگ جیل سے واپس آئیں گے پھر  
 یہی حال ہوگا۔ اور اگر یہ تحریک خود مٹ گئی اور لوگوں نے اس کی پموانہ کی تو پھر بہت زور  
 کو مٹ جائے گی۔“

وہ۔ ”میں یہی ان لوگوں سے کہتا ہوں جو مجھے سختی کی رائے دیتے ہیں۔“ پھر بولے۔

“You can create desert and call it peace  
 but what is the use of it.”

یہ پالیسی لارڈ ارون کے زمانے تک تو کچھ چلتی رہی مگر لارڈ ولنگٹن کے زمانے میں رنگ محض  
 مختلف تھا۔

## لارڈ پیل سے ملاقات

ان ہی دنوں لارڈ پیل سابق وزیر ہند سے گفتگو کا موقع ملا۔ یہ جنوری ۱۹۰۱ء میں لکھنؤ آئے  
 تھے۔ قیادہ سے مستقل مزاج اور طاقتور طبیعت کے آدمی معلوم ہوتے تھے۔ گورنمنٹ ہاؤس میں ڈنر کے بعد  
 یہ اور میں ایک صوفہ پر بیٹھ گئے۔

میرے اس جنوری کے روزنامہ میں حسب ذیل عبارت درج ہے۔

جمعہ ۱۰ جنوری۔ ”وہ (لاڈیل) ایک زبردست آدمی معلوم ہوتے ہیں مگر ہندستان کے خلاف ہیں۔ مجھے ان کی گفتگو سے یہ اندازہ ہوا کہ وہ اصلاحات کے خلاف ہیں۔ میں نے ان سے کہا کہ مجھے ہٹنا تو درکنار جہاں آپ ہیں وہاں بھی نہیں رُک سکتے بلکہ آگے بڑھنا ہوگا ورنہ اعتدال پسند بھی انتہا پسند ہو جائیں گے۔ انھوں نے کہا کہ آئندہ اصلاحات میں گورنر کی کیا پوزیشن ہونی چاہیے۔ میں نے کہا وہ کونسی ٹیوشنل گورنر ہوگا۔ سوائے اس کے کہ جہاں اقلیتوں کے حقوق کے تحفظ کا سوال ہو وہاں اسے اختیار ہو یا جہاں اُسے یقین ہو کہ نقص امن کا اندیشہ ہے۔ پھر سروس کے متعلق پوچھا۔ میں نے کہا انھیں منتقل کرنے میں حرج نہیں ہے۔ منتقلہ صیغوں میں جو انگریز ہیں انھیں کوئی شکوہ کا موقع نہ ہو نہیں آیا ورنہ اندہ بھی کم از کم ہمارے وزراء کا خیال ہے کہ بیس فی صدی انگریز ملازمتوں میں ہوں۔“

## سول نافرمانی میں بی بیوں کی شرکت

اس بار سول نافرمانی میں ہزار ہا کی تعداد میں لوگ جیل گئے۔ کیمپ جیل تک بنوائے پڑے۔ مہاتما جی کے ڈنڈی پاسیادہ سفر لے گویا ہندوستان کو سوتے سے جگا دیا۔ مگر میں سیاسی یا سول نافرمانی کی تاریخ نہیں لکھ رہا ہوں۔ میں تو اپنے قلب میں فقط ان نقوش کو ابھار رہا ہوں جو امتداد زمانہ کے دھندلے پڑ گئے ہیں۔ میں ایک روز انھیں وٹوں جیل کے محاذ کے واسطے گیا۔ شاید الہ آباد کا نینی جیل تھا۔ ایک دروازے سے داخل ہوا تو یکایک میرے سامنے مسز سنڈت۔ او مانہرواد کی معزز خواتین گھر نظر آئیں جن میں اکثر میری دوست بھی تھیں اور مادریہ ہند کی بہترین بیٹیاں تھیں۔ میں ان سے ڈرائنگ روم میں بیٹھنے کا عادی تھا۔ ان کو اس ماحول میں ماکر دل کی عجیب کیفیت ہوئی۔ میں ہٹکا بٹکا سا رہ گیا۔ اس پر بیڑہ اور ہوا کہ وہاں کرسیاں فقط اتنی ہی تھیں جتنی کہ خواتین۔ میں نے ان سے بیٹھ جانے کی خواہش کی تو

ان کا اخلاق اسے گوارا نہ کرتا تھا کہ میں کھڑا رہوں اور میں بیٹھ جاؤں اور ایک خاتون کھڑی رہے یہ مجھ سے ممکن نہ تھا۔ ٹھیک یاد نہیں مگر جہاں تک خیال پڑتا ہے میری التجا پر یہ بیٹھ گئیں۔ اس واقعہ نے میری تکلیف میں اور بھی اضافہ کر دیا۔ مجھ سے ضبط نہ ہو سکا۔ میری آنکھیں قلبی حالت کو ظاہر کرنے لگیں میں جلد رخصت ہو کر چلا آیا۔ مجھے یہ خیال بھی نہ تھا کہ میری اس روز کی قلبی حالت کو میرے سوا کوئی اور بھی جانتا تھا۔ برسوں کے بعد ۳۷ سالہ میں ایک روز مسٹر لکشمی پنڈت میرے ہاں کھانے پر مدعو تھیں۔ مجھے چھڑتے ہوئے مذاقاً کہنے لگیں کہ ”یہ ایسے ہوم ممبر تھے کہ اپنے قیدیوں کو دیکھ کر رونے لگتے تھے۔“ اور اس واقعہ کی یاد دلائی۔

پہلی بار اس تحریک قانون شکنی میں فقط مردوں ہی نے حصہ لیا تھا۔ لیکن اس بار خواتین بھی حصہ لے رہی تھیں۔ ان کی شرکت نے اس تحریک میں بڑا جوش پیدا کر دیا۔ ایک جانب تو عوام میں اس کے بے انتہا ہیجان پیدا ہو گیا۔ دوسری جانب ملازمین گورنمنٹ کے پاؤں ڈمگالنے لگے۔ جو اس تحریک میں شریک نہ تھے وہ بھی شریف گھروں کی بہو بیٹیوں کو اس طرح سختیاں جھیلنے اور جیل جاتے دیکھ کر پریشان تھے۔ اس سے نئی نئی انتظامی دشواریاں پیدا ہونے لگیں۔ مثلاً پولیس میں تمام مرد ملازم تھے، مکانات اس قابل نہ تھے کہ اس طبقہ کے مردوں کو بھی رکھا جائے بی بیوں کا تو ذکر ہی کیا۔ کہیں کہیں اس کی کوشش بھی کی گئی کہ عمارت میں کچھ ردوبدل کر کے آرام دہ بنایا جائے۔

اس دوران میں جہاں کہیں دورہ پر جاتا جیل کا بالخصوص معائنہ کرتا۔ دشواری یہ تھی کہ ملازمین قواعد کا منشا سمجھنے میں غلطیاں کرتے تھے۔ ممکن ہے ان کے افسران غلطیاں کراتے تھے۔ نتیجہ یہ تھا کہ الفاظ کے معنی تنگ سے تنگ دائرہ میں مقید ہو جاتے تھے۔

ایک بار الہ آباد جیل میں معائنہ کو گیا۔ وہاں پنڈت موتی لال نہرو صاحب اور پنڈت جواہر لال جی بھی تھے۔ شاید ڈاکٹر محمود بھی تھے۔ یہ ایک جیل کا علیحدہ حصہ تھا۔ ممکن ہے کہ اس جیل میں اس سے بہتر جگہ نہ ہو لیکن ان حضرات کے لئے یہ بالکل ناکافی اور غیر موزوں تھا۔ اس میں ایک برآمدہ بڑھا یا گیا تاکہ کچھ رفیع تکلیف ہو۔ پنڈت جی بہت ضعیف تھے۔ وہ ایک آرام کرسی پر تشریف فرما تھے۔ میں ان کے پاس بیٹھ کر باتیں

کرتا رہا۔ گوان کی صحت ابھی نہ تھی مگر گفتگو میں کوئی فرق نہ آیا تھا۔ وہی شگفتگی جو ہمیشہ میں نے ان میں پائی اس وقت بھی موجود تھی۔

جہاں تک یاد ہے چند ہی روز کے بعد بنیال صحت پٹارتا ہی کو رہا کر دیا گیا۔ یوں تو اکثر جگہ سے میرے پاس شکایتیں آتی تھیں مگر ایک کا لیتھ صاحب سپرنٹنڈنٹ جیل تھے۔ وہ کچھ اس درجہ سخت مزاج واقع ہوئے تھے کہ جس جیل میں ان کی تعیناتی ہوتی وہاں سے شکایتیں ضرورتاً تیں۔ وہ ضلع گولڈہ کے جیل میں تھے۔ وہاں سے بہت شکایتیں آئیں۔ میں نے انسپکٹر جنرل سے تو پوچھا تو وہ اس سپرنٹنڈنٹ کی تعریف کے ایسے گیت گانے لگے کہ مجھے حیرت ہوئی اور اس کا یقین ہو گیا کہ میرا اور انسپکٹر جنرل کا زاویہ نظر ایک دوسرے سے بالکل مختلف تھا۔ آخر کار میں نے ان سپرنٹنڈنٹ جیل کو نینی تالی مبرا کر فٹائن کی اس کے بعد ان کی سخت مزاجی میں کچھ کمی آئی۔

میرا عقیدہ ہے کہ قواعد کیسے ہی ہوں تمام تر مدار اس پر ہے کہ عمل کرنے والا کون ہے۔ قواعد ایک ہی تھے لیکن ایک دوسرے سپرنٹنڈنٹ میجر سلامت اللہ کی شکایت کبھی میرے کانوں تک نہیں پہنچی اس زمانے کے قانون کے مطابق تمام سکرٹریوں اور محکموں کے انسٹرا علی یعنی انسپکٹر جنرل یا ڈائریکٹر جنرل کو یہ حق تھا کہ وہ گورنر سے نجی ملاقات کریں۔ جس کا قدرتی نتیجہ یہ ہوتا تھا کہ اس سے قبل کہ مجسٹریٹ حکومت کسی مسئلہ خاص کو گورنر کے سامنے پیش کرے یہ مسئلہ گورنر کے گوش گزار ہو جاتا تھا اور اس کے وہ پہلو گورنر کے ذہن نشین ہو جاتے تھے جنہیں سکرٹری یا انسپکٹر جنرل ذہن نشین کرنا چاہتے۔ اکثر یہ سب مجسٹریٹ کے بغیر علم و اطلاع ہوتا تھا۔ جب قاعدہ کے مطابق مجسٹریٹ حکم آخر کی تجویز کو گورنر کے پاس لے جاتا تو اسے دشواریاں ہوتی تھیں۔ رد و قدح ہوتی اور جب تک یہ ثابت نہ ہو جاتا کہ محکمہ کی رائے غلط ہے گورنر کو اتفاق رائے نہ ہوتا تھا۔

مجھے فروری ۱۹۱۷ء کا ایک واقعہ یاد آگیا۔

ایک روز میں دفتر میں بیٹھا تھا۔ اسمبلی کا اجلاس اس روز ہونے والا تھا۔ سر روبرٹ ڈوڈ

انسپیکٹر جنرل پولیس) نے اگر مجھ سے کہا کہ ایک جلوس خواتین کا کونسل چیمبر کی طرف آ رہا تھا۔ ان کا منشا یہ تھا کہ چیمبر کے سامنے آکر مظاہرہ کریں اور ممبران کو چیمبر کے اندر جانے سے روکیں۔ انسپیکٹر جنرل نے یہ بھی کہا کہ انھوں نے پولیس کے ذریعہ سے اس جلوس کو سڑک پر رکوا دیا ہے۔ خواتین سڑک پر بیٹھ گئی ہیں۔ حکومت کی دشواری یہ تھی کہ نہ تو یہ ہی مناسب تھا کہ چیمبر کے دروازے پر مظاہرہ ہو اور اسمبلی کے جو ممبران نہ آنا چاہیں انھیں پریشانی سے دوچار ہونا پڑے اور نہ یہ اچھا تھا کہ خواتین کو گرفتار کیا جائے۔

میں نے کہا کہ ان کے چند لیڈروں کو اجازت دی جائے کہ وہ کونسل چیمبر کے دروازے پر جو مظاہرہ کرنا چاہیں کریں۔ چنانچہ مسنر مترا اور مسنر بخشی آئیں۔ انھوں نے کچھ پرچے تقسیم کئے اور ایک تقریر کی۔ میں نے انسپیکٹر جنرل سے کہا کہ انھیں میرے دفتر کے کمرے میں بلا لیا جائے۔ ایک یورپین اے۔ ایس۔ پی انھیں بلالے گیا۔ لوٹ کر آیا تو اس نے کہا کہ ”جناب وہ کہتی ہیں کہ ہم کیوں ہم ممبر کے دفتر جائیں نہیں کیا غرض“

یہ انداز مجھے بھی ناگوار ہوا لیکن انسپیکٹر جنرل کے چہرے سے ناگواری کا اظہار بہت ہی صاف طور پر عیاں تھا۔ میں نے تھوڑی سی خاموشی کے بعد ”سردہ بڑے سے کہا ”سردہ بڑے بادشاہ کی رعایا ہیں اور میں ملازم، اگر وہ میرے پاس نہیں آتیں تو مجھے اُن کے پاس جانا چاہیئے یہ کہہ کر میں دفتر سے اُٹھا اور کونسل چیمبر کے بڑے دروازے پر پہنچا، وہاں یہ دونوں کھڑی تھیں اور مسنر مترا کچھ تقریر کر رہی تھیں۔ مجھے دیکھتے ہی ان کی برہنہ میں تجھ اضافہ ہو گیا اور دو نئے سخن میری طرف پھل۔ میرے آنے کا منشا یہ تھا کہ اس قصہ کو بغیر ناگواری کے طے کر دیا جائے۔ لیکن جب مزاج کا پارہ اتنا اونچا ہوا تو پھر کس امید پر بات کی جائے۔ میں مسنر مترا سے خوب واقف تھا اور میری بیوی سے تو ان کی دوستی تھی۔

جوں ہی وہ رکیں میں نے گفتگو شروع کر دی۔ اب الفاظ تو حرفت بھریا نہیں لیکن منشا یہ تھا کہ آپ کی شورشش سے ہٹنا میرے لئے نہ صرف مشکل بلکہ ناممکن تھا۔ میں نے کہا کہ گورنر سے میں یہ

کہنا چاہتا ہوں کہ آئندہ میں اور میری بیوی مشترکہ ہوم ٹمبر ہوں تو کام میں سہولت ہو۔ آپ کی پیدا کی ہوئی شورش کو تو وہ ہی سنبھال سکیں گی۔" مسٹر مٹر کا غصہ کچھ کم ہوا تو میں نے کہا کہ مجھے بتائیے کہ آپ کیا چاہتی ہیں۔ آخر یہ قرار پایا کہ وہ اپنا جلوس لائیں۔ جب کوئل چیمبر کے سامنے آئیں اور اندر کی سڑک پر مڑنا چاہیں تو ہمارا ایک چراسی یہ کہہ دے کہ "یہ شاہراہ عام نہیں ہے۔" جلوس آگے کو نکل جائے گا۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ میں یہ اکثر سوچا کرتا تھا کہ ایک طرف تو یہ تحریک اس ملک کے لوگوں میں خود داری اور خود اعتمادی پیدا کرنے کا باعث ہوئی۔ یہ بڑی صفات ہیں۔ لیکن دوسری جانب نوجوانوں میں ایسا رجحان پیدا کر دیا کہ وہ کسی نہ کسی یا بندی کو گوارا کر سکتے تھے اور نہ کسی حد پر رکھنا جانتے تھے۔ تادیب نہیں (مصلحتاً نہ دے) سے بالکل مٹنے لگا اور تہذیبِ نفس کو بارگراں تصور کرنے لگے۔

مجھے ایک خط لیا ہوتا تھا۔ مقصد کے درست ہونے میں تو کوئی شک نہ تھا مگر حصول کا ذریعہ کتنا نیک مناسب تھا۔ اس میں مجھے اور دوسرے بہت سے لوگوں کو شک تھا۔ کیا نوجوان قانون شکنی کا عادی ہونے کے بعد قومی حکومت کے بھی قوانین کو توڑنا نہ چاہتے گا۔ کیا ہڑتال کا حربہ وہ اتنی جلدی بھول جائے گا۔ کیا ہوا اگر قومی حکومت کو اس کا مقابلہ کرنا پڑا۔ اگر یہ سچ ہے کہ نوجوان اس سبق کو نہ بھولے گا تو پھر اس کا نتیجہ ہندوستان کے واسطے بالعموم اور قومی حکومت کے واسطے بالخصوص کتنا خطرناک ہو سکتا ہے۔ شاید ان اختلافات کی وجہ یہ تھی کہ بعض لوگ اصلاحی ذہنیت رکھتے تھے اور بعض انقلابی خیالات کے پیرو تھے۔ اول الذکر کا خیال تھا کہ قانونی اور آئینی حدود و حدود کے ذریعہ سے ملک کی آزادی حاصل کی جائے ان کا مقصد ملک کو بستی حکومت سے آزاد کرانا تھا اس سے زیادہ کچھ نہیں۔ لیکن دوسرے حضرات ملک کو انقلاب کے واسطے تیار کر رہے تھے کہ جس کا مقصد ملک کی سیاست کے ہر پہلو پر پڑتا تھا خواہ داخلی ہو یا خارجی۔

سلسلہ میں پھر نئی تال گیا اور وہی پروگرام شروع ہو گیا جو ہر سال ہوتا تھا۔ خاں۔ ملاقاتی دفتر۔ شام کو ٹینس۔ لیکن سول ناخرمانی اور حکومت کی کش مکش نے سخت متروک کر رکھا تھا۔ ۸ جون کے روز ناچہ میں لکھا ہے کہ پونے چھ بجے شام کے گورنمنٹ ہاؤس میں گورنمنٹ کی ٹینگ



تھی۔ ”ٹینس کھیلنے کے بعد گورنمنٹ ہاؤس پہنچا۔ زیر بحث یہ امر تھا کہ باوجود اس کے کہ گورنمنٹ کہہ چکی تھی کہ آل انڈیا کانگریس کمیٹی کو خلافت قانون قرار نہ دیا جائے، گورنمنٹ آف انڈیا کا منشا تھا کہ اسے خلافت قانون قرار دیا جائے۔ میں نے جواب میں لکھ دیا تھا کہ میرے نزدیک یہ انتہائی غلطی ہوگی۔ میرے اس خیال کی بذریعہ تار انھیں اطلاع دی گئی۔“

ایک صوبہ کے ہوم ممبر کی آواز کی حقیقت ہی کیا تھی۔ حکومت ہند نے کانگریس کمیٹی کو خلافت قانون قرار دے دیا۔

سائمن کمیٹی کی رپورٹ کے متعلق تو میں کہیں لکھ چکا ہوں۔ یہ رپورٹ کسی فرقہ کو بھی پسند نہ آئی۔ میرے خیال میں اس رپورٹ کا کارنامہ یہی تھا کہ اس کو رد کرنے پر سارے ہندوستان کو اتفاق تھا۔ ۲۹ اگست کو بحیثیت ہوم ممبر ایک سال کی توسیع کا گزٹ ہوا۔

## عشرت کی پیدائش

۱۴ ستمبر کو مجھے چھتاری سے تار ملا۔ میں فوراً روانہ ہوا۔ اترولی کے اسٹیشن پر عشرت کے پیدا ہونے کی اطلاع ملی۔

## گول میز کانفرنس

اب گول میز کانفرنس کی تیاریاں شروع ہوئیں۔ برٹش حکومت کی یہ خواہش تھی کہ جس طرح ہو کانگریس کو اس میں ضرور شریک کیا جائے۔ لیکن کانگریس کی طرف سے ہاتھ تاجی سے شرائط ملے نہ پائے۔ اور کانگریس شریک نہ ہوئی۔

۵ جون ۱۹۳۱ء کو سر مالکم ہبلی نے مجھ سے کہا کہ میں بھی گول میز کانفرنس میں بلا لیا گیا ہوں۔

میرے واسطے یہ خبر خالی از دل چسپی نہ تھی۔ میں نے کبھی سمندر کا سفر نہیں کیا تھا۔ یورپ دیکھنے کا شوق تھا۔ لہذا میں نے بیٹے کو کیا کہ چارہ ماد کی چھٹی لے کر یورپ کے بعض ممالک کو دیکھتا ہوا لندن و ہندوستان کے مسئلہ کا حل خود بہت دل چسپ تھا۔ بعض حصص میں مسلمانوں کی اکثریت تھی۔ باقی ملک میں ہندو اکثریت۔

اکثریت حکومت خود اختیاری چاہتی تھی اور اقلیت تحفظات پر زور دیتی تھی۔ کانگریس نے کچھ اپنے شرائط پیش کئے جو حسب ذیل تھے۔

(۱) گول میز کانفرنس میں گفت و شنید اور مباحثہ کامل ڈومنین اسٹیس کی بنا پر ہوگا۔  
(۲) منتخب شدہ لوگوں میں کانگریس کی اکثریت۔

(۳) سیاسی قیدیوں کی رہائی۔  
(۴) اور جہاں تک ممکن ہو سکے گورنمنٹ اسی وقت سے ڈومنین کی حکومت کے لائن پر چلائی جائے اس سلسلہ میں لارڈ ارون نے ایک کانفرنس بھی کی جس میں ہمانتا جی، ٹیڈت موتی لال نہرو، صاحب، سر تھو بہادر سپرو، مٹر جناح شریک ہوئے۔ لیکن نتیجہ کچھ نہ نکلا۔ باہمی شکوک اس درجہ پیدا ہو گئے تھے کہ ہر فقرے میں جانبداری بہت ایسے معنی نظر آتے تھے جو دشواریاں بڑھا دیتے تھے کانگریس پہلی گول میز کانفرنس میں شریک نہ ہوئی۔

۱۱ اکتوبر کو ولسرائے کی طرف سے گول میز کانفرنس کا دعوت نامہ مجھے موصول ہوا۔ میں نے قبول کر لیا۔ اس روز کے روزنامہ میں حافظ کا مشہور شعر میں نے لکھا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستان کی سیاسی اور فرقہ وارانہ مشکلات مجھے متفکر اور متروک کرتی تھیں۔

دریں دریائے بے پایاں دریں طوفان موج افزا

دل انگنہ تم بسم اللہ بحرِ بیباک و مرمسا

یورپ جانے کا پہلا اتفاق تھا۔ کچھ دشواریاں محسوس ہوئیں، خیال ہوا کہ ایسا شخص ساتھ ہو جو فریج اور اطالوی جانتا ہو۔ مٹر اسکوٹ (کوئٹہ پولیس میں ڈی آئی جی تھے۔ وہ رخصت پر

نہ جانے والے تھے انھیں ہمراہ لیا، اطالوی لائن سے جانے کا انتظام کیا گیا۔

۲۶ مئی ۲۸ ستمبر کو نیٹی تال سے چل کر چھتاری آیا۔ ۲۸ کو سدھ پور حاضر ہو کر طالب نگر چلا گیا اور اپنے چچا اور چچی سے رخصت ہو کر چھتاری آگیا۔ بہت سے کاشتکار اور چھتاری اور اطراف کے لوگ کثرت سے جمع تھے۔ میں نے ایک رخصتی تقریر کی۔ بہت سے لوگ رو رہے تھے۔ میں بھی رنجیدہ تھا۔ ہماری نظروں میں یورپ کے سفر کا تصور کچھ ایسا اڑکھا تھا کہ میں نے ایک وصیت نامہ بھی عدالت چھی میں داخل کر دیا۔ رخصت کے وقت فاطمہ رونے لگی۔ ہمارا بچہ پچیس روز کا تھا۔ اس کی مفارقت مجھے بہت گراں تھی۔ میں بھی رنجیدہ تھا ان سب کو خدا کے سپرد کیا۔ اسٹیشن اور راحت منزل پر بڑا مجمع تھا۔ نواب مر مرزل اللہ خاں میرے بجائے ہوم ممبر مقرر ہو گئے اور بھی ملنے آئے۔ ۲۸ ستمبر ۳۸ء کو پونے پانچ بجے شام کی گاڑی سے دہلی روانہ ہوا۔ اسٹیشن پر راحت بہت رویا جس کی وجہ سے دہلی تک بے قراری سی رہی۔ دہلی میں پہلی بار *Dehli Walla* (پونے والا سینما) دیکھا بہت ہی حیرت انگیز معلوم ہوتا تھا۔ اسی شب کو مسعود علی خاں جو میرے چچا زاد بہن کے بیٹے ہیں آگئے۔ نواب صاحب باغیت اور ان کے چھوٹے بھائی رادو عبد اللہ خاں مرحوم بھی آگئے۔ ان حضرات نے بھی یورپ کے سفر کا ارادہ کر لیا تھا۔ میرے واسطے ایسے ہم سفر باعث تفریح و مسرت تھے۔ ۲۹ ستمبر کو صبح آٹھ بجے دہلی سے روانہ ہوئے۔ اسکوٹ اور کوئٹہ بھی آگئے۔ کچھ اور دوست بھی بمبئی تک ساتھ چلے جن میں نواب بہادر طالب نگر۔ بھائی جان پیر جی صاحب مرحوم۔ عزیزم باسط علی خاں بھی تھے۔

علی الصباح بمبئی کے قریب آنکھ کھلی۔ صبح کا شہناز وقت، ہلکی ہلکی روشنی میں چھوٹی چھوٹی پہاڑیاں سیاہ تار اور کھجور کے درخت بہت ہی بھلے معلوم ہوئے۔ میں بمبئی تاج ہوٹل میں ٹھہرا۔ دن میں ٹوئس اینڈ کوک سے ٹکٹ اور روپیہ کے تبادلہ کا انتظام کیا۔ کچھ خرید و فروخت کی۔ فاطمہ اور راحت کو خط لکھے۔ دوسرے روز جہاز جانے کو تھا سویرے سے سو رہے۔ تین بجے شب کو میری آنکھ کھلی تو دیکھا کہ لیاقت علی خاں جو اس سفر میں میرے ساتھ رہے تھے کھانسی سے پریشان ہیں۔ میں نے بجلی کا پنکھا بند کر دیا

اور ان کی آنکھ لگ گئی۔ لیکن آخر حقہ ستمبر کا موسم بمبئی میں ذرا بھی خوش گوار نہیں ہوتا۔ موسم سرما تو ابھی شروع ہوا نہ تھا مگر برساتی ہوائیں سمندر سے آنا بند ہو چکی تھیں۔ مجھے کسی طرح نیند نہ آئی۔ میں ایک کرسی پر سمندر کی جانب کھڑکی کے قریب بیٹھ گیا۔ یہ پہلا موقع تھا کہ میں نے رات کو ختم ہوتے اور صبح کو نمودار ہوتے سمندر پر دیکھا۔ موجوں کا سناٹا تھوڑے تھوڑے وقفے سے ان کا کنارہ سے مکرانے کی آواز پڑی ہی عجیب اور دل کش تھی۔ آہستہ آہستہ اندھیرا کم ہوتا گیا۔ سامنے کی پہاڑیوں کے سیاہ خاکے نظر آنے لگے۔ نیچے سمندر کے کنارے مٹرک پر کچھ چل پھل شروع ہو گئی۔ میں نے کرسی سے اٹھ کر صبح کی نماز کا اہتمام شروع کر دیا۔ یکم اکتوبر کو گیارہ بجے ہم لوگ جہاز پر سوار ہوئے۔ اس جہاز کا نام پلسنا تھا رخصت کا وقت بہر حال معوم اور محروم بنا دیتا ہے۔ جس وقت عبدالسمیع خاں اور دوسرے رفقاء جہاز سے کنارے جانے لگے تو خاصی تکلیف ہوئی۔ ہماری پارٹی میں نواب صاحب باغیت، مسعود علی خاں، لیاقت۔ اسکوٹ، اکو نادر اور عبدالحمید خاں موجود تھے۔

## جہاز کا سفر

جہاز روانہ ہوا اور دیر تک ساحل اور اہل ساحل نظر کے سامنے رہے۔ ہم لوگ اپنے اپنے کمرے یا کیمپن میں بیٹھے۔ میں نے کیمپن ڈی لوکس لیا تھا جس میں لیاقت علی خاں اور میں دونوں تھے۔ کمرہ بہت آرام دہ تھا۔ لبح کے بعد سمندر کو دیکھنا رہا۔ میرے واسطے یہ سمندر کا پہلا سفر تھا۔ ہر چیز نئی اور دل چسپ معلوم ہوتی تھی۔ اڑنے والی ٹھیلیاں موجوں سے نکل کر اڑتی ہوئی بہت بھلی معلوم ہوتی تھیں۔ مجھے راحت پہنچانے کی ذمہ داری تو لیاقت خاں پر تھی جسے انھوں نے نہایت محنت اور محبت سے انجام دینا شروع کیا۔ اور میں صبح سے شام تک یا کوئی کھیل کھیلتا یا صکر ڈیاک ٹینس یا کرسی پر لیٹا ہوا کتاب پڑھتا رہتا۔ سارا کتوبر کو مجھے یکایک پریشانی اور گھبراہٹ شروع ہوئی۔ میں نے اپنی نبض دیکھی تو میرا دل پانچ چھ بار چل کر ایک حرکت (بیٹ) غائب کرتا تھا۔ یہ شکایت مجھے ایک بار لکھنؤ میں بھی ہو چکی تھی۔ میرے ساتھ دو اوڈن کا بکس تھا۔ میں نے وہیں

استعمال کرنا شروع کر دیں۔

اپنے ہم سفر حضرات سے میں نے اس کا ذکر نہیں کیا۔ میں جانتا تھا کہ یہ پریشان ہو گئے اور چار سو اے جہاز کے ڈاکٹر کے کچھ بھی نہ تھا۔ لیکن میں تھا متفکر۔ مرزا غالب کو اس کی تمنا ہوگی۔ مگر مجھے یہ آرزو نہ تھی کہ نہ کبھی جنازہ اٹھے اور نہ ہمیں مزار ہو۔ مگر چوبیس گھنٹہ کے اندر میری یہ حالت جاتی رہی۔

میں گھر پر تسنیم فاطمہ کو چھوڑ آیا تھا۔ اس کی عمر چار ساڑھے چار برس کی تھی۔ اس کی یاد اکثر آتی تھی۔ مجھے جہاز پر ایک لڑکی تسنیم کی ہم عمر مل گئی۔ یہ اپنی ایک بہن اور دوسرے عزیزوں کے ساتھ سفر کر رہی تھی۔ مجھے اول تو بچوں سے یوں ہی بہت دل چسپی ہوتی ہے اور اس زمانے میں تسنیم کی یاد بیکرا کر رہی تھی۔ مجھے اس بچی سے بڑی وابستگی ہو گئی تھی۔ وہ بھی اس درجہ مانوس ہو گئی کہ دن کو اکثر میرے ہی پاس رہتی تھی۔ اس کا نام خدیجہ تھا اور اسے ”بیوٹی“ پیار میں کہتے تھے۔

یہ بچی جہاز پر اکثر میرے ساتھ رہتی اور لوگ مجھ سے دریافت کرتے تھے کہ کیا وہ میری بیٹی ہے۔ سفر ختم ہوا اور یہ واقعہ بھی یاد سے محو ہو گیا۔

تقریباً بیس سال بعد جب میں حیدرآباد میں صدر اعظم ہو کر گیا تو اپنے دوست نواب زین یار جنگ سے ملنے گیا۔ اس لڑکی کی بڑی بہن نے مجھے حق میں سے دیکھا اور پہچانا۔ نواب زین یار جنگ سے ذکر کیا۔ انھوں نے اس لڑکی کو مجھ سے ملا یا۔ مجھے اس لڑکی سے دوبارہ مل کر بڑی ہی مسرت ہوئی۔ جب تک میں حیدرآباد رہا وہ برابر ہمارے گھر بالکل بیٹیوں کی طرح آتی تھی۔ میری بیوی کو بھی اس سے بہت تعلق ہو گیا تھا۔

باوجودیکہ سمندر کا سفر بہت ہی خوشگوار تھا لیکن ہر اکتوبر کو یہ معلوم ہو کہ کہ عدن پہنچیں گے مسرت ہوئی۔ بحر ہند کی موجوں کو دیکھتے دیکھتے تھک گیا تھا۔ ساحل کی طرف بے تابانہ نظر اٹھتے لگی۔ لیکن ہمارا جہاز بجائے چھ بجے شام کے ساڑھے دس بجے شب کو عدن پہنچا۔ میرے خیال میں تو اب کنارے پر جانے کا کوئی وقت نہ تھا لیکن میرے ہم سفر حضرات کی خواہش تھی اور مجھے اندیشہ تھا کہ میرے انکار پر شاید وہ حضرات بھی کنارے نہ جائیں، میں بخارے پر اترا۔ موٹر کرایہ

کر کے عدن کا چکر لگا یا گیا۔ اول تو وہاں دیکھیے کو تھا ہی کیا۔ پھر رات کے بارہ بجے نظر بھی کیا آتا چاندنی رات میں موٹر کی سواری کا لطف اٹھا کر آ گئے۔

ارادہ تھا کہ عدن سے کچھ پان خریدیں لیکن اس کا موقع نہ ملا۔ تیسرے درجہ میں بعض ہم سفر بمبئی سے عدن تک آئے تھے۔ جب انھیں یہ معلوم ہوا تو جتنے پان ان کے پاس بچے تھے سب ہم لوگوں کو دیدئے۔ ہم نے اس عنایت کو شکریہ سے قبول کر لیا۔

میں انسانی محبت کے اس پہلو سے اس درجہ متاثر ہوا کہ مجھے اس کی مسرت تھی کہ عدن میں پان نہ مل سکے۔

دوسرے روز عدن سے روانہ ہوئے۔ چونکہ یہ میل ہلالِ سمندر کا سفر تھا ہر چیز جاذبِ توجہ معلوم ہوتی تھی۔ سمندر کے کنارے چھوٹی خشک پہاڑیاں تھیں جن پر درخت اور سبزے کا نام تک نہ تھا۔ یہ پہاڑیاں ماضی بعید میں ممکن ہے آتش فشاں رہی ہوں۔ سمندری پرند (سیگل) دن بھر جہاز کے ساتھ رہے۔ سمندریں اگر کوئی کھانے کی چیز ڈالی جاتی تھی تو یہ فوراً حصہ بخرہ کر لیتے تھے۔ ہمارا جہاز بحرِ احمر (ریڈ سی) میں جا رہا تھا۔

یہاں گری بہت سخت ہوتی ہے اور بڑی ہی بے لطف ہوتی ہے۔ جس رہتا ہے۔ پسینہ خشک نہیں ہوتا۔ چونکہ یہ سمندر تنگ ہے جہاز برابر نظر آتے رہتے ہیں۔ اس سمندر میں شارک چھلکیاں اور پورپس اکثر نظر آتی ہیں۔ پورپس بہت تیزی سے تیرتی ہیں۔ کبھی کبھی ڈور تک جہاز کے ساتھ کودتے چلے جاتے تھے۔

اس جہاز پر ایک انگریز لڑکی ہماری ہم سفر تھی۔ یہ لبرل پارٹی کے ایک ممبر پارلیمنٹ کی بیٹی تھی ہندوستان کی آزادی کی طرف دار تھی اور یہ بھی کہتی تھی میں پردہ پسند کرتی ہوں۔ ہندوستان کے بعض دایان ملک سے بھی واقف تھی۔ حسین و جمیل تھی۔ ناچتی بہت اچھا تھی۔ جب جہاز جدہ کے سامنے سے گزرا تو میں نے کوشش کی کہ دور میں ہی سے شاید جارہ دیکھ سکوں لیکن اس میں کامیابی نہ ہوئی۔ میرے مذہبی جذبات ارض مقدس کے قرب کی وجہ سے متاثر تھے۔ مجھے ناسف تھا کہ اب تک کیوں اس

فریضہ کی ادائیگی نہ ہو سکی۔ ساتھ امیر کا وہ مشہور شعر اپنے حرب حال پارہا تھا۔

امیر جاتے ہوئے خائے کی زیارت کو

ملے جو راہ میں کعبہ سلام کر لینا

خلیج سوئز کے قریب ایک روز اتنا خوبصورت غروب آفتاب دیکھا جو عمر بھر نہ بھول سکو لگا سمندر کے کنارے چھوٹی چھوٹی پہاڑیاں تھیں جن پر بادل تھا اور آفتاب بادلوں میں ہو کر غروب ہو رہا تھا۔ آفتاب کی شعاعیں کچھ بادلوں سے اوپر کی جانب اور کچھ نیچے کی جانب نکل رہی تھیں۔ یہ عجیب منظر تھا۔ اوپر کی جانب تو یہ معلوم ہوتا تھا کہ چاندی کے اوراق میں بجلی کی چمک ملا کر پھیلا دی ہے اور نیچے کی جانب سونا اور سندور میں بجلی مل کر پھیلی ہے میں بہت دیر تک مبہوت اسے دیکھتا رہا۔ غروب آفتاب کے قریب شفق کی رنگینیاں اپنی دل کشی اور جاذبِ نظر کبھی دیکھنے میں نہ آئی۔

ہم گیارہ اکتوبر کو نہر سوئز پر پہنچے۔ بندرگاہ میں کئی جہاز کھڑے تھے۔ ادھر ادھر پہاڑی بے رونق۔ درخت اور سبزے کا نام و نشان نہیں۔ مجھے اس خدیو مصر کا خیال پارہا آتا کہ جس نے نہر سوئز کے حصص انگلستان کو فروخت کر کے مصر کی آزادی کو بیچ ڈالا۔

اس جہاز سے اٹھا رہے انیس شخص فائبرہ کو روانہ ہوئے۔ ہم دو موٹروں میں روانہ ہوئے سوائے ریگستان اور ریت کے بڑے بڑے تو دوں کے کچھ نہ تھا۔ سراب کا نام سنا تھا۔ اس مٹی میل کے سفر میں اسے دیکھ بھی لیا۔ بالکل یہ معلوم ہوتا ہے کہ پانی بھر ہے لیکن جتنا موٹر آگے جاتا تھا یہ فریب نظر بھی اتنا ہی دور ہو جاتا تھا۔ اس ریگستان میں کوئی جانور نظر نہیں آیا۔ سوائے چند کڑوں کے جو غیر معمولی بڑے تھے۔ ہم سیدھے میوزیم پہنچے۔ یہاں دو دو تین تین ہزار برس کی پرانی چیزیں، زیورات، تابوت رکھے ہوئے ہیں جو پرانی فقور سے نکالے گئے ہیں۔ ان چیزوں کی موت کے ساتھ وابستگی نے کچھ ایسا اثر ڈالا کہ مجھے ہر چیز میں افسردگی معلوم ہوتی تھی۔ قہمی کو کو دیکھنا یا کہیں رکھنا میرے نزدیک تو مذاقِ سلیم کے خلاف ہے جتنی دیر میں وہاں رہا

افسرہ ہی رہا۔ حالانکہ سولنے کے زیورات، سولنے کی تصویریں پتھر کے ثبت فراعین مہر کے زمانے کی بہترین صنعت کا نمونہ تھیں۔ ہٹل میں بچ کھایا اور پیراڈ اور اسفناکس کو دیکھنے گئے۔ یہ بھی عجائبات عالم میں سے ہیں۔ پیراڈ تو چوکور پتھروں کو اوپر تلے رکھ کر بنائے گئے ہیں۔ یہ قدیم مصر کے بادشاہوں کے مقبرے ہیں۔ اسفناکس ایک شیرنی کا بت ہے جس کا اوپر کا حصہ عورت کا ہے عقل کام نہیں کرتی کہ جب نہ اسٹیم کی طاقت میسر تھی اور نہ بجلی کی قوت تو پھر یہ لاکھوں سن پتھر کس طرح آیا ہوگا جس کا ایک ٹکڑا سینکڑوں من کا ہے۔ اُس پر اگلے زمانے کی تہذیب کی عجیب یاد گاریں ہیں کہ جس دور کی تاریخ قصص و حکایات سے زیادہ اب کچھ بھی نہیں۔ میں بے حد تعجب اور اپنے خیالات میں کچھ عجیب طرح مستغرق تھا۔ مجھے اسفناک ایک زندہ وجود معلوم ہونا تھا جس نے ان تمام زمانوں کو دیکھا ہے۔ جو جانتی ہے کہ وہ کون عالی ہمت اور بلند حوصلہ شخص تھے کہ جن کے آثار کو زمانہ باوجود کوششوں کے آج تک نہ مٹا سکا۔ جو جانتی ہے کہ وہ ہزاروں مزدور کون تھے جن کی جانیں ان چٹانوں کو یہاں تک لانے اور ترتیب دینے کی نظر ہوئی۔ واپسی پر چائے پی۔

چھ بجے کی ریل سے پورٹ سعید روانہ ہو گئے۔ راستہ میں مجھے اس یورپین لڑکی کی بات چیت سے یہ ظاہر ہوا کہ وہ ان الفاظ میں نہیں کہ یہ غریب اپنے حسن و دماغ کے ذریعہ سے کسی دولت مند سے شادی کرنا چاہتی ہے اور اسی فکر میں سرگرداں ہے۔

۱۳ اکتوبر کو خاں صاحب دیاقت خاں میرے پاس آئے اور ٹرے اہتمام سے ایک پانچیا۔ یہ آخری پانچ تھا کہ جو عدن میں دئے گئے تھے۔ انسان بھی کتنا عادتوں کا غلام ہو جاتا ہے۔ پانچ کے ختم ہونے کا ہم سب کو بہت احساس ہوا۔

دوسرے روز ہم یونان کے الجزائر کے قریب سے گزرے۔ میرے خیالات اسلام کے اس دور کی یاد میں محو ہو گئے جب یہ جزائر کی سلطنت کا ایک حصہ تھے۔ قوموں کے عروج و زوال کے منسلک جتنے دل چپ اور سبق آموز ہیں اسی قدر دلگیر اور افسردہ بھی بناتے ہیں۔ جس طرح اشخاص ترقی و تہذیب کا شکار ہوتے ہیں اور ایک کی غلطی سے دوسرا سبق آموز نہیں ہوتا اسی طرح اقوام بھی ابھرتی ہیں اور پھر



گر جاتی ہیں۔ اس کا احساس کہ یہ انقلاب کیوں ہوا بروقت نہیں ہوتا۔ مورخین لکھتے رہتے ہیں۔ رشا قانون قدرت یونہی ہے۔ کچھ ہی کہہ دو مگر سستی و بلندی کے دور یونہی ہوتے رہتے ہیں۔ سمندر کا سف یونان سے آگے جا کر بہت دل چسپ ہو جاتا ہے۔ اکثر جزائر نظر آتے ہیں۔ جہاز ان سے اتنا قریب ہے کہ عمارتیں اچھی طرح نظر آتی ہیں۔

## اطلی

آخر ۶ اکتوبر کو دینس کے بندرگاہ پر ہمارا جہاز ننگر انداز ہوا۔ گینڈلے میں میٹھ کر وکٹوریہ آئے۔ کسٹم افسروں نے ہمیں بالکل وق نہیں کیا۔ شاید حکومتِ برطانیہ نے اس کا انتظام کر دیا تھا۔ گول میز کانفرنس کے لوگوں سے وہی برتاؤ کیا جائے جو خارجی سفارت کے عملہ سے ہوتا ہے۔ یہ ش اپنی وضع میں مکتا ہے۔ گلی کوچوں میں سمیٹ کی سڑکوں کے بجائے سمندر۔ سواری فقط گندولا۔ نہ بڑ شہروں کا گرد و غبار نہ شور۔ نہ موٹر کے شور کی آواز پریشان کرتی ہے اور نہ ٹریک کی گھنٹی سمع خوار ہوتی ہے۔ کہیں کہیں موٹر بوٹ ضرور تھے۔ میرے خیال میں یہ اس شہر کی پرسکون فضا کو خراب کرنے تھے۔ کہاؤں میں شہر خوشاں کا ذکر سنا تھا لیکن شب کو دینس واقعی شہر خوشاں ہو جاتا ہے۔ یہاں شیشے کا سامان بے نظیر بنتا ہے۔ میں نے اتنا خوبصورت شیشہ کہیں کا نہیں دیکھا۔ ہم نے شہر کا سامان خریدا۔ چائے اور کافی پینے کے برتن بہت حسین تھے۔ میرے ساتھیوں کو بہت ہی جلد معلوم ہوا کہ یہاں کے لوگ پردیسیوں سے قیمت بہت زیادہ مانگتے ہیں۔ اصلی قیمت ٹھہرانے کے بعد ملے ہوتی۔ اس خاص معاملہ میں قاہرہ کے دوکاندار سب سے آگے ہیں۔ اصلی قیمت سے دو چاند سہ چند طلب کرتے ہیں۔ لے کار خانے بھی دیکھے۔ یہ سب گھریلو کارخانے ہیں۔ چیزیں ہاتھ سے تیار کرتے ہیں اور ہاتھ ہی سے ان پر حسین نقش و نگار بناتے ہیں۔

یہاں میں نے سینٹ مارک کا مقبرہ بھی دیکھا۔ کہا جاتا ہے کہ یہ بزرگ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے حواریوں میں سے تھے۔ پیرائے مصورین کی تصاویر کے بہترین شاہکار یہاں موجود ہیں لیکن تمام تھکا مذہبی تصاویر ہیں۔ مثلاً حضرت نوح کی کشتی۔ کبوتر کا درخت کی شاخ لیکر آنا۔ یہاں ہم نے ڈوجیز کے محل کو دیکھا

دیکھا۔ یہ بڑی تاریخی جگہ ہے۔ اٹلی کی تاریخ کے بہت سے اوراق ایسے ہیں کہ جنہیں اس محل سے خاصیت ہے۔ یہاں بہترین تصاویر کا مجموعہ ہے۔ میں نے بعض تصاویر کی نقلیں خریدیں۔ اس محل میں دو تصاویر پرانی وضع کے فوجی افسران کی ہیں۔ دور سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ مجسمہ ہیں حالانکہ فقط قلم کی صنعت ہے۔ اس گرجے اور محل کے سامنے بہت بڑا میدان ہے۔ یہاں ہزار ہا کبوتر رہتے ہیں۔ انسان سے بالکل نہیں ڈرتے۔ ہاتھوں پر آکر دانہ کھاتے ہیں۔ لیکن ان کی وجہ سے یہ میدان غلیظ رہتا ہے۔

یہ شہر ۱۱ جزیروں پر بسا ہوا ہے اور ۶۰ میل ہیں تاکہ پیدل چلنے والوں کو دقت نہ ہو۔ گرجوں کی عمارتیں بڑی شاندار ہیں۔ سلوٹے اور جیوسٹ کے گرجے دیکھے۔ سنگ مرمر کا کام بے نظیر ہے لیکن مجھے آگرہ میں تاج محل کا کام زیادہ پسند ہے۔ ان گرجوں میں حضرت مریم کا مجسمہ اور دیگر اکابر دین کے مجسمے بہت خوب ہیں۔

اس میں شک نہیں کہ دنیا میں یہ شہر اپنی وضع کا ایک ہی ہے لیکن مجھے اس کی عمارتوں پر ایک افسردگی کا احساس ہوتا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے یہ شہر اپنا کام تاریخ عالم میں ختم کر چکا ہو۔ ایک صبح تھا جس میں روح کی کمی محسوس ہوتی ہے۔ شاید میں خود افسردہ خاطر تھا اس لئے مجھے ایسا احساس ہوا ہو وینس سے جس روز ہم روانہ ہوئے کوٹھے، علی الصباح مسعود میرے کمرے میں آئے اور کہنے لگے کہ راؤ عبد الحمید خاں (مرحوم) سخت درد شکم میں مبتلا ہیں۔ میں کیا کہوں مجھ پر کیا گزری۔ اول تو مرحوم کی صحت اس زمانے میں یوں ہی کچھ اچھی نہ تھی۔ اس سفر میں انھیں دانت میں بھی سخت تکلیف رہی تھی۔ اس پر درد کا دورہ پردیس میں بہت ہی تکلیف دہ تھا۔ میں نے مسعود کو فروٹ سالٹ پلانے کی رائے دی۔ خود اپنے کچن سے کامریا ج دوائیں نکالیں۔ مگر جب میں دوائیں لے کر ان کے کمرے میں پہنچا تو عبد الحمید خاں (مرحوم) کا درد جا چکا تھا۔ ہم لوگ ۱۸ اکتوبر کو فلورینس کو روانہ ہوئے۔ کوئٹہ کے ذریعہ سفر کا انتظام کیا تھا جو ہر طرح قابل اطمینان تھا۔ مجھے یورپ کے اس تھوڑے سے قیام میں اس فرق کا اندازہ جو ہن۔ وستان اور یورپ کی تہذیب و تمدن میں ہے واضح طور پر ہو گیا تھا۔ یہاں کا رہن سہن اب دہوانظم و نسق کھیتی باڑی غرض ہر چیز میں بین فرق محسوس ہوتا تھا۔ لیکن سب سے

زیادہ فرق اقتصادی حالات کا فرق تھا۔ ان اقوام کی مالی حالت ہم سے بدرجہا بہتر ہے جیسے سلیکون  
منفلس خانہاں برباد ہمارے ہاں نظر آتے ہیں۔ یہاں شاید ہی کوئی ہوگا۔ ان کا معیار زندگی ہم سے بہت  
بلند ہے۔ یورپ میں مجھے دو باتوں کا بڑی سختی سے احساس ہوتا تھا۔ یورپین اقوام اور ہندوستانیوں  
کی مالی حالت کا فرق۔ دوسرے ان اقوام میں عام طور پر تنظیم جس طرح ہمارے یہاں بازاروں میں  
ریلوے اسٹیشن پر سینما کے دروازوں پر ہٹ بونگ اور نفسی نفسی ہوتی ہے وہ یہاں بالکل نہ تھی۔ ان  
اقوام میں بحیثیت قوم اور شخصی حیثیت سے بھی ڈسپلن ہم سے کہیں زیادہ ہے۔ یہ لوگ قانون کے ہم سے  
زیادہ پابند ہیں۔ ہمارے ملک میں اکثر لوگ قانون کی پابندی محض سزا کے اندیشہ سے کرتے ہیں لیکن  
جہاں موقع ایسا مل جائے کہ بغیر اندیشہ سزا قانون شکنی ممکن ہو تو اکثر حضرات کو تامل نہ ہوگا۔ ظاہر ہے  
یہ ذہنیت حقیقی طور پر پابند قانون و مہنیت نہیں ہے۔

میں نے یہ بھی غور کیا یورپ میں شہروں کے کوچہ و بازار ایسے بے فکر و اور بے کار لوگوں سے  
قریب قریب خالی ہوتے ہیں جیسے ہمارے بازاروں میں اکثر پائے جاتے ہیں۔ لوگ دن بھر اپنے اپنے  
کام میں مصروف رہتے ہیں۔ ہاں شام کو قہوہ خانہ اور ہوٹل بھر جاتے ہیں۔

میں ایک بار لندن میں ٹیکسی پر جا رہا تھا۔ ہم ایک ایسے چوراہے پر پہنچے جہاں برقی لائٹوں کے  
ذریعہ کچھ دیر ایک طرف اور کچھ دیر دوسری طرف کا راستہ جاری ہوتا تھا۔ یعنی لائٹیں ہری اور سرخ  
ہو جاتی تھیں۔ جب ہم پہنچے تو لائٹیں کارنگ سرخ تھیں۔ اس نے موٹر روک لیا۔ گو وہاں نہ کوئی  
پولیس والا تھا اور نہ کوئی سواری گزر رہی تھی۔ لیکن یہ اس وقت تک کھڑا رہا جب تک کہ لائٹیں کا  
رنگ سبز نہ ہو گیا۔ اس مثال سے اس کا پتہ چلتا ہے کہ لوگ قوانین کے کتنے پابند ہیں۔ ہم فلوریڈس  
پہنچے اور برکی ایلی ہوٹل (Berkeley Hotel) میں ٹھہرے۔ یہاں کی Picture gallery (تصاویر  
کا ذخیرہ) بہت اچھا ہے۔ بعض پرانا مجسمہ اور تصاویر تو یونان سے روم آئے اور وہاں خاندان مجسمیا  
کے عروج کے زمانے میں یہاں لائے گئے۔ یہ تمام تصاویر یا تو پرانے یونانی قصوں پر مبنی ہیں یا انجیل  
اور تودیت سے ماخوذ ہیں۔ یہاں حضرت مریم کی ایک مشہور عالم تصویر ہے۔ اس کو نیلی مریم "اس وجہ

سے کہتے ہیں کہ چادر کا رنگ نیلا ہے۔ اس کی ایک کاپی میں لے بھی خریدی۔

۹ اراکتو برکی صبح کو پھر رات عبد الحمید خاں کو درد کا دورہ ہوا۔ اس بار اتنا سخت درد تھا کہ ڈاکٹر بلانا پڑا۔ ڈاکٹر نے آتے ہی افیون کی پچکاری لگا دی تب کہیں جا کر سکون ہوا۔ لیکن چونکہ حاجت نہیں ہوئی تھی ہم لوگ سخت پریشان تھے۔ پردیس میں ایسی عالمت انتہائی پریشانی کا باعث ہو جاتی ہے۔ گھر کو سوں دور۔ دوسو سوں کا ہجوم۔ کیا کہوں وہ دن کیسے گزرا۔ شام کو مرحوم کا نشہ کم ہوا اور یہ بھی معوم ہوا کہ درد رفع ہو گیا تھا تو جان میں جان آئی۔ ہم لوگ سیر کو گئے مگر دل عبد الحمید خاں مرحوم ہی میں پڑا تھا۔ جلد ہی لوٹ آئے۔ میں جو لوٹ کر کمرے میں داخل ہوا تو دیکھا کہ مرحوم کے بستر کے قریب سے دھواں اٹھ رہا ہے۔ میں یہ سمجھ کر شاید سگریٹ پی رہے ہیں۔ میرے سامنے وہ سگریٹ نہیں پیتے تھے واپس ہونے لگا۔ نواب صاحب البتہ اندر چلے گئے۔ نواب صاحب کی آواز پر میں پٹا تو دیکھا نواب صاحب بڑی بے تابی سے مرحوم کے بستر کی آگ بجھا رہے ہیں۔ ہوا یہ کہ مرحوم نے سگریٹ پی۔ افیون کے انجکشن کا اثر ابھی باقی تھا۔ کچھ دیر بعد پھر غافل ہو گئے اور سگریٹ بستر میں گر گئی اور آگ لگ گئی۔ خدائے خیر کی، چونکہ عبد الحمید خاں مرحوم کا درد رفع ہو گیا تھا۔ ہم لوگ شہر میلانوف کو روانہ ہوئے۔ گہرا برحیظ تھا اور ترشح ہو رہا تھا۔ یہاں ہم ڈولورڈ ہٹل میں ٹھہرے۔ صبح کو یہاں کا مشہور گرجا دیکھنے گئے۔ کیا خوب عمارت ہے! عجب نہیں یہ دنیا کا حسین ترین گرجا ہوا میں گرجے کے دروازے پر پینٹل چڑھا ہوا تھا۔ جس پر حضرت مریم کی زندگی کے حالات تصویروں میں دکھائے ہیں۔

ایک جگہ حضرت عیسیٰ کا پیدا ہونا دکھایا ہے۔ زائرین بچہ کے پاؤں کو تعظیماً چھوتے ہیں۔ اس جگہ کی پینٹ گھس گئی ہے اور پاؤں کا حصہ غائب ہونے کے قریب ہے۔ میں نے بھی چھوا۔ یہ ایک عظیم الشان عمارت ہے۔ سنگ مرمر سے بنائی گئی ہے۔ بہترین نقش و نگار ہیں۔ یورپ میں سنگ مرمر کا کام اتنا خوبصورت میں نے کہیں نہیں دیکھا۔ اس گرجے میں حضرت مریم کا ایک تختہ ہے۔ وہ حضرت عیسیٰ کو گود میں لئے کھڑی ہیں یہاں سینکڑوں لوگ روزانہ بیماروں کی شفا کے واسطے دعا کرتے آتے ہیں اور اس مجسمہ کے سامنے تین موم بتیاں جلا دیتے ہیں۔ پھر دعا کرتے ہیں۔ مبیوں موم بتی روشن تھیں۔ عقیدت مند گھٹنوں پر کھڑے

ہوئے مصروف دعا رتھے۔ یہاں کارنگ دیکھ کر میری سمجھ میں آیا کہ عیسائیوں میں دو فرقے کیسے ہو گئے۔ جسے ہندو دھرم میں مورتی پوجن کے خلاف آریہ سماج نے آواز بلند کی اسی طرح عیسائیت کے اس رنگا نتیجہ پروٹسٹنٹ فرقہ ہوا۔ مورتی پوجن اور یہاں کی عبادت میں کچھ فرق نہیں ہے۔

یہاں امرا کا ایک قبرستان بھی ہے جسے لوگ دیکھنے جاتے ہیں۔ میں تو دروازے ہی سے نظر ڈال کر ہٹ گیا۔ مجھے کچھ ایسا احساس ہوا کہ قبروں کا تماشا بنانا یا سیڑ کو جانا علاوہ غیر فطری کثرت ہونے کے اہل قبور کی ہے حرمیتی ہے۔ اس کے بعد یہاں سے ساڑھے دس بجے کی ریل سے ہم سوئٹزرلینڈ روانہ ہو گئے۔ راستہ میں جھیل ماجری کے کنارے سے ریل گزرتی ہے۔ کیسا دل کش منظر تھا۔

## سوئٹزرلینڈ

ریل جتنی اندرون ملک بڑھتی گئی گرد و پیش کا نظارہ میں مسحور کرنا گیا۔ برف پوش پہاڑ کی چوٹیاں دامن کوہ میں سبزہ زار چھوٹی چھوٹی ندیاں صاف و شفاف ایسا دل فریب اور جاذب نظر سین تھا کہ ہم لوگ دیوانہ وار ادھر سے ادھر کھڑکیوں سے آکر دیکھتے تھے۔ مہینہ اکتوبر کا تھا اس لئے خزاں کا رنگ پتوں پر شرو ع ہو گیا تھا۔ بعض درختوں کے پتے زرد اور سبز تھے اور بعض کے سرخ۔ سورج کی شعاعیں کچھ اس طرح ان درختوں پر پڑ رہی تھیں کہ یہ خیال ہوتا تھا کہ قوس قزح کے رنگوں سے پہاڑیوں کو رنگ دیا گیا ہے۔ یہ قدرتی مناظر اتنے دل کش تھے کہ مجھے اس کا یقین ہے کہ ان کی تصویر ان سے حسین نہیں ہو سکتی۔ ہم سب کچھ اس درجہ متاثر تھے کہ یہ رائے قائم ہوئی کہ یہاں ایک مکان خریدا جائے ہم لوگ شام تک مونٹ روڈ (Montreux) پہنچے۔ گولف ہوٹل میں ہمارے قیام کا انتظام کیا گیا تھا۔ یہ شہر جنیوا جھیل کے کنارے آباد ہے۔ یہاں کی آب و ہوا اور حسین مناظر کا کیا کہنا۔ یہ ہوٹل جھیل کے کنارے ہے۔ گھر سے کے درجہ سے جھیل نظر آتی تھی۔ اس جھیل میں "سی گل" پرند بڑی کثرت سے ہیں۔ یہ پرند اتنے مانوس ہو گئے ہیں کہ درجہ میں اگر رونی کے ٹکڑے لے کر کھڑا ہو جائے تو یہ ہاتھ سے

ٹکڑے لے جاتے ہیں۔

دوسرے روز علی الصباح ایک چھوٹے جہاز سے ہم لوگ شہر جنیوا گئے۔ یہ شہر بھی اسی جھیل کے کنارے آباد ہے۔ اور اسی کے نام سے موسوم ہے۔ مونٹرو سے جنیوا تک سترہ اٹھارہ میل کا فاصلہ ہوگا۔ صبح کا وقت تھا کڑا کے کی سردی تھی۔ شب کو گرد و پیش کی چوٹیوں پر ہلکی سی برف باری ہوئی۔ ہمارے جہاز سے ڈر کر مرغابیاں اڑتی اور پھر کچھ آگے گر پڑتیں۔ اس جھیل میں ہر قسم کی مرغابیاں لاکھوں ہیں۔ سوان بھی بڑی کثرت سے اس جھیل میں رہتے ہیں۔ بارہ بجے کے قریب ہم لوگ جنیوا پہنچے اور ایک ہوٹل میں کھانا کھایا۔ کنارے پر سو ڈیڑھ سو سوان ایکٹے جمع تھے۔ میں نے ان کی تصویر لے لی۔ یہاں آکر صبح کی سردی کا اثر ہوا۔ کچھ بارش بھی ہو رہی تھی۔ مجھے زکام ہو گیا اور میں چار بجے کی گاڑی سے اپنے ہوٹل واپس آ گیا۔ دوسرے روز بڑی ہی خوبصورت صبح طلوع ہوئی۔ شب کو ہلکی برف باری ہوئی تھی۔ برف ابھی درختوں پر موجود تھا۔ آسمان صاف ہو چکا تھا۔ سامنے جھیل۔ آبی پرند کثرت سے اڑتے پھرتے تھے۔ ہوٹل کے درپچ سے میں دیکھ رہا تھا اور نظارہ میں ایسا گم ہو چکا تھا کہ ہوٹل کی ملازمہ ناشتہ لے کر آئی تو میں چونک پڑا۔ شین کا قلعہ جھیل کے کنارے ہے اسے دیکھنے گئے۔ ہندوستان کے آثار قدیمہ دیکھنے کے بعد یہ عجائبا آنکھوں میں نہیں سماتیں۔

## پیرس

یہاں سے ۲۳ راکتو بروکڈ ڈیڑھ بجے دوپہر کی گاڑی سے چل کر ساڑھے دس بجے رات تک پیرس پہنچے۔ Boulevard et Montmartre ہوٹل میں ٹھہرے۔ راہ میں مختلف پرند دیکھے جو ریل سے نظر آئے۔ انھیں دیکھ کر مجھے خیال آیا کہ یورپ میں جنگلی جانوروں کا قریب قریب تقصہ ہی ختم کر دیا گیا تھا۔ ہندوستان میں غول درغول جنگلی پرند و پرندہ پائے جاتے ہیں۔ یورپ میں سوائے شکار گاہوں یا ان رقبات کے جو جانوروں کے واسطے محفوظ کئے گئے ہیں جنگلی چوپائے تو ہیں ہی نہیں اور پرند بھی بہت کم پائے جاتے ہیں۔

میں یہ خیال کرتا رہا کہ زیست کی کش مکش بہر رنگ کمزور کو مٹاتی جاتی ہے اور زبردست دنیا پر قابض ہوتا

جاتا ہے۔ جب انسانوں کی تعداد میں اضافہ ہوا تو یونہی پہلے ختم ہو گئے اور کھیتی باڑی کی حفاظت کے سلسلہ میں قورقوں کو مجبوراً ختم کرنا پڑا۔ یہی حالت اقوام کی ہے۔ طاقتور اقوام کمزور قوموں کو مٹا رہی ہیں۔ زبان سے انصاف اور مساوات کے بڑے بڑے اصول بیان کئے جاتے ہیں۔ کمزور ان امید افزا الفاظ پر اپنی امیدیں وابستہ کرتے ہیں لیکن جب عمل کا وقت آتا ہے تو انہی الفاظ کے معنی کچھ اس طرح بدلے جاتے ہیں کمزور منہ نکلتا رہ جاتا ہے۔ پھر مجھے اپنا ملک یاد آتا رہا اور بالکل ایک متضاد خیال نے دماغ کو گھیر لیا۔

دوسرے روز پیرس کی سیر کی۔ اس شہر کی آرائش۔ دوکانوں کی سجاوٹ اور روشنی بے مثل ہے ہر شب کو یہ معلوم ہوتا ہے کہ آج خاص اہتمام کیا گیا ہے۔ تصویروں کا عجائب خانہ قابل دید ہے۔ اس میں اس قدر نقاشی ویرا در عجیبے ہیں کہ ان کی سیر کو ہفتوں درکار ہیں۔

یہاں کے تھٹر بہت عجیب و غریب ہیں۔ کھانے کے بعد ہم لوگ تھٹر میں گئے۔ اتنا نفیس تماشا اس سے قبل کبھی نہیں دیکھا تھا۔ تمام اسٹیج بقیہ سوزن رہا تھا۔ ایک جگہ طوفان اس خوبی سے دکھایا تھا کہ میں متحیر رہ گیا۔ تیز ہوا کے جھونکے اسٹیج پر۔ درختوں پر طوفانی کیفیت پیدا کر رہے تھے۔ بجلی کی چمک اور گرج۔ بادلوں کا تیز ہوا میں اڑنا۔ دریا میں موج۔ بس یہ معلوم ہوتا تھا کہ حقیقتاً ایک طوفان برپا ہے۔

اسی طرح سے ایک حصہ نیلا ڈینیوب کے نام سے دکھایا تھا۔ میلوں دریا بہتا معلوم ہوتا تھا سبزی اور نیلا ہٹ میں اس طرح کی چمک تھی کہ آنکھیں خیرہ ہو رہی تھیں۔ بس ایک دلکش خوب معلوم ہوتا تھا۔ یہاں کے تماشوں میں کپڑے کے استعمال میں تخفیف اکثر مد نظر ہوتی ہے۔ یہاں یہ مشہور ہے کہ پیرس رات کے بارہ بجے بیدار ہوتا ہے۔ شب کو قہوہ خانوں میں لوگوں کی وہ کثرت ہوتی ہے کہ بیان سے باہر۔ یہاں قہوہ نوشا یہی کوئی پیتا ہو۔ بقول غالب ”بادہ ہائے گوارا“ اور ”نانہیں تباہ خود آرا“ کی کار فرمائی رہتی ہے۔

یہ نظارہ جس قدر نیا اور دل چاہ تھا اتنا ہی فکر انگیز بھی تھا۔ خیال آتا تھا کہ جو قوم عیش و نشاط کی اس درجہ دلدادہ ہو چکی ہو وہ زندگی کی آزمائشوں سے کیسے عمدہ برآ ہو سکے گی۔

کیا ایسے لوگوں میں قربانی کا کوئی مادہ باقی رہ سکتا ہے۔ کیا وقت ضرورت یہ لوگ اپنی اس حُریت زندگی کو یکایک خیر باد کہہ سکیں گے۔ کیا اس قدر پُر لطف زندگی کی محبت انھیں موت کا مردانہ وار مقابلہ کرنے دیگی۔

یہاں سلطان مراکو نے ایک مسجد بنوائی ہے۔ بہت خوبصورت اور قابل دید عمارت ہے۔ نپولین کا مقبرہ بھی دیکھا۔ جہاں اس کی ہڈیاں لاکر رکھی گئی ہیں۔ بڑی عالی شان عمارت ہے۔ ایفل ٹاور بھی دیکھا۔ یہ آہنی مینار دنیا کا بلند ترین مینار خیال کیا جاتا ہے۔ اس کی بلندی نو سو فٹ ہے۔ ۲۶ اکتوبر کی شام کو ہنرمائی نس آغا خان کے ہاں چائے پینے کا اتفاق ہوا۔ سیاسی موضوعات پر دوران گفتگو میں فرمائے گئے کہ وہ ہر خدمت کے لئے تیار ہیں اور مسلمانان ہند کی ترجائی کرنے میں دریغ نہ کریں گے۔ ۲۷ اکتوبر کو پیرس سے روانہ ہو کر کیلے پرا نکلس جنبل کو عبور کیا۔ کسٹم پر ہم لوگوں کو کوئی دقت نہیں ہوئی۔ گورنمنٹ کے احکامات تھے کہ ہمارے اسباب نہ دیکھے جائیں۔ انگلستان پہنچ کر اس حیثیت سے بڑی نفرتج ہوئی کہ ایک ایسے ملک میں آگئے جہاں کی زبان سمجھ سکتے تھے۔ سوائے سوز لینڈ کے جہاں کئی زبانیں بالعموم بولی جاتی ہیں اور ہر جگہ عجیب مجبوری کا احساس ہوتا تھا۔ گو ہمارے ساتھ اسکوٹ اوکوئر تھے۔ مگر ان کی فریج بھی کچھ اس نوعیت کی تھی کہ اہل زبان مشکل سے سمجھتے تھے۔ مترجم سے کام چلانا اور بات ہے مگر کسی ملک میں پہنچ کر وہاں کی زبان نہ سمجھنا بڑی ہی بے بسی ہے!

مجھے کسی نے اس سفر میں ایک مزاحیہ قصہ زبان نہ جاننے کے سلسلے میں سنایا۔ قصہ یہ ہے کہ ایک صاحب کسی ملک میں پہنچے۔ زبان سے ناواقف تھے اور اسٹیشن پر جانا چاہتے تھے۔ موٹر والے کو طرح طرح سے سمجھا یا مگر اس کی سمجھ میں ان کا منشا نہ آیا۔ آخر کار سیاح نے مجبور ہو کر ایک نیا طریقہ اظہار منشا کا اختیار کیا۔ وہ فوراً چاروں ہاتھ پاؤں سے بچوں کی طرح زمین پر چلنے لگے اور اوپر کو منہ اٹھا کر ایک چیخ لگائی اور بھک بھک منہ سے آواز نکالنے لگے۔ موٹر والے نے ہاتھ کے اشارے سے کہا کہ وہ ان کا منشا سمجھ گیا اور یہ خوش خوش موٹر میں سوار ہو گئے سیاح صاحب اس پر مسرور تھے کہ انھوں نے زبان کا کام اپنے نرے سے نکال لیا۔ اب موٹر ایک عالی شان عمارت کے سامنے رکا ہے یا پور گئے۔ وہاں کوئی شخص



ایسا لگیا جو ان کی زبان جانتا تھا اس نے بتایا کہ عمارت پر چلی حروف میں پاگل خانہ لکھا تھا۔

## انگلستان

شام تک لندن پہنچے اور ہائیڈ پارک کے قریب الگڈنڈا ہوٹل میں ٹھہرے۔ وہاں حافظ ہدایت حسین مرحوم۔ راجہ اور رانی بشیر دیال سے ملاقات ہوئی۔ مسٹر دت نے جو گول میز کانفرنس کی طرف سے مہمان نوازی پر مقرر تھے پارلیمنٹ کے افتتاح کا ٹکٹ دیا۔ ۲۸ اکتوبر کو میں پارلیمنٹ کا افتتاح دیکھنے گیا۔ ہم لوگوں کو پیرس گیلری میں بلایا گیا تھا۔ وہاں سے بادشاہ اور بادشاہ بیگم گذریں۔ پورا شاہی لباس زیب تن اور متوسلین جلو میں تھے لیکن شاہی تقریر سننے کا موقع نہ ملا۔

شام کو دردی کے ہاں پہنچ کر کپڑے سلوائے۔ گوہندوستان میں مجھے انگریزی لباس سے کچھ بہتر ذوق نہ تھا۔ سوائے شکار یا ٹینس کے میں انگریزی کپڑے پہننے کا عادی نہ تھا۔ لیکن ولایت میں روزانہ زندگی ہندوستانی کپڑوں میں گزارنا اپنے اوپر ظلم کرنا ہے۔ ہر ملک کا لباس وہاں کی آب و ہوا کے مطابق ہوتا ہے۔ ہندوستانی لباس یہاں خاص کر موسم سرما میں بہت غیر موزوں ہے۔ تماشا دیکھنے کا شوق تو قدرتی خواہش ہے مگر تماشا بن جانا تو بہت ہی گراں ہوتا ہے۔ جس طرف جائے لوگ غور سے دیکھتے ہیں۔ پھر ہندوستانی لباس کی بدولت خواہ خواہ ”یورہائینس“ بنا دیا جاتا ہے۔ گو ”یورہائینس“ کا خطاب انگریزی لباس کے باوجود ملتا رہتا ہے۔ مجھے اس سے خاص پڑھتی اور ہمیشہ اس غلط فہمی کی اصلاح کرتا تھا۔ یورپ میں ہر ہندوستانی کو ہائینس سمجھا جاتا ہے اور اس وجہ سے اکثر دشواریاں ہو جاتی ہیں۔

انگلستان میں اس زمانے میں مزدور گورنمنٹ ہٹی اور مسٹر ویج۔ وڈ بین وزیر ہند تھے۔ کنسرویٹو لوگ وزیر ہند کو عظمت و عزت کی نظر سے نہیں دیکھتے تھے۔ میں ۴ نومبر کو ملک عمر حیات خاں ٹوانہ مرحوم ملا تودہ ہر تری کے مخالف تھے۔ وہ کسی ایسی تبدیلی کو جو انگریزی حکومت کے اختیارات کو کم کرے پسند نہ کرتے تھے۔ اسی روز سرفرنک بلاؤن اور سمرٹیکل اوڈائرس سے لینچ پر ملنا ہوا یہ لوگ Law & Order

کے منتقلی کے خلاف تھے۔ میری رائے یہ تھی کہ آگے بڑھنا ضروری ہے۔ بہر حال قدامت پسند پارٹی کا نقطہ نظر یہ تھا کہ *Law & Order* کسی طرح بھی منتقل نہ کیا جائے۔ مجھے ہر موقع پر ان حضرات سے کہنا پڑتا تھا کہ پارٹی پالیسی نہ اب ہندوستان کے واسطے مفید ہے اور نہ انگلستان کے واسطے۔ ۴ نومبر کو دس بجے وزیر ہند سے ملا۔ یہ بہت متواضع اور خلیق آدمی ہیں، دل سے چاہتے ہیں کہ کانفرنس کامیاب ہو۔ تقریباً چالیس منٹ تک ہندوستان کے حالات پر گفتگو ہوئی رہی۔ میں نے اُن سے کہا کہ مسلمانان ہند ترقی کے خلاف نہیں ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ حکومت خود اختیاری مل جائے۔ مگر اسی کے ساتھ ایسے تحفظات بھی ہوں کہ خود مختار حکومت کے بعد اکثریت اگر تنگ نظر ہو جائے تو انہیں تکلیف نہ پہنچا سکے۔ میں نے اُن سے کہا کہ اصل دشواری یہ ہے کہ اگر سیاسی اختلاف ہو تو تاج قوم اگر ایک پارٹی کے ساتھ ہے تو کل دوسری جماعت کے ساتھ ہو سکتی ہے۔ آج مزدور جماعت سب سے بڑی پارلیمنٹ میں ہے۔ آئندہ انتخاب میں ممکن ہے کہ مزدوروں کی کامل اکثریت ہو جائے۔ ممکن ہے کہ یہ تعداد بھی نہ رہے۔ لیکن ہندوستانی مسلمان کی دشواری یہ ہے کہ وہ کسی بھی سیاسی پروگرام کو اختیار کرے ہمیشہ اقلیت ہی میں رہے گا اس وجہ سے اسے تحفظات کی ضرورت ہے۔

۴ نومبر کو میں لارڈ ہیلشام اور ارل ونٹرٹن سے ملا۔ یہ قدامت پسند جماعت کے حقیقی نمائندے ہیں وہ مسلمانوں کو تحفظات دینے کو تیار ہیں مگر ہندوستان کی آزادی کے خلاف ہیں۔ مجھے ایسا محسوس ہوتا تھا کہ قدامت پسند حضرات کو مسلمانوں کے تحفظات کے مطالبہ سے ہمدردی اس وجہ سے بھی تھی کہ ایسا مطالبہ جمہوری حکومت کے ساتھ قانون میں رکھنا آسان نہ تھا۔ اگر تحفظات قانون میں رکھے جائیں تو اس کا ضمان کون ہو گا کہ ان پر عمل بھی ہو گا۔ اگر اکثریت ایسے تحفظات کو پس پشت ڈال دے تو اسے کون مجبور کر سکتا ہے۔ اگر یہ کسی باہر کی طاقت پر منحصر ہو تو اس حد تک ہندوستان کی حکومت کی خود مختاری نامکمل ہوگی۔ ان حضرات کو ایوانِ اعلیٰ کی تجویز سے بھی اتفاق تھا۔

شام کے وقت گول میز کانفرنس کی ایک سچ کی میٹنگ تھی جس میں وزیر ہند موجود تھے۔ کانفرنس کا طریقہ کار *Procedure* تجویز کرنے کے لئے ایک کمیٹی مقرر ہوئی جس میں مسٹر جناح۔ سر تاج بہادر پٹ

سر محمد شفیع۔ مسٹر شاستری اور ایک دو اور حضرات تھے۔

پہلے روز کے لئے مسٹر جناح اور شاستری مقرر تجویز کئے گئے۔

سر فلیٹ اسٹیوارٹ سے ملا۔ یہ وزیر ہند کے مستقل سکریٹری تھے۔ بہت سمجھدار اور ہندوستان کے حالات و معاملات سے باخبر تھے۔ علاوہ *Law & Order* کے ایک دوسرا مضمون جو ولایت میں بہت اہم سمجھا جاتا تھا وہ فوج کا سوال تھا۔ سائنس لیشن فوج کو ہندوستانی اقتدار سے قطعاً باہر رکھنا چاہتی تھی اس مسئلہ پر سر فلیٹ نے مجھ سے سوال کیا۔ میں نے کہا کہ یہ بہت ہی دل چسپ بات ہوگی ایک طرف فوجی معاملات میں ہمیں دخل نہ ہوا ورنہ دوسری طرف کہا جائے کہ تم اپنی حفاظت خود نہیں سکتے وہ اسے مانتے تھے کہ فوجی معاملات میں بھی ہندوستانیوں کو اختیار دینا ہوگا۔

مجھے ایک روز مسٹر ڈاسن آنہائی نے اپنے گھر بیچ پر بلایا۔ مارکوٹس لودھین اور آرنہیل اولیور اسٹینلی بھی موجود تھے۔ یہ دونوں حضرات لبرل اور کنسرویٹو پارٹی کی طرف سے کانفرنس پر تھے۔ بہت اچھی صحبت رہی۔ یہ دونوں حضرات نہایت ذی ہوش خوش فہم اور قابل تھے۔ ذمہ دار عہدوں پر آرنہیل اسٹینلی تو کینبٹ کے ممبر بھی رہے۔ گفتگو کا رنگ پولیٹیکل نہ تھا۔ لیکن میں نے یہ ضرور ظاہر کر دیا کہ مجھے لارڈ ارون کی پالیسی سے اتفاق ہے کہ انگلستان اور ہندوستان دونوں کی بہتری اس میں ہے کہ ہندوستان کو خود مختار حکومت کی طرف بڑھنے میں مدد دی جائے۔ سیاسی لحاظ سے اقلیتوں خاص کر مسلمانوں کی پوزیشن گول میز کانفرنس میں اسی لحاظ سے بڑی دشوار تھی کہ وہ ایک طرف تو ہندوستان کی ترقی کی راہ میں حائل نہیں ہونا چاہتے تھے۔ دوسری جانب انھیں اس کا یقین نہ تھا کہ اکثریت ان کے ساتھ کامل خود مختاری کے بعد بھی انصاف، وسعت نظر اور رواداری برتے گی۔ انھیں اس کی فکر تھی کہ آئندہ قانون میں ان کی حفاظت کا کافی لحاظ رکھا جائے۔ ایک بار ایک میٹنگ مسلمان ممبران کی ریٹیر ہوٹل میں ہو رہی تھی۔ مسٹر جناح نے مسلمانوں کی پوزیشن کے متعلق یہ الفاظ کہے۔

‘Gentlemen, the position is, Hindu wants Suraj, you want safe-guards.’

حضرات صورتِ حال یہ ہے کہ ہندو حکومت خود مختاری چاہتے ہیں اور آپ تحفظات" مسلمان کا نقطہ نظر میری دانست میں یہ تھا کہ وہ چاہتا تھا کہ ہندوستان کو حکومت خود اختیاری مل جائے لیکن چونکہ تعزاد میں کم ہے۔ وہ چاہتا تھا کہ قانون میں تحفظات ہوں تاکہ جدید طرزِ حکومت میں اسے بھی احساسِ آزادی اور خود مختاری ہو۔ نئے نظام کی بنیاد پارلیمنٹری طرزِ حکومت پر ہو سکتی تھی جس میں فیصلہ کثرتِ رائے پر ہوتا۔ مسلمان اس رائے شماری سے غیر مطمئن ہو کر تحفظات چاہتا تھا۔ مگر قدرتا ایسے تمام تحفظات خود مختاری میں کسی نہ کسی حد تک کھنڈت ڈالتے ہیں۔ یہ مسلمان کا درد سر تھا۔

ہندوستان کے نمائندہ حضرات کے لیڈر ہرمائی نس آغا خان ہوئے۔ ابھی تک فرقہ وارانہ ذہنیت میں اتنی رواداری تھی کہ آغا خان متفقہ طور پر لیڈر بنائے جاسکے۔

دوسری دشواری ہندوستان کی خود مختاری کے راستہ میں وایان ملک کا وجود تھا۔ ظاہر ہے کہ اتنے بڑے ملک کی حکومت جہاں اتنی زبانیں بولی جاتی ہوں اتنے مذاہب ہوں اور اس قدر مختلف خیالات کی اقوام رہتی ہوں فیڈرل نوعیت کی حکومت ہی ہو سکتی تھی۔ لہذا یہی متفقہ طور پر طے پایا کہ طرزِ جدید کی بنیاد فیڈریشن پر ہو۔ اس پر وایان ملک رضی ہو گئے۔ ان لوگوں کو رہنی کرنے میں سر بیج بہادر سپر وائجنائی اور رائٹس آنریبل جیکب کا بڑا ہاتھ تھا۔

وایان ملک میں ہمارا جہ پٹیل لے آجھائی۔ ہمارا جہ بیکانیر آجھائی اور ہرمائی نس بھوپال لے آجھائی۔ ان حضرات نے سب سے پہلے اپنی رضامندی دے کر فیڈرل اسکیم کو قابلِ عمل بنا دیا۔ وایان ملک کی رضامندی سے ایسے لوگوں کو جو ہندوستان کی ترقی کے خواہش مند تھے اطمینان ہوا۔ لیکن اس کا اثر مختلف طبقات میں یکساں نہ تھا۔ ہندوستان میں عام طور پر اسے اچھی نظر سے دیکھا گیا۔ ولایت میں لیبر حکومت اس سے مطمئن تھی۔ کنسرٹو متحیر تھے۔ لیبر گوبرائے نام رہ گئے تھے مگر وہ بھی مطمئن تھے۔

وایان ملک کا یہ فیصلہ گو آخر تک قائم نہ رہا لیکن گول میز کانفرنس میں اس سے ضرور مدد ملی۔ پہلی گول میز کانفرنس کے چند ہی ماہ کے بعد پرنسپس نے اپنی رائے بدل دی۔ جہاں تک میرا خیال ہے

وہ پوری طرح اس کے نتائج کو سمجھ نہ سکے تھے۔ پرنس کے ذہن میں فقط یہ خیال تھا کہ وہ پولیٹیکل ڈپارٹمنٹ کی مداخلت سے کسی حد تک نجات پا جائیں گے۔

ان کے حاضر دسکے نمائندے دہلی کی اسمبلی میں ہوں گے اور اس طرح پرنس خود بڑی حد تک مرکزی حکومت کو متاثر کر سکیں گے۔ دوسرے لفظوں میں ان کا خیال یہ تھا کہ بجائے اس کے کہ دہلی کا پولیٹیکل ڈپارٹمنٹ انھیں ناچ بچائے خود دہلی ان کے زیر اثر ہوگی۔ جب اس کی تفصیلات سامنے آئیں تو حالات کا صحیح اندازہ ہوا۔ سب سے پہلے کانگریس نے یہ کہا کہ ریاستوں کے نمائندے انتخاب سے ہوں۔ والدیان ملک کو نامزدگی کا اختیار نہ ہو۔ یہی مسلم لیگ کا بھی خیال تھا۔ والدیان ملک کی رعایا خود بھی اسی کی طالب تھی کہ نمائندے بذریعہ انتخاب ہوں۔ مختصر یہ ہے کہ پرنس کو جلد ہی اس کا یقین ہو گیا کہ ایک جمہوری نظام حکومت کے ساتھ شخصی خود مختار حکومت کا پیوند ناممکن ہے۔ اب ان والدیان ملک نے جو پہلے شامل ہونے کا وعدہ کر چکے تھے کسی نہ کسی بہانے سے ہٹنا شروع کیا۔

وزراء میں سے سر اکبر حیدری مرحوم حیدرآباد کی طرف سے گئے تھے اور سر مرزا اسماعیل میسور کی طرف سے۔ سر مرزا کو تو چنداں وقت نہیں ہوئی۔ ہمارا جہ میسور کا مل طور پر سر مرزا پر بھر دیا کہ سب سے پہلے تھے اور اس پر رہی ہو گئی کہ میسور فیڈریشن میں شریک ہو جائے۔ لیکن سر اکبر کو بڑی دقت کا سامنا کرنا پڑا۔ ایک طرف حکومت ہند کو یقین دلایا تھا کہ وہ حیدرآباد کو شامل کرادیں گے۔ دوسری جانب نظام نے صاف صاف انکار کر دیا۔ اسی وجہ سے باہمی تعلقات میں بد مزگی ہوئی اور آخر کار سر اکبر کو حیدرآباد سے الگ شدہ میں چھوڑنا پڑا۔ اگر حکومت ہند ان کی مدد کرتی تو شاید ان کو اس سے پہلے ہی علیحدہ ہونا پڑتا۔

اسی زمانے میں ایک قصہ سنا گیا۔ راوی کا نام یاد نہیں آتا لیکن اتنا یقین ضرور ہے کہ وہ ذی قوت اور ذمہ دار شخص تھا۔

شہنشاہ معظم فیڈریشن پر راضی تھے۔ بتایا یہ جاتا تھا کہ شاہ جارج پنجم ہندوستان میں خود مختار حکومت پسند نہ کرتے تھے۔ ان کا نظریہ وہی تھا جو اس زمانے میں کنسرویٹو پارٹی کا تھا یعنی ہندوستان

خود مختار حکومت کا بار سنبھالنے کے قابل نہ ہوا تھا۔ لہذا وہ فیڈریشن کی تجویز کو بھی پس منہ کرتے تھے۔ ایک دن رجزے میگزینل نے جو وزیر اعظم تھے۔ اُن سے کہا کہ فیڈریشن کا ایک نفع یہ بھی ہے کہ والیان ملک کی ریاستوں کا رقبہ قانوناً برٹش انڈیا کا حصہ نہ تھا۔ فیڈریشن کے بعد قانوناً وہ بھی برٹش انڈیا میں شامل ہو جائے گا۔ نیز خود مختاری کا یہ بہترین ٹوڑ ہے اس واسطے کہ فیڈریشن کی بنیاد معاہدوں پر ہوگی۔ پھر اس سے کوئی نکل نہ سکے گا۔ راوی کا بیان تھا کہ اس تفسیر کے بعد بادشاہ کو اس تجویز سے کوئی اختلاف نہ رہا تھا اور اکثر وزیر اعظم سے دریافت کرتے تھے کہ اس تجویز کے سرسبز ہونے کے امکانات کیا اور کتنے تھے۔

میں اکثر ممبران پارلیمنٹ کو کھانے پر بلاتا تھا اور ہندوستان کے مستقبل کے متعلق گفتگو ہوتی تھی ہاؤس آف کامنس میں ممبران مجھے بلا لیتے تھے۔ وہاں ڈنر کے بعد اسی مسئلہ پر گفتگو ہوتی تھی کبھی سیاسی پارٹیوں کے لوگ ریخ یا ڈنر پر مدعو کر لیتے تھے۔ ایسے ریخ اکثر ان پارٹیوں کے کلب میں ہوتے تھے۔ ہر موقع پر زیر بحث وہی ایک مسئلہ ہوتا تھا۔ یعنی ہندوستان کا مستقبل۔

میر خیال ہے کہ مختلف سیاسی جماعتوں کے ممبروں سے بیک وقت گفتگو کرنا کچھ سودمند نہیں ہوتا اس لئے بذات خود میں مختلف جماعتوں سے آگاہ آگاہ گفتگو کرتا تھا۔

اس زمانے میں ہندوستان میں مسلم لیگ کا چننا اثر نہ تھا۔ ایک دوسری جماعت مسلم آل پارٹیز کانفرنس کے نام سے وجود میں آئی تھی۔ یہ جماعت ہنر ہائی نس آغا خان کی صدارت میں قائم ہوئی تھی۔ مسلمانوں کی سیاسی رہنمائی اسی جماعت کے ہاتھ میں تھی۔ مسلم کانفرنس نے چودہ پونٹ مسلمانوں کے تحفظ میں قائم کئے تھے جنھیں مسٹر جناح نے بھی مسلم لیگ کی طرف سے منظور کر لیا تھا۔ جو عام طور پر مسٹر جناح کے چودہ پونٹ کے نام سے مشہور ہوئے۔

## صوبجات کی کمیٹی

صوبجات کی حکومت کا نقشہ بنانے کے لئے جو کمیٹی بنی تھی اس کا ایک ممبر بھی تھا۔ اس کمیٹی میں

یہ تو فوراً طے ہو گیا کہ صوبجات میں پوری ذمہ دارانہ حکومت دی جائے لیکن اس پر بحث تھی کہ تحفظات مسلمانوں کے واسطے کیا ہوں اور وزارتیں کیسے بنائی جائیں۔ اس پر اتفاق تھا کہ اقلیت کی نمائندگی وزارت میں ضرور ہو۔ اگر قانون میں شامل ہو سکے تو فہما در نہ گورنر جنرل اور گورنروں کو جو ہدایات دی جائیں اس میں اس کی تصریح کر دی جائے۔

جیسا کہ میں کہہ چکا ہوں کہ خود مختار پارلیمنٹری حکومت میں تحفظات نقیض پیدا کرتے ہیں۔ اس کی ایک مثال بریچو وزارت کا تقرر ہے۔ ذہن کیجئے جو پارٹی اکثریت میں ہے اس میں کوئی مسلمان نہ ہو۔ وزارت اب کیسے بنے۔ اگر گورنر یا گورنر جنرل مجبور کرنا ہے کہ دوسری کسی پارٹی سے مسلمان لئے جائیں تو پارلیمنٹری حکومت کے خلاف ہوتا ہے۔ یعنی بجائے وزیر اعظم کے گورنر کو ممبران گورنمنٹ کے تقرر میں دخل ہوتا ہے۔ مجھے اس شواہد کا پورا احساس تھا۔ لیکن اسی کے ساتھ ہمارے ملک کے حالات وہ نہ تھے جو برطانیہ اور دوسرے یورپین ممالک میں پائے جاتے ہیں۔ اس لئے ہندوستان میں مخلوط حکومتوں کا بننا مفید ہی ہوتا۔ بشرطیکہ اکثریت بھی اس اصول کو دل سے مان لے اور دیانت سے اس پر عمل کرے اور اس کی کوشش کرے کہ یہ طرز حکومت کامیاب ہو۔ ورنہ یہ دشواری ہو سکتی ہے کہ اکثریت نے اصول کو نہ مانا اور گورنر نے اصرار کیا تو اس نے حکومت بنانے سے انکار کیا۔

## واحد پارٹی حکومت

میرا یہ عقیدہ رہا ہے کہ کافی عرصہ تک ہندوستان کے لئے کسی ایک سیاسی جماعت کی حکومت مفید نہ ہوگی۔ اگر مشترکہ حکومت ہوگی تو ہر جماعت کے بہترین اشخاص آسکیں گے۔ یہ ضرور ہے کہ پارٹی کے لوگ اسے پسند نہیں کرتے اور اس کی وجہ بھی ظاہر ہے۔ لیکن ملک میں جو اطمینان اور بھروسہ مشترکہ گورنمنٹ پر ہوگا وہ فقط ایک پارٹی کی حکومت پر نہیں ہو سکتا۔ مخلوط یا مشترکہ گورنمنٹ میں قدرتا مختلف خیال کے لوگ ہونے ہیں جس کا لازمی نتیجہ ہے کہ پارٹی کا اصلاحی پروگرام مخلوط حکومت میں اتنی سرعت اور طاقت سے نہیں چلتا جتنا ایک پارٹی کی حکومت میں چلتا ہے۔ لیکن کیا ملک کے واسطے یہ بہتر نہیں کہ اصلاحات کی رفتار چاہا

کم ہو لیکن لوگوں کو حکومت پر بھروسہ ہو اور دلوں میں اطمینان ہو۔ میرا تجربہ یہ بھی ہے کہ جب کسی حکومت میں مختلف اخیال لوگ ہوتے ہیں تو گورنمنٹ کی میٹنگ میں کبھی کبھی کافی تلخی پیدا ہو جاتی ہے۔ مباحثہ میں وقت ضائع ہوتا ہے۔ بایں ہمہ فیصلہ ایسا ہوتا ہے جسے ملک کا ہر چھوٹا بڑا پسند کرے یا نہ کرے برداشت ضرور کر لیتا ہے۔

اسلئے کے جنرل ایکشن کے بعد انگلستان میں مخلوط حکومت بنائی گئی ہے جسے نیشنل گورنمنٹ کہا گیا کنسروٹو کی بڑی اکثریت تھی لیکن اپنی تعداد کی زیادتی سے نفع اٹھانے کے بجائے انھوں نے مخلوط حکومت کی بنیاد رکھی اور رنزے میگیڈ ائل کو وزیر اعظم بنایا۔ انگلستان میں نیشنل حکومت تقریباً پندرہ برس جنگ کے آخر تک قائم رہی۔ اگر انگلستان کے لئے یہ مناسب تھا تو پھر ہندوستان کے لئے تو شروع شروع خود مختار گورنمنٹ میں یہ ضروری تھا۔

اس کمیٹی نے یہی سفارش کی جہاں تک ہو سکے گورنر اس کی کوشش کرے کہ اقلیتوں کے نمائندے گورنمنٹ میں شامل کئے جائیں۔

## اخباروں کی سوشل بازاری

۶۔ دسمبر کو حافظ ہدایت حسین نے مجھے ٹیلیفون پر کہا کہ آپ نے ڈیلی ٹیلیگراف دیکھا۔ میں نے لائے علمی کا اظہار کیا۔ حافظ صاحب مرحوم کی گفتگو کا حاصل یہ تھا کہ اس میں کچھ ایسا لکھا ہے کہ موجودہ حکومت ہندوؤں کی طرف راہ ہے اور بل اور کنسروٹو مسلمانوں کے ساتھ ہیں۔ اس سے خواہ مخواہ مسلمانوں میں چہ میگوئیاں شروع ہوئیں۔ ارل ولسل شاید نائب وزیر ہند تھے۔ کیمبرج سے واپس ہوتے ہوئے ریل میں میرے ہم سفر تھے میں نے ان سے تذکرہ کیا تو کہنے لگے کہ ہمارے دشمن ایسی بے بنیاد خبریں منہ پور کرتے ہیں۔ تاہم ۷۔ دسمبر کے ٹائمز میں اس کی تردید شائع ہوئی۔ اخبارات اس قسم کے سوشل ہندوستان میں بھی چھوڑتے رہتے ہیں۔

۸۔ دسمبر کو سارٹھے نو بجے بٹن میں مسلمانوں کی میٹنگ ہوئی۔ کہا یہ گیا تھا کہ سٹر جناح اور چند ہندو صاحبان وزیر اعظم سے ملے اور ہندو حضرات نے ان سے یہ خواہش کی کہ وزیر اعظم بحیثیت پچھ ہند مسلم قصبہ



کوٹے کمر دیں مسلمان وزیر اعظم سے کچھ بدگمان تھے۔ اس واسطے اس ناشی سے گھبراتے تھے لیکن صاف صاف یہ کہنا بھی نہیں چاہتے تھے۔ بہت کچھ گفت و شنید کے بعد یہ طے پایا کہ دونوں طرف کے نمائندے خود صلح کریں اور اگر ہندو مسلمانوں کے تیرہ پونٹ مان لیں تو آخر کے پونٹ جداگانہ انتخاب کے حق کو چھوڑ دیا جائے اور محمد علی مرحوم کا فارمولا مان لیا جائے۔

۱۰۔ اردسمبر کے روزنامہ میں یہ الفاظ لکھے ہیں۔ اس کے بعد ہم لوگ وزیر اعظم کے ہاں جمع ہوئے اور ہندو مسلمان فقہ پر گفتگو رہی۔ میرے مسلمانوں کی اتنی طرفداری کی کہ کوئی مسلمان نہیں کر سکتا۔

اس روزنامہ میں اشارہ اس واقعہ کی طرف ہے جسے میں پہلے بھی لکھ چکا ہوں کہ سر تیج بہادر سپرو نے ڈاکٹر مونجے آجمنی کے جواب میں کہا کہ مسلمان گوشت خورد ہیں مگر خور نہیں جو ہندوؤں کو کھا جائیں گے۔ میں نے سر تیج بہادر کا بہت شکریہ ادا کیا۔ مسلمانوں کی اس طرفداری کی بدولت اکثر ہندو ممبران کو آگ شکوہ ہو گیا۔ لیکن وہ ہندوستان کو آزاد کرانا چاہتے تھے اور ہر ایسی دشواری کو جو آزادی کی راہ میں حائل ہو مٹانا چاہتے تھے۔

میں نے سیمویل ہور۔ جنرل نوکس۔ مسٹر فٹ اور دوسرے کئی پارلیمنٹ کے ممبروں نے فرقہ وارانہ سوال پر گفتگو کی۔ میری گفتگو کا ماحصل یہ تھا کہ مسلمان کوئی نئی چیز نہیں مانگتا لیکن یہ چاہتا ہے کہ ایک قانون میں جو سختی رکھے گئے ہیں یا ملازمتوں میں جو تعداد سے دی گئی ہے وہ آئندہ بھی قائم رہے۔

۱۱۔ اردسمبر کو لطیفی صاحب آئی سی۔ ایس کے ساتھ اہلیم کلب میں بیچ کھا کر ہاؤس آف کامنس میں وزیر اعظم کے کمرے میں گیا۔ وہاں دیگر ممبران بھی جمع ہو گئے تھے۔ میرے روزنامہ میں یہ عبارت درج ہے۔ ڈاکٹر مونجے نے بیٹھے ہی یہ کہا کہ ہم مسلمانوں کو نہرو رپورٹ سے زیادہ کچھ نہیں دے سکتے۔ سر تیج نے کہا کہ مسلمانوں نے نہرو رپورٹ کو کبھی منظور نہیں کیا اور اب جبکہ کانگریس نے خود اسے مسترد کر دیا تو اس کا کیا ذکر۔ پھر سب سیٹل وا دئے کہ تیرہ پونٹ پر ہم میں اتفاق ہو گیا تھا۔ اول انھیں پیش کر دو۔ ڈاکٹر مونجے نے اس سے اختلاف کیا کہ وہ تو سب کا عدم ہیں۔ اول بحث جداگانہ اور مشترکہ انتخاب پر ہو۔ جنح لے کہا کہ ہم میں یہ طے ہو گیا تھا کہ جب تک آپ تیرہ پونٹس نہ مانیں انتخاب پر بحث نہ ہوگی۔ کیا وہ تسلیم ہیں۔ اس پر ڈاکٹر مونجے اور سٹرنجیک

لے بہت گریہ کر چکی تھی۔

یہ میٹنگ بھی بغیر نتیجہ ختم ہوئی۔ اب خیال آتا ہے کہ ان ذرا ذرا سی ضرروں نے کہاں سے کہاں پہنچا دیا تھا۔ سبجلہ ۱۴ کے ۱۳ امور پر اتفاق ہو گیا تھا فقط جہر کا نہ انتخاب کا قصبہ باقی تھا جس کے متعلق مسلمانوں کا یہ خیال تھا کہ محمد علی کے فارمولے کو منظور کر لیا جائے۔ اس فارمولے کا منشا یہ تھا کہ ہر منتخبہ ممبر کو ایک خاص فی صدی ملے ہندو اور مسلمان دونوں کی لائی ضروری تھی یعنی کوئی ممبر فقط مسلمان یا ہندو رائوں سے منتخب نہ ہو۔ اس تجویز میں کچھ خامیاں ضرور تھیں۔ لیکن جو حال کہ ہندو سنان کا بن گیا اس کے مقابل یہ تجویز بھی غنیمت ہوئی۔

## وزیر اعظم کے مکان جبکہ میں میٹنگ

۱۳ دسمبر کو میں اور مولانا محمد علی مرحوم وزیر اعظم کی قیام گاہ جبکہ پہنچے۔

راہ میں مجھ سے اور مولانا مرحوم سے گفتگو ہوتی رہی۔ وہ کانگریس سے دل برداشتہ تھے۔ اور اہل وطن کی تنگ نظری کے شاکہ وہ سیکندر جمہور یعنی ایوانِ اعلیٰ کے قیام کے مخالف تھے۔ ان کا خیال تھا کہ ایوانِ اعلیٰ کا قیام دولت مندوں کو طاقت پہنچائے گا اور جمہوریت کے خلاف ہے۔ جب ہم ”جبکہ“ پہنچے تو اور لوگ آچکے تھے اور میٹنگ شروع ہو گئی تھی۔ جناح مرحوم مسلمانوں کے نقطہ نظر پر تقریر کر رہے تھے زیر بحث پنجاب تھا۔ سوال یہ تھا کہ پنجاب میں مسلمانوں کی اکثریت اتنی کم ہے کہ سکھوں کو مردم شماری سے زیادہ نشست کہاں سے دی جائے۔ میں نے یہ کہا کہ پنجاب کے بعض اضلاع جو یو۔ پی سے ملحق ہیں۔ انھیں یو۔ پی سے ملا دیا جائے۔ یہ اضلاع ایسے ہیں۔ جن میں ہندو اکثریت ہے یا سرحدی صوبہ کے اضلاع پنجاب میں ملا دیے جائیں۔ ان اضلاع میں مسلمانوں کی اکثریت ہے۔ اس طرح مسلمانوں کی اکثریت میں اضافہ کر کے سکھوں کو زیادہ نشست دی جائیں۔ اسے کسی نے پسند نہ کیا۔

وزیر اعظم نے یہ تجویز پیش کی کہ پنجاب میں اسی فی صدی سیٹ کا انتخاب بذریعہ مخلوط انتخاب ہو لیکن ہر فرقہ کی تنہا نشست دینا (مخصوص) کر دی جائے اور بیس فی صدی سیٹ بلا کسی نشست کو مخصوص کیے

ہوئے بذریعہ مخلوط انتخاب کے ہو۔ اس تجویز کو راجہ صاحب نریندر ناتھ انجمنی نے نا منظور کیا۔ خیریں کچھ گفتگو کے بعد سر میاں محمد شفیع مرحوم نے اُسے مسلمانوں کی طرف سے نا منظور کر دیا۔ اس وقت ڈاکٹر موہنجے اور مسٹر جیکر بولے کہ ہمیں منظور ہے۔ ان حضرات کا منظور کرنا محض مصالحت تھا۔ درندہ راجہ نریندر ناتھ اور سر میاں محمد شفیع (جو دونوں پنجاب کے نمائندے تھے) کے انکار کے بعد یہ تجویز ختم ہو گئی تھی۔ پھر وزیراعظم نے مسلمانوں سے پوچھا کہ اگر سبکداری سے زیادہ تعداد کا مطالبہ چھوڑ دیں تاکہ پنجاب کا یہ قصہ حل ہو جائے تو کیا مسلمان اور صوبہ میں اس پر تیار ہوں گے اس پر سر سلطان احمد نے کہا کہ ایسی شکل میں مسلمان کسی انتخاب میں حصہ نہ لیں گے۔ یہ کوشش بھی اس طرح ناکام رہی۔ ہندو مسلمان قصہ کا فیصلہ نہ ہونا تھا نہ ہوا۔ پہلی گول میز کانفرنس اس گتھی کو نہ سلجھا سکی۔ یہاں میری ایک تقریر کا اقتباس بے موقع نہ ہوگا۔

December 29th, 1930.

"It is with a feeling of humiliation that I rise to speak today. The proud and honourable position for us would have been to have come before you, Mr. Prime Minister, with a settlement of the communal problem in hand. I entirely agree with my sister delegate that the time for general appeals of nationalism has gone by and we must now face the facts as they are and endeavour to tackle them as best as we can.

Minorities are insistent on safeguards — this cannot be denied. Their fears may be imaginary or real; but whatever they may be it is essential to create in their minds a feeling of security, if the new constitution is to succeed .....

To me it appears that these safeguards are not the cause but the outcome of mistrust. Safeguards are not the creators but the creatures of misgivings. Otherwise I fail to understand why the Muslims first asked for these safeguards when the Minto-Morley

reforms were being introduced. Therefore in my opinion as long as these doubts and misgivings continue and are not replaced by mutual trust and confidence, we cannot as practical men, find any safeguards to these who wish to have them. Trust and confidence cannot be created to order...they must come from within. They cannot be planned but must grow.

My suggestion, therefore, is that we have separate electorates for the present, while putting into the constitution a clause enabling any minority wishing to surrender this right to move a resolution to that effect in the House.

I have strong hopes that after a few years' of successful working of the new constitution the minorities will realise that there is no need for separate electorate. After all, separate electorate are not a goal in itself, they are a means to achieve the goal. If we embody in the constitution or the rules framed under the constitution such other safeguards of religious and cultural protection and a fair share to all communities in the Government and services then surely the minorities will soon realise that the goal is achieved and that separate electorates are no longer necessary."

سرسلطان احمد صاحب سے مجھے اچھی طرح نیاز حاصل ہے اور حیدرآباد میں ۱۹۲۷ء میں مجھے ساتھ کام کرنے کا موقع ملا۔ موجودہ تعلیم کے ساتھ پرانے زمانہ کے اخلاق و آداب کے بہترین نمونہ ہیں۔ آپ نے صوبہ بہار میں بڑی ترقی کی۔ جنگ کے زمانہ میں حکومت ہند میں کونسلر تھے۔ سوچو بوجھ بہت اچھی ہے۔ بیسٹر ہیں۔ قانونی قابلیت بے مثل ہے۔ تدبیر اور موقع شناسی بنیاد پر ہے۔

زندگی کے لذت و الم میں ہماری عادتوں کو بھی کیسا دخل ہوتا ہے۔ ایک دن لاٹری ڈرنگ لے لیتے ہوں

دیا۔ میں اور ہنر ہائیٹس بھوپال ایک ہی موٹر میں گئے۔ ہنر ہائیٹس نے مجھے ایک پان دیا۔ کیا کہوں کتنا لطف آیا۔  
بات نے بھی مزادیا اور پان لے بھی۔

اسی روز ہمارا جہ بیکانیر لے کر لٹن ہول میں ایک ڈنر دیا۔ ممتاز مرحومہ بیگم شاہنواز کی صاحبزادی سہیلی  
بیگم تھیں بڑی طباع اور باخبر خاتون تھیں۔ گفتگو میں بڑی شیرینی اور دل کشی تھی۔ ان کی بے وقت اور اہم ناک  
موت نے ہمارے ملک کی ہونہار خواتین کی صف میں ایک ایسا خلا پیدا کر دیا جو آسانی سے پُر نہ ہوگا۔  
چونکہ سہیلی گول میز کانفرنس قریب ختم تھی۔ آجکل دعوتیں اس کثرت سے ہو رہی تھیں کہ قبول کرتے وقت  
یہ سوچنا پڑتا تھا کہ کس دعوت کو قبول کیا جائے اور کسے ترک۔

اٹھارہ دسمبر کو وزیر اعظم مشر مرنے میگلڈال کے ہاں پہنچ گیا۔ دورانِ گفتگو میں وہ فرمائے گئے کہ  
دو تین روز میں دوسرے ولیرائے کا اعلان ہو جائے گا۔ ہم نے بہت اچھا شخص ہندوستان کو دیا ہے جسے  
ہندوستان کے معاملات سے واقفیت ہے۔

## لارڈ ونگلڈن کا تقرر

کچھ دنوں بعد ہی لارڈ ونگلڈن کے تقرر کا اعلان بحیثیت ولیرائے ہندوستان ہوا۔ اسی زمانہ  
میں بعض حلقوں میں یہ خبر گرم تھی کہ شاید مرنے میگلڈال خود ولیرائے ہو کر جائیں مگر بالکل بے اصل ثابت ہوئی  
مجھے چند ماہ لارڈ ونگلڈن کے ساتھ کام کرنے کا موقع ملا ہے۔ یوں بھی مجھ پر بہت عنایت کرتے تھے۔ یہ بہت  
خلیق اور بڑے دریا دل میزبان تھے۔ یہاں یہ کہنے کی بڑی ونگلڈن بڑی دریا دلی سے میرا بانی کرتی تھیں۔  
لارڈ ونگلڈن تفصیلات سے گھبراتے تھے۔ لیکن جو پالیسی وہ اختیار کر لیتے تھے اس پر پوری قوت اور  
قابلیت صرف کر دیتے تھے۔

رمضان قریب آ رہا تھا۔ چاہتا تھا کہ ہندوستان پہنچوں۔ اس سے یہ غلط فہمی نہ ہو کہ میں ماہِ صیام میں  
برابر روزے رکھتا ہوں بلکہ صیام سے ایسا نہیں ہوتا۔ لیکن مجھے اپنی خرابی کی فکر تھی۔ ۱۹ دسمبر کو میں نے ہنر ہائیٹس  
آغا خان سے مشورہ کیا۔ میں نے خواہش کی کہ مجھے واپس جانے دیں لیکن ہنر ہائیٹس کو اصرار تھا اور اس درجہ اصرار

تھا کہ میرے روزنامچہ میں ان کا بایں الفاظ روکنا تحریر ہے۔ میں تمہیں مثل اپنے بیٹے کے سمجھتا ہوں، میں تم سے کہتا ہوں کہ تم مت جاؤ مجھے رکتا ہی پڑا۔

## ایک ڈنر

میں نے ۱۹ دسمبر کو اپنے ہوٹل میں چند بااثر ممبران لیبر پارٹی کی دعوت کی۔ اس دعوت میں سربراہ محمد شفیع مرحوم اور مولانا شوکت علی مرحوم کو بھی بلایا تھا۔ مجھے اس روز یہ اندازہ بڑے وٹوٹی سے ہو گیا کہ بسا اوقات ایک طویل تقریر چاہیے وہ کتنی ہی مدد ہو سامعین کو مطمئن نہیں کرتی۔ لیکن باہمی گفتگو کہیں زیادہ موثر ہوتی ہے۔ اس جلسہ میں رائٹ آنریبل ایم۔ ایچسین اور سر ڈبلیو جو ویٹ بھی تھے۔ مگر یہ حضرات چونکہ حکومت کے اراکین میں سے تھے اس واسطے زیادہ تر خاموش رہے۔ البتہ میجر گریہم پول اور مکمانڈر کین ورلٹی بڑے اخلاص سے ہندوستان کے مطالبہ آزادی کے حامی تھے۔ ڈبلیو ڈبلیو ہنڈرسن (جو مسٹر ہنڈرسن وزیر خارجہ حکومت وقت کے صاحبزادے تھے) موجود تھے۔ اقلیتوں کے تحفظات کا سوال ان کی دشواری کا باعث تھا۔ یہ سوال فقط مسلمانوں کا سوال نہ تھا۔ بلکہ جملہ اقلیتوں کا تھا۔ جن صوبوں میں مسلمان کم ہیں۔ وہ تحفظات چاہتے تھے جہاں ہندو کم تھے وہ تحفظات چاہتے تھے سکھ اور پست اقوام کے نمائندے اپنے واسطے حقوق کا مطالبہ کر رہے تھے۔ لہذا یہ سوال پورے ہندوستان کا سوال تھا۔ حکومت خود اختیاری میں سوائے اس کے کہ یہ تحفظات خود آئین کا ایک حصہ ہوں کوئی اور ایسا طریقہ تھا کہ جو کسی حد تک قابل اعتماد ہو۔ انگریز کے واسطے ان چیزوں کا سمجھنا دشوار تھا۔ خاصکر مزدور پارٹی کے ممبران کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ خود مختار حکومت کے ساتھ تحفظات کیوں ہو۔ مسٹر ہنڈرسن (جو اب لارڈ ہو گئے ہیں) اور چند پارلیمنٹ کے ممبر کھانے کے بعد دیر تک بیٹھے رہے۔ مجھ سے اسی موضوع پر سوالات کرتے رہے۔ اب تمام اور مہمان جا چکے تھے۔ بارہ ساڑھے بارہ تک گفتگو ہوتی رہی۔

میں نے کہا کہ سیاسی جماعتوں کی تفریق کسی سیاسی پروگرام یا عقائد پر ہوتی ہے۔ ہند اکہی اکثریت

اقلیت بن جاتی ہے کبھی ایک انتخاب کی اقلیت دوسرے انتخاب میں اکثریت ہو جاتی ہے لیکن جہاں تقسیم مذہب کے اعتبار پر ہو تو صورت مختلف ہو جاتی ہے۔ جب تک کہ ملک میں ایسی سیاسی جماعتیں نہ پیدا ہوں جو سیاسی پروگرام کی بنا پر لوگوں کی حمایت حاصل کریں۔ جب تک ملک میں اتنا سیاسی شعور نہ ہو کہ لوگ بلا خیال مذہب و ملت کسی سیاسی پروگرام کی حمایت کریں۔ اس وقت تک اقلیت کے حقوق کے تحفظ کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔

## شہر ٹور کی

میں ۲۲ دسمبر کو ٹور کی گیا۔ شام تک لیڈی شفیع اور ممتاز مرحوم بھی آگئیں۔ یہ شہر بہت خوبصورت ہے ہمارا ہٹل سمندر کے کنارے ہے۔ دو وزیر ہاں بہت دل چاہ گزرے۔ "لیڈی شفیع" سرمیاں محمد شفیع کی بیوی ہیں۔ بڑی خوبوں کی خاتون ہیں۔ ماں کی طرح محبت اور شفقت کرتی ہیں۔ پرانے مکتب خیال کا بہترین نمونہ ہیں بیگم شاہنواز۔ سرمیاں محمد شفیع کی صاحبزادی ہیں۔ ہندوستان کی قابل ترین خواتین میں سے ایک ہیں۔ میرے ساتھ ٹور کر رہی ہیں۔ تقریر بڑی سلیجھ ہوئی ہوتی ہے۔ گول میز کانفرنس کی ممبر تھیں۔ لندن کی سوسائٹی میں بہت مقبول تھیں۔ میں نے ایسی معاملہ فہم زیرک اور موقع شناس خواتین کم دیکھی ہیں۔

## ممتاز مرحومہ

کے متعلق میں اوپر لکھ چکا ہوں۔ خدا نے مرحومہ کو بہترین صفات سے متصف کیا تھا۔ امریکہ جا رہی تھیں ہوائی جہاز کے ایک حادثہ نے ایک بوشیلی مگر زیرک اور فہیم زندگی کا خاتمہ کر دیا۔ اگر ان کی زندگی نے وفاق کی ہوتی تو مجھے یقین ہے کہ ہندوستان کی خواتین کی صف میں یہ اولین خواتین میں سے ہوتیں۔ یہ بڑی اچھی شاعرہ تھیں۔ انگریزی میں شعر کہتی تھیں جو لندن کی سوسائٹی میں کافی مقبول تھے۔

## مولانا محمد علی کی وفات

”خاک میں کیا صورتیں ہوں گی کہ نہاں ہو گئیں“

۴ جنوری کو صبح ساڑھے نو بجے مولانا محمد علی کا انتقال ہو گیا۔ شب گزشتہ آدھی رات گئے تک ہندو مسلم سوال پر اپنی رائے لکھواتے رہے جو وزیراعظم کو دی گئی۔ ہم سب لوگ ہسٹل میں حاضر ہوئے۔ نماز جنازہ پڑھی گئی۔ مولانا کا جنازہ بیت المقدس دفن کے واسطے لے گئے۔ اس غربت کی موت کا ہر ہندوستانی پر بہت گہرا فغاں ہے یہ کوئی نہیں جانتا کہ کس سر زمین پر اسے موت آئے گی۔ مولانا کی موت نے ہندوستان کے سیاسی قائدین میں ایک ایسی جگہ خالی کر دی کہ جواب پڑھنا مشکل ہے۔ کون جانتا ہے کہ اگر وہ زندہ رہتے تو ہندوستان کی تاریخ کس طرح لکھی گئی ہوتی۔ مجھے یقین ہے کہ مولانا مرحوم ہندوستان کی تقسیم پر کبھی راضی نہ ہوتے اس لئے کہ ہندوستان کی تقسیم تو ان کی عمر بھر کی پالیسی کے خلاف تھی۔ ہندوستانی نس آغا خاں کا باوجود موجود ہونے کے جناح کا مشورہ کے لئے نہ بلانا اور مولانا محمد علی کا انتقال یہ دونوں چیزیں ایسی ہیں کہ جس سے ہندوستان کی تقسیم کے خلاف کوئی محاذ نہ بن سکا۔



## ولایت سے واپسی

گول میز کانفرنس کے اختتام سے کچھ قبل میں واپس ہوا۔ وزیر اعظم نے ۱۹ جنوری کو ایک تقریر کی جس سے اندازہ کیا جاسکتا تھا کہ ہندوستان کو ڈومنین اسٹیٹس مل جائے گا۔

پیرس ہوتا ہوا اٹلی پہنچا۔ خاں صاحب بیاقت علی خاں میرے ساتھ تھے اور میرے آرام و آسائش کا بڑا بندہ ہی سے اہتمام کرتے تھے۔

موسم سرما میں یورپ غماہ کر سوئٹزرلینڈ کا سفر اپنی خاص دل چسپیاں رکھتا ہے۔ ہندوستان کے لئے نظارہ کہ منہ تھائے نظر تک سوائے برف کے کچھ نظر نہ آئے کتنا عجیب اور دل چپ ہو گا۔ ہماری ریل برف میں گزرتی ہوئی معلوم ہوتی تھی۔ شب کی دھندلی روشنی میں شجر خرب برف کے تودے معلوم ہوتے تھے۔

ان ممالک میں سردی ہندوستان سے کہیں زیادہ ہوتی ہے۔ لیکن کبھی کبھی ہندوستان کی سردی جسم میں نفوذ کرتی معلوم ہوتی ہے اس کا احساس مجھے یورپ میں نہیں ہوا۔ اول تو وہاں مکانات موسم سرما بجا طے بنائے گئے ہیں، پھر اٹھیں گرم رکھنے کا بڑا اہتمام ہے۔ ایک شخص بے تکلف کمرے میں کمرہ پہنچے بیٹھ سکتا گو باہر برف باری ہو رہی ہو۔ دوسرے وہاں کی سردی مرطوب ہونے کی وجہ سے جسم میں اتنی چھبھتی نہیں جتنی یہاں خشک سردی

واپسی میں ہم ایک شرب وینس میں ٹھہرے اور دوسرے روز بادل نا خواستہ عجیب شہر کو اور اسی کے سرزمین یورپ کو الوداع کیا۔ گھر پہنچنے کی خوشی کے باوجود یہ خیال کہ کبھی پھر یہاں آنا ہو گا یا نہیں دل کو منہمک کرنا شام کے قریب ہمارے بسا ریل اٹلی کو چھوڑا۔ جب تک ہم ایڈریاٹک سمندر میں رہے سکون رہا۔ دوسری صبح کو جوہنی ہمارا بحروم میں داخل ہوا سمندر میں طغیانی کیفیت رہی۔ مجھے طوفان موج افزا سے یہ ہی سابقہ تھا۔ لہریں ہمارے ٹکڑاؤں سے ٹکراتیں تو ہمارا کابند بند بول اٹھتا تھا۔ گری نیلی موجیں ہمارے طرف اس طرح ہتھکتیں جیسے اپنے آغوش میں لے کر تہ میں مدفون کر دیں گی۔ پانی کی چھالیں ہمارے ٹکڑے پر آئے لگتیں۔ تیز ہوا اور کڑے ٹکڑے پر آنے کی وجہ سے مسافروں کو ٹکڑے پر آنے کی اجازت نہ تھی۔ ہوتی بھی تو کون آسکتا تھا۔ نوے فی صدی مرا

تو اپنے کمروں ہی میں پڑے تھے اور جنھیں چٹک نہیں آئے وہ بھی موجوں کے اندیشہ سے ٹپک پر نہ جاسکتے تھے۔ کہا جاتا ہے کہ کبھی کبھی اس طرح لوگ سمندر کی نذر ہو گئے ہیں۔ بیاقت علی خاں کو چٹکراتے ہیں لیکن کم مجھے بالکل نہیں آتے۔ لیکن بعض لوگوں کی حالت قابلِ رحم تھی۔ اس درجہ جسمانی تصفیہ اور تخلیہ ہوتا ہے کہ مدتوں کے مریض کا ساحل ہو جاتا ہے۔ پورٹ سعید کے قریب طوفان میں کمی آئی۔ لوگ آرام کرسیوں پر آکر لیٹے اور نارنگی اور دوسری ترش چیزوں کے عرق کا دور شروع ہوا۔

بحر احمر باوجود موسمِ سرما کے گرم تھا۔ جنوری کی آخری تاریخوں میں ممبئی آگے بہت سے دوست اور اقربا ساحل پر موجود تھے۔ ان سے مل کر جس قدر تفریح و مسرت ہوئی محتاجِ بیان نہیں۔

## یورپ کی سوسائٹی

یورپین ممالک میں سوسائٹی اتنی منظم ہو گئی ہے کہ انسانی زندگی کے ہر ضرورت کی کامل رعایت موجود ہے وہاں صرف کسی فن یا کسی کام سے واقفیت پر اکتفا نہیں کرتے بلکہ مخصوص قابلیت Expert knowledge حاصل کرتے ہیں۔ اچھے سے اچھے اور بُرے سے بُرے کام کے Expert ایکسپٹ وہاں موجود ہیں۔ مثلاً وہاں کا خدمت گار ہمارے یہاں کے خدمت گار سے۔ وہاں کے سکریٹری ہمارے یہاں کے سکریٹری سے۔ وہاں کا موٹر ڈرائیور ہمارے یہاں کے ڈرائیور سے کہیں بہتر ہوتا ہے۔ اسے اپنے کام پر فخر ہوتا ہے۔ وہ اپنے پیشے یا فن میں مہارت کامل حاصل کرنے کی کوشش کرتا ہے۔

مجھے یہ خود بخبر ہو کہ میرے ڈرائیور کو لندن اور مصافحاتِ شہر کے نقشہ پر اتنا عبور تھا کہ چلنے سے پارہ منظر پہلے پتہ بتا دیجئے وہ فوراً اپنا نقشہ دیجئے گا اور اس طرح آپ کو لے جائے گا کہ گویا وہ اکثر اس مقام پر آتا جاتا رہا ہو۔ ہٹلوں کی یہ حالت ہے کہ آپ ۲۴ گھنٹہ کا نوٹس دے کر دنیا کے ہر سے ہر شخص کی دعوت کر دیجئے آپ کو یا آپ کے مہمان کو مشکوہ کا موقع نہ ہوگا۔

کاروباری اخلاق بہت اچھا ہے۔ وہاں کا ڈاکٹر۔ وکیل۔ انجینئر۔ دوکاندار غرض ہر پیشہ کا آدمی اس کی کوشش کرتا ہے کہ آپ کو شکایت کا موقع نہ دے۔

غرض وہاں سوسائٹی بہت ہی منظم ہے اور خواہ مزدور ہو یا سرمایہ دار کسان ہو یا زمیندار اپنے فرائض کو سمجھتے ہیں۔ فقط اپنے حقوق کو ہی نہیں دہراتے رہتے۔ انھیں اپنے حقوق کے ساتھ اپنی ذمہ داریوں کا بھی احساس ہے۔ یہ تو روشن پہلو ہے لیکن بتایا جاتا ہے کہ وہاں کے جرائم پیشہ بھی اپنے فن کے ایسے ماہر ہیں جس کی مثال ہمارے ملک میں نہیں ملتی۔ نگار و نشاط کی کمی نہیں۔

علی گڑھ واپس آگیا۔ راحت فرحت سے ملا۔ شب کو جب پتنگ پر سونے کو لیٹا تو راحت نے بڑی محبت سے کہا کہ آپ کو سفر میں بہت تکلیف ہوئی ہوگی۔ اب گھر پر آرام ملے گا۔ میں نے کہا ہاں بیٹے گھر گھر ہی ہوتا ہے۔ تاہم وہاں ہر شعبہ زندگی اتنا منظم ہو گیا ہے کہ اتنی تکلیف بھی نہیں ہوتی۔

چھٹاری پونچھا۔ بچے اور رفیقہ حیات موجود تھیں۔ سب نے بڑی مسرت و خلوص سے خیر مقدم کیا۔ باشندگان اور ملازمین نے بڑی محبت اور عقیدت کا اظہار کیا۔ ان کے لئے تحفے لایا تھا۔ تقسیم کئے۔ خوش ہوا۔ اللہ کا شکر بجالایا۔ اور ایک دفعہ پھر خانگی زندگی کی مسرتوں میں کھل گیا۔

مجھے ہندوستان اگر یہ معلوم ہو گیا تھا کہ راجہ کشل پال سنگھ صاحب کو ہائی کورٹ کے کسی فیصلہ کے دیہارک کی بنا پر استغفار دینا پڑا چھٹاری پونچنے کے دوسرے دن یا تیسرے روز یکا یک لیٹری سری و استو چھٹاری تشریف لائیں۔ مفصل حالات معلوم ہوئے۔ مجھے اُن کے آنے سے مسرت ہوئی۔

میرے اُن کے دوستانہ تعلقات پہلے سے تھے۔ اور آئندہ بہت ہی خاص تعلقات سر جے۔ پی اور اُن سے ہو گئے۔ لیکن اتنا افسوس بھی ہے کہ ان کا چھٹاری آنا پہلی اور شاید آخری بار تھا۔ ممکن ہے کبھی پھر آئیں۔ بہر حال بو۔ پی میں کشل پال سنگھ صاحب کے بجائے سرجو الا پرشاد سربو استو وزیر ہو گئے۔

## سر جے۔ پی اور لیڈی سربو استو

سرجو الا پرشاد سربو استو بڑے ذہین اور دور بین شخص ہیں۔ علمی قابلیت بہت اچھی۔ سکنت کی وجہ سے تقریر چنداں اثر آفریں نہیں ہوتی لیکن تحریر بہت مدلل اور عبارت آرائی سے پاک ہوتی ہے۔ یہ سلف میڈ (خود ساختہ) آدمی ہیں۔ شاید سلاٹہ تک بحکمہ صنعت و حرفت میں ملازم تھے۔

پھر مسٹر ایلن کی مل میں کام کرنے لگے اور آج اس کا رخانہ کے مالک ہیں۔ کانپور کے کاروباری حضرات میں اب چوٹی کے لوگوں میں ان کا شمار ہے۔ ایک کامیاب کاروباری شخص میں جتنی صفات ہونی چاہئیں وہ ان میں موجود ہیں۔ کانپور کے یورپین تاجروں کو ان پر بہت بھروسہ تھا اور انھیں کی وجہ سے یہ انتخاب میں اسمبلی کے ممبر منتخب ہوئے۔ خفا ہو جائیں تو آسانی سے معاف نہیں کرتے۔ ان کی دوستی بہت محفوظ سمجھا کرتی ہے اور معذور کارآمد لوگ اس دائرہ میں آتے ہیں۔ میزبانی فیاضی سے کرتے ہیں۔ خود میری اور دوسرے مقتدر لوگوں کی دعوتیں اتنی شان سے کرتے تھے کہ اس میں کسی مزید اضافہ کی ضرورت باقی نہیں رہتی۔ سیاسی مصالح کی وجہ سے ہندو جمابھٹا کے بڑے حامی ہیں لیکن دراصل مذہبی تعصب ان میں نہیں ہے۔ ہاں مصلحت وقت اور اقتصاد سے موقع سے مجبوری الگ بات ہے۔

لیڈی سر ویسٹو۔ بڑی ہوشمند خاتون ہیں۔ سوسائٹی میں بڑی مقبول رہنماؤں میں بڑی فیاض ہیں۔ سوچ بوجھ بہت ہے۔ سر جے۔ پی کی کامیابی میں ان کی ذہانت اور موقع شناسی کو بڑا دخل ہے اسمبلی کی جبر تھیں تو اکثر خود سر جے۔ پی کے خلاف تقریر کرتیں۔ سر جے۔ پی سیاست برطانیہ کی موافقت میں تھے۔ لیڈی سر ویسٹو آزاد خیال لوگوں کی بھی ہمنوائی کرتیں۔ جو لوگ کہہ کر جے۔ پی کے سیاسی میدان میں مخالفت تھے انھیں بھی اپنی تواضع و مدارات کی وجہ سے ہاتھ سے نہ جالے دیتی تھیں۔ میں ان کی قابلیت موقع شناسی۔ تدبیر اور دور اندیشی کا ہمیشہ معترف اور مداح رہا۔

میں نے اگر نواب سر منزل اللہ خاں سے ہوم ممبری کا چارج لے لیا۔ اور وہی سرکاری روزمرہ کے مشاغل شروع ہو گئے۔

اقتصادی حالات میں تبدیلی تو ایک سال قبل سے ہی رونما ہو چکی تھی۔ لیکن ۲۹ جولائی ۱۹۳۷ء میں اس تبدیلی کا اثر عام طور پر محسوس ہونے لگا۔ جنگ کے زمانے میں جو عارضی مرفہ اٹھائی پیدا ہوئی تھی۔ وہ اب ختم ہو رہی تھی۔ اس کے اثرات سے تمام دنیا متاثر ہو رہی تھی۔ امریکہ اور انگلستان میں بھی بے روزگاریوں کی تعداد بڑھ رہی تھی۔ ہندوستان کا چونکہ یہ پرانا دستور رہا ہے کہ اگر ایک شخص ہر روز گزار ہو تو خاندان کے لوگوں کو سہارا دیتا ہے اسی وجہ سے بے روزگاری کا احساس اتنا

زیادہ نہ تھا۔ لیکن نارج کی قیمت مزدور کی اجرت بڑی تیزی سے گر رہی تھی۔ نوبت یہاں تک پہنچی کہ کاشتکار سے لگان وصول ہونا دشوار ہو گیا۔ سر جارج لیمرٹ عارضی طور پر گورنری کر رہے تھے اور سڑجے سی اسمتھ عارضی فنانس ممبر تھے۔ یہ دونوں حضرات اس مسئلہ کی اہمیت کا پورا اندازہ نہ کر سکے۔ یہ دونوں اس پر نو تیار تھے کہ کاشتکار کے ساتھ لگان میں کچھ رعایت کر دی جائے لیکن زمیندار کے ساتھ مالگزار سی میں عایت کرنے میں پیش قدمی کرتے تھے

### سر جارج لیمرٹ اسمتھ

سر جارج لیمرٹ میرے بڑے مخلص دوست تھے اور بحیثیت چیف سکرٹری بہت کامیاب رہے۔ ان کی انتظامی قابلیت بہت اچھی تھی۔ خاموش مگر بہت مضبوط شخص تھے۔ لیکن سیاسی دور اندیشی ان میں نہ تھی جو چیز ان کے سامنے ہو۔ اس کا علاج سوچتے تھے۔ مگر کسی خاص فعل یا ترک فعل سے کیا نئی صورتیں پیدا ہو سکتی ہیں اس کا تصور اور پیش بندی کرنے کی قابلیت ان میں نہ تھی۔

مسٹر اسمتھ - اوسط درجہ کے آئی۔ سی۔ ایس۔ تھے جو فقط سینئر ہونے کی وجہ سے فنانس جبر تھے۔ وہ ان حالات کی نزاکت کا اندازہ بالکل نہیں کر سکتے تھے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ سول نا فرمائی کی شورش کو فروغ دینے کا ایک سنہری موقع کانگریس پارٹی کو مل گیا۔ دیہات میں بھی ہیجان پیدا ہو گیا۔ جس سے کانگریس نے بجاطور پر فائدہ اٹھایا انقلابی حالت پیدا کرنے میں دو چیزیں بڑی مدد دیتی ہیں - اول ملک میں بد امنی - دوم ملک کے لوگوں کی مالی اور اقتصادی حالت کا خراب ہونا۔ یہ دونوں حالات خود بھی ایک دوسرے کے معاون ہوتے ہیں۔ اگر ان میں ایک صورت رونما ہو جائے اور بر وقت مداخلت نہ کیا جائے تو دوسری شکل کے پیدا ہونے کا قوی اندیشہ ہوتا ہے۔ چنانچہ اس زمانے میں تمام ملک میں جرائم کی زیادتی - فرقہ وارانہ تصادم - زمیندار اور کاشتکار کے جھگڑے اٹھ کھڑے ہوئے۔

## کان پور کا بلوہ

یوں تو بنارس اور دوسرے مقامات پر فرقہ وارانہ جھگڑے ہوئے لیکن ۲۴ مارچ ۱۹۳۱ء کو کان پور میں بڑا سخت بلوہ ہوا۔

بجٹ کا اجلاس ہو رہا تھا۔ سر جگدیش پرشاد چیف سکریٹری تھے۔ وہ اور میں بے حد پریشان تھے۔ تین چار دن تک یہ بلوہ نہ کرکا۔ سرکاری علم کے مطابق تین چار سو کے درمیان مقننوں کی تعداد ہو گئی تین اپنے ساڑھے سات برس ہوم ممبری کے زمانے میں اس بلوہ کو سب سے زیادہ اندر ہناک واقعہ خیال کرتا ہوں جن کا ہمیشہ افسوس رہے گا۔

سر جگدیش پرشاد نے میرے منشا سے الہ آباد سر جہار ج سنگھ کو فون کیا کہ فوراً کانپور پہنچیں۔ صوبہ کے مختلف اضلاع سے مزید پولیس اور فوج کے پہنچنے کا انتظام کیا گیا۔

میں چاہتا تھا کہ خود کانپور جا کر مقامی حکام کو مددوں۔ غیر سرکاری ذریعہ سے مجھے مسٹر ریل ڈپٹی کمشنر کانپور کی شکایت پہنچی تھی کہ وہ ضرورت وقت کے لحاظ سے سست تھے میں نے سر جہار ج لیمرٹ سے ذکر کیا اور یہ خواہش کی کہ چیف سکریٹری کو اپنے ہمراہ لے کر کانپور جاؤں۔ سر جہار ج کا خیال تھا کہ ہمیں مقامی حکامان کے معاملہ میں مداخلت نہیں کرنی چاہیے۔ میں اسے مانتا ہوں کہ اکثر موقعوں پر یہ نظر درست ہوتا ہے لیکن اس موقع پر درست نہ تھا۔

میری اس گفتگو کے دوسرے یا تیسرے دن کانپور کے یو پی ن تاجر حضرات نے سر جہار ج پر زور دیا کہ انھیں خود کانپور جانا چاہیے۔ سر جہار ج اور میں کانپور پہنچے۔ وہاں بہت سے واقعہ دیکھے۔ حالت سب سے عجیب تھی مگر کہیں کہیں سے نعشیں برآمد ہو رہی تھیں۔

مجھے اس معاملہ موقع اور مختلف حضرات کی گفتگو سے یقین ہو گیا تھا کہ مقامی حکام الزام سے بری نہیں ہو سکتے اگر وہ سست نہ ہوتے تو تین چار روز تک بلوہ جاری نہ رہتا۔

میں نے لکھنؤ آئے ہی اپنے اس خیال کا اظہار سر جہار ج پر کر دیا مگر انھیں مجھ سے اتفاق نہ تھا۔ وہ انھیں بے قصور خیال کرتے تھے۔

چنانچہ کانپور کی واپسی پر اسرار مارچ کو سر جہار ج نے اسمبلی کو خطاب کیا اور مسٹر ریل اور دوسرے مقامی حکام کی تعریف کی۔ یہ ایک ایسی غلطی سر جہار ج سے ہوئی جس کا نتیجہ انھیں ائمہ اٹھانا پڑا۔ اس تقریر کا فوری اثر یہ ہوا کہ سختی سے سپیک سے یہ مطالبہ ہوا کہ تحقیقاتی کمیشن مقرر کیا جائے تاکہ ان کی

کی زیر صدارت کمیشن بیٹھا جس کے ایک ممبر نواب زادہ لیاقت علی خاں بھی تھے۔ اس کمیشن کی رپورٹ مسٹر سیل کے خلاف تھی اور انھیں فوراً چھٹی پر جانا پڑا۔

یہ ایک حد تک ہیج ہے کہ حکومت مقامی حکام کے وقار کا خیال نہ رکھے تو انتظام میں بڑی بہتری پڑتی ہے لیکن اس کے یہ معنی نہیں کہ جب وہ غلطیاں کریں تب بھی ان کو سراہا جائے۔ ایسے اہم واقعہ کے بعد تحقیقاتی کمیشن کا بیٹھنا لازمی تھا اس لئے گورنر کی طرف سے فوراً اظہار خیال نامناسب تھا کمیشن نے تحقیقات کے بعد مقامی حکام کو مورد الزام ٹھہرایا اگر ملک میں امن قائم رکھنا انتظامی دروہست کو برقرار رکھنا اور قانون و انصاف کی بالادستی منظور ہو تو منجملہ دوسرے امور کے اس کا خیال رکھنا چاہیے کہ ملازمین سرکار کو سیاسی جماعتوں کے لیڈر مرعوب کر لیں جمہوریت کی خوبیاں تو اس درجہ دنیا کے سامنے آچکی ہیں لکھی جاتی ہیں۔ بیان کی جاتی ہیں کہ ان کا دھڑانا تسخیر حاصل ہے لیکن جمہوریت کے اس اندیشہ کو بھی یاد رکھنا چاہیے کہ بسا اوقات مقامی لیڈر ملازمین کے کام میں خلل کر کے انصاف کا فون کرائے کی کوشش کرتے ہیں۔ ان حالات میں ملازم کی حفاظت ضروری ہے مگر جب ملازم کا قصور ثابت ہو گیا اور اس کے نتائج سامنے آگئے تو پھر ملازم کو منہ زلنا لازمی ہے ورنہ رعایا کو حکومت پر اعتماد نہیں رہتا یوں تو کان پور کی فوئیں داستان سجائے خود بڑی دردناک تھی مگر میرے ایک دوست گنیشی سنگھ کو دیا تو ایچ۔ ایل۔ اے کی موت اس وجہ سے خاص کر قابل افسوس ہے کہ وہ ہندو اور مسلمان دونوں کے خیر طلب تھے اور فرقہ وارانہ تعصب سے انھیں دور کا بھی علاقہ نہ تھا۔ ایسے نیک انسان کا خود اس حیوانیت کا شکار ہو جانا بڑا ہی الم ناک حادثہ تھا۔

اس زمانے کی انتظامی فہمنا تمام ہندوستان میں مکمل رہ گئی تھی۔ اقتصادی مشکلات نے ان دشواریوں میں اور بھی اضافہ کر دیا تھا۔ پ۔ پی اس سے متعلق نہ تھا بلکہ اقتصادی اثرات اس صوبے میں کا شنگ راوڑ زمیندار کے تعلقات پر اثر انداز ہو رہے تھے۔

## صلح کی کوشش

ادھر وزیر اعظم برطانیہ نے اس بات کا اعلان کیا کہ ہندوستان کو ڈومنین آفیشنلینا حکومت برطانیہ کا

مقصد ہے۔ ادھر رائٹ آنریبل سر قیچ بہادر سپرو۔ رائٹ آنریبل مہری نواس شاستری اور مسٹر جیکب نے پنڈت موتی لال نہرو کو تار دیا اور حکومت ہند اور کانگریس کے درمیان صلح کی گفتگو کی بنیاد پڑی۔  
 لارڈ ارون نے کانگریس کی عاملہ جماعت سے پابندی ہٹانی جس کی وجہ سے اس جماعت کو خلافت قانون جماعت قرار دیا گیا تھا۔ ویسٹ رائے چاہتے تھے کہ وزیر اعظم کے اعلان پر کانگریس غور کر سکے اور گول میز کانفرنس میں شریک ہو کر ہندوستان کے آئین بنانے میں حصہ لے۔

### پنڈت موتی لال نہرو کی رحلت

ہندو فروری کو پنڈت جی کا انتقال لکھنؤ میں ہوا۔ اس حادثہ سے ہندوستان ایک سچے فدائی کی پیش ہوا خدمات سے محروم ہو گیا۔ خاص کر جب کہ ملک کو سب سے زیادہ ضرورت تھی۔ یوں تو دنیا کی محفل ہمیشہ سے ایسی رہی ہے کہ لاکھوں کے اٹھ جانے پر بھی اس کی رونق میں کوئی فرق نہیں آتا۔ لیکن پنڈت جی کے انتقال نے جس جگہ کو خالی کر دیا وہ پُر نہ ہو سکی۔ یہ سچ ہے کہ عوام پر مہاتما جی کے روحانی یا مذہبی اثر کی مثال ہندوستان تو کیا دنیا کے کسی حصہ میں بھی نہیں ملتی۔ لیکن پنڈت جی کی ذہنی اور دماغی قابلیت و صلاحیت اخلاق۔ مروت۔ بندہ نچی محفل آرائی اب کہاں۔

اک دھوپ تھی کہ ساتھ گئی آفتاب کے

مجھ پر اس حادثہ کا بڑا اثر پڑا تھا۔ میں نے اس کا اظہار اسمبلی میں کیا تھا۔ وہ تقریر محفوظ ہے۔

".....Pandit Moti Lal Nehru was one of the foremost leaders of this country. He had many noble qualities of head and heart, but his sole passion was his love for his motherland. He gave his all for the service of his country and the way he suffered and cheerfully bore many losses was simply wonderful. His death is a great national loss. To me, it is a personal loss also, because I hap-



ened to have had the privilege of knowing him as a friend,.... he was very kind to me and I always looked upon him as the most sincere friend..... God knows India can ill afford to lose a man like Pandit Moti Lal Nehru at the present moment."

سریج بہادر اور ان کے رفقاء کی کوشش سے ولسرائے لاہڑا روڈ اور ہاتما جی میں گفتگو شروع ہوئی۔ یہ فروری کا مہینہ تھا۔ مجھے اس کا احساس تھا کہ مقامی انگریز افسران اس کو پسند نہ کرتے تھے۔ لیکن لاہڑا روڈ نے اس موقع پر بڑے استقلال سے کام لیا۔ مجھے یقین ہے کہ اگر انھوں نے اپنے ذاتی اثر سے کام نہ لیا ہوتا تو حکومت برطانیہ ان کی اس پالیسی پر آسانی سے رہنی نہ ہوتی۔

اسی گفتگو کے دوران میں مجھے لاہڑا روڈ سے ملنے دہلی جانا پڑا۔ میں ہاتما جی سے بھی ملنے وہ دریائے گنج میں ڈاکٹر انصاری مرحوم کے مکان میں تشریف رکھتے تھے۔ جہاں تک مجھے خیال پڑتا ہے یہ پہلی ملاقات تھی۔ ہاتما جی کے پاس بہت سے لوگ بیٹھے ہوئے تھے۔ ہاتما جی جہاں ہوتے میلاناگ باغ تھا۔ ظاہر ہے کہ کوئی خاص بات چیت نہ ہو سکی لیکن میرا دل بہت متاثر ہوا۔ مجھے ان کی سچوں جیسی بھولی نہایت دل کش معلوم ہوئی۔ ان کا طرز بیان کچھ اس درجہ معصوم اور سادہ تھا کہ سامع مسحور ہو جاتا تھا۔

ولسرائے اور ہاتما جی کے درمیان آخر کار ایک متفقہ من سمجھوتہ ہو گیا۔ اور ہاتما جی اس پر راضی ہو گئے کہ وہ دوسری گول میز کانفرنس میں کانگریس کی طرف سے شریک ہو جائیں۔ لاہڑا روڈ کا خلوص کام ہوا۔ کم از کم وہ کشیدگی اور تبلیغ کامی جاتی رہی جو اب تک ملک میں پھیلی ہوئی تھی۔

اس صلح کا اثر سرکاری حلقوں میں یہ تھا کہ لاہڑا روڈ کے اس فعل سے حکومت کے اقتدار کو کم ہونگا۔ انگریز افسران تقریباً سب اسی رائے کے قائل تھے۔

اسی فروری کے واقعہ کو میں نے کہیں پہلے بھی لاہڑا روڈ کی شرافت مزاج کے سلسلہ میں لکھا ہے۔ ہاتما جی سے من سمجھوتہ کے متعلق مجھ سے دریافت کیا تو میں نے کہا کہ اس مصلحت کی وجہ سے اپنے انکسار

کو دنیا کی نظر میں بہت بلند کر دیا۔ وہ کہنے لگے کہ اس تحریک کو دباناممکن تھا۔ لیکن میں اس کا قائل نہیں کہ ویرانہ کا نام امن و سکون رکھا جائے۔

۱۸ اپریل کو لارڈ اردن کا زمانہ ختم ہو گیا اور لارڈ ولنگٹن ویرائے ہو گئے۔  
یہ ایک ایسے ویرائے کا زمانہ ختم ہوا جو شرافت و طبع کے لحاظ سے انگلستان کے شرفاء کا بہترین نمونہ تھے۔  
کنسروٹو پارٹی اور خاص کر مسٹر بالڈون پر ان کا بہت اثر تھا۔  
ایک مختصر پنچ پارٹی پر میں نے مسٹر بالڈون کو بلایا تھا۔ دوران گفتگو میں لارڈ اردن کا ذکر آیا۔  
مسٹر بالڈون کے الفاظ کا منشا یہ تھا کہ انھوں نے لارڈ اردن کی ذات میں ہندوستان کو انگلستان کا بہترین شخص دیا تھا۔

## نواب سر مرزا اللہ خاں مرحوم

بڑے ذہین اور صاحب تدبیر شخص تھے۔ انگریزی کی باقاعدہ تعلیم نہ ہونے کے باوجود انگریزی میں اظہار خیال کر لیتے تھے۔ اردو کی تقریر بہت خوب ہوتی تھی۔ گھر کا انتظام بڑی محنت سے کرتے تھے۔ مالی اعتبار سے بڑی ترقی کی۔ بڑے مصلحت ہیں اور زمانہ شناس تھے۔ حکومت کے بڑے سچے وفادار، جب تک انگریزی حکومت رہی اس کے وفادار رہے اور جب پہلی بار کانگریس حکومت سنبھلی تو اس کے ساتھ پورا تعاون کیا۔

سر سید کے رفقا میں سے ایک یہ بھی تھے۔ یونیورسٹی کی خدمت بڑی فیاضی سے انجام دیتے تھے۔ مجھ پر کرم فرماتے تھے اور مجھے یہ اختیار دیا تھا کہ جتنا چاہوں جہاں میں دوں اتنا ہی اُن کی طرف سے اعلان کر سکتا ہوں۔

## مہاراجہ محمود آباد کی رحلت

اسی سال مئی کے زمانے میں جب میں نئی تال تھا ہمارا راجہ کے انتقال کی خبر آئی۔ چونکہ مرحوم کی

علاقت کی اطلاع مجھے پہلے سے نہ تھی۔ مجھے اس خبر سے بڑا دھکا سا لگا۔ ہمارا جہ کی عمر کچھ زیادہ نہ تھی۔ یہ خیال دگان بھی نہ ہوتا تھا۔ اتنی جلد وہ داعی اجل کو لبیک کہیں گے۔ مجھے اس خبر سے بہت افسوس ہوا۔ ہمارا جہ بڑے شخصیت کے حامل تھے۔ جو ارادہ کر لیتے اسے کر ہی کے مانتے۔ بڑے شاہنشاہ اور فیاض تھے۔ سیاسی تحریکات میں بہت حصہ لیتے تھے اور بہت خرچ کرتے تھے۔ اگر تعلق داری کی مجبوراً نہ ہوتیں تو وہ یقینی ہندوستان کے قائدین کی صف اول میں ہوتے۔ ہندوستان کی آزادی کے بڑے حامی تھے۔ مسٹر جناح مرحوم و مغفور کے ساتھ ان کے بہت خاص تعلقات تھے۔ اس زمانے کی کوئی قومی تحریک ایسی نہ تھی جس میں ان کی مدد شامل نہ ہو۔ مجھے ذاتی اور خانہ دانی وابستگی مرحوم کے ساتھ تھی۔ میرا چچا نواب یوسف علی خاں مرحوم سے ان کے بہت مخلصانہ تعلقات تھے۔ میں ان کا بہت ادب کرتا تھا اس چھ ماہ میں ہندوستان کے میں ایسے اشخاص اٹھ گئے۔ جن کی ہندوستان کو سخت ضرورت تھی۔ مولانا محمد علی۔ پٹرت موٹی لال نہرو اور ہمارا جہ محمود آباد، رہے نام اللہ کا۔

## کونسل کا اجلاس

سنہ کے انتخاب کے بعد یہ نئی کونسل آئی تھی۔ سوار جٹ پارٹی انتخاب میں شریک نہیں ہوئی۔ سی۔ دائی چٹنامنی کے ساتھی آئے۔ باقی زمینداروں کی اکثریت تھی۔ سیاسی طور پر کونسل کے رنگ میں کوئی تبدیلی نہیں ہوئی تھی۔ ہاں شخصیات رد و بدل ضرور جہاں تہاں ہو گئے۔

کونسل کا ایک مختصر اجلاس تو میری غیر موجودگی میں ہو چکا تھا۔ جس میں پھر رائے بہادر سر سرتی رام اسپیکر مقرر ہو گئے تھے۔ دوسرا اجلاس فردوسی میں شروع ہوا۔ اس میں سب سے زیادہ جھگڑے کا مسئلہ ڈپٹی اسپیکر کے انتخاب کا تھا۔

دونام انتخاب کے لئے پیش ہوئے۔ (۱) نواب زادہ لیاقت علی خاں (۲) کنور سرندر پرتاپ ساہی  
نواب زادہ صاحب کے بارے میں کچھ کہنے کی ضرورت نہیں۔ کنور سرندر پرتاپ ساہی میری پارٹی  
کے ممبر تھے۔ سلطان پور کے رہنے والے اور بڑے بوز توڑ کے آدمی تھے۔

انگریزوں میں ولایت نہ گیا ہوتا تو اس کا ضرور امکان تھا کہ یہ جیکر پیدا نہ ہوتا۔ لیکن میری پارٹی کے  
بہت سے لوگوں سے وعدے سرندر پرتاپ ساہی نے پہلے ہی لے لئے تھے۔ نواب زادہ صاحب کو  
پارٹی میں نہ تھے۔ مگر جیسے مدد دیتے تھے اور کبھی میری مخالفت نہیں کی۔ پھر اہلیت اور قابلیت کے لحاظ  
سے نواب زادہ لیاقت علی خاں سے کنور سرندر پرتاپ ساہی کی بھی نسبت نہ تھی۔ انگریز ممبران اور اکثر  
دوسرے ممبر نواب زادہ صاحب کو چاہتے تھے۔ چنتا منی کی پارٹی کے لوگوں میں کچھ ادھر تھے اور کچھ دھرم  
فالبائوں کا منشا فقط یہ تھا کہ میری پارٹی میں تفرقہ پڑ جائے۔

میں دل سے نواب زادہ کو ترجیح دیتا تھا۔ لیکن پارٹی کے لوگ اس پر اصرار کرتے تھے کہ ہماری  
پارٹی کا ڈپٹی اسپیکر ہو۔ زمیندار پارٹی کے لوگ اکثر اپنے روپے اور اپنے اثر کی وجہ سے منتخب ہوئے تھے  
ان میں ڈسپینر رکھنا آسان نہ تھا۔ بہر حال یہ انتخاب ایک خلیجان بن گیا۔ میں نے یہ طے کیا کہ اسے پارٹی کا  
سوال نہ بنایا جائے جو جس سے وعدہ کر چکا ہو اسے رائے دے۔ آخر کار نواب زادہ کو ۵۳ رائے  
میں اور کنور سرندر پرتاپ ساہی کو ۴۹۔

ارچ کے مہینہ میں سبٹ کا اجلاس شروع ہوا۔ جنرل مباحثہ کی تقاریر میں مسٹر چنتا منی (ڈپٹی  
ابولیشن) نے اپنی تقریر میں ”گاندھی اردن“ سمجھوتہ کو سراہا۔  
میں نے اپنی تقریر میں اسپیکر کو ان کے دوبارہ انتخاب پر اور ”مسٹر“ کے خطاب پالنے پر مبارکباد  
دے کر حسب ذیل الفاظ میں اس سمجھوتہ کی طرف اشارہ کیا۔

میں لیڈر آف ابولیشن کے ساتھ اپنے کو ہمنا پاتا ہوں۔ اس اظہارِ اطمینان پر جو ہم سب نے  
ہر کسی لینیسی ولسرائے کے اس سمجھوتہ پر محسوس کیا۔ میں جانتا ہوں کہ ہندوستان جتنا ان کا ممنون ہے  
اس کا الفاظ میں اظہار مشکل ہے۔ جاننے سے پہلے ان کے اس آخری فعل نے کشیدگی کے زمانے کو

ختم کر دیا۔ اقتصادی پیچیدگیاں جو ملک میں دشواریاں پیدا کر رہی تھیں۔ رک گئیں اور اب وہ سلسلہ بھی کہ جو ملک کے بہت سے نوجوانوں کو قید خانہ بھیج رہا تھا ختم ہو گیا۔ آخر کار یہ نوجوان ہمارے ہی گوشت پوست ہیں۔ ہمارے ہی اعزاء و اقربا ہیں۔ یہ باعث مسرت و اطمینان ہے کہ یہ جان اور الکالیف کا زمانہ ختم ہو گیا۔

چونکہ یہ سبٹ کا اجلاس تھا۔ حرب قاعدہ سبٹ پیش ہوتے رہے۔ جب محکمہ مال گزاری پر بحث ہوئی تو غیر سرکاری ممبروں نے اس پر زور دیا۔ جن میں زمیندار جمہر پیش پیش تھے کہ زمیندار کی مالگیزی اور کاشتکار کے لگان میں رعایت کرنی چاہیے۔ حساب سے مال گزاری اور لگان میں ایک اور دو کی نسبت کم از کم ہوتی ہے۔ زمیندار پارٹی اس پر تیار تھی کہ ہر ایک روپیہ کی رعایت کے بدلہ جو گورنمنٹ کی مال گزاری میں کی جائے۔ وہ کم از کم دو روپیہ کاشتکار کے حق میں چھوڑے کو تیار ہے۔ مسٹر اسمتھ فنانس ممبر اس موقع کی اہمیت کو نہیں سمجھتے تھے۔ اپنی تقریر میں انھوں نے کہا کہ ہم اضلاع سے اطلاع مانگا رہے ہیں۔ ان کی تقریر کے حسب ذیل فقرے سے سر جارج لیمرٹ اور ان کی پالیسی کا پتہ چلتا ہے۔

“as clearly explained by me to this house last month, Govt. can not possibly afford to throw away any Rupee of Revenue to which it is justly entitled and which it is able to collect.

میں نے اور سر جارج لیمرٹ نے بار بار اس طرف توجہ دلائی۔ لیکن مسٹر اسمتھ کو موقع کی اہمیت کا اندازہ نہ ہونا تھا نہ ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ اس غلطی کی بدولت سر جارج لیمرٹ مستقل گورنر بنائے گئے۔ اور مسٹر اسمتھ پھر فنانس ممبر نہ ہوئے۔

انتظام ملک کو کامیاب بنانے میں صرف سامنے آئی چیزوں پر غور کرنا کافی نہیں بلکہ آنے والے واقعات کی پیش بینی اور پیش بندی دونوں بہت ضروری ہیں۔

اس موقع پر فوری احکامات کی ضرورت تھی نہ کہ تحقیقات کی۔ ملک میں گاندھی ارون مضاحات

کی بنا پر کچھ سکون ہو گیا تھا۔ لیکن اس غلطی نے ہیجان کو زندہ رکھا۔ سول نا فرمانی کے بجائے ہیجان نے لگا کی ادائیگی دشوار کر دی۔ اس کونسل میں ایک ریزولیشن سرسی۔ وائی چنٹا منی نے رکھا جو متفقہ طور پر پاس ہوا۔ یہ ریزولیشن گول میز کانفرنس پر تھا اور اس میں لارڈ ارون کا گاندھی ارون پیکٹ پر شکریہ ادا کیا گیا تھا۔ اور یہ خواہش کی گئی تھی کہ آئین مروجہ کے تحت جس قدر ممکن ہندوستان کو اختیاراً تفویض کر دئے جائیں۔

چنٹا منی یوں بھی اچھے مقرر تھے۔ اس روز کی تقریر بہت خوب تھی۔ ہر طرف سے داد ملی۔ چوں کہ محرک نے بحیثیت جمہور گول میز کانفرنس اپنی تقریر میں میا بھی نام لیا تھا۔ میں نے بھی تقریر کی۔ جس کا اختصار کے ساتھ ترجمہ بے موقع نہ ہو گا۔

اپنے زمانے کی دو سب سے بڑی شخصیتوں سے متعلق یعنی لارڈ ارون اور ہما تیا گاندھی جس توصیف و تعریف کا اظہار محرک نے کیا ہے۔ میں اپنے آپ کو اس سے ہمنوا پاتا ہوں۔ اس مصالحت سے ملک میں امن قائم ہو گیا۔ میں لارڈ ارون کو ہندوستان کا بڑا محسن سمجھتا ہوں۔ محرک اس سے بخوبی واقف ہیں کہ اس فضا کو پیدا کرنے میں لارڈ ارون کو انگلستان اور ہندوستان میں کتنی زبردست شراویوں کا سامنا کرنا پڑا۔ میں لارڈ ارون سے ذاتی طور پر واقف ہوں اور یقین سے کہہ سکتا ہوں کہ ان کی صحبت میں برائی کا خیال تک ہم نشین کے دل میں نہیں آتا۔ ہما تیا جی کے بارے میں صرف یہ کہنا کافی ہے کہ "مادر ہند کے بہترین فرزند ہیں" ایسے فرزند کہ جن پر مادر ہند کو خود فخر ہے۔

میرے دوست محرک نے اس کی خواہش کی ہے کہ گول میز کانفرنس کی بدولت جو اہل انگلستان کے خیالات میں تبدیلیاں ہوئی ہیں۔ میں اس کی تصدیق کروں۔ جب ہم انگلستان پہنچے تو وہاں کی فضا میں ایک طرف مایوسی تھی اور دوسری طرف بے اعتمادی۔ ایک طرف شکوک تھے تو دوسری طرف توہمات۔ خود لارڈ ارون اور ان کی سیاست پر نکتہ چینی ہوتی تھی اور ہندوستانیوں کو ان کی طرف داری کرنی پڑتی تھی۔ لیکن جب ہم واپس ہوئے ہیں تو فضا بدلی ہوئی تھی۔ مایوسی کے بجائے امید کی جھلک نظر آتی تھی اور توہمات کے بجائے اس کا اعتماد پیدا ہو گیا تھا کہ ہندوستان ترقی کے راستہ

پر چلنے کے لئے تیار ہے۔“

”اس کے بعد میں نے مسٹر مرزے میگزائل وزیر اعظم، مسٹر ویج وڈ بین وزیر ہند اور مسٹر بالڈن کا شکریہ ادا کیا کہ ان کا طرز عمل ہندوستان کی طرف ہمدردانہ رہا تھا۔ میں نے ان کے ثبوت میں گول میز کانفرنس میں مفید کام ہوا یہ کہا کہ جہاں تاجی اور دوسرے بڑے لیڈروں کا شرکت پر اب راہی ہونا اس کا ثبوت ہے کہ ان کے نزدیک ایسی بنیادیں رکھ دی گئی ہیں کہ جن پر ایک اچھی عمارت بن سکے۔ پھر میں نے سر تیج بہادر سپرو کے لئے کہا۔ سر تیج نے ایک آزمودہ کار جنرل کی قابلیت کے ساتھ ہندوستان کی جنگ لڑی اور جس فیاضی اور وسعت نظر کا اظہار سر تیج نے (کمپنل معاملات میں) کیا اس سے ظاہر ہوتا ہے۔ اگر چند اور ایسے لیڈر ہندوستان میں ہوں تو ہندوستان کی کمپنل اچھی جلد سمجھ جائے، کوئٹل گورنر کے حکم سے ملتی ہو گئی۔

یو۔ پی کی حکومت نے بجلی تمام قیدیوں کی رہائی شروع کر دی۔ آخر مارچ میں تقریباً پانچ ہزار قیدی رہا ہو چکے تھے۔

لیکن لگان میں کمی کا سوال زیر بحث تھا۔ سر جارج لیمرٹ بھی اسے محسوس کرنے لگے تھے کہ مالگزار اور لگان کم کئے بغیر کام نہ چلے گا۔ لیکن وہ دل سے مالگزاری میں کمی کو مناسب نہیں سمجھتے تھے۔ سر لکم ہیلی بھی ولایت سے واپس آ گئے اور فوراً مالگزاری میں اسٹ لاکھ کی کمی کا اعلان کیا گیا۔ سر مائیکل کین کی صدارت میں ایک کمیٹی بٹھی کہ وہ مزید غور اور تحقیقات کے بعد مالگزاری کی سفارش کرے۔ جس نسبت سے زمیندار کو مالگزاری میں کمی دی گئی اسی نسبت کے کاٹھکا رکے لگان میں کمی کی گئی۔ ہم لوگ نینئی تال آ گئے۔ سول نا فر مانی بند کر دی گئی تھی مگر ملک میں ہیجان کافی تھا۔ جو لوگ ہم اور گولی کی مدد کے بغیر ہندوستان کی آزادی کو ناممکن خیال کرتے تھے وہ اپنے خفیہ پروگرام پر عمل کرنے لگے۔ ریلوں پر ڈاکے ڈالے گئے۔ کئی جگہ افسروں پر قاتلانہ حملے ہوئے۔ بمبئی کے گورنر سر رنلٹ ہولٹن پر گولی چلی گویہ بچ گئے۔ علی پور میں ایک جج صاحب گولی سے قتل کئے گئے۔ پنجاب میں فوجی افسروں پر حملہ ہوا جس میں سے ایک مارے گئے۔ ایک خان بہادر پولیس انسپکٹر ڈھاکہ

میں مارے گئے اور بہت ایسے واقعات ہوئے۔

جرائم کا یہ طریقہ بنگال میں زیادہ رہا۔ اور یو۔ پی میں ایسا نہیں ہوا۔ لیکن انتظامی دروہت پر اس کا سایہ پڑنے لگا تھا۔

## میرا شیڈو

انہیں دنوں میں نے دیکھا کہ ایک اجنبی شخص اکثر میرے پیچھے چلتا ہے۔ لیکن کچھ فاصلہ ہے۔ ایک دور و ز تو میں نے خیال نہ کیا۔ لیکن پھر میں نے دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ وہ حفاظت کے خیال سے میرے ساتھ کیا گیا ہے۔ جنہیں شیڈو کہتے ہیں۔ اُن کی جیب میں ایک تینچہ رہتا ہے۔ جس کے چلانے میں یہ بڑے مشاق ہوتے ہیں۔ میں نے اسے اچھی نظر سے نہیں دیکھا۔ اور اب دنیا کے مزید تجربے کے بعد یہ خیال کرتا ہوں کہ میری رائے کس قدر نادانی پر مبنی تھی۔ میرا نقطہ نظر یہ تھا کہ بدیشی حکام کو ایسی حفاظت کی ضرورت ہے اور ایسی احتیاط ضرور ہونی چاہیے۔ لیکن میں تو ہندوستانی ہوں۔ اگر میرا انتظام اتنا بُرا ہے اور میرا طور طریقہ ہم وطنوں کے ساتھ اتنا نفرت انگیز ہے کہ وہ میرے قتل پر آمادہ ہیں۔ تو پھر زندگی کا کیا لطف اور یہ نہیں ہے تو وہ میرے قتل کی سازش کیوں کریں گے۔ آج مہاتما جی کے قتل اور ملک میں ہزار ہا بے گناہوں کی خوں ریزی دیکھنے کے بعد خیال ہوتا ہے کہ میں کس قدر نامسمجھ تھا۔ میری نظر۔ انسانی فطرت کے فقط ایک ہی پہلو پر پڑتی تھی۔ میرے حاشیہ خیال میں کبھی یہ بات نہ آتی تھی کہ سفاکی اور شیطنت میں بھی انسان اپنی ہی مثال تھا۔ بہر حال رائے غلط تھی یا صحیح۔ میں ہوم ممبر تھا۔ انسپکٹر جنرل کو میرا کہنا ماننا پڑا۔ اور شیڈو سے میرا بچھا چھوٹا۔

## دیہات پر اقتصادی اثر

دیہات پر نارج کی قیمت گر جانے کا بہت بُرا اثر تھا۔ لگان اتنا زیادہ تھا کہ کاشتکار ادا نہیں کر سکتا تھا۔ بعض زمینداروں نے بغیر گورنمنٹ کا انتظار کئے اپنے کاشتکاروں کے لگان میں کمی کر دی تھی مگر خال



خال ایسا ہوا تھا۔ میں نے بھی شاید ۲۵ فی صدی کمی کی تھی مگر حالات کے لحاظ سے یہ کمی ناکافی تھی یہی صاحب نے آتے ہی مال گزاری میں کمی کر دی۔ اور قانون کے تحت اسی تناسب کے لحاظ سے لگان میں کمی ہو گئی۔ یہ نسبت ایک اور تین تھی۔ زمینداروں نے ۲۲ء ۱۳ء ۲۰ء کی کمی کا شکار کر دی۔ حکومت نے زمینداروں کو مبلغ ۸۵ء ۶۲۵ روپیہ کی مال گزاری میں کمی دی۔ لیکن اس سے زیادہ کمی کی ضرورت تھی اور آئندہ کی گئی۔

دیہات میں ایک طرف تو قیمتوں کے گرنے سے کاشتکار مصیبت میں تھا۔ دوسری جانب باوجود ”ٹکا ندھی اردن“ معاہدہ کے کاشتکاروں کا راجن کی تعداد سنہ پچھتر فی صدی ہے۔ انگریزوں کا ساتھ نہ دینا گویا پارٹی کے سیاسی مستقبل کو خطرے میں ڈالنا تھا۔ لہذا گاؤں میں شوکشن شروع ہو گئی۔ حکومت کی دشواریاں قابل لحاظ تھیں۔ وہ کسی ایک ہی پارٹی کی خوش نودی کی طالب نہ تھی۔ اس کے سامنے تین پارٹیاں تھیں۔ کاشتکار۔ زمیندار اور عام ٹیکس ادا کرنے والا۔ یہ ایک حقیقت تھی کہ کاشتکار اور زمیندار کے درمیان جو متفقہ لگان تھا وہ ناقابل وصول ہو گیا تھا۔ اسی لئے ایک حد تک لگان اور مال گزاری میں کمی کر دی گئی تھی۔

اب سوال یہ تھا کہ مستقبل کے واسطے کیا اصول یا طریقہ اختیار کیا جائے جس میں کسی پارٹی کو محقول وجہ شکایت نہ ہو۔ مختلف زمینوں کا لگان اور مالگاری۔ مختلف اقسام زمین۔ مختلف حالات اور مختلف نوعیت کاشت پر منحصر تھی۔ بعض جگہ ادبھی قوموں کے لگان کچھ کم ہوتے تھے۔ اس واسطے کہ وہ مزدور سے کھیتی کرتے تھے۔ آخر کس اصول پر کمی کی جائے۔ کیا لگان کو اتنا کم کر دیا جائے جتنا اس زمانے میں تھا جبکہ اجناس کی قیمت یہی تھی یا اس عام ارضائی کے نقصان کا کچھ حصہ کاشتکار بھی برداشت کرے۔ پھر یہ کہ کمی سب پر یکساں ہو یا کاشتکار اور کھانہ کی حالت کے مطابق الگ الگ تجویز کی جائے۔

کاشتکاروں کا لگان یکساں نہ تھا۔ مثلاً صوبہ اگرہ میں موروثی اور غیر موروثی کے لگان میں بڑا فرق تھا اس کا اندازہ اس سے کیجئے کہ گزشتہ تیس سال قبل اجناس کا نرخ تقریباً یہی تھا جو سلسلہ میں ہو گیا تھا لیکن اس تیس برس میں موروثی کاشتکاروں کے لگان میں جھانسی ڈویژن میں ۴۴ فی صدی اضافہ سے

لے کر میرٹھ ۵۰ فی صدی تک ہوا تھا۔ ہر ڈویژن کی حالت الگ الگ تھی۔ بخلاف اس کے غیر موثری کاشتکاروں کے لگان میں اضافہ جھانسی ڈویژن میں ۵۲ فی صدی سے لے کر مہل کھنڈ میں ۱۵۳ فی صدی تھا۔ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ کوئی ایسا اصول بنانا جو ان تمام اختلافات سکھ باوجود تمام کاشتکاروں اور زمینداروں کے لئے منصفانہ فیصلہ ہو آسان نہ تھا۔ یکساں کمی ان حالات میں ناممکن تھی۔

اقتصادی پس منظر کے ساتھ یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ صرف چند ماہ قبل ملک میں سول نا فرمانی بڑے زور سے چل رہی تھی۔ کاشتکاروں سے یہ بھی کہا جاتا تھا کہ لگان مت دو۔ ”گانھی ارون“ معاہدہ کے بارہ تحریک روکی گئی مگر فوراً ہی قیمتیں گرنے لگی و جس سے کاشتکاروں سے کہا گیا کہ تم اتنا ہی لگان دو جتنا کہ آسانی سے دے سکتے ہو۔ دیہات میں جلسے کئے گئے جس میں ہزار ہا کاشتکار جمع ہوتے تھے۔ ان تقاریر میں زمینداروں کے خلاف بھی تقریریں ہوتی تھیں۔ اس کا اثر کاشتکار کے دل و دماغ پر کیا ہوا محتاج بیان نہیں۔ چند ماہ قبل سول نا فرمانی کے زمانہ کی آواز ”لگان مت دو“ اب تک ان کے کانوں میں گونج رہی تھی۔ اقتصادی حالت سے وہ پریشان تھا۔ تحریروں اور تقریروں میں کہا گیا کہ زمیندار اس کا خون چوستے ہیں۔ ادھر زمیندار لگان وصول کرنا چاہتا تھا نتیجہ وہی ہوا جو ایسے حالات میں ہونا چاہیے۔ اقتصادی الجھن کے ساتھ امن و امان میں بھی خلل آگیا۔ بعض اضلاع میں زمینداروں اور ان کے ملازمین پر قاتلانہ حملے ہوئے۔ کہیں کہیں عمال حکومت کی زد و کوب کی گئی۔ ان حالات کے ماتحت میری تکلیف اور دشواریوں کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

ان واقعات کی بنا پر گورنمنٹ کو کانگریس سے اور کانگریس کو گورنمنٹ سے شکایت تھی کہ معاہدہ پر عمل نہیں کیا گیا۔ پھر گرفت و شنید ہوئی۔ اور آخر کار رہنما تاجی اس پر رہنی ہو گئے کہ کانگریس کے واحد نمائندے کی حیثیت سے وہ گول میز کانفرنس میں شریک ہوں گے۔ ۲۶ مارچ کو ہاتھ آجی بمبئی سے روانہ ہو گئے۔ میں نے بھی انگلستان کے سفر کی تیاریاں شروع کر دیں۔

## دوسری گول مینر کا نفرنس

شروع ستمبر میں پھر ولایت کو روانہ ہوا۔ اس بار میرے ہمراہ خان بہادر کپٹن محمد رضا مرحوم تھے۔ بہت خوب انسان تھے۔ معمولی درجہ سے غیر معمولی درجہ تک ترقی کی۔ نواب عبدالستیع خاں کے ہم جماعت تھے۔ انہی کے پاس رہتے تھے۔ بے منت غیر سے خاں صاحب ہوئے۔ خان بہادر ہوئے۔ ٹیری ٹو بیل فوج میں کپٹن ہو گئے۔ میرے خیال میں ان کی ترقی کا راز ان کی ان صفات میں پوشیدہ تھا۔ جب کسی کام کو ہاتھ میں لیتے تو اس دھن سے شروع کرتے کہ اسی کے ہو جاتے۔ اپنے محن کے وفا کرتے۔ خدا غریقِ رحمت کرے۔ نواب بہادر کے ساتھ حج کو جا رہے تھے۔ جہاز میں انتقال ہو گیا۔

آر. پی. او. سے روانہ ہوئے۔ ملو جہاز کا نام تھا۔ اسی جہاز سے سر علی اور لیڈی امام۔ سر اقبال شفیق دادوی بھی سفر کر رہے تھے۔ یہ تین نئے ممبر تھے جو پہلی کانفرنس میں شامل نہ تھے۔ حافظ ہدایت حسین صاحب مرحوم بھی ساتھ تھے۔

یہ جہاز بہت بڑا اور آرام دہ تھا۔ میں نے کین ڈی لکس لیا تھا جو بہت ہی کشادہ اور آرام دہ تھا۔ حافظ ہدایت حسین مرحوم کو میں نے اپنے ہی کین میں لے لیا تھا۔

یہ چند روز جو اس جہاز میں گزرے مجھے ہمیشہ یاد رہیں گے۔ ایسی پُر لطف صحبتیں کہاں نصیب ہوتی ہیں۔ ہر روز مختلف مسائل پر نئے پہلو سے گفتگو ہوتی۔ ہر روز ذہنی اور دماغی ترقی کا احساس ہوتا تھا۔ ادبی اعتبار سے یہ صحبتیں بڑی بلند پایہ تھیں۔

## سر علی امام مرحوم

سر علی ہر لحاظ سے اپنے زمانے کے قابل ترین ہندوستانیوں میں سے ایک تھے۔ گورنمنٹ آف انڈیا کے کونسلر رہے۔ ”لامبر کی حیثیت سے ان کا علمی مرتبہ مسلمہ تھا۔ مقرر ایسے کہ جب تقریر کرتے تو ایسا معلوم

ہوتا کہ منہ سے پھول جھڑ رہے ہیں۔ انگریزی اردو دونوں زبانوں میں بڑی اچھی تقریر ہوتی تھی۔ پرانی تہذیب اخلاق، مروت اور انکسار کا بہترین نمونہ تھے۔ آج ایسے حضرات کو دیکھنے کو آنکھیں ترستی ہیں۔ دونوں گفتگو میں طرز بیان بہت دلکش اور الفاظ کا انتخاب بہت پاکیزہ ہوتا تھا۔ قصص و حکایات اور اسانڈہ قدیم کا کلام نوک زبان رہتا۔ جو گفتگو کو اور بھی دلچسپ بنا دیتا تھا۔ اس سفر میں سر علی مرحوم اور بیڈی علی امام دونوں مجھ پر کرم خاص فرماتے رہے۔ ولایت جانے سے کچھ ہی عرصہ کے بعد سر علی امام مرحوم بہت بیمار ہو گئے۔ انھیں درد قویع ہوا اور اسی کے ساتھ کچھ قلب کی بھی شکایت ہو گئی۔ میں دن میں ایک بار ضرور جاتا تھا۔ بیڈی علی امام کی پریشانی دیکھی نہیں جاتی تھی۔ گو حالت بہت نازک ہو گئی تھی۔ مگر خدا نے اپنا فضل فرمایا۔ اور اتنی صحت ہو گئی کہ وہ ہندوستان واپس جاسکے۔

## سر محمد اقبال

سر محمد اقبال کو کون نہیں جانتا۔ شاعر کی حیثیت سے ان کا مرتبہ جتنا بلند ہے محتاج بیان نہیں۔ ان کے کلام پر سینکڑوں مضامین اور مقالے لکھے جا چکے ہیں۔ ان کا کلام خود ان کی زبان سے ہر روز سننا جہان کی چورسکون فضا میں ایک ایسا پر کیف سماں ہوتا تھا کہ جس کا اندازہ فقط وہی حضرات کر سکتے ہیں جنھیں قدرت نے ذوقِ سلیم عطا کیا ہے۔ ہم سب ایک شعر بار بار سنتے اور لطف اندوز ہوتے۔ اس زمانے کا ان کا کلام زیادہ تر فارسی زبان میں تھا۔ ان کی گفتگو میں پنجابی تلفظ اور طنزِ ادا کی جھلک نظر آتی تھی۔

میرا معمول یہ تھا کہ علی الصبح نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر ڈیگ پر چلا جاتا تھا۔ وہاں جہا راہہ میسور کے چھوٹے بھائی بوراج بھی آجاتے۔ ہم دونوں بھاگ کر جاز کے تین چار چکر لیتے۔ پھر کچھ ٹہلتے۔ اس کے بعد اپنے کیمین میں آکر غسل کرتا۔ رخصا مرحوم علی الصبح آجاتے تھے۔ مجھے وضو کراتے۔ نہ پکڑے نکالتے اور راحت رسانی کی ہر کوشش کرتے تھے۔ پھر آٹھ بجے میں بریک فارٹ کے واسطے کھانے کے کمرے میں چلا جاتا۔ اب جہا میں اور لوگ بھی بیدار ہو گئے ہوتے تو ساڑھے نو بجے تک سر علی امام سر

محمد اقبال - حافظ ہدایت حسین - شفیع داؤدی (خدا ان سب کو جوار رحمت میں جگہ دے) اور میں ڈیگ پر آرام کر سیاں لے کر بیٹھ جاتے۔ کسی علمی، سیاسی یا ادبی مضمون پر گفتگو شروع ہو جاتی۔ لیکن تک یہ جلسہ رہتا۔ پھر ہم سب ساتھ بیچ کھاتے اور کچھ دیر آرام کرتے۔ سوائے اس وقت کے جب میں ٹینس یا اور کوئی ورزش کرتا تھا۔ باقی تمام وقت انہی صحبتوں میں گزرتا تھا۔

ایک روز سر علی امام مرحوم نے ایک قصہ سنایا۔ وہ لامبر تھے۔ مولانا شبلی مرحوم کی ذیل کی مشہور نظم کا انگریزی ترجمہ سر علی نے لارڈ ہارڈنگ کو دیا۔

کبھی ہم نے بھی کی تھی حکمرانی ان ممالک پر	مگر وہ حکمرانی جس کا سکہ جان و دل پر تھا
قربت را جگان ہند سے اکبر نے جٹا ہی	کہ یہ رشتہ عروسی کشور آرائی کا زیور تھا
تو خود فرماندہ بے پورے نسبت کی خواہش کی	اگرچہ آپ بھی وہ صاحب دہم و لشکر تھا
دلی عہد حکومت اور خود شاہنشہ اکبر	گئے انہر تک جو تخت گاہ ملک و کشور تھا
ادھر راجہ کی نوردیدہ گھر میں جملہ آرا تھی	ادھر شہزادہ پرچہ عروسی سایہ گستر تھا
دہن کو گھر سے منزل گاہ تاک اس شان لاکے	کہ کو سول تاک زمیں پر فرش دیباے مسخر تھا
دہن کی پالکی خود اپنے کندھوں پر جولا تھے	وہ شاہشاہ اکبر اور جہانگیر ابن اکبر تھا
یہی ہیں وہ شمیم انگیزیاں عطر محبت کی	کہ جن سے بوستان ہند برسوں تک مسخر تھا

تھیں لے دے کے ساری استاں میں جا رہا تھا

کہ عالمگیر ہند و کش تھا۔ ظالم تھا۔ مستحکم تھا

بار دیگر جب سر علی امام مرحوم لارڈ ہارڈنگ سے ملے تو دوسرے دن سے جو کہادہ الفاظ بچنے تو مجھے یاد نہ رہے مگر منشا یہ تھا کہ اس طرح مسلمانوں نے صدیوں ہندوستان پر حکومت کی۔ ہمیں ابھی ایک ہی صدی چوٹی مگر ہماری سلطنت کی بنیادیں ہل گئیں۔

اس بار ہم لوگ مارسیلز پر جہاز سے اترے۔ وہاں سے بیرس کو گاڑی سہ پہر کو جاتی تھی سر محمد اقبال - شفیع داؤدی اور حافظ ہدایت حسین مرحومین کی رائے ہوئی کہ چونکہ ریل کی روانگی کے وقت میں یہ

تھی۔ شہر کی سیر کی جائے۔ میں نے بڑے شرد و مد سے تائید کی۔  
ہم ایک گاڈ یار مہنا کو لے کر چلے۔ یہ ہزدرد شواری تھی کہ ہمارا گاڈ یار انگریزی سے کچھ زیادہ وقت  
نہ تھا اور ہم لوگ فرانسیسی سے واقف نہ تھے۔ منجملہ دوسرے مقامات کے ہم ایسی جگہ پہنچے کہ جہاں سیٹج  
پر ایسی جیا سوز برہنگی دیکھی کہ مجھے سخت ہیرت تھی کہ فرانسیسی جیسی متمدن اور مذہب قوم ایسی حرکتیں کیسے  
رہا کرتی ہے۔

ہم فرانس سے کیلے ہوتے ہوئے لندن پہنچے۔ اسٹیشن پر حکومت کے صفیہ میزبانی کے افسر موجود  
تھے۔ اور پہلی بار جو میری پرائیویٹ سکرٹری تھی وہ یہی موجود تھی اس بار میرا قیام قصر بکنگھم کے قریب  
سینٹ جیمس کورٹ میں تھا۔ یہ بہت آرام دہ عمارت تھی۔ کمرہ نہایت کشادہ اور نہایت نفیس۔  
میں دو کمپٹیوں کا ممبر تھا۔ کمپٹی ۷۲ جس کا مقصد یہ تھا کہ صوبوں کے واسطے آئین بنایا جائے یکمپٹی  
۷۳ جس کا مقصد اقلیت قوموں کی حفاظت کے طریقے وضع کرنا تھا۔

## اقلیتوں کے حقوق

۲۸ ستمبر کو اس کا جلسہ شروع ہوا۔ مسز رمزے میکڈائل وزیر اعظم نے اپنی شروع تقریر میں حسب  
ذیل الفاظ میں اس کا اعتراف کیا کہ یہ سوال سال گذشتہ طے نہ ہو سکا اور اقلیتوں کے حقوق کا مسئلہ  
حل نہ ہو سکا۔

”جب گذشتہ بار ہم جمع ہوئے تھے تو میں صفائی سے کہہ سکتا ہوں اور جو اس وقت موجود تھے وہ  
صفائی سے اس کا اقرار کریں گے کہ اقلیتوں کے مسئلہ نے ہمیں پریشان رکھا۔ میرا یہ خیال تھا کہ یہ  
مسئلہ آپ کا خانگی مسئلہ ہے اور اسے آپ کو خود طے کرنا چاہیے۔ میں نے جب بھی آپ سے اس پر  
کی تھی اور اب پھر اپیل کرتا ہوں کہ اقلیتوں کے تحفظات کے اس مسئلہ کو طے کیجئے تاکہ سب مطمئن  
ہو جائیں۔“

اس جلسہ میں ہنرمائی نس آغا خان نے کہا کہ ”آج شب کو مہاتما جی کچھ مسلمانوں سے مل رہے

ہیں۔ میں کسی گفت و شنید کے متعلق اس وقت اتنا ہی کہہ سکتا ہوں۔ مالوی جی نے بھی کہا کہ ایسی گفتگو ہندو مسلم سوال اور دوسری اقلیتوں کے متعلق ہو رہی ہے۔ اس واسطے اس میٹنگ کو ملتوی کرنا مناسب ہو گا۔ میٹنگ ملتوی ہو گئی۔

لیکن ڈاکٹر امبیڈکر اور کرنل گڈنی نے اسے عاف کر دیا کہ کانگریس اور مسلمانوں کے درمیان اگر کوئی معاہدہ ہوتا ہے تو ہم اس کے پابند نہیں ہیں۔

پہلی اکتوبر کو پھر میٹنگ ہوئی۔ اس میں ہاتما جی نے ہڑ ہائی نس آغا خان کے مشورے سے یہ خواہش کی کہ میٹنگ کو ایک ہفتہ کے لئے ملتوی کر دیا جائے۔ ہڑ ہائی نس اکثر حضرات نے ہاتما جی سے یہ خواہش کی تھی کہ مختلف جماعتوں کے لوگوں کو بلا کر وہ گفتگو کریں۔ جہاں تک مجھے یاد ہے ایک شب قبل رٹنر ہوٹل میں ہاتما جی مسلمانوں سے ملے تھے۔

بد قسمتی سے میری دائری اس سفر کی گم ہو گئی۔ لہذا سرکاری رپورٹوں سے مدد لے رہا ہوں مگر وہ چنداں دل چپ نہیں۔ حافظہ میں خاص خاص واقعات محفوظ ہیں مگر ان کی تفصیلات یاد نہیں۔

## ہاتما جی سے مسلمانوں کی گفتگو

ہاتما جی اور مسلمانوں سے پہلی ملاقات ہڑ ہائی نس کے کمرے میں رٹنر میں ہوئی۔ مجھے یاد ہے کہ ہاتما جی نے یہ خواہش کی کہ مسلمان حکومت برطانیہ سے کہیں کہ ڈاکٹر انصاری مرحوم کو بھی بلایا جائے۔ سوائے سر علی امام کے نیشنل مسلمانوں کا کوئی اور نمائندہ نہ تھا۔ ہاتما جی کے الفاظ کا فضا یہ تھا کہ میرے پر نہیں ہیں تو کیسے اڑوں۔ میرے خیال میں ہاتما جی کا اصرار سچا تھا۔ وہ یہ نہیں چاہتے تھے کہ مسلمانوں سے کوئی فیصلہ ایسے مسلمانوں کی غیر موجودگی میں ہو جو ان کے ساتھ رہے تھے۔ مسلمانوں کی اکثریت کے بڑے بنے اور انگریزوں کے ہاتھوں تکلیفیں برداشت کیں مسلمان لیڈروں کا خیال تھا کہ ہم کیوں گورنمنٹ سے خواہش کریں۔ ہمیں کو دعوت نامہ ہماری رائے سے نہیں بھیجئے

پھر ہم ایسی خواہش کیوں کریں۔ مسٹر جناح مرحوم و مغفور میرے برابر بیٹھے تھے۔ میں نے اُن سے کہا کہ ہاتما جی کی اس خواہش کو مان لینے میں کیا ہرج۔ تو مسٹر جناح مرحوم نے پٹٹ کر فرمایا۔  
*"I can forgive an enemy, but I cannot forgive a traitor."*

مجھے اپنے پرانے کاغذات میں چند کاغذ ملے جن میں ان کا ذکر ہے جو ہاتما جی اور مسلمانوں میں اس مسئلہ پر گفتگو ہوئی۔ ہاتما جی کی پہلی تجویز یہ تھی۔ ۲۸ ستمبر

"That the embargo on Dr. Ansari should be lifted till then it will not be of any use to make any serious efforts for the settlement of the Hindu Muslim question.

اس تجویز پر ۲۸ ستمبر کی تاریخ ہے۔ اس کے بعد ۲۹ ستمبر کو ہاتما جی کی طرف سے یہ تجویز ہے۔

"Doctor Ansari agreeing, I shall be prepared to endorse the Muslim demands and endeavour to utmost of my ability to get it accepted by all parties with the active assistance of the Muslim friends. Dr. Ansari's assistance is vital for me as I should be able to make no progress without him.

مسلمانوں نے اس کے جواب میں ۳۰ اکتوبر کو جب ہاتما جی اُن سے ملنے آئے تو یہ formula پیش کیا۔

"I endorse the Muslim demands which are annexed hereto and shall endeavour to the utmost of my ability to get them accepted by all parties including Dr. Ansari and his party. I request the Muslims to help me by withdrawing their objections to Dr. Ansari's nomination to the Round Table Conference, as his assistance is vital for me."



ہماتاجی نے اس Formula کو پس نہیں کیا۔ ان کا خیال تھا اس تجویز میں ان پر بہت زیادہ بوجھ ہے جطور پر ڈالا جا رہا ہے۔ پھر مسلمانوں نے ہماتاجی کے سامنے حسب ذیل فارمولہ پیش کیا

“I wish that the Muslman should withdraw their objections to Dr. Ansari's nomination to the Round Table conference and I will endeavour to the utmost of my ability to persuade him to accept the Muslim demands specified herein after. In the event of his withholding his consent to them I shall stand by them and do my best with the help of Muslims to persuade all other parties to accept them.”

یہ تجویز ہماتاجی کو دی گئی اور سو بارہ بجے رات ہماتاجی ہوٹل سے چلے گئے۔ اس کے بعد مسلمانوں نے ہڑ ہائی نس آغا خان۔ مسٹر جناح۔ سر میاں محمد شفیع اور مولانا شیکت علی کو منتخب کیا کہ وہ مزید گفتگو ہماتاجی سے جاری رکھیں۔ اوپر کی انگریزی کی تجاویز میں نے اس گشتی مسودہ سے نقل کی ہیں کہ جو مجھے سر شفاعت احمد مرحوم نے بحیثیت سکریٹری مسلم ڈیلیکیشن بھیجی تھیں۔ گو اب پاکستان کے بننے کے بعد تصویر بالکل بدل گئی لیکن یہ خالی از دل چسپی نہ ہوگا۔ اگر ایسی ہی ایک اور گشتی مسودہ کی نقل شامل کردوں جس سے معلوم ہو کہ مسلمانوں کا مطالبہ کیا تھا جسے ہماتاجی بعض ترمیمات کے ساتھ قبول کرنے کو تیار تھے۔ ہماتاجی نے reconcile کا لفظ استعمال کیا تھا جس کے معنی میری رائے میں رہنی ہونا نہیں بلکہ بادل نا خواستہ مان لینا ہیں۔

Terms of October 5th, 1931

### 1—MUSLIM PROPOSALS

1. In the Punjab and Bengal bare majority of one percent of

Musalman, but the question of whether it should be by joint electorates and reservations of 51% of the whole house, should be referred to Musalman voters before the New Constitution comes into force, and their verdict should be accepted.

2. In other Provinces where the Musalman are in a minority the present weightage enjoyed by them to continue, but whether the seats should be reserved to a joint electorate, or whether they should have separate electorates, should be determined by the Musalman voters by a referendum under the New Constitution, and their verdict should be accepted.
3. That Musalman representative in the Central Legislature in both houses should be 1/3 of whole house, 20% of the whole house to be elected by the Musalmans in British India and at least 7% by convention should be Musalmans out of the quota that may be assigned to the Indian States making a total representation of the Musalmans 1/3 in each house.
4. That the residuary power should vest in the federating provinces of British India.
5. That the other points as follows being agreed :—
  1. Sindh 2. N.W.F. Provinces. 3. Services 4. Cabinet.
  5. Fundamental rights and safeguards for religion and culture.
  6. Safeguards against legislation affecting any community.

## Mr. GANDHI'S PROPOSAL

1. That the Franchise be on the basis of adult suffrage.
2. No special reservations to any other community save Sikhs and Hindu minorities.
3. The Congress demands :—
  - (a) Complete Independence.
  - (b) Complete control over the defence immediately.
  - (c) Complete control over external affairs.
  - (d) Complete control over finance.
  - (e) Investigation of public debts and other obligations by an independent tribunal.
  - (f) As in the case of partnership, right of either party to terminate it

### 2—THREE ALTERNATIVES :—

1. As regards acceptance by the respective parties, and the Congress, of the four Muslim demands with referendum on the basis of adult suffrage in place of the present for separate electorate, the acceptance of the Muslims of the Congress mandate, and the resistance to the further extension of special provision for minorities including untouchables, on the ground already explained
2. Or. The acceptance by the Muslims of Sir Geoffrey Corbett's scheme so far as the Punjab is concerned.
3. Or. Reference of the respective demands of the three parties to arbitration from amongst ourselves.

۸۔ رکتوبر کو ایک ہفتہ گزرنے پر ہمتا جی نے کمیٹی کی میٹنگ میں اظہارِ افسوس کیا کہ کمیونٹی قضیہ طے نہ ہو گا۔ لیکن سلسلہ گفتگو اس کے بعد بھی جاری رہا۔

ہمتا جی نے مسلمانوں سے یہ مطالبہ کیا تھا کہ انگریزوں کی خواہشات مان لیں۔ انھیں (۱) ہندوستان کی خود مختاری میں (جس میں مالیات - فوج - امور خارجہ شامل ہیں) کانگریس کا ساتھ دینا چاہیے۔

(۲) ہندوستان کو یہ حق ہو گا۔ جیسا کہ ہر شہرکت میں ہوتا ہے، کہ جب چاہے اپنا سرے سے الگ ہو جائے اور یہی حق انگلستان کو ہو گا۔

(۳) یہ کہ سوائے سکھوں کے اور ہندو اقلیت کسی اور اقلیت کے جداگانہ انتخاب کے مسلمان بھی خلاف رہیں۔

میں نے ان چیزوں کو ذرا تفصیل سے اس واسطے لکھا کہ ہم اس ملک کو اس زمانہ میں کہاں لے جانا چاہتے تھے اور اس زمانہ میں وہ کہاں پہنچ گیا۔ اس کا اندازہ لگایا جاسکے۔

ہمتا جی نے یہ سجا طور پر صاف کر دیا کہ جو فیصلہ ہو گا اس سے وہ فوراً کانگریس و رکنگ کمیٹی میں پیش کریں گے۔ وہ کانگریس کو پابند نہیں کر سکتے گو مسلمان نمائندہ مسلمانوں کی طرف سے فیصلہ کو تیار تھے اور چاہتے تھے کہ ہمتا جی بھی ایسا ہی کریں۔ لیکن میں خیال کرتا ہوں کہ ہمتا جی کی رائے نامناسب نہ تھی۔ وہ کانگریس کو پابند نہیں کر سکتے تھے۔ گو مجھے اس کا یقین ہے کہ اس زمانہ کی کانگریس پر ہمتا جی کا اتنا اثر تھا کہ ان کے عہد و پیمان سے کانگریس روگردان نہ ہوتی۔

مسلمانوں کی ذہنیت یا زاویہ نظر یہ تھا۔

(۱) اگر ہم نے فیصلہ کر لیا اور کانگریس کی و رکنگ کمیٹی نے نہ مانا تو ہمارے تاش کے پتے پہلے ہی کھیل جائیں گے۔ اور اگر آخری فیصلہ حکومت برطانیہ ہی کو کرنا پڑا تو وہ اس سے متاثر ہوگی۔

(۲) مسلمان ڈومنین اسٹیٹس سے زیادہ آگے جانا نہیں چاہتا تھا۔ وہ اس طرح سوچتا تھا اگر قانون میں حقوق ملے بھی تو کون اس کا ذمہ لے گا کہ جو کچھ قانوناً ملا ہے وہ عمل بھی مل جائے۔ لہذا اس کے

تصور میں ایسے گورنر جنرل کی ضرورت تھی جو الیکشن کا محتاج نہ ہو اور کسی سیاسی جماعت کا مرہم نہ ہو۔

(۳) وہ اس پر تیار نہ تھے کہ اور فریق خاصہ کو اچھوت اگر جداگانہ نمائندگی چاہیں تو وہ اس کی مخالفت کریں جبکہ وہ اسی چیز کو اپنے واسطے طلب کر رہے ہوں۔  
آخر کار ہاتھ باندھنے والے راکنوں کو کمیٹی کے جلسے میں اظہار کر دیا کہ ان کی کوشش ناکام رہی۔ اس پر سب طرف سے تقاریب میں اظہار امنوں کیا گیا۔

اس کمیٹی کی سفارشات کا نتیجہ یہ تھا کہ سوائے پارسی حضرات کو جو علیحدہ نمائندگی نہیں چاہتے تھے۔ اچھوت مسلمان سکھ عیسائی سب کے لئے جداگانہ نمائندگی کی سفارش کی گئی۔  
اس میٹنگ میں ہزبائی نس آغا خان نے ایک تقریر کے ساتھ وزیراعظم کو ایک اقرار نامہ دیا۔  
ہزبائی نس کی تقریر کے شروع کے الفاظ یہ تھے۔

Mr. Prime Minister on behalf of the **Mohammaden**, the depressed classes, the Anglo Indians, the Europeans and a considerable section of Indian Christian groups I present the document embodying the agreement which has been arrived at between them with regard to the intercommunal problem with which the Round Table Conference in general and the minorities committee in particular are concerned."

ایک روز رٹنر ہاؤس میں مسلمانوں کی میٹنگ ہو رہی تھی۔ آغا خان اور دیگر ممبران موجود تھے کہ ہر محمد اقبال مرحوم نے نہایت غصہ کے ساتھ ہزبائی نس سے کہا۔ جس کا منشا یہ تھا کہ ہماری جماعت میں ایسے لوگ موجود ہیں جو وزیر ہند سے ہماری تجویز کی اطلاع کرتے ہیں اور ہمارے جلسوں کا ہر روز وزیر ہند

پر منکشف ہو جاتا ہے۔ یہ الزام آنا سخت تھا کہ تمام مجبوران نے اس پر اصرار کیا کہ ایسے شخص کا نام ظاہر کیا جائے۔ اس اصرار پر سر محمد اقبال مرحوم نے ایک صاحب کی طرف (خدا بخیر غریقِ رحمت کرے) اشارہ کرتے ہوئے ایک نام ملائم لفظ کا استعمال کیا اور کہا کہ ”یہ . . . . . جا کر بھتا ہے“ ان مرحوم پر کیا گزری وہ تو ان کا دل تباہ کرتا تھا مگر تمام مجبوران میں غصہ کے ساتھ شرمندگی کا بھی احساس تھا۔

## انگلستان میں ۱۹۳۱ء کا انتخاب

ان دنوں کساد بازاری اور بے کاری دنیا میں ہر طرف پھیل رہی تھی۔ بے روزگار لوگوں کے جلوس لندن میں نکلتے تھے۔ ہندوستان میں چیزوں کی قیمتیں اتنی ارزاں تھیں کہ گیہوں کا نرخ سترہ اٹھارہ سیر فی روپیہ ہو گیا تھا۔ امریکہ میں بھی دولت کی اس قدر فراوانی کے باوجود بے روزگاری کی شکایت تھی انگلستان میں مزدور پارٹی کی حکومت تھی۔ گو پارلیمنٹ میں مزدوروں کی اکثریت نہ تھی لیکن لبرل مزدور پارٹی کی مدد کر رہے تھے اور اس طرح یہ حکومت چل رہی تھی۔ ۱۹۳۱ء میں جنرل الکشن ہوا۔

میں لندن میں تھا۔ اس میں کنسرویٹو کی بڑی اکثریت آئی لیکن حکومت کسی ایک جماعت نے نہیں بنائی بلکہ قومی حکومت بنی جس کے وزیر اعظم مسٹر مزی میڈائل رہے۔ مجھے یاد ہے کہ مزدور پارٹی کی تعداد بہت ہی کم آئی تھی لیکن اقتصادی دشواریاں تمام دنیا پر اس طرح پھائی ہوئی تھیں کہ مسٹر بالڈون نے اسے پسند کیا کہ بجائے خود وزیر اعظم ہونے کے مسٹر مزی میڈائل کو وزیر اعظم رکھیں اور اسی طرح قومی حکومت بنائیں۔

میرے خیال میں مسٹر بالڈون کی یہ مثال قابلِ تقلید ہے۔ میں اکثر خیال کیا کرتا ہوں کہ اگر ۱۹۳۱ء کے انتخاب کے بعد ہندوستان کے اکثر صوبوں کا حکمرانی میں پارٹی کی گورنمنٹ بنانے کے بجائے کانگریس نے قومی گورنمنٹ بنائی ہوتی تو آج ہماری زندگی کا کیا نقشہ ہوتا۔

## عوام کا سیاسی شعور

جس روز ولایت میں سلسلہ کے انتخاب کے پرچے پڑ رہے تھے میرے موٹر ڈرائیور نے مجھ سے دو گھنٹہ کی چھٹی طلب کی۔ وجہ بیان کی کہ اُسے رائے دینے جانا ہے۔ مجھے دل چسپی ہوئی۔ میں نے پوچھا کہ کس حلقہ میں رائے دو گئے۔ اس نے کہا کہ چلبیا میں۔ مجھے یہ معلوم تھا کہ وہاں سے سہریموئل ہو رہے تھے۔ میں نے کہا کہ اگر ہرج نہ ہو تو یہ بھی بتا دو کہ کس کے حق میں رائے دینے کا ارادہ ہے۔ مجھے حیرت ہوئی جب اس نے سہریموئل ہو رکھا نام لیا۔ میں نے پوچھا کہ تم مزدور اور وہ کنسرٹو۔ مجھارا ان کا کیا نام۔ اس نے جواب دیا۔ ”ہاں یہ ٹھیک ہے کہ میں مزدور ہوں۔ مگر میرا خیال ہے کہ یہ کنسرٹو انتظام کرنا ہم سے بہتر جانتے ہیں۔ پارلیمنٹری حکومت بہت سے ممالک میں ہے۔ لیکن جتنی انگلستان میں (شاہی کے باوجود) کامیاب ہوئی اتنی اکثر دوسرے ممالک میں نہ ہوئی۔ اس کی وجہ سمجھ میں آگئی۔ ایک معمولی موٹر ڈرائیور کا یہ فیصلہ کہ اس کی رائے میں اس کی ہم پیشہ مزدور پارٹی مخالف پارٹی سے حکومت کرنے کی بہت کم رکھتی ہے اس لئے اس کی رائے مخالف پارٹی کے لئے ہو سیاسی شعور اور آزادی رائے کی بڑی قابلِ تقلید مثال ہے

قد رتا میرا ذہن اپنے ملک کی طرف پلٹا۔ کیا ہندوستان میں سیاسی شعور اتنا ہے کہ یہاں کے عوام الناس جمہوریت کو چلا سکیں۔ کیا ان میں آزادی کے ساتھ رائے قائم کرنے کی صلاحیت پیدا ہو گئی ہے۔ کیا یہ سیاسی جماعتوں کے نعروں کا شکار نہ ہو جائیں گے۔ کیا بلا امتیاز مذہب و ملت یہ رائے کا استہسا کریں گے۔ کچھ اس طرح کی باتیں میرے ذہن میں تھیں جن کی بنا پر میں ایوانِ اعلیٰ کا وجود ہندوستان کے لئے ضروری خیال کرتا تھا۔

## صوبائی آئین

الیکشن کا زمانہ ایسا تھا جس میں انگلستان کے باشندوں کو الیکشن کے علاوہ کوئی دھن نہ تھی

ہمارے لئے بھی تعطیل رہی۔

جدید گورنمنٹ کی تشکیل کے بعد پھر کام شروع ہوا۔ دوسری کمیٹی جس کا میں ممبر تھا وہ صوبائی آئین بنانے کے لئے مقرر ہوئی تھی۔ اس کے چیرمین مسٹر ہنڈرسن تھے۔

صوبائی آئین بنانے کے سلسلہ میں برٹش نمائندے اس پر زور دیتے تھے کہ ملازم سرکاری بھی وزیر بنایا جاسکے۔ (یہ سائن کمیٹیشن کی سفارش تھی) مجھے اس سے اختلاف تھا۔ دوسرا امر گورنر کے خصوصی اختیارات تھے۔ میں خاص حالات میں ان کی موافقت میں تھا۔ اصل میں وہی دستکاری یہاں بھی حاصل تھی جو ہر جگہ تھی۔ یعنی اقلیتوں کا تحفظ ہو۔ اس کے علاوہ اگر ملک کا امن و امان خطرے میں ہو تو گورنر کو مداخلت کا اختیار ہو میرے نقطہ نظر کی وضاحت میری ایک تقریر سے ہو سکتی ہے جس کے اقتباسات حسب ذیل ہیں۔

### INDIAN ROUND TABLE CONFERENCE

3rd Meeting of Sub-Committee No. 2,

held on 8th December 1930

Speaker, Sir Ahmad Said Khan, Nawab Chhattari

Mr. Chairman, on the first point I can only say that I agree with those speakers who are in favour of abolishing dyarchy from the provinces. I may say with reference to what Lord Zetland has just said on the subject of transfer of law and order that although I agree with him to some extent it is not for the reasons stated by his Lordship. He said that if the portfolio of law and order is in charge of an Indian such a minister would not be able to administer the department as impartially as a European could. I do not agree with that, nor do I think there would be any lack of efficiency. Here I may say that in one of the major provinces which stands next only to Bengal as far as population is concerned the portfolio of law and order has remained in charge of an Indian for the last ten years. Fortunate-



ly the leader of opposition of my Council is also a member of this Sub-committee; and I think he will be able to bear me out when I say that not once has any criticism been made in the house or outside it about the impartiality of the Member in charge of law and order

.....Of course, there may be other grounds for misgivings on the part of the minority, but to meet those misgivings I am sure safeguards can be embodied in the Constitution instead of perpetuating dyarchy in the Province.....

.....In regard to the composition of the Legislative Council I think there should be no official Block, but I think it would be desirable if we allowed official members to come to the House and explain the position whenever necessary. My experience has shown me that some time it happens that questions of such detail are asked in the House that it is difficult for the member in charge of the department to be able to reply without the help of the officials of the Department. It would be of great help therefore, if officials were allowed to explain the matter in the House, but they should have no right of voting. As to the composition of the Ministry, in my opinion the appointment of the Chief Minister should be left to convention. I for one would not like to have that put in the constitution and made rigid. I know that in practice there must always be a Chief Minister. The Governor will have to consult the most influential man and that man automatically will become Chief Minister. But if we were to make that rigid by stating in the Constitution that there will be a Chief Minister it is quite possible there might be difficulty in forming a Ministry in India. The reason is this, it is perfectly

easy to do. It is if there is a party system as there is in England. You have two parties or three parties. You take the leader of the majority party and make him the Chief Minister. But in India political parties have not crystallised as yet. In the Legislative Council, as far as experience goes, there is the group system. There is a group of ten or twenty here and a group of ten or twenty there, representing various schools of thoughts. There is no party system. If we insisted that there should be a Chief Minister we might, therefore, have some difficulty. I for one would much prefer to leave the matter open as is done in many other constitutions. For instance, in the English constitution I do not think there is any mention of a Prime Minister. In many constitutions there is no mention of a Prime Minister or a Chief Minister.....

..... As to the question of officials becoming members of a Ministry, I am entirely opposed to any official Minister. It is simply impracticable. It will create weakness inside the Government. It will not be a source of strength in any way .....

..... There is one other point upon which I should like to lay stress and that is about safeguarding of minorities, by giving some seats in the Cabinet to minorities. I think there would be difficulty in putting such a provision in the constitution, but I think it could easily be put into the Instrument of Instruction, to the Governors. It may be against the notions of democratic Government, but there are special circumstances in India and we must try to create a feeling of security in the minds of minorities. Therefore, I think it would be desirable; indeed, I think, that in the Instrument of Instruction.

we should make it quite clear that the Governor would do his very best to include the members of minority in the Cabinet. This question of minorities, if I may be allowed with your permission to say so, need not be regarded as a question of Muselman minorities. It is not so. If we seek to protect the rights of minorities we do not seek in that way to favour Musalmans. In that respect I was very much impressed by the speech of Raja Narendra Nath from the Punjab, who is a very zealous member of the Hindu Mahasabha. The question of minorities is simply a question of doing justice to the weaker party, whether Hindu or Muslim.

## ROUND TABLE CONFERENCE

### Fourth Meeting of Sub-Committee No. 2

(Provincial Constitution), held on 9th December, 1930

Now coming to the special power of the Governor, I beg to submit that I do not wish to take the position taken by Dr. Ambedkar this morning; I think he indicated a certain suggestion and refuted it at one and the same time; for instance, he started by saying that he agreed that minorities should be protected but said that these powers should not be given to the Governor, that they should be put in the statute. Sir, if no man is going to exercise those powers how are those words of the statute going to protect minorities. Some body would have to exercise those powers and that should be the Governor; therefore the powers are bound to be put in the hands of the Governor, there can be no other authority to exercise them. Similarly with regards to the preservation of tranquillity and peace in the Province, while he disagreed with giving power to the Governor, he proposed

that if there is any breach of peace the Governor should be allowed to have all the postings of officers in his own hands. That mean that he should be allowed to usurp all the functions of the Home Minister and the Home Minister for the time being would become a nonentity in the Cabinet. I think, Sir, that instead of doing this it would be much better, as was suggested by the Simon Commission and by many other gentlemen here, that these powers should be given to the Governor to interfere in these departments. I know that any reservation of powers in the hands of the Governor is contrary to the notion of self Government it is difficult to reconcile the idea of autonomous Provinces on the one hand with the special powers of the Governor on the other hand; still, situated as we are, we have got to make a constitution for a country in which there are difficulties. We wish to face those difficulties and to draw up a Constitution which may be suitable for that country. I should like, to quote the words of a Nationalist of the Type of Mr. Shastri, when addressing the East Indian Association about these powers; he said this:—"Though great powers are reserved for the Governor, the cases in which he may use them are carefully defined; they are (1) In order to preserve the safety or tranquility of the Province or (2) in order to prevent serious prejudice to one or more sections of the community as compared with other sections. Exception may be taken to the second category of powers as being likely to create occasion for undue exercise; but it is necessary to introduce a sense of contentment and security in the minority communities and we must bring ourselves to acquiesce in it." When a Nationalist of Mr. Shastri's type is willing to agree to it, I do not think that any of us should have any objection to those powers being given to the Governor.

## سر مالکم ہیلی سے خط و کتابت

گو میں لندن میں تھا۔ لیکن سر مالکم ہیلی (اب لارڈ ہیلی ہیں) سے مراسلت جاری تھی۔ وہ مجھے صوبہ کے حالات سے باخبر رکھتے تھے۔

لارڈ ہیلی نے مجھے لکھا کہ ہمارا راج کنوارہی جیت سنگھ کو اپنی مہلک علالت کی بنا پر استعفیٰ دینا پڑا۔ ان کے بجائے کوئی اور وزیر ہو یا صرف دو وزراء کافی ہیں۔ میرا خیال تھا کہ تیسرے وزیر کی ضرورت نہیں انھوں نے ۳۰ اکتوبر کے خط میں مجھ کو اس سے بھی مطلع کیا کہ چارکر دس لاکھ کی تخفیف کا شتکاروں کے لئے لگان میں کر دی گئی۔ لیکن زمینداروں کو اسی نسبت سے مالگزاری میں تخفیف نہ دی جاسکی۔ زمینداروں کو مالگزاری میں فقط ایک کروڑ کی تخفیف دی گئی۔ حالانکہ حساب سے ایک کروڑ چھیا لیس لاکھ ہونی چاہئے تھی۔ میں نے جواب میں ان کی تجاویز سے اتفاق کیا۔

یو۔ پی کی حکومت نے جس اصول پر تخفیف لگان کا شتکاروں اور تخفیف مال گزاری زمینداروں پر کی وہ انصاف پر مبنی تھا۔ حکومت نے لگان تقریباً دہی رکھا جو کا شتکار ان گذشتہ سالوں میں دئے ہا تھا جب اناج کا دہی نرخ تھا جو ۳۰-۳۱ء میں ہو گیا تھا۔ یہ نرخ ۱۹۰۲ء اور ۱۹۰۳ء میں تھا۔ لگان اتنا ہی کر دیا گیا۔ اس تخفیف لگان کے باوجود کانگریس ایجنٹیشن کرتی رہی۔ الہ آباد کے ضلع میں اس کا خاص طور پر بہت زور رہا۔ لیکن انصافاً کسی ایجنٹیشن کی گنجائش نہ تھی۔

لارڈ ہیلی نے ۱۲ نومبر کے خط میں مجھے لکھا کہ سر جارج لیمرٹ نے استعفیٰ دیدیا۔ وجہ یہ ہوئی کہ آسام میں گورنر کے تقرر کا موقع آیا تو وائسرائے نے یو۔ پی سے سر مائیکل کین کے تقرر کی سفارش کی اور وہ مقرر ہو گئے۔ اس بنا پر سر جارج مستعفی ہو گئے۔ سر مائیکل کین ان سے جو نہیں تھے۔

سر جارج کے متعلق گورنر نہ ہونے کی ایک وجہ کانپور کا بلوہ تھا جس کا تذکرہ آچکا ہے۔ دوسری وجہ ارزانی نرخ کے باوجود ان کا لگان و مال گزاری کم کرنے میں پس و پیش کرنا تھا۔ نرخ کی ارزانی نے دراصل ایک ایسی صورت پیدا کر دی تھی کہ اس کا تدارک فوراً نہ کیا جاتا تو دیہات میں انقلابی کیفیت یقیناً

پیدا ہو جاتی۔ ایسے موقع پر تاخیر یا پس و پیش کرنا انتظامی دروہیت کے اعتبار سے خطرناک غلطی ہے۔  
 علاج تو جلد یا بدیر کرنا ہی پڑتا ہے۔ لیکن تاخیر کا نتیجہ یہ ہوتا ہے۔ جن لوگوں کی آپ رعایت کرنا چاہتے  
 ہیں وہ رعایت کے بعد بھی آپ کے ممنون نہیں ہوتے بلکہ یہ خیال کرتے ہیں کہ ان کی شورش کا یہ انعام  
 ہے۔ پھر وہ اپنا دوسرا حکومت کو نہیں بلکہ ان حضرات کو خیال کرنے لگتے ہیں جو شورش کا شورہ دیتے ہیں  
 مہر جارج لیمرٹ کے چلے جانے کا اثر ختم ہوا۔ ۲۰ نومبر کے خط میں لارڈ ہیلی نے مجھے لکھا۔

بسم اللہ خط گذشتہ جس میں میں نے مہر جارج لیمرٹ کے متعلق تمہیں مطلع کیا تھا۔ مجھے اندیشہ ہے  
 کہ مجھے کچھ اور تبدیلیوں کا ذکر بھی تم تک نہ پہنچا۔

میں نے راز میں کنور جگدیش پرشاد کو بتایا کہ میرا ارادہ ہے کہ میں بلنٹ کا نام کی سفارش سر  
 جارج لیمرٹ کی جانشینی کے واسطے کروں۔ وہ جگدیش پرشاد سے دو برس سینیئر ہیں اور ایسے معاملات  
 میں یہ چیز بہت اثر رکھتی ہے۔ بہر حال جگدیش پرشاد کا یہ خیال ہے کہ چونکہ وہ چیف سکریٹری ہو گئے جبکہ بلنٹ  
 فنانس سکریٹری تھے۔ لہذا اس وقت ان کا فنانس ممبر ہونا ان کی پوزیشن پر اثر انداز ہوتا ہے۔ مجھے  
 اندیشہ ہوتا ہے کہ میں اس نقطہ نظر سے اتفاق نہیں کرتا۔ ہر شخص جانتا ہے کہ ہم دو برس سینیئر ہونے کو نظر انداز  
 نہیں کر سکتے۔

مجھے اس خبر سے تشویش ہوئی۔ لیکن ظاہر ہے کہ میں ولایت میں بیٹھ کر کیا کر سکتا تھا۔ کنور  
 جگدیش پرشاد نے سولہ ماہ کی چھٹی لے لی۔ جس کے بعد وہ پنشن پر آئی سی۔ اس سے سبکدوش ہو گئے۔  
 اسی خط میں لارڈ ہیلی نے مجھے یہ بھی لکھا کہ انھوں نے مسٹر ہیگ کو لکھا تھا لیکن جب انھوں نے منظر  
 نہ کیا۔ تو لارڈ ہیلی نے مہر جوزف کھلے کو چیف سکریٹری مقرر کیا۔

اس خط میں لارڈ ہیلی نے یہ بھی لکھا تھا کہ کانگریس نے ضلع الہ آباد میں لوگوں سے لگان اور الٹے  
 کو منسوخ کیا۔ جب تک گورنمنٹ اور کانگریس کے درمیان گفتگو ختم ہو۔ یو۔ پی گورنمنٹ نے یہ بھی مان لیا کہ  
 جہاں تک صرف الہ آباد کے ضلع کے لگان کا تعلق تھا۔ یڈران کانگریس اور الہ آباد کے کلکٹر اور محکمہ  
 گفت و شنید کریں لیکن جب گفتگو شروع ہوئی تو کانگریس کا مطالبہ ہوا کہ تمام صوبہ میں بجائے چار کروڑ

چھیا لیس لاکھ کے اٹھ کروڑ تخفیف کی جائے۔ اور یہ کانفرنس ختم ہو گئی۔

بیریہ رائے تھی کہ کانگریس کا یہ مطالبہ سیاسی اغراض کی بنیاد پر تو ٹھیک تھا لیکن اقتصادی نقطہ نظر سے صحیح نہ تھا۔ یو۔ پی گورنمنٹ کا یہ نظریہ بالکل منصفانہ تھا کہ لگان اتنا ہی کر دیا جائے جتنا تقریباً اس زمانہ میں تھا جب کہ اجناس کا نرخ اسی کے لگ بھگ تھا۔

## ہماتاجی سے ملاقات

میں نے مسز ٹائیڈو کے توسط سے ہماتاجی سے ملاقات کا وقت طے کیا۔ مسز ٹائیڈو مجھے اپنے ہمراہ لے کر گئیں۔ ہماتاجی فرسٹ کلاس پر بیٹھے شب کا کھانا نوش فرما رہے تھے۔ کچھ دودھ، انگوڑا اور کھجوریں تھیں۔ ممکن ہے کچھ اور پھل ہوں مگر یاد نہیں۔

ہماتاجی نے مجھے کچھ پھو دیں۔ میں نے بھی کھانی شروع کر دی۔ میں نے خاص طور پر یو۔ پی کا ذکر کیا۔ میں نے کہا کہ کاشتکاروں کے لئے لگان میں مناسب کمی کر دی گئی ہے لیکن کانگریس پھر بھی ادائیگی لگان میں مزاحم ہوتی ہے۔ ہماتاجی نے جواباً جو فرمایا اس کا منشا یہ تھا کہ ذاتی طور پر انھیں یو۔ پی کے حالات سے واقفیت نہیں۔ لیکن یہ ممکن ہے کہ لگان میں جتنی کمی کو یو۔ پی کی حکومت مناسب خیال کرتی ہو کانگریس اسے کم خیال کرتی ہو۔ میں نے کہا کہ یہ تو آپ کا فرمانا درست ہے کہ ایک ہی تجویز کو ایک کافی اور دوسرا ناکافی خیال کر سکتا ہے۔ لیکن میں آپ کی خدمت میں یہ بات پیش کرنا چاہتا ہوں کہ سلاطین و ملوک و امراء میں اتنا بڑا نرخ اور لگان میں جو نسبت تھی تخفیف لگان کے بعد وہی پھر آگئی ہے۔ اس کے بعد میں نے حکومت یو۔ پی کی تجویز صراحت کی۔ ہماتاجی نے فرمایا کہ یہ تو ٹھیک معلوم ہوتا ہے۔

یوں اس سے قبل بھی مجھے ہماتاجی سے ملنے کا موقع ہوا تھا۔ لیکن سچ یہ ہے کہ ملاقات تو دو تین ہی آدمیوں میں ہوتی ہے ورنہ ایک مجلس میں ملنا تو ملاقات نہیں فقط درشن ہوتے ہیں۔ اس دفعہ درحقیقت ملاقات ہوئی۔

یہ تو کہنے کی ضرورت نہیں کہ ہماتاجی کی شخصیت ایسی تھی کہ صدیوں کے بعد بھی ایسے اشخاص قدرت

پیدا کرتی ہے اور شاعری نے پچ کہا ہے۔

میت سہل ہیں جانو پھرتا ہے ملک برسوں تب خاک کے پردے سے انسان نرکتا ہے  
یوں تو ہاتھ تاجی میں پندت موتی لال نہر جیسی نظر کی تیزی اور ذہن کی ادراکی بظاہر نہیں معلوم ہوتی تھی۔  
وہ مسز نائیڈ اور رارٹ آئزہیل شاستری کی طرح فصیح البیان نہ تھے۔ نہ بہ بیچ بہا در سپرد جیسا ڈالونی تھوٹھا۔ لیکن  
ان میں کچھ ایسی ناقابل بیان وقت تسخیر یا جاذبت تھی کہ مخلوق ان کی طرف کھینچی چلی جاتی تھی۔ ان کے مسکراتے  
میں پچھلی جیسی معصومت اور شگفتگی کھلکتی تھی۔ ان کے سیدھے اور سہل الفاظ دل میں اترتے چلے جاتے تھے  
وہ اپنی رائے کے اظہار میں بہت بے باک تھے۔ یہ نہیں کہ حکومت کے مقابل اپنے خیالات بغیر  
اندیشہ دار در سن بیان کرتے تھے۔ یہ صفت سیاسی لیڈروں میں کم ہوتی ہے۔ انھیں اس کی پرواہ نہیں ہوتی  
کہ لوگ ان کے خلاف ہو جائیں گے۔ وہ صحیح معنوں میں رہبری کرنے لگتے۔ لوگوں کو خوش کرنے کے لئے  
ان کی پیروی نہیں کرتے تھے۔ سچائی کا اعلان کرتے بغیر کسی خطرے کی پرواہ کئے وہ اپنا فرض خیال کرتے  
تھے اور اس ادائیگی فرض میں اپنی جان تک دیدی۔

مجھے اس کے بعد کئی بار شرف نیاز حاصل ہوا۔ میں نے ایک خاص بات ان کی محفل میں محسوس کی  
ان کے علاوہ یہی کیفیت میں نے ایک اور شخص کی ہم نشینی میں بھی پائی۔ انسان کتنا ہی متفکر یا پیرستہ ان کیوں  
شہ ہو۔ ہاتھ جی کی محفل میں ایک سکون کی فضا محسوس ہوتی تھی۔ میں جب کبھی گیا مجھے اس کا احساس ہوا  
انھیں شہنشی کسی سے ہوتی ہی نہ تھی۔ ان کے مضامین یا ان کی تقاریر میں میں نے کبھی نفرت یا دشمنی کا  
رنگ نہیں پایا۔ عوام الناس پر ان کا اثر حیرت انگیز تھا۔ لوگ انتخاب کے موقع پر ان کے نام  
پر رائے دیتے تھے۔ کانگریس کی سیاسی طاقت کا راز ان کا ہر دل عزیز ہونا تھا۔

مسز نائیڈ

بانتا تو میں پہلے سے تھا۔ لیکن اس گول میز کانفرنس کے دوران میں مسز نائیڈ سے خاصی شناسائی  
ہوئی جو آئندہ دوستی کی جڑ بن گئی۔ پہلے کہ جب میں ۱۹۴۷ء میں حیدر آباد گیا تھا تو یگانگت کی صورت میں بدل گئی



وہ اور ان کی صاحبزادیاں پر پونا جا اور مس بیلا مٹی میرے گھر کے لوگوں اور مجھ پر خاص عنایت کرنی تھیں۔ بالکل گھر کے سے تعلقات تھے۔

میں نے مسرنا ٹیڈ کو جتنا زیادہ قریب سے دیکھا اتنا ہی زیادہ میں ان کا مداح اور ثنا خواں ہو گیا۔

وہ ایک زبردست مقرر بلند پایہ ادیب۔ بے شش مشاعرہ تھیں۔ ان کی ان صفات سے تعلیم یافتہ ہندوستان کا ہر فرد واقف ہے۔ وہ دل کی بڑی اچھی اور سچی تھیں۔ میں نے ان کے جلسہ میں بہت سے ایسے لوگوں کو دیکھا جو کسی شخص کا ذکر برائی سے کرتے ہوئے یا کسی کی غلط کاری پر نفیر و ملامت میں مشغول ہوتے۔ لیکن مسرنا ٹیڈ ہمیشہ اس کے فعل کو اچھی تعبیر سے بناہیں۔ یا کم از کم اس کی نیت پر شبہ نہ کرتے۔ بڑی سچی اور مہمان نواز تھیں۔ جب گورنر یورپی ہو کر آئیں تو ان کا دسترخوان اتنا وسیع تھا جس کی دوسری مثال یو۔ پی کے گورنمنٹ ہاؤس کی تاریخ میں ملنا مشکل ہے۔

ان کا دھن جدر آباد ہے جیڈ آباد کے لوگوں کے ساتھ بڑی لطیف و محبت کے ساتھ پیش آتی تھیں وہ جب کبھی حضور نظام سے ملیں تو ہر بات صفا کی کے ساتھ بیان کرتیں۔ وہ دل سے حیدر آباد کی سیاست اور نظام کی بحر طلب تھیں۔

ایک بار مسرنا ٹیڈ کی سالگرہ کے موقع پر حضور نظام کو پیام تہنیت بھیجے کا خیال پیدا ہوا میں اس زمانے میں حیدر آباد میں تھا۔ اعلیٰ حضرت نے میری رائے دریافت فرمائی۔ میں نے عرض کیا کہ مناسب ہے۔ اس کے جواب میں مسرنا ٹیڈ نے ایک بہت ہی پُر غلوں خط حضور نظام کو لکھا اس خط میں ایک موقع پر نظام کے واسطے "معلمہ" کا لفظ استعمال کیا تھا جس سے حضور نظام بہت ہی خوش ہوئے۔ جب میں حاضر ہوا تو وہ خط اعلیٰ حضرت نے مجھے دکھایا میں نے اس خط کی بہت تعریف کی یہاں تک تو کوئی بات نہ تھی لیکن فوراً ہی اعلیٰ حضرت نے اس خیال کا اظہار کیا کہ اپنے پیام اور مسرنا ٹیڈ کے جواب کو اخبار میں چھپوا دیں۔ پھر اس میں بدرجہ فائت تامل تھا۔ اڈل تو میں کسی ایسی تحریر یا تقریر کو جو نجی طریقہ سے لکھی جائے گی ہو منظر عام پر

لانا نامناسب خیال کرتا ہوں لکھنے والے کو لکھتے وقت اس کا علم ہونا چاہیے کہ اس کی تحریر شائع ہوگی یا اس کے شائع ہونا ممکن ہے۔ سچی گفتگو یا تحریر ایک طرح کی امانت ہوتی ہے جس کا اقرار لازمی ہے۔ غرض کچھ دودھج کے بعد اعلیٰ حضرت نے میری بات مان لی۔

۷۷۔ مکہ میں ٹائیڈ ویو۔ پی کی گورنر ہوئیں۔ ہر حلقہ میں مقبول اور محبوب تھیں۔ مجھے یاد نہیں آتا کہ میں لکھنؤ گیا ہوں اور ان کے ساتھ کھانا نہ کھایا ہو۔ مجھ سے فرمائیں تم دعوت نامہ کا انتظار کیوں کیا کرتے ہو۔ جب دل چاہا۔ اسے ڈی۔ سی کو فون کر دیا کہ خلاں وقت کا کھانا میں گورنمنٹ ہاؤس میں کھاؤں گا۔ میں نے یہ ہمیشہ دیکھا کہ جو کمزور ہوتا مسز ٹائیڈ واس کی طرف رخ ہوتی ہیں کیسا ہی خاالی ہو۔ اگر مسز مندرہ خطا ہے تو مسز ٹائیڈ و ضرور معاف کر دیجیں۔

ایک بار لکھنؤ گورنمنٹ ہاؤس میں پنج پر مدعو تھا۔ مسز ٹائیڈ کے پاؤں میں تکلیف تھی۔ صوف پر پاؤں پھیلائے بیٹھی تھیں۔ انھیں دنوں حیدر آباد میں پولیس اکیشن ہوا تھا۔ وہ حیدر آباد کی حالت پر افسوس کر رہی تھیں۔ فرما رہی تھیں کہ اگر تمھاری سجاویر مان لی ہوئیں تو حیدر آباد کو یہ روز بد دیکھنا نصیب نہ ہوتا۔ اتنے میں ایک خاتون آئیں جو مسز ٹائیڈ کے صوف پر بیٹھ گئیں۔ وہ آٹنٹی "خالہ" کہہ کر مسز ٹائیڈ کو مخاطب کرتی تھیں راج بری کے بعد ان خاتون نے مسز ٹائیڈ کو مبارکباد دی۔

مسز ٹائیڈ و کس بات پر

وہ - حیدر آباد پر

سز ٹائیڈ و حیدر آباد میرا وطن ہے۔ وہاں کے لوگوں پر اگر کوئی مصیبت آئی تو مبارکباد کا کیا موقع ہے۔ پھر دیر تک وہ یہی کہتی رہیں کہ کاش اہل حیدر آباد نے ان کی میری طرف اشارہ کرتے ہوئے، بات مان لی ہوتی انھیں حکومت ہند کی پالیسی سے حرف بحرف اتفاق تھا۔ وہ جانتی تھیں کہ حکومت ہند کو آخر کار پولیس اکیشن لینا پڑ گیا۔ لیکن انھیں اس کا طعن بھی تھا کہ وہاں کے لوگوں پر مصیبت ٹوٹی۔

ان کی مختلف صفات میں جو صفت قوی ترین تھی وہ مادری صفت تھی۔ انھیں ہر دکھی سے ایسی ہمدردی ہوتی تھی گویا مظلوم اپنی کے خاندان کا ایک رکن تھا۔

ان کا وجود غواتین ہند کے واسطے ایک قابلِ تقلید نمونہ تھا۔ ان کے انتقال نے ایک ایسا خلا پیدا کیا ہے جو صدیوں ممکن ہے پُر نہ ہو۔

## دوسری کانفرنس کا آخری جلسہ

آخر کار بیگلر میز کانفرنس بھی ختم ہوئی۔ ۲۸ نومبر کو اس کا آخری اجلاس شروع ہوا۔ تقریباً چھ بجے لکچر نہ کچھ اظہارِ خیال کیا۔ لیکن جو دائمی طور پر ہندوستان کے مستقبل پر اثر انداز ہوتا تھا وہ یا تو ذہیر اعظم کا آخری بیان تھا یا ہما تاجی کی نظر یہ تھی۔ اور حضرات کی بھی تقاریر ہوئیں جو باوجود اپنی تمام خوبیوں کے بیکار رہیں۔ ان سے نہ تو برطانیہ کی پالیسی متاثر ہوتی تھی نہ کانگریس کی۔ ذہیر اعظم کی تقریر کا خورد مرکز گورنمنٹ آف انڈیا ایکٹ ۱۹۳۵ء تھا۔ اسے زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں صرف چند نظرات یہاں درج کر رہا ہوں جو اقلیت کے مسئلہ سے متعلق تھے۔

### INDIAN ROUND TABLE CONFERENCE

2nd meeting 2nd Plenory Meeting

(30th November 1930)

We must all, however, realise that there stands in the way of progress, whether for the Province or the Centre that formidable obstacle, the communal dead-lock. I have never concealed from you my conviction that this is, above all others, a problem for you to settle by agreement amongst yourselves. The first of the privileges and the burden of a self-governing people is to agree how the democratic principles are to be applied, or, in other words, who are to be represented and how it is to be done. This conference twice essayed this task; twice has it failed. I cannot believe that you will demand that we shall accept these, failures as final representation and conclu-

But time presses. We shall soon find that our endeavours to proceed with our plans are held up (indeed, they have been held up already), if you cannot present us with a settlement acceptable to all parties as the foundation upon which to build. In that event His Majesty's Government would be compelled to apply a provisional scheme, for they are determined that even this disability shall not be permitted to be a bar to progress. This would mean that His Majesty's Government would have to settle for you, not only your problems of representation, but also to decide as wisely and justly as possible what checks and balances the constitution is to contain to protect minorities from an unrestricted and tyrannical use of the democratic principle expressing itself solely through majority power.

ہماتاجی نے نہایت صفائی اور دلیری سے کانگریس کا نقطہ نظر پیش کیا۔ ان کی تقریر میں سب سے بڑے خوبی یہ تھی کہ کانگریس کی طاقت اہل ملک پر اس جماعت کا اثر اور اس کے عزم و عزیمت کی طرف اشارہ کرتے ہوئے بھی صلح کا دروازہ بند نہیں کیا گیا تھا۔ وہ تقریر اعلانِ جنگ بھی تھی اور دعوتِ صلح بھی۔ وہ تفسیرِ مردِ حقیقت بار بار بڑھنے کے لائق ہے۔ ہماتاجی نے اس موقع پر اپنی تقریر میں فرمایا۔

“The Congress represents the spirit of rebellion.”

اسی تقریر کا ایک حصہ حسب ذیل ہے

Plenary session, 30th November 1931

## ROUND TABLE CONFERENCE SECOND SESSION

I suggest to you, Prime Minister, it is too late today to resist this, and it is this thing which weighs me down. this choice that lies

before them, the parting of ways probably. I shall hope against hope, I shall strain every nerve to achieve an honourable settlement for my country if I can do so without having to put the millions of my countrymen and even children to this ordeal of fire. It can be a matter of no joy and comfort to lead them on again to a fight of that character, but if a further ordeal of fire has to be our lot. I shall approach that with the greatest joy and with greatest consolation that I was doing what I considered right, the country was doing what it felt to be right, and the country will have the additional satisfaction of knowing that it was not at least taking lives, it was giving lives; it was not making the British people directly suffer, it was suffering.

مجاہد کو دیکھا مسلح کو بھی دیکھئے۔

## INDIAN ROUND TABLE CONFERENCE

2nd Meeting, 2nd Plenart Meeting

(30th November 1930)

I do not want to break the bond between England and India, but I do want to transform that slavery into complete freedom for my country. Call it complete independence or whatever you like, I will not quarrel about that word, and even though my countrymen may dispute with me for having taken some other word I shall be able to

bear down that opposition so long as the content of the word that you suggest to me bears the same meaning.

مہاتما جی کی تقریر کے بعد اس ملک کی اکثریت کا فیصلہ ظاہر ہو گیا تھا۔  
میں نے بھی اظہارِ خیال کیا تھا۔ مہاتما جی سے پہلے ہی میری باری نہ آ چکی ہوتی تو شاید تقریر بھی نہ کرتا۔  
مہاتما جی کی تقریر کے بعد کانفرنس پر دوس سی پڑ گئی۔  
میں نے اپنی تقریر میں فرقہ دارانہ سوال پر یہ کہا تھا کہ جہاں ناک مسلمانوں کے مطالبات کا تعلق ہے  
ڈاکٹر انصاری مرحوم کی فریڈ پور کی تقریر اور مسلم کانفرنس کی قرارداد کو اگر برابر رکھ کر دیکھا جائے تو فقط  
اتنا ہی فرق ہے کہ ڈاکٹر انصاری مرحوم مخلوط انتخاب جانتے ہیں اور مسلم کانفرنس جداگانہ انتخاب کی قائل ہے  
میں نے اپنی رائے حسب ذیل الفاظ میں ظاہر کی تھی۔

## INDIA ROUND TABLE CONFERENCE

2nd Meeting 1st Plenary Session  
(28th November 1931)

By the Nawab of Chhatari

"As to the question of separate electorates, my position is the same today as it was last year on the 1st January, when I spoke on

the question in the Minorities Sub-Committee, namely, that as certain communities insist on separate electorates, it should be given to them. There should be a clause in the Constitution that they can give them up whenever they like of their own free will. After all, separate electorates in themselves are not the goal. When all other safeguards for the Muslim community have been embodied, when they have seen the working of the constitution when they realise that real safety of the minority rests upon the goodwill of the majority more than any thing else, I think they will be willing to give up separate electorates. What we want is to create a feeling of nationalism. Can we create a feeling of nationalism by enforcing upon certain communities a system of electorates against their wishes? My reply is in the emphatic negative. On the other hand, it will make the community concerned morose and angry, and it will create in the minds of the majority that they have got joint electorates not because of the willingness of the minority, but because the minority was too weak to retain them in their hands, if my proposal is adopted, the result will be that it will give the Muslim community the right of selfdetermination, and when the Muslim community agrees to give up separate electorates, the result will be that their Hindu brethren will feel that the Muslims have given up separate electorates to show their implicit confidence in the majority. For these reasons I still feel that it is the right way to start off with separate electorates with such a clause in the Constitution.

“We often hear about communal differences, and there is one point that I wish to make very clear, particularly to the members of

His Majesty's Government, on whom the thankless task to decide rests. If we keep the Muslim demands on one side and the resolution of the Working Committee of the Congress on the other side, we shall find that the differences are not so many as they outwardly look. If we read the very lucid note that was circulated the other day by Sir Chiman Lal Sitalvad we shall find that the differences remain only in the Punjab and Bengal. On every other point there seems agreement between the two communities. Therefore, thankless as the task may seem it is not such a tremendous task for the Government, and I hope they will be able to settle it once for all."

میں نے اپنی تقریر میں اس پر بھی زور دیا تھا کہ ایک شہری کے بنیادی حقوق میں اس کی حق ملکیت کا بھی تحفظ ہو۔ بغیر معاوضہ کسی کی ملکیت پر قبضہ نہ کیا جائے۔  
میں نے اپنی تقریر ان الفاظ پر ختم کی تھی۔

## INDIAN ROUND TABLE CONFERENCE

2nd Session, First Plenary Meeting

(28th November 1931)

"I think the solution of the Indian problem rests in All India Federation; and I hope it will be possible for you, Sir to continue this work out in India so that you may be able to complete the full construction of an All India Federation, which I am sure will



enable India to take her place with other free nations in the British Commonwealth, Bound with such silken ties of love that will be far stronger than any iron chains of domination. I am sure that Indian people are getting restless and that it is necessary for the Government to try to satisfy them as soon as possible. I do not mean that we should be hurried into action by any thing that is being done by youngmen thoughtlessly; but at the same time if we really wish to remedy this morbid mentality then the real remedy is that we should be able to create a public opinion in India so much against any action of violence that no body may dare do violence; and such a public opinion can only be created if there is a responsible Government incharge of law and order."

## ولایت سے واپسی

آخر کار ولایت سے واپسی کا دن آگیا۔ وکٹوریہ اسٹیشن سے "ڈور" ہوتا ہوا پیرس پہنچا۔ یہاں ہمارا کنبہ ہی جیت سنگھ آجھانی پو-پی کی وزارت سے استعفا دے کر بغیر علاج معیہ تھے۔ انھیں کینسر تھا اور جانبر نہ ہو سکے۔ میں "اسٹوریا" ہوٹل میں ٹھہرا۔ یہ بھی وہیں مقیم تھے۔ ان سے ملا۔ دو دن شب پیرس میں ٹھہرا۔ گوہارا کنبہ اس قدر غلیل تھے لیکن ان کی زندہ دلی پر اس علالت کا کوئی اثر نہ تھا۔ میں نے کھانا ناش کون کے ساتھ کھایا۔ کھانے کے بعد باوجود علالت مزاج کے مجھے لے کر چل دئے۔ تین جگہ گئے۔

پیرس میں کہا جاتا ہے کہ یہ شہر رات کے بارہ بجے جاگتا ہے۔ یہ بیان لفظ بلفظ درست ہے۔ یہاں رات کے کلب میں۔ جہاں۔۔ رات سب بیدار رقص موسیقی کی سحر انگیز یوں میں طلوع صبح تک گزارتے ہیں کچھ رقص میں مشغول کچھ پینے پلانے میں مصروف۔ کچھ ایسے لوگ بھی ہوتے ہیں جن کا پیشہ ہی یہ ہے کہ اگر کوئی شخص تنہا

ہو تو وہ اس کے شریک صحبت ہو جائیں۔ اس کے ساتھ ناچیں اور مفت نمراب نہیں۔ میں شب کو دو بجے اپنے کمرے میں واپس آیا۔

دوسرے روز ہمارا جھنوار سے رخصت ہو کر مارسیلز کو روانہ ہو گیا۔ بحیرہ روم اس بار بھی بہت طوفانی تھا۔ گو مجھے سمندر کے تلاطم سے چنناں تکلیف نہیں ہوتی لیکن جہاز پر بڑی اُدا اسی چھا جاتی ہے۔ مسافر کثرت اپنے کمروں میں بند رہتے ہیں۔ کوئی کھیل یا تماشہ نہیں ہو سکتا۔ یہاں تک کہ لوگ کھانے کے کمرے تک بھی نہیں آ سکتے۔ ہوا بہت سرد اور تیز تھی۔ میرا معمول یہ تھا کہ کبھی کھڑکی کے پاس شیشہ کھڑا کر کے بیٹھ جاتا تھا اور گھنٹوں سمندر کی طغیانی کا تماشہ دیکھتا رہتا۔ بحیرہ روم کا پانی یوں بھی ذرا نیلا معلوم ہوتا ہے۔ لیکن جب آسمان پر بادل چھا رہے ہوں تو تقریباً سیاہ نظر آنے لگتا ہے۔ سامنے سے زبردست موجیں جہاز کی طرف اس طرح بڑھتی تھیں کہ بس جہاز کو آغوش میں لے کر بیٹھ ہی جاسکے گی۔ بعض اوقات منوں پانی جہاز کے اندر جاتا اور تند و تیز ہوائیں موجوں کے پرے کے پرے جہاز کی طرف کو بڑھتے ہوئے۔ پوری قوت سے ٹکراتے ہوئے عناصر کی قوت کا ایسا مظاہرہ تھا کہ میں گھنٹوں اسے دیکھتا رہتا۔

پورٹ بندر سعید تک یہی حال رہا۔ اس کے بعد کا سفر جتنا پرسکون تھا اتنا ہی غیر دلچسپ بھی تھا۔ زیادہ ہم سفر رومن کیتھولک، پادری اور نینتھیں جو مشرقی ممالک میں اپنے مذہب کی خدمت کے واسطے اپنی زندگی وقف کر چکی ہیں۔

میں دسمبر کے آخر تک علی گڑھ پہنچا۔ مجھے بمبئی پہنچنے ہی اس کا احساس ہو گیا تھا کہ گاندھی اردن مصالحت کا خاتمہ ہو گیا۔

اسی زمانے میں پنڈت جواہر لال نہرو اور دوسرے لیڈر گرفتار ہو چکے تھے۔ ہمارا جی بھی ہفتہ عشرہ کے بعد گرفتار کر لئے گئے۔ ظاہر ہے کہ پھر صلح کیسی۔

میری ہوم ممبری کی توسیع کا سال ختم ہو چکا تھا۔ علی گڑھ میں مجھے سر بالکم ہیلی کا خط ملا کہ چار ماہ کی توسیع قبول کروں۔ میرے جانشین کے متعلق کچھ فیصلہ نہ ہو سکا تھا۔ میں نے اسے قبول کر لیا اور ذاب سر مرل اللہ خاں مرحوم سے چارج لے کر لکھنؤ چلا گیا۔

مجھے لکھنؤ گئے دو چار ہی روز ہوئے تھے کہ یکایک سرمیاں محمد شفیع کے انتقال کی اطلاع شائع ہوئی ان کا انتقال ۷ رجبوری کو ہوا۔ یہ سرمیاں فضل حسین مرحوم کے بجائے عارضی جبر کی حیثیت سے گورنمنٹ آف انڈیا کے ممبر تھے۔ میرے تعلقات مرحوم سے بہت خاص تھے۔ مجھے ان کے انتقال کا بہت صدمہ ہوا۔

## دیسرے کی کونسل

دو تین ہی روز کے بعد مجھے سر مالکم ہیلی نے بلایا اور لارڈ ونگلڈن کا تار دکھایا جس میں یہ دریافت کیا گیا تھا۔ کیا میں چند ہفتوں کے لئے سرمیاں محمد شفیع کی جگہ پر کر کے لئے دہلی جاسکتا ہوں۔ میں نے سر مالکم ہیلی سے کہا کہ یہ تو آپ کے بھی سوچنے کی بات ہے۔ ان کا خیال تھا کہ چند ہفتہ کے واسطے جائے میں کوئی مضائقہ نہ تھا۔ میں نے منظور کر لیا اور دہلی روانہ ہو گیا۔ میرا قیام دہلی میں چھ سات ہفتہ رہا۔ لیکن اس قلیل مدت میں مجھے اس کا احساس ضرور ہوا کہ مرکزی حکومت میں ممبران حکومت کے احکامات میں گورنر جنرل اتنی مداخلت نہیں کرتے تھے جتنی صورجیات میں ہوتی تھی۔ وجہ ظاہر ہے۔ گورنر جنرل سیدھے ولایت سے آتے تھے۔ اول تو ان کی سیاسی تشریفات غیر ضروری مداخلت میں مانع رہتی تھی۔ بخلاف اس کے سوائے بنگال، مدراس اور بمبئی کے تمام گورنر آئی۔ سی۔ ایس افسران میں سے مقرر کئے جاتے تھے۔ برسوں ہندوستان میں رہنے کی وجہ سے ایک طرف انھیں مداخلت بھی ہوتی تھی۔ دوسری طرف ان کی رائے اور پالیسی خاص سامانچہ میں دھل جاتی تھیں۔ جس سے ہٹ کر کوئی راستہ اختیار کرنا نہ ان کے بس میں ہوتا نہ وہ پسند کر سکتے تھے۔

جس طرح صوبوں میں طریقہ نظام اسی طرح دہلی میں ہر عمر حکومت کا ایک روز مقرر تھا۔ جب وہ گورنر جنرل کے پاس جا کر امور انتظامی میں مشاورت کرتا تھا۔ میں بھی گیا۔ لارڈ ونگلڈن بڑی گرم جوشی سے ملے۔ میری فکر میں ہاتھ ڈال کر مجھے کرسی تک لے گئے۔ یہ کہتے ہوئے آؤ۔ آؤ اب باتیں کریں۔ اتنے ہی میں ایک چپراسی میرے خال نے کرداخل ہوا۔ میں نے دیکھا کہ ہنرا کیسی لہسی کے چہرہ پر کچھ تکتہ رسا ہو گیا۔ میں نے خالوں کے متعلق کچھ کہا تو انھوں نے یہ کہا کہ انھیں چھوڑ جاؤ میں خال چھوڑ کر چلا آیا۔ دوسرے ہفتہ جب میں گیا تو میں نے دیکھا کہ

وہ جملہ فائل بچنے وہیں رکھے تھے۔ میں یہ کہہ کر ساتھ لے آیا کہ ان پر مناسب احکامات دیدوں گا۔  
 مجھے اس واقعہ سے اس کا اندازہ ہوا کہ لارڈ ولنگٹن صرف اصولی چیزوں کو طے کرنا چاہتے ہیں۔  
 اور تفصیلات میں دخل دینا نہیں چاہتے۔ پھر کوئی فائل میں ان کے پاس نہیں لے گیا۔  
 یہاں ایک یہ بھی طریقہ تھا کہ جو مجھے پسند آیا کہ ہر چار روز کے بعد ایک کینٹ ڈنر ہوتا تھا۔ یہ ڈنر ہر چار  
 ممبران اپنے مکانوں پر کرتے تھے۔ اس میں سوائے ممبران حکومت کے کوئی اور شخص حتیٰ کہ ان کی بیویاں بھی شامل  
 نہ ہوتی تھیں۔ اس طرح کی ملاقاتوں کے موقع بہت کارآمد ہوتے ہیں۔ آزادی کے ساتھ تبادلہ خیالات سے  
 بڑی مدد ملتی ہے۔ جب میں حیدرآباد میں صدر اعظم تھا۔ تو میں نے اس طرز کو وہاں جاری کرنا چاہا مگر میرے رفقاء  
 کا نے اسے دل سے پسند نہ کیا اور کچھ روز کے بعد میں نے بند کر دیا۔  
 میرے سکریٹری سرفرنیک نوٹس اور جوینٹ سکریٹری رام چندر آئی۔ سی۔ لیس تھے جس پر غور و خوض  
 کا اظہار ان لوگوں نے کیا۔ اس کا اثر اس وقت تک میرے قلب سے محو نہیں ہوا ہے۔ یہ دونوں اپنی سرکس  
 کے ممتاز اراکین میں سے تھے۔ سرفرنیک تو ویرائے کی کونسل کے ممبر ہوئے اور رام چندر پنجاب میں فنانس  
 سکریٹری اور دہلی میں بھی سکریٹری رہے۔

## کشمیر میں ایچی ٹیشن

کشمیر میں کچھ عرصے سے ایچی ٹیشن ہو رہا تھا۔ جہاں راج اور کشمیر کی رعایا کے درمیان اصلاحات کے  
 سلسلہ میں کش کش ہوئی۔ اس درجہ ہوئی کہ چار مواقع پر جہاں راج کی فوجوں کو رعایا پر گولیاں چلائی پڑیں۔  
 یہ تحریک وہاں عرصہ سے چل رہی تھی۔ پنجاب کی احزاب پارٹی بھی اس میں ہمدردی کر رہی تھی۔ اخباروں میں  
 حکومت کشمیر کے خلاف مضامین نکل رہے تھے۔ ایک دن ویرائے نے یکایک گورنمنٹ کی میٹنگ کا حکم  
 دیا۔ ممبران حکومت جس میں کمانڈر چیف بھی شامل تھے، ویرائے ہاؤس پہنچے۔ ویرائے حسب معمول صدارت

کر رہے تھے۔ زیر بحث ہمارا ہر کا وہ مراسلہ تھا جس میں انھوں نے حکومت ہند سے فوجی امداد طلب تھی۔ جس کا منشا یہ تھا کہ صورت حال اتنی خراب ہو گئی تھی کہ ہمارا جہ کی فوج کے قابو سے باہر تھی۔ وسیع راسخے سب سے پہلے کمانڈر انچیف سے پوچھا۔ اس کے بعد وہ جبران سے ان کی سینئر ہونے کے لحاظ سے رائے دریافت کرتے تھے تاکہ پہنچے ہیں سب سے جو تیر تھا۔ میرے تمام رفقاء کار کا مشورہ یہ تھا کہ ریاست کشمیر اور حکومت ہند کے درمیان جو معاہدہ ہے اس کے مطابق فوراً فوجی امداد دی جائے۔ میں نے یہ عرض کیا کہ جب کسی سلطنت یا حکومت میں نظم کی حالت خراب ہوتی ہے یا رعایا کو اطمینان اور اعتماد اپنی حکومت پر نہیں رہتا تو آخری نتیجہ وہ ہے جو آج کشمیر میں ہو رہا ہے۔ کشمیر میں حالت عرصہ سے چلی آرہی ہے۔ آج ہمارا راج نے یہ خواہش کی ہے کہ ہم فوجی مدد سے کمر برکش سکیں اس شورش کو دبائیں کیا آپ کا یہ فرض نہیں کہ ہم ہمارے سے یہ شرط لگائیں کہ جب ہماری فوجیں وہاں جا کر اس شورش کو دبائیں گی تو پھر اصلاحات کے متعلق بھی ہمارے مشورہ پر آپ کو عمل کرنا ہوگا۔ رعایا کی جائز شکایات کا دور کرنا حکومت ہند کا اخلاقی فرض ہو جاتا ہے۔ اگر وہ اپنی فوجی طاقت سے اس شورش کو مٹاتی ہے۔ میری اس تجویز کو دبائیں گے پسند کر لیا اور گلالتی صاحب جو پولیٹیکل ڈپارٹمنٹ کے ایک ممتاز افسر تھے وہ مقرر کئے گئے ہمارا جہ کو اپنی تجاویز ایک رپورٹ کی صورت میں کریں۔

برٹش گورنمنٹ کا یہ اصول تھا کہ وہ اس طرح کے احکام ہندوستانی ریاستوں میں خود کبھی جاری نہیں کرتی تھی بلکہ رئیس پر زور ڈال کر اصلاحی احکامات جاری کرائے جاتے تھے۔ چنانچہ ہمارا جہ کے حکم سے ایک اعلان کیا گیا جس میں سر بی بی گلینسی کو مقرر کیا گیا اور ان کی مدد کے واسطے سٹاؤد دو ہندو اور مسلم میلب کے نمائندے ان کے ساتھ شریک کئے گئے۔ اس اعلان میں علاوہ اس کے کہ آئندہ لوگوں کو کس طرح شریک حکومت کیا جائے حسب ذیل عبارت بھی تھی جس سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ بعض قواعد و ضوابط ایسے رائج تھے کہ جو موجودہ زمانے میں تہذیب یافتہ حکومتیں انھیں نامناسب خیال کرتی ہیں۔

## ANNOUNCEMENT ISSUED BY HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF KASHMIR

Regarding the enquiry to be held under Mr. Glancy, 1932:

“The first duty of the Commission thus constituted will be to enquire into any complaints which have already been presented to the Darbar, which may be laid before them in regard to any conditions or circumstances which may tend in any way to obstruct the free practice of any religion followed by any community in my State. This part of the enquiry will include the consideration of any claim for the restoration of any building or place now in the possession of the Government which may be regarded by any community as a building or place devoted to the practice of any religion and which has not already been dealt with by previous orders. My Government has no intention of retaining any building or place known to have been devoted to the practice of any religion and steps will be taken for the restoration without delay of those about which there is no dispute. The Commission will also enquire into any secular or civil disability from which any class of my subject may represent that they are suffering in consequence of the religion they profess. ....”

## پشاور کا دورہ

ہم اتنا جی کی گرفتاری کے بعد ایچی ٹینشن بڑے زور سے شروع ہو گیا تھا۔ دہشت پھیلانے والی جماعتیں بھی غافل نہ تھیں۔ ۶ فروری کو گورنر بنگال پر ایک لڑکی نے گوبیاں چلائیں۔ گرویش کے ان حالات سے صوبہ سرحد پر اثر پڑا اور سرخ پوش جماعت اور حکومت سرحد میں کش مکش ہو رہی تھی۔

میں ۲۰ فروری کی شب کو پشاور پہنچا۔ گورنمنٹ ہاؤس میں چیف کمشنر کا مہمان تھا۔ ان دنوں شاید گرفت نامی ایک صاحب چیف کمشنر تھے۔ ۲۱ فروری کی صبح کو میں نے خاص خاص سرکاری اور غیر سرکاری حضرات سے ملاقات کی۔ شام کو اسلامیہ کالج کے ٹرسٹیر کی طرف سے "ایٹ ہوم" تھا۔ میں نے اسلامیہ کالج کو اپنی ذاتی حیثیت سے پانچ ہزار روپے بطور چنڈہ دئے۔ یہ سچ ہے کہ خاص مواقع کے ناثرات لازم ہیں کہ حقیقت کے آئینہ دار ہوں۔ پھر بھی میں وہاں کے لڑکوں، اسنادوں کا ایک اچھا اثر اپنے قلب میں لایا۔

دوسرے روز صبح کو چیف کمشنر کے ساتھ درہ خیبر دیکھنے گیا۔ جہرود کے قلعہ پر پہنچے تو معلوم ہوا کہ دو گاؤں کے لوگوں میں کچھ جھگڑا ہو گیا تھا اور ایک دوسرے کی توجہ راہنہ کی گریلوں سے ہو رہی تھی۔ چونکہ سڑک کی ایک طرف ایک گاؤں تھا اور دوسری جانب دوسرا ہندوؤں سرداروں کے پاس پیام پہنچایا گیا کہ کچھ دیر کے لئے تقریباً تھناک سے باز آجائیں تو بہتر ہے۔ تھوڑی دیر بعد معلوم ہوا کہ ان حضرات نے یہ معلوم ہونے کے بعد کہ ہم لوگ سڑک سے گزرنا چاہتے ہیں جگہ کو ملتوی کر دیا اور ہمارا موٹر روانہ ہوا۔

یہ حقیقت اس زمانے میں "ٹرائبل ایریا" کہا جاتا تھا۔ اس کے باشندے نہ اپنے آپ کو کابل کی رعایا خیال کرتے اور نہ برٹش حکومت کی۔ یہ آزاد لوگ تھے اور اب بھی شاید اسی حالت میں ہوں یہ اپنے روزانہ کے جھگڑے اپنی بیچاریوں میں طے کر لیتے تھے۔ اور اگر کوئی بڑا قضیہ ہو تو "جنگ" جمع ہو کر طے کرتا تھا۔ برٹش حکومت نے ان کے مختلف سرداروں سے مل کر یہ طے کر لیا تھا کہ درہ خیبر

کی سڑک کی حفاظت کے یہ لوگ ذمہ دار ہوں۔ اس ذمہ داری کے عوض انھیں خاصی رقومات کسی نہ کسی نام سے دی جاتی تھیں۔ مثلاً انھیں لوگوں میں ایک بے قاعدہ فوج حفاظت شاہراہ کے واسطے بنائی تھی۔ ان کو جہاں تک مجھے یاد ہے خاصہ دے رکھتے تھے۔ یہ لوگ اپنی رائل اور کارٹوس خود تیار کرتے ہیں۔ جب ہم درہ خیبر سے گزر رہے تھے تو یہ لوگ جاسا حفاظت کی غرض سے سڑک پر کھڑے ہوئے تھے۔ سرراہ ایسی چوٹیوں یا موڑوں پر جہاں سے سڑک پر رائل سے نشانہ لگایا جاسکتا ہو یہ لوگ موجود تھے۔

اس سرزمین میں نہ راعت برائے نام ہی تھی۔ چٹیل پہاڑ جن پر درخت یا مہرہ کا نام و نشان نہیج بارش بہت کم ہوتی ہے۔ کسی قسم کی صنعت و تجارت نہیں۔ پھر ایسے ملک کے باشی اگر لوٹ مار نہ کریں تو کیا کھائیں۔ جب تک ان لوگوں کے واسطے کسب معاش کا انتظام نہ ہوگا اس خطہ زمین پر صحیح معنوں میں امن قائم نہ ہوگا۔ میں نے دیکھا کہ اکثر سڑک کے قریب گاؤں آباد ہیں۔ ہر گاؤں میں چار دیواری ہوتی ہے۔ ہر کوئلے پر ایک ٹاور بنا ہوتا ہے۔ جہاں سے رائل آسانی سے چلائے جاسکتے ہیں۔ گو یا ہر گاؤں ایک چھوٹا سا قلعہ ہوتا ہے۔ گاؤں سے لے کر سڑک تک ایک خندق ہوتی ہے جس کا منشا یہ ہے کہ اگر دوسرے گاؤں سے لڑائی ہو رہی ہو لیکن کسی غرض سے باہر جانا ضروری ہے تو اسی خندق کے ذریعہ سڑک پر آجائیں۔ چونکہ سڑک کی ذمہ داری انھیں لوگوں پر ہے لہذا سڑک پر جائے امن قائم کر دی گئی تھی۔ اور اگر کوئی واقعہ سڑک پر ہو جاتا تھا تو برٹش حکومت باز پرس کرتی تھی۔ میں درہ کے آخری حصہ میں اُترا وہاں چند خاصہ دار اپنے رائل اور کارٹوسوں کی پیٹی سے سب کچھ لے گئے۔ چونکہ چیف کمشنر مجھے بتا چکے تھے کہ اپنے کارٹوس اور رائل خود بناتے ہیں۔ میں نے ایک خاصہ دار کے سینہ کی پیٹی پر کارٹوس کو چھو کر دیکھا۔ اسی کے ساتھ میری نظر چیف کمشنر کے چہرے پر پڑی تو میں نے دریافت کیا تو چیف کمشنر نے کہا کہ چند سال قبل کسی انگریز افسر نے اسی طرح کسی خاصہ دار کی رائل یا کارٹوس کو چھو کر دیکھا۔ اسی کے ساتھ میری نظر چیف کمشنر کے چہرے پر پڑی تو میں نے کچھ پرانی کے آثار پائے میں کچھ سمجھا۔ لیکن واپسی پر میں نے دریافت کیا تو چیف کمشنر نے کہا کہ چند سال قبل



کسی انگریز افسر نے اسی طرح کسی خاصہ دار کی رائل یا کارٹوس چھو کر دیکھے۔ خاصہ دار نے چند منٹ دم ہٹ کر اس افسر کو اپنے رائل کا نشانہ بنا دیا۔ میں اسی شب وہاں سے روانہ ہو کر کچھ دیر لاہور سرسکندر مرحوم کے پاس ٹھہرنا ہوا ۲۸ مارچ کو دہلی پہنچا۔

## حضور نظام

اپنی دنوں حضور نظام حیدر آباد سے دہلی آئے تھے۔ ان کے ساتھ دونوں ترک شہزادیاں پرنس ڈورشا ہوار اور پرنس نیلوفر بھی تھیں۔ ولی عہد پرنس اعظم جاہ کی شادی شاہزادی ڈورشا ہوار سے اور صاحبزادہ اعظم جاہ کی شادی شہزادی نیلوفر سے ہوئی تھی۔ ان شہزادیوں کی حسن و خوبی کا دہلی کی سوسائٹی میں بڑا شہرہ تھا۔ لارڈ ولنگٹن نے ایک ایٹ ہوم "بڑے پیمانے پر کیا۔ ڈنر کے بعد یہ جلسہ تھا۔ مجھے اس موقع پر پہلی بار شہزادی در شہوار سے شرفِ تعارف حاصل ہوا۔ شہزادی صاحبہ نے مجھ سے کہا کہ وہ اس زمانہ ایک فرنیچ ناول کا ترجمہ کر رہی تھیں یا فرنیچ زبان میں ترجمہ کر رہی تھیں۔ دہلی کے حلقوں میں اس رشتہ عروسی کو حیدر آباد کے واسطے خالی نیک نہتہ کیا گیا۔ شہزادی ڈورشا ہوار آنحضری بادشاہ ٹرکی سلطان عبدالحمید خاں کی بیٹی ہیں۔ اور دوسری شاہزادی شاید سلطان کی بھتیجی ہیں۔ حضور نظام سے بھی ملاقات ہوئی۔

## یو۔ پی کو واپسی

اب سر فضل حسین کی واپسی کا زمانہ قریب تھا۔ میں ۲۸ فروری کی شام کو دہلی سے چل کر لکھنؤ پہنچا۔

## تنخواہ میں کمی

انگلستان میں ایک روز میرے ذہن میں ایک ایک یہ خیال پیدا ہوا کہ برطانیہ کے وزیرِ اعظم کی تنخواہ پانچ ہزار پونڈ سالانہ ہوتی ہے۔ میری تنخواہ بحیثیت ہوم ٹرکے سپیکٹر ہزار روپیہ سالانہ ملتی جو وزیرِ اعظم کی تنخواہ سے

کچھ ہی کم تھی۔ کام اور ذمہ داری کا مقابلہ کیا جائے تو ظاہر ہے میرے کام کو وزیر اعظم برطانیہ کے کام اور ذمہ داریوں سے کوئی نسبت نہیں دی جاسکتی تھی۔ یہاں واپس آیا تو دیکھا کہ تمام ملک کی اقتصادی حالت خراب تھی اور یو۔ پی کا حال خاص طور پر اتر چکا۔ میں نے خیال کیا کہ اس موقع پر اگر میں اپنی تنخواہ میں خود کمی کر دوں تو ممکن ہے دوسرے بھی اس کی پیروی کریں۔ اور اس طرح صوبہ کی مالی حالت کو فائدہ پہنچے۔ مگر یہ توقع پوری نہ ہوئی۔ میں نے اپنی تنخواہ بجائے پیٹھ ہزار سالانہ کے اٹتالیس ہزار سالانہ رکھی اور محکمہ فنانس کو مطلع کر دیا۔

مجھے یاد ہے کہ خود مجھے اس تخفیف کرنے سے کچھ قلبی آرام ہی محسوس ہوا اور وہ خلش جو وزیر اعظم برطانیہ کی تنخواہ اور اپنی تنخواہ کے تقابل سے پیدا ہوئی تھی جاتی رہی۔

وزراء اور دوسرے ذمہ دار ملازمین کی تنخواہوں کے متعلق اکثر حضرات اظہار خیال کرتے ہیں۔ بعض لوگ کبھی جمہوریت۔ کبھی آزادی۔ کبھی محبت ملک و قوم کے نام سے اس پر زور دیتے ہیں کہ تنخواہیں کم کی جائیں میرے خیال میں یہ مسائل مالی ہیں۔ اور مالی ہی نظر سے انھیں دیکھنا چاہیئے۔ اقتصاد کی معاملات کو اقتصادی نظر سے دیکھئے اور نتیجہ نکالئے پھر اس نتیجہ کو سیاسی روشنی میں پرکھئے اور چونکہ وٹوں کو حاصل کرنا بھی ایک سیاسی جماعت کی اہم ضرورت ہے اس لئے ضرورت ہو تو اس میں مناسب ترمیم کر لیجئے۔ لیکن اقتصادی معاملات کو سیاسیات کا باز نیچہ اطفال بنانے کے میں سخت خلاف ہوں۔

ہر ملازم کو اس قدر تنخواہ ضرور ملنی چاہیئے کہ وہ اپنا اور اپنے متعلقین کے کھانے پیرے تعلیم اور علاج معالجہ کے اخراجات برداشت کر سکے۔ اس عام اصول کے ساتھ اس کا بھی خیال ضروری ہے کہ جس شخصیت اور پوزیشن کی ملازمت ہے اس معیار زندگی کو وہ قائم رکھ سکے۔ ذمہ دار اور اہم خدمات کے لئے ہمیں ملک کے بہترین افراد درکار ہوتے ہیں۔ اگر تنخواہ کم ہوگی تو ایک غریب لیکن ہر طرح موزوں شخص کی خدمات سے ہم مستفید نہ ہو سکیں گے۔ وہ انکار کرے گا یا پھر ایسے میدان میں قدم رکھے گا۔ جہاں بڑے بڑوں کے پاؤں ڈمک گئے ہوتے ہیں۔ وزراء کی بڑی ذمہ داری ہوتی ہے۔ انھیں ایک خاص معیار زندگی رکھنا بھی ضروری ہوتا ہے ان کی تنخواہوں کو جہلی حد تک گھٹانا کوئی معنی نہیں رکھتا یہ سیاسی بازیگری ہے۔ صوبوں کے وزراء کی تنخواہیں

ہزار اور مرکزی حکومت میں چار یا ساڑھے چار ہزار تنخواہ مناسب ہے۔

میں مناسب تنخواہ کی موافقت میں ہوں۔ پھر دوسری رعایتیں نہ ہونی چاہئیں۔ ایسی رعایتیں اصولاً درست نہیں۔ ان رعایتوں کو ایک طرف رد رکھنا اور دوسری طرف تنخواہ کو کم دکھانا پتے بازی ہے۔ پھر اس میں یہ خراب ہے کہ ایسا طریقہ کار کفایت شعاری کے بجائے فضول خرچی کا محرک ہو جاتا ہے۔ مثلاً ایک صاحب صنعتی بجلی خرچ کرتے ہیں۔ اگر اس کا ماہانہ بل وہ خود ادا کرتے ہیں تو وہ کوشش کریں گے کہ گھر میں کم از کم بجلی صرف ہو۔ لیکن جن کو محنت بھی دی گئی ہو وہ ہر شب چراغاں کریں یا شب و روز منکھے چلتے رہیں تو کیا مضائقہ!

اسی طرح اگر پیٹرول محنت ہے تو جن صاحب کو یہ حق حاصل ہے ان کا موٹر بھانڈوں کی پالکی بن جائے گا۔ تھوڑی تھوڑی ضرورتوں کے واسطے موٹر دوڑایا جائے گا۔ لیکن پیٹرول کے دام اگر انھیں خود ادا کرنے پڑیں تو پھر پیٹرول کا ماہانہ بل خود کفایت شعاری سکھانے کے واسطے کافی ہے۔

اس قسم کی رعایت سوائے پریسڈنٹ اور گورنر کے اور کسی کے لئے نہیں ہونی چاہئیں۔

۲۹ فردوسی کو فنانس ممبر نے کونسل میں اعلان کیا کہ میں نے اپنی تنخواہ پانچ ہزار تین سو تیس کے بجائے

چار ہزار روپیہ ہوار لینا طے کیا ہے۔ فنانس ممبر نے مناسب الفاظ میں میرا شکریہ ادا کیا۔

دہلی سے واپس ہوتے ہوئے حضور نظام لکھنؤ تشریف لائے۔ اسپتال ہی میں قیام رہا۔ ترکی شہزادوں کو ہمراہ نہ تھیں باقی صاحبزادگان اور صاحبزادیاں لکھنؤ تشریف لائیں۔ نواب زین یار جنگ ہمراہ تھے۔ نواب صاحب حضور نظام کے خاص مقربین میں سے ہیں۔ یہ ایک انجمن کی حیثیت سے ملازم ہوئے تھے۔ محلات خاص کی ڈوئین میں تبادلہ ہوا۔ وہاں پہنچ کر ان کی خدمات نظام کو اتنی پسند آئیں کہ اپنے سرکاری فرالغ کے ساتھ ساتھ حکمران کے پرسنل اسٹاف میں کام کرنے لگے۔ یہی ان کی ترقی کا پہلا زینہ تھا۔ ان کے متعلق مفصل تو شاید آئندہ کہنے کا موقع آئے۔ یہاں صرف اتنا لکھنا کافی ہے کہ یہ بڑے عقیل۔ ذہین اور معاملہ فہم شخص ہیں اپنے حاکم کے بڑے مزاج داں ہیں۔ زمانہ شناسی ان کا خاص جوہر ہے۔

میں نے صغیر احمد عباسی صاحب کو ان کے پاس بھیجا کہ میری طرف سے نواب صاحب حضور نظام سے ایک ایٹ ہوم کی اجازت لیں۔ لیکن اعلیٰ حضرت نے ڈنکی دعوت قبول فرمائی۔ میں نے ایٹ ہوم کی خواہش اس کو

سے کی جتنی کہ دُشمنیں ظاہر ہے۔ اتنے جہان نہیں بلائے جاسکتے۔ حضور نظام کا ڈنر جہا را جہا نگیر آباد سہرا عجاز رسول مرحوم اور راجہ سعادت علی خاں تعلقدار نان پارہ کے ہاں پہلے سے طے ہو چکا تھا۔ تیسرا میرے ہاں۔ اعلیٰ حضرت نے اپنی تقریر میں میرے اوپر کرم خاص کا اظہار فرمایا اور ”بھائی“ کے لفظ سے میرا ذکر فرمایا۔

## شکار

اسی سال سید اعجاز علی صاحب نے جو بجزو میں لکھتے تھے سرگدیش پر شاد کو شکار کی دعوت دی سرگدیش پر شاد نے مجھے مدعو کیا اور دو روز کے واسطے میں بھی شریک شکار ہوا۔ گو مجھے شکار کا شوق بچپن سے ہی ہے۔ میرا سارا خاندان شکار کا شوقین ہے۔ دادا صاحب غفران گامابا وجود پیرانہ سالی کے میری یاد میں گھوڑے پر سوار ہو کر شکار کو جایا کرتے تھے۔ لیکن شیر کے شکار کا موقع اس سے قبل نہیں ملا تھا۔

شکار کے پُراٹے طریقے ختم ہوتے جا رہے ہیں۔ قسم قسم کے آلات کی ایجاد معاشی زبوں حالی، معاشرہ کے نئے طور طریقے اور بعض امور اس کا باعث ہیں۔ مجھے یاد ہے ہرن کے شکار کی غرض سے چیتے پالے جاتے تھے۔ ہماری ریاست میں تو کوئی چیتا میرے زمانے میں نہیں رہا تھا۔ لیکن راجہ صاحب مرسان کے چیتے میں نے دیکھے تھے۔ ان کی آنکھوں پر چمڑے کی ٹوپی ہوتی تھی۔ تانگوں پر بیٹھ کر شکار کو جاتے تھے۔ یہ بہت خوبصورت جانور ہوتا ہے۔ نہایت سڈول جسم دیکھتے ہی معلوم ہو جاتا ہے کہ یہ جانور کس لئے پیدا کیا گیا۔ مجھے چیتے کے شکار دیکھنے کا موقع نہیں ہوا۔

مجھے کتوں کے شکار بھی شوق تھا۔ میرے پاس تازی اور گرے ہاؤنڈ کتے تھے۔ اُس زمانے میں کتوں کے شکار کا شوق عام تھا۔ خرگوش اور کتے کی رفتار کا اندازہ امتحان کے سوالات سے بھی ہوتا ہے جس سے ہر شخص کو طالب علمی میں سابقہ رہا ہے۔ لیکن سب سے زیادہ پُر لطف و لوطی کا شکار ہوتا ہے۔ بعض دفعہ تیس تیس اور چالیس چالیس منٹ کی کوشش کے بعد بھی لوطی ہاتھ نہ آئی اور کتے تھک کر کھڑے ہو گئے۔ میں نے

گھوڑے پر سوار ہو کر اس دوڑ میں شرکت کی ہے۔ ہوتا یہ ہے کہ لوٹری کی دم قدم کے لحاظ سے طویل اور بالوں کی وجہ سے تقریباً اس کے جسم کے برابر موٹی معلوم ہوتی ہے۔ نا تجربہ کار کتا اس بالوں کے گتھے کو پکڑنا چاہتا ہے لوٹری اگر اپنی دم کو داہنی جانب کو جھٹکا دے گی تو کتے کا رخ اس طرف ہو جاتا ہے اور یہ بہت تیزی سے سمت مخالف میں مڑ جاتی ہے۔ اسی طرح کتے اور لوٹری کے درمیان پھر فاصلہ بڑھ جاتا ہے۔ یہی بار بار ہوتا رہتا ہے۔

مجھے اپنی عمر میں ایک کتے اور ایک گھوڑے سے کچھ ایسا سابقہ ہوا۔ جو مجھے تمام عمر یاد رہے گا۔ اس کتے کا نام موتی تھا۔ اسے میرے ساتھ بہت تعلق تھا۔ عجیب بات یہ تھی کہ اس میں رشک یا حسد کے جذبات تھے۔ جب شکار میں میرے ساتھ اور کتے ہوتے تو موتی صرف میرے ساتھ رہتا مگر شکار نہیں کھیلتا تھا لیکن جب تنہا میرے ساتھ ہوتا تو خوب شکار کھیلتا تھا۔ بڑا طاقتور اور تیز دوڑنے والا کتا تھا۔ وہ بار بار سات کے زمانے میں اس نے ہرن کے پٹھے بھی مارے۔ یہ بہت اچھا محافظ تھا۔ جب ٹانگ میں جا گھاڑتا یہ بلیاں کے نیچے آنکھیں بند کئے پڑا رہتا۔ لیکن میرے مرنے کے بعد بلیاں کے نزدیک میرے ملازم تک نہیں جاسکتے تھے میں نے جس گھوڑے کا ذکر کیا اس کا نام منصور تھا۔ یہ عرب تھا۔ بڑا خوبصورت۔ مجھ سے بہت مانا تھا۔ چھتاری میں صطل بالکل ہماری گڈھی کے نیچے ہے۔ جب کبھی اسے فیصل سے کھڑے ہو کر آواز دیتا تو یہ جواب میں بولتا۔ تینتر کے شکار میں اکثر یہ ہوتا کہ میں اس پر سے اتر کر بندھن لے کر چل دیتا۔ مگر یہ تجربہ اس کے میوے ساتھ پھر نہ رہتا۔ عرب گھوڑے کبھی کبھی جب زیادہ عرصہ سے ورزش نہ ہوئی ہو تو پاشتو بھاگنے ہوئے طرارہ لیتے ہیں۔ یہ بھی اکثر طرارہ لیتا تھا۔ لیکن جب کبھی مجھے یہ اندیشہ ہوا کہ میں گرجاؤں گا تو میں نے اس کا گردن پر ہاتھ مار کر بس کہا اور یہ خاموش کھڑا ہو گیا۔ اور جب تک میں اچھی طرح سنبھل کر پھر اشارہ نہ کر دیا اپنی جگہ سے نہیں ہلتا تھا۔ مجھے اس گھوڑے سے بڑی الفت تھی۔ میں اسے اکثر مونہ گما میں منی تال لے جاتا تھا اور گھر پر بھی اس کے گھن کو کھنڈا رکھنے کا اہتمام ہوتا تھا۔

مجھے شکاری پرندوں کی مدد سے شکار کھیلنے کا بڑا شوق تھا۔ چھتاری میں اس زمانے میں دو بالاکا تھے۔ ایک بار خالنے کے بازدار محمود خاں مرحوم تھے اور دوسرے کے علی احمد مرحوم

ان شکاری جانوروں کی یوں تو بہت اقسام ہیں لیکن دو خاص بڑی قسمیں ہیں۔ (۱) ”سیاہ چشم“ اور (۲) ”گلال چشم“

سیاہ چشم وہ ہیں جن کی تمام آنکھ سیاہ ہوتی ہے۔ ان میں بحری۔ شاہین۔ ترمی۔ لکڑ اور بہت سی دوسری اقسام ہیں۔ لیکن بحری اس میں سب سے زیادہ طاقتور، بہادر اور تیز پرواز ہوتی ہے۔ علی احمد رحمہ اللہ سیاہ چشم جانوروں کے سکھانے اور تربیت کا بڑا ماہر تھا۔ اس کی بحری اور شاہین بہت اچھی ہوتی تھیں علی احمد کی بحری نے ایک بار میرے سامنے علی گڑھ میں ”چند نوکا“ مارا کسی طرح کلنگ سے کم نہیں ہوتا اور اس کی چونچ تو فالو مالہ دھاردار کے تحت آسکتی ہے۔ مجھے بحری۔ بحری بچہ (بحری کا نر) اور شاہین کا شکار بہت پسند تھا۔ بحری کا عموماً بڑہ اور کبوت شکار ہوتا ہے۔ کبوت بہت بچا تھا ہے۔ بحری بچہ اور شاہین سے ٹیڑھی کا شکار بہت پُر لطف ہوتا ہے۔ ٹیڑھی بہت بچاقتی ہے۔ بعض اوقات میلوں بچاقتی چلی جاتی ہے جب شاہین اسے پکڑنا چاہتی ہے۔ یہ ہوا میں پتے کی طرح پلٹ جاتی ہے اور شاہین رفتار کے زور میں آٹھ دس گز ہوا میں اوپر کی جانب بھل جاتی ہے۔ پھر اوپر سے سمیٹ کر حملہ آور ہوتی ہے اور ٹیڑھی پھر اس طرح بچاقتی ہے۔ ترمی کا نیل کٹھ کے شکار میں لطف ہوتا ہے۔ نیل کٹھ بھی غضب کا بچا تھا ہے۔ سیاہ چشم جانوروں کا شکار بغیر گھوڑے کی سواری کے بے لطف ہے۔ میلوں گھوڑا دوڑانا پڑتا ہے اور کبھی کبھی حادثے بھی ہو جاتے ہیں۔ اس واسطے کہ سوار کی نظریں تو آسمان کی طرف ہوتی ہیں اور گھوڑا دوڑتا ہوتا ہے۔

دوسرا بانہ خانہ محمود خاں مرحوم سے تعلق تھا۔ یہ ”گلال چشم“ شکاری جانوروں کو سکھانے کے بڑے استاد تھے۔ گلال چشم جانوروں میں باز سب سے زیادہ طاقتور ہے۔ جو اس کا نر ہوتا ہے۔ جملہ شکاری پرندوں میں مالدین نر سے کہیں زیادہ طاقتور ہوتی ہے۔ ”جوا“ باز سے بہت چھوٹا اور کمزور ہوتا ہے۔ گلال چشم جانوروں میں ہمارے ہاں باز تو ایک سے زیادہ یاد نہیں شاید باز خانہ کی شان کے لئے ایک باز رہتا تھا لیکن جرے تین چار ضرور ہوتے تھے۔ اس کے علاوہ ”باشنے“ بھی بڑے شوق سے پالے جاتے تھے۔ باز کا شکار مور۔ خرگوش۔ چیل۔ کبوت۔ قاز۔ سرخاب۔ یہ سب جانور ہیں۔ جرے کا

شکار تیز مرغابی۔ کو۔ بگلا ہیں۔ گلال چشم جانور ہاتھ سے اترتے ہی تیزی سے چلتے ہیں۔ لیکن اگر جانور ہاتھ نہ آیا تو پیٹھ جاتے ہیں۔ ان کی بھپٹ سرد و سوگند ہلاکی تیز ہوتی ہے۔ البتہ تیز اور موکا یہ سمجھا کرتے ہیں۔ انھیں اس کا احساس ہے کہ یہ جانور دور تک نہیں جاسکتے۔ ان کے شکار میں گھوڑا ضروری نہیں۔ ان جانوروں میں ہاشہ سب سے زیادہ خوبصورت۔ نازک اور تیز رفتار ہوتا ہے۔ تیز بٹیر بہت لطیف سے مارتا ہے۔ یہ تمام جانور پہاڑی ہیں۔ ”شکار“ غریب ہمارے ملک میں ہوتا ہے۔ اس کی پرواز زیادہ تیز نہیں ہوتی اس لئے اسے مٹی میں بھر کر قریب سے جانور کی طرف پھینکتے ہیں۔ یہ بہت چھوٹا لیکن بہت بہادر جانور ہے۔ اپنے قد سے کہیں بڑے جانوروں کو پکڑ لیتا ہے۔

مجھے بدوق سے شکار کا بھی شوق ہے۔ کسی زمانے میں خاصی بدوق چلا لیتا تھا۔ اب تو شوق ہی شوق رہ گیا ہے۔ مجھے پرند کے شکار کا زیادہ شوق ہے۔ میں خیال کرتا ہوں کہ ہمارے ملک میں جتنے پرند ہیں ان میں مرغابی کا مارنا بشرطیکہ تنہا آرہی ہو مشکل ہے۔ اگر کاروس گن کرنی صدی اوسط نکالا جائے تو تیز بٹیر یہاں تک کہ اسٹاپ کے مقابلہ میں بھی مرغابی کا اوسط سب سے کم ہوتا ہے۔ تیز کا مارنا سب سے آسان ہے بشرطیکہ بدوق جھاڑنے والوں کے ساتھ ہو اور یہ اس وقت ممکن ہے۔ جب جنگل کی جھاڑیاں یا کھیت انسانی قد سے زیادہ بلند نہ ہوں۔ لیکن اگر بدوقیں آگے لگا دی جائیں اور جھاڑنے والے تیزوں کو اڑائیں تب نسبتاً مشکل ہوتا ہے۔ بٹیر کا مارنا بھی چنداں دشوار نہیں ہوتا۔ میں ساٹھ ستر فی صدی مار لیتا تھا۔ ایک بار سترہ میں دہرہ دون کے کھیتوں میں بٹیر کا شکار ہوا۔ یہ اپریل کا مہینہ تھا۔ دستور یہ تھا کہ جب گورنر لکھنؤ سے نیننی تال کا قصد کرتے تو کم و بیش ایک ہفتہ کے واسطے دہرہ دون چلے جاتے تاکہ ملازمین کو نیننی تال کے گورنمنٹ ہاؤس میں سامان لگانے اور آرائش کا انتظام کرنے کا وقت ملے۔ اسی سلسلے میں دہرہ دون قیام رہتا۔ میں نے بٹیر کا شکار اس سے بہتر بغیر ”بلائے“ کے کہیں نہیں دیکھا۔ راحت فرحت بھی میرے ساتھ تھے۔ گہیوں کے کھیتوں میں بٹیر تھے۔ مارنا آسان تھا۔ جہاں بٹیر آکر گہیوں کی بالوں سے نکلا، بدوق چلی اور وہیں گر گیا۔ اس شکار میں پہلے سولہ فائرروں میں سولہ بٹیر گرے۔ ایک بھی خالی نہیں گیا۔ یہ میری عمر میں دیکھا ڈٹھا۔ لیکن اسی شکار میں راحت کی اکثر بدوقیں خالی جا رہی تھیں۔ ان کی بدوق درختی تھی۔

میں نے اپنی بندوق انھیں دیدی اور خود ان کی بندوق لے لی۔ میرا وسط تین فائروں میں دو بیڑیں رہ گیا دوران شکار میں بندوق نہیں بدلنی چاہیے۔ یا پھر دونوں بندوقیں جوڑا بنائی گئی ہوں۔ اس شام کا ہمارا کل شکار ۹۴ بیڑ تھے۔

خاں صاحب جعفر خاں میرے واسطے ”بلارے“ بیڑ پالا کرتے تھے۔ بیس بیڑوں کی ایک ”جھڑ“ کہلاتی ہے۔ یہ سب نم بیڑ ہوتے ہیں۔ تنہا ایک بیڑ ایک بیڑے میں ہوتا ہے۔ شب کے وقت انھیں کھیت میں لگایا جاتا ہے۔ انھیں طاقتور غذا میں مثل بادام وغیرہ دی جاتی ہیں۔ شب کی ٹھنڈی ہوا میں یہ بونا شروع کرتے ہیں۔ چال کے بیڑ جو شب کے وقت اس طرف سے گزر رہے ہوں ان کی آواز سن کر اس کھیت میں جو در جوئی اتر آتے ہیں۔ صبح کو چال سے پکڑ لیا جاتا ہے یا بندوق سے شکار ہوتا ہے۔ میں اکثر دوستوں کو بلا کر شکار کھیلنا کرتا تھا۔ بندوق کا شکار چار بجے شام سے شروع ہوتا اور غروب آفتاب تک سوڑیڑھ سو بیڑ شکار ہو جاتے تھے۔ یہ شکار بہت پُر لطف ہوتا ہے۔

اسناپ (ایک قسم کا چھا) کا مارنا تیز بیڑ سے مشکل ہے۔ اول تو اس کی پرواز بہت تیز ہوتی ہے۔ دوسرے یہ بہت کم سیدھا اڑتا ہے۔ نہایت تیزی سے مڑتا مڑتا ہوا اٹھتا ہے۔ اس لئے اکثر فائر خالی جاتے ہیں۔ پھر ایک مشکل یہ بھی ہوتی ہے کہ شکاری خود پانی میں چلتا ہوتا ہے

بسا اوقات ایسا ہوتا ہے کہ جس وقت اسناپ اٹھا۔ شکاری کا پاؤں کنیج کی وجہ سے پھسلا۔ لغزش پاکی وجہ سے بندوق سج جاتی ہے۔ کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ یکایک کسی طرف اسناپ اٹھا۔ جس کی آواز پر شکاری نے پلٹنا چاہا مگر کنیج اور پانی سے پاؤں پھسلا یا نہ بہ آب گھاس میں الجھا اور شکاری کا توازن جسمانی بگڑ گیا۔ اس کا نتیجہ جو کچھ نہ ہو وہ کم ہے۔ شکاری خود نیچے کھاجاتا ہے۔ اسناپ کا مارنا آواز شکاریوں کو بہت دشوار معلوم ہوتا ہے۔ بندوق تیزی سے چلائی پڑتی ہے۔ میرا وسط اسناپ کے شکار میں تقریباً پچاس فی صدی ہے۔ صرف ایک بار ”پلاکسٹری“ کے پھیل پر میں نے تیرہ فائر کئے اور گیارہ اسناپ مارے۔ لیکن اس کے اسباب خاص تھے۔ فروری کا مہینہ تھا۔ دھوپ تیز تھی۔ بڑی بڑی خشک گھاس میں اسناپ سایہ کی وجہ سے بیٹھا تھا۔ میرے پاؤں کے نیچے زمین خشک تھی۔ پھسلنے کا اندیشہ نہ تھا۔ دھوپ کی تیزی سے اسناپ بالکل



ہی قریب پہنچ جائے پراٹھتا تھا۔ ان وجوہ سے یہ اوسط رہا۔

مرغابی کا شکار اس طرح تو آسان ہے کہ غول پر بندوق چلی اودتین چار اتفاق سے گر گئیں۔ لیکن تہنسا مرغابی کا مارنا آسان نہیں ہے۔ مرغابی کی بہت سی قسمیں ہیں۔ ان سب کی رفتار یکساں نہیں۔ مثلاً ”ٹیل“ یا سینچ بہت تیز پرواز ہیں۔ ”نیل سر“ ”لال سر“ کی پرواز اتنی تیز نہیں ہوتی۔ پہلی دشواری یہ ہوتی ہے کہ ہر مرغابی کی رفتار سے بندوق کو پرند سے کچھ آگے چلانا پڑتا ہے۔ اس میں اکثر غلطی ہوتی ہے۔ دوسرے مرغابی طاقتور پرند ہیں اگر کاری چوٹ نہیں لگی تو باوجود زخمی ہونے کے اڑی چلی جاتی ہے۔ تیسرے اکثر مرغابی فاصلہ سے گزرنے سے ڈرتے ہیں اور جب تک چہرہ اس تک پہنچے وہ اپنی رفتار کی وجہ سے کچھ آگے نکل چکی ہوتی ہے۔ اکثر شکاریوں کی یہ رائے ہے جس سے مجھے اتفاق ہے کہ اگر مرغابی چالیں گز کے فاصلہ سے گزر رہی ہے اور اس کی رفتار چالیں میں فی گھنٹہ ہے تو ایک فٹ بندوق آگے چلائی جائے۔ بعض کا خیال ہے کہ مرغابی کے ساتھ بندوق بھی حرکت میں رہے تو آسانی ہوتی ہے۔ یعنی بندوق روک کر فائدہ نہ کرے۔ مرغابی کے ساتھ ہاتھ گھومتا چلا جائے۔ بہر حال میرا مرغابی کا اوسط ۳۵ فی صدی کے لگ بھگ رہتا ہے۔ چکور کے شکار کا سہمہ میں مجھے پہلا موقع ملا۔

ہندوستانی ہونے کے باوجود میں اب تک ایشیا کے خوبصورت ترین ملک خطہ کشمیر نہیں گیا تھا۔ ایک روز اپنے خلیص کرم فرما سٹوڈنٹو سہائے آئی۔ سی۔ ایس سکریٹری گورنمنٹ آف انڈیا کے گھر کھائے پر تھا۔ جمال شیخ عبداللہ صاحب وزیراعظم کشمیر بھی تھے۔ وزیراعظم صاحب نے اپنے کرم سے دعوت دی۔ وٹنوسہائے صاحب نے بلا دراندہ محبت سے ترغیب دی۔ یوں کشمیر جانا ہوا۔ وہاں میری خواہش پر شیخ صاحب نے چکور کے شکار کا انتظام فرمایا۔ اس طرح یہ آرزو پوری ہوئی۔

چکور کے شکار کے واسطے بڑا اہتمام کرنا پڑتا ہے۔ بہت سے لوگ پہاڑ کے جنگل کو بھاڑتے ہیں۔ شکاری پہلے سے چکور کی گذرگاہ پر بیٹھ جاتے ہیں۔ چکور کے اڑتے ہی بھاڑنے والے سیٹی زور سے بجاتے ہیں تاکہ شکاری تیار ہو جائیں۔ چنانچہ میں بیٹھا تھا کہ سیٹی کی آواز آئی اور کچھ سکند کے بعد ایک چکور انہی تیزی سے نکل گیا کہ مجھے بندوق اٹھانے کا موقع نہ ملا۔ چلانا تو درکنار۔ پھر اس کے بعد اور چکور آئے لیکن کئی فائر

برابر خالی گئے۔ آخر کار ایک چکور میں لے مارا۔ اس کے بعد دوسرے پہاڑ پر پانچ مارے اور تیسرے پہاڑ کے ہانکے پر دس مارے۔ مجھے اس سے اندازہ ہوا کہ میری آنکھ اور ہاتھ چکور کی پرواز کا عادی ہونا جاتا تھا۔

نئے شکاری کو چکور کے شکار میں پہلی دقت تو یہ ہوتی ہے کہ ہماری آنکھ اس کی عادی ہے کہ اگلے جانور کو افق کے پس منظر میں دیکھیں۔ چونکہ پس منظر میں سوائے آسمان کے کچھ نہیں ہوتا تو جانور پرواز کی حالت میں صاف نظر آتا ہے۔ پہاڑوں میں چکور کو ہمارے ملا ہوا اڑتا ہے اور خود بڑی حد تک پتھروں کے ہمرنگ ہوتا ہے۔ لہذا جب تک قریب ہی نہ آجائے نظر نہیں آتا۔ دوسرے چونکہ اس کا رخ پہاڑ سے اکثر نیچے کی طرف ہوتا ہے رفتار بہت تیز ہوتی ہے۔ یہ شکار بہت پُر لطف ہے۔

مجھے بڑے جانوروں کے شکار کا کچھ زیادہ شوق نہیں۔ رائفل فو عمری کے زمانے میں چلانے کا شوق تھا۔ میں بھاگتے جانوروں پر نشانہ لگا لیتا تھا۔ بہت سے کارٹوس ضائع کرنے کے بعد میں نے دوبارہ آکر کبوتر بھی گولی سے مارے۔ مگر یہ نشانہ نہیں۔ صرف اتفاق ہے۔ ہرن کا شکار تو ایک واقعہ کی وجہ سے ترک ہی ہو گیا۔ ایک بار میں مرغابی کے شکار کی غرض سے ”پلاکسٹری“ کے جھیل کو جا رہا تھا۔ اس زمانہ میں موٹروں کا نہ اتنا رواج تھا اور نہ اس طرح استعمال کیا جاتا ہے۔ جہاں تک سچتہ مٹرک تھی میں گاڑی جوڑی میں گیا اور کچھ راستہ میں سیلوں کے تانگہ میں جا رہا تھا۔ اس راستہ میں ایک زبردست میدان پڑتا ہے۔ تین ہرنیاں اور ایک کالا نہ ہارے تانگہ کے سامنے سے گزرے۔ میں نے اتر کر زمین پر بیٹھ کر گولی چلائی۔ کالا ہرن گرا۔ میں رائفل ہاتھ میں لئے ہوئے اس کی طرف بھاگا۔ جب قریب پہنچا تو ہرن نے گردن اٹھا کر میری طرف دیکھا۔ میں کیا کہوں ان خاموش آنکھوں نے مجھ سے کیا کہا۔ ان میں مجھے خوف سے زیادہ ملامت محسوس ہوئی۔ اسی کے ساتھ میرا ذہن کلام پاک کی اس آیت کی طرف منتقل ہوا (باسے ذنب قتلت) مجھے کس گناہ پر تم نے قتل کیا ہے۔ میں بے حد نادام تھا۔ تلافی ناممکن تھی۔ ہرن کے چوٹ کا ری لگی تھی اس کا پچنا محال تھا۔ میں نے اپنا رخ تانگہ کی طرف کیا۔ گردن میں عہد واثق کر لیا کہ اب کبھی ہرن پر بندوق نہ چلاؤں گا۔

میں نے بجوڑ کے جس شکار کا ذکر شروع کیا تھا وہ پہلا شکار تھا۔ شیروں کی گزرگاہوں پر کڑے باندھے گئے تھے مگر صبح کو معلوم ہوا کہ کوئی کٹرہ شیر نے انہیں مارا۔ اینچ کے بعد ہم لوگ ہاتھیوں پر سوار ہو کر جنگل میں گھومنے نکلے۔ عصر کے وقت تک پھرتے رہے۔ کوئی جانور نظر نہ آیا۔ واپسی کے وقت برابر کے جنگل سے چپٹیل کے بولنے کی آواز آئی۔ چپٹیل جب شیر یا گھلدار کو دیکھتی ہے تو جنگل کے جانوروں کو متنبہ کرنے کے واسطے ایک خاص آواز دیتی ہے۔ اسی طرح سام۔ کاکڑ اور بندر بھی شیر یا گھلدار کو دیکھ کر آواز دیتے ہیں۔ ہم نے ہاتھیوں کو اس طرف بڑھایا۔ وہاں پہنچ کر دیکھا کہ ایک گھلدار سور کے چند بچوں کی تاک میں گھوم رہا ہے۔ لیکن بڑے سور سے حملہ کا موقع نہیں دیتے تھے۔ چپٹیل اسے دیکھ کر بول رہی تھیں ہمارے آنے پر گھلدار برابر کے گھاس کے جنگل میں چلا گیا۔ ہم نے اپنے ہاتھی اسی طرف کو بڑھا دئے۔ آفتاب غروب ہو چکا تھا۔ میں نے دیکھا کہ میرے ہاتھی سے کوئی اسی گز پر گھلدار جا رہا ہے۔ میں نے گولی چلائی وہ تیزی سے بھاگا۔ میرے ہاتھی پر میرے ساتھ عالمگیر خاں صاحب بیٹھے تھے۔ ان کی گولی چلی۔ میرا خیال ہے کہ ان کی گولی لگی اور چند گز دوڑ کر گر گیا۔ لیکن میرے میزبان سید اعجاز علی صاحب اور سر جگدیش پرشاد صاحب کی عنایت نے اسے میرے ہی نامہ اعمال میں لکھا دیا۔

## سید اعجاز علی

سید اعجاز علی صاحب پر و نسل سردس کے ایک ممتاز مکن تھے۔ ان کی انتظامی قابلیت۔ دیانت۔ سوجھ بوجھ گورنمنٹ میں ستم تھی۔ جہاں رہے ہر دلعزیز رہے۔ کلکٹری سے پنشن پائی۔ اس کے بعد ریاست خیبر پور کے دیوان ہو کر چلے گئے۔ بڑی خوبیوں کی ذات ہے۔ ان میں پرانی اور نئی تہذیب کی بہترین صفات موجود ہیں۔

دوسرے روز صبح کو پھر یہی اطلاع ملی کہ شیر نے کوئی کٹر انیس مارا۔ کچھ مایوسی ہوئی لیکن گھومنے کو صبح ہی چل دئے۔ راستے میں شیر کے پاؤں کے تازہ نشانات ملے جو ایک گھاس کے جنگل کی طرف چلے گئے تھے۔ ہاتھیوں کا رخ اسی جانب کر دیا گیا۔ کچھ ہی دیر کے بعد میں نے دیکھا کہ میرے ہاتھی سے تقریباً سو گز

کے فاصلہ پر ایک شیر جا رہا ہے۔ وہ مڑکا اور مڑک رہا ہی طرف دیکھنے لگا۔ میں نے گولی چلائی اور اس کے ایک سکندر کے بعد عالمگیر خاں کی گولی چلی۔ مجھے یقین ہے کہ میری گولی نے خطا کی اس وجہ سے کہ شیر نے مطلق حرکت نہیں کی۔ لیکن جب عالمگیر خاں کی گولی چلی تو اس کے اعصاب میں ایک کھواٹ سی محسوس ہوئی اور پلٹ کر بھاگنے کی کوشش کی۔ مگر بھاگ نہ سکا۔ پھر بٹھا اور ہاتھی کی طرف حملہ کی کوشش کی۔ میں نے گولی چلائی یہ لگی۔ ایک غصہ کی آواز نکالی اور گر گیا۔ یہ ایک نر شیر تھا۔ اصولاً یہ عالمگیر خاں کا تھا مگر یہ ہا میر سے ہی حصہ میں۔

اس کے بعد میں بارہا ایسے شکاروں میں شریک ہوا۔ میرا سب سے بڑا شیر وہ تھا جو ہر ہائی لنس لواب صاحب بھوپال کے ساتھ میں نے بھوپال میں مارا تھا۔

ایک بار دہلی میں "سرجر می ریزمین" کے گھر میں لینچ پر مدعو تھا۔ بیڈی ریزمین کہنے لگیں کہ انھوں نے کبھی جنگل میں شیر کو نہیں دیکھا۔ اس پر سرجر می نے بھی کہا کہ ہم اتنے عرصے ہندوستان میں رہے لیکن اس کی حسرت ہی رہی کہ جنگل کے بادشاہ کو نیتان میں ہی گھومتے دیکھتے۔ یہ حکومت ہند کے فنانس ممبر تھے اور عنقریب پنشن پر سبکدوش ہونے والے تھے۔ میں نے کہا کہ اس دسمبر میں دو چار رول کو شکار کو آئیے اگر تقدیر میں ہے تو یہ آرزو پوری ہو جائے گی۔ اس پر ان کا نو برس کا لڑکا کہنے لگا کہ میرا دل بھی چاہتا ہے میں بھی شیر کو دیکھوں لگا۔ بیڈی ریزمین بولیں کہ میں سینما کا کچرہ لے چلوں۔ شیر کی تصویر لوں گی۔ میں اخلاقاً ہاں ہاں کہتا رہا۔ مگر میرے دل میں یہ خیال تھا کہ یہ لوگ ہر کس کے شیر اور شیر نیستاں کا فرق نہیں جانتے اتنا سدھا ہوا شیر جنگل میں تو ملنا آسان نہیں جو پورے خاندان کو اپنی زیارت بھی کرائے اور سینما اسٹار بھی بنے۔ پھر اس پر گفتگو ہی کہ کس رائفل کو استعمال کریں۔ میں نے کہا کہ مجھے ۷.۷ میگنم ہائیڈرائڈ ہائیڈ کا پسند ہے۔ میں نے خواہش کی کہ وہ کسی دوست سے رائفل لے کر چاند ماری کی مشق کر لیں۔

میں نے دسمبر کے مہینہ کے واسطے "سجرائی" کا بلوک لے لیا۔ اور وہاں کے جنگل میں ہم لوگ پہنچے ۲۲ کی شام کی گاڑی سے سرجر می معہ بیڈی ریزمین اور "جون" کے پہنچے۔ دوسرے روز بریک فاسٹ پر ہمیں اطلاع ملی کہ شیر نے ایک پٹ مار لیا۔ لینچ کے بعد ہم لوگ ہاتھتوں پر روانہ ہوئے۔ شیر پڑھے کو

اٹھا کر غیر معمولی طور پر دور لے گیا تھا۔ ہمارے شکاری اس کے نشان پر جا رہے تھے۔ یہ تقریباً ایک میل کھینچ کر لے گیا تھا۔ ہم نے کئی جنگل کے ٹکڑے دیکھے مگر شیر کا نشان آگے کو جا رہا تھا۔ آخر کار ایک چھوٹی سی پہاڑی پر چڑھتے ہوئے خطرے کی آواز میں بولتی سنائی دیں۔ ہمیں یقین ہو گیا کہ شیر مزد قریب ہی ہے۔ ہم پہاڑ پر چڑھے چپقل پہاڑی کے پیچھے بڑی بڑی گھاس کے ایک جنگل کو دیکھ کر بول رہی تھیں۔ یہ جنگل بہت مختصر تھا۔ ہم نے باہمی جنگل میں ڈالے۔ ایک باہمی پر سر جرمی اور ان کی بیوی تھیں۔ اس باہمی کو ہم نے پہاڑ کی جانب رکھا۔ پول کہ شیر جب بھاگتا ہے تو ہمیشہ پہاڑ کی جانب جاتا ہے۔ پھر اس گھاس کے دوسری طرف ایک خشک دریا کی زمین تھی اور جاؤر کبھی میدان کی طرف نہیں بھاگتا۔ درمیان میں میرا باہمی تھا۔ جس پر میں اور سر جرمی کا سچہ "جون" سوار تھا۔ اس کے برابر نواب بہادر عبدالسمیع خاں کا باہمی تھا۔ شیر میرے باہمی کے بالکل قریب کوئی دس گز کے فاصلہ سے اٹھا۔ میں نے گولی چلانے کی خواہش کو ضبط کیا۔ اس نے آہستہ آہستہ چلنا شروع کیا۔ "جون" اسے دیکھتا رہا۔ میں نے آہستہ سے سیٹھی بجا کر سر جرمی کے ہواوت کو اشارہ کیا۔ باہمی کو آگے بڑھائے شیر گھاس سے آہستہ آہستہ نکلا۔ سر جرمی کی گولی چلی اور شیر گر گیا۔ بیڈی ریزین نے سینما کے کیمرا سے شیر کے نکلنے اور گرنے کی تصویر بھی لے لی۔ یہ پورا شکار بالکل اس طرح ہوا کہ گویا پہلے سے ترتیب دیا گیا تھا۔ یہ شیر نر شیر تھا اور نو فٹ دس انچ ناک سے دم تک تھا۔ شب کو بڑے بڑے لطف سے بڑے دن کا ڈر ہوا۔

### مسٹر و مسٹر حمید اللہ

اس شکار میں مسٹر حمید اللہ اور ان کی بیوی بھی تھیں۔ بیگم حمید اللہ خود بھی بندو بھ چلاتی ہیں۔ مردوں کی طرح بہادر اور جفاکش، نہایت خوش مزاج اور خلیق اسی شکار میں ایک روز شام میں اور مسٹر حمید اللہ پیلا لے آئے۔ اسے کبھی کسی وجہ سے باہمی جہاں ہم نے کہا تھا نہ آسکا۔ اندھیرا ہو چلا تھا۔ پہلا حادثہ تو یہ پیش آیا کہ ہمیں ایک پہاڑی ندی عبور کرنی تھی۔ پانی تو اس میں ٹوڑھ دو بالشت سے زیادہ نہ تھا لیکن دسمبر کا مہینہ۔ مٹی نال کی تھپی۔ بر فانی چشموں کا پانی کیسا ہو گا۔ پل کے بجائے فقط بڑے بڑے پتھر رکھ کر چنواہوں نے راستہ بنادیا تھا۔ مسٹر حمید اللہ راہبر تھیں۔ پتھروں پر ہو کر چلنے لگیں۔ میں ان کے پیچھے

تھا۔ اندھیرے کی وجہ سے مجھے صحیح انداز نہ ہوا۔ پتھر سے پاؤں پھسلاؤ میں ندی میں کھڑا تھا۔ یوں توففظ ایک یا دو ٹرہہ فٹ پانی تھا مگر اتنا سہرہ کہ تمام جسم لرز گیا۔ پاؤں سن ہو گئے۔ ندی کو عبور کر کے آگے بڑھے۔ برابر جنگل سے ایک شیر نے بولنا شروع کیا جو ہم سے دو سوڑھائی سو گز ہو گا۔ مگر مسٹر جمیل انڈر سی طرح باتیں کرتی رہیں اور ذرا بھی خوف ان پر نہ تھا۔ ہم لوگ آٹھ بجے تک کیمپ پہنچے۔

مسٹر جمیل انڈر پولیس میں سپرنٹنڈنٹ ہیں۔ بڑے اچھے افسر ہیں۔ آج کی دنیا ان کی قدر کرے یا نہ کرے لیکن اس سے ان کے اچھے اور ایماندار افسر ہونے میں فرق نہیں آتا۔ شکار کا بہت شوق ہے۔ نشاۃ بہت اچھا ہے۔ ان کی بدوق قصائے مہر ہے جس کی قصائی ہو اسی پر چلتی ہے۔ ان کے والد خان بہادر امیر حسن خاں صاحب مرحوم میرے بڑے دوست تھے اور جتنے روز اسمبلی کے ممبر رہے ہمیشہ میرا ساتھ دیا۔

اسی شکار میں یہ بھی معلوم ہوا کہ کبھی کبھی ایک شیر دوسرے مردہ شیر کا گوشت بھی کھا لیتا ہے۔ تین چار روز کے بعد پھر ایک کڑا مارا گیا۔ ہم لوگ پہنچے اور جہاں کڑا شیر نے رکھا تھا اس کے قریب مچان باندھ کر نواب عبدالسمیع خاں کو بٹھا دیا۔ شیر مغرب سے کچھ پہلے ہی آگیا۔ ان کی گولی چلی وہیں گر گیا۔ چونکہ ان کے پاس ایک ہی ہاتھی تھا یہ شیر کو وہیں چھوڑ کر چلے آئے۔ دوسرے روز صبح کو جب شیر کو اٹھا کر لائے تو پچھلی ٹانگوں پر دو جگہ ایک سادوسرے شیر کے گوشت کھانے کے نشان تھے۔ اور مردہ کڑا یہ شیر اٹھا کر لے گیا تھا۔ نیز شیر کے پاؤں کے نشانات بھی تھے۔ قیاس یہ ہے کہ شب کو جو دوسرا شیر آیا تو اول بھوک میں اس شیر کا گوشت کھایا اور پھر جب اس مردہ شیر کے نصف کھائے ہوئے کڑے پر نظر پڑی تو اسے بیکر چل دیا یہ بھی نوعمر شیر تھا۔

اسی سلسلہ میں ایک خاص واقعہ کی یاد آگئی۔ میجر کاریٹ کے نام سے کوئی شکار کا شوقین ناواقف نہ ہو گا اور ان کی کتاب نے کہ جس کا نام کمایوں کے مردم خور ہے۔ جم کاریٹ کے نام کو امریکہ تک مشہور کر دیا۔ جم کاریٹ نینی تال میں رہتے تھے۔ ان کی نہایت معقول جائیداد جنگلوں کی شکل میں نینی تال میں تھی۔ میرے تعلقات ان سے اور ان کی ہمیشہ سے بہت نکلے تھے۔ بڑے اچھے اور نیک طبیعت انسان تھے۔

خاموش منکسر مزاج شکار کی بدولت اس زمانے کے گورنروں اور ویریوں سے ان کے دوستانہ تعلقات تھے مگر اس سے کبھی نفع نہیں اٹھاتے تھے۔ بڑے اچھے شکاری تھے مگر جانوروں کے تحفظ کے بھی بڑے حامی تھے۔ سوائے مردم خورشیر کے یہ عام طور پر شیر کو نہیں مارتے تھے۔

۳۳۱ء کو ۱۲ اکتوبر کو میں بمبئی تال سے شکار کو روانہ ہوا۔ ہفتہ شکار میں اسی غرض سے صرف کیا جاتا تھا کہ ملازمین لکھنؤ کے گورنمنٹ ہاؤس کو درست کر لیں۔ مونہن بلوک رزرو تھا۔ جم کاریٹ نے میرے شکار کا اہتمام کیا تھا اور میرے ساتھ تھے۔ پہلے ہی روز جب ہم شکار کے جنگل پر پہنچے تو جم نے کہا کہ چند باتیں گوش گزار کرنا چاہتا ہوں۔ میں ہمہ تن گوش ہو گیا۔ انھوں نے کہا کہ بعض اوقات جنگل میں یکایک شیر کا سامنا بہت قریب سے ہو جاتا ہے۔ ایسی حالت میں یاد رکھنے کہ پلٹ کر بھاگنے کی کوشش خطرناک ہے۔ انسان شیر سے خطر ڈرتا ہے مگر شیر بھی انسان سے کچھ کم نہیں ڈرتا۔ چنانچہ قریب سے آنا سامنا ہو جائے تو برابر اس کی طرف دیکھتے رہنا چاہیے۔ پھر شیر کو حملہ کی ہمت نہیں ہوتی۔ لیکن منہ موڑ کر بھاگنے سے اسے ہمت ہوتی ہے کہ یہ ڈر گیا اور حملہ کر بیٹھتا ہے۔ ایسی حالت میں یا تو شیر غرا کر ہٹ جائے گا اور ایسا نہ ہو تو پیچھے کو ایک ایک قدم آہستہ آہستہ ہٹنا چاہیے۔ لیکن نظر شیر پر ہی رہے۔ ایک بات یہ بھی بتائی کہ اگر شیر حملہ آور ہو تو جو چیز آپ کے پاس ہو۔ اس کی جانب پھینک دینی چاہیے۔ کوٹ۔ ٹوپی۔ چادر تو شیر کا حملہ آور اس پر ہوتا ہے اور آپ کو بچنے یا گولی چلانے کا موقع مل جاتا ہے۔

آپ بتی مردم خورشیر کی کہانیاں بہت سناتے تھے۔ ان کا ایک یہ بھی تجربہ تھا کہ مردم خورشیر اگر کسی جنگل میں ہو تو اس کا حملہ ہمیشہ اس طرف سے ہوگا۔ جس جانب کو ہوا جا رہی ہو۔ اس کی وجہ وہ بیان کرتے تھے کہ شیر جب جنگلی جانوروں پر حملہ کرتا ہے تو ہمیشہ ہوا کے رخ کا لحاظ کرتا ہے۔ ورنہ جہاں جانوروں نے شیر کی بوسنگھی اور بھاگ گئے۔ وہ ہمیشہ جس طرف سے ہوا آ رہی ہو اس کی مخالف سمت سے حملہ کرے گا۔ شیر کو اس کا احساس نہیں ہے کہ حضرات انسان اپنی مصنوعی اور غیر فطری طریقہ زندگی کی بدولت بوسنگھی کی اس طاقت کو کھو چکا ہے جو دوسرے جنگلی جانوروں میں اب تک موجود ہے۔ اس واسطے وہ انسان پر بھی حملہ کرتے وقت ہوا کے رخ کا ہر در خیال رکھتا ہے۔

وہ یہ بھی کہتے تھے کہ اکثر زخمی شیر یا شیرنی مردم خور ہوتی ہے جس کی وجہ یہ ہے کہ زخم کی وجہ سے یا بچہ دینے کی وجہ سے جب شیر یا شیرنی اتنے کمزور ہوں کہ جانوروں کا شکار نہ کر سکیں تب بھوک سے بے تاب ہو کر آدمی پر حملہ کر بیٹھتے ہیں۔ جب انھیں محسوس ہو گیا کہ یہ اتنا آسان شکار ہے پھر عادی ہو جاتے ہیں۔ میجر کارٹیا جانوروں کی آواز یا دوسرے حرکات سے بہت صحیح اندازہ لگاتے تھے۔

اکثر لوگ جنھوں نے ان کی کتاب ”کمایوں میں مردم خور“ پڑھی ہے مجھ سے دریافت کیا کرتے ہیں۔ کیا واقعی میجر کارٹیا نے شیر کو آواز سے بلا کر مار لیا تھا۔ مجھے یقین ہے کہ یہ بالکل درست ہے۔ اسی شکار میں جس کا میں ذکر کر رہا ہوں ایک روز میجر کارٹیا اور میں بنگلہ سے نکل کر جنگل کی ایک سڑک پر ٹہلنے لگے۔ سورج غروب ہی ہوا تھا۔ پہاڑ کی طرف سے ایک شیر کے بولنے کی آواز آئی۔ کچھ دیر بعد وہی آواز کچھ اور فاصلہ سے آئی۔ ہم کہنے لگے کہ یہ شیرنی اس جنگل کے شیروں کو اپنی آواز کے ساتھ پہاڑ کی طرف لئے جا رہی ہے ہمارا شکار خراب ہو جائے گا۔ لیکن میں اسے واپس بلا لوں۔ مجھے حیرت ہوئی۔ مگر میں نے کہا کہ اگر ممکن ہو تو بلائیے۔ انھوں نے میرے سامنے اس طرف کو منہ پھیر کر اور دونوں ہاتھوں سے اپنے منہ کے گرد دائرہ بنا کر بالکل شیر کی سی آواز نکالی۔ شیرنی بجائے دور جانے کے ہم سے قریب آ کر بولی۔ ہم نے پھر آواز دی۔ اس نے قریب تر آ کر آواز دی۔ اور تیسری بار ہم سے سوڑیڑھ سو گز پر آ کر بولی۔ اس کے بعد میں نے ان سے یہ کہہ کر منع کر دیا۔ اب ختم کیجئے۔ اگر سڑک پر آ کر اس لیڈی نے دیکھا کہ ہم دونوں اس سے مذاق کر رہے ہیں تو یقیناً ناخوش ہوگی۔ اور چپراسی کے ہاتھ میں صرف مرغ مارنے کا سامان ہے۔

مجھے آج تک حیرت ہے کہ ایک انسان کے گلے سے ایسی زبردست اور خوفناک آواز کیونکر نکلتی ہے۔



سال ہائے گذشتہ کی طرح سال ۱۹۳۲ء بھی قریب ختم ہوا۔ لیکن ملک کی عام فضا اس درجہ مکدر ہو چکی تھی کہ اس کا تصور بھی امن و عافیت کے زمانے میں مشکل ہے۔ صرف صوبہ بنگال میں سسٹہ کی جنوری سے جولائی تک سولہ مواقع پر پولیس کو گولیاں چلائی پڑیں جس میں تیرہ آدمی مارے گئے۔ چٹا گاون کے یورپین کلب پر حملہ کیا گیا جس میں پستول اور بم استعمال کئے گئے۔ ایک یورپین عورت قتل ہوئی اور تیرہ زخمی ہوئے۔ محو شورش عام تھی لیکن بنگال کی حالت خاص طور سے تشویش ناک تھی۔

ہماتما جی نے ۲ اکتوبر کو برت رکھا کہ اگر کونسل ایوارڈ کے مطابق ہر یجن طبقہ کے لئے جداگانہ انتخاب قائم رہا تو موصوف روزہ رکھ کر جان دے دیں گے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ہریجن کے لیڈر جداگانہ انتخاب سے دست بردار ہو گئے اور ہماتما جی نے اپنا روزہ ختم کر دیا۔ سودا جٹ جہڑوں نے اسمبلی سے علیحدگی اختیار کی اور اب ان کا رخ کونسلوں کی بجائے قید خانہ کی طرف تھا۔

دسمبر کا مہینہ تھا۔ میری ہوم جمہری کا ساتواں سال ختم ہو رہا تھا اور رخت سفر باندھا جا رہا تھا کہ بڑے دن کی تعطیل کے بعد وہ ایک دن کے لئے چارج حوالے کرنے آ جاؤں گا۔ حرب معمول تعطیل میں چھٹاری گیا۔ پہلی جنوری کے گزٹ سے معلوم ہوا کہ مجھے K.C.S.I. دیا گیا۔ اس کی مجھے خوشی ہوئی۔ اسی کے ساتھ میری ہوم جمہری کی چار ماہ کی توسیع کا بھی اعلان ہوا۔

گورنر کو میرے جانشین کے مسئلہ میں ایک دشواری یہ پیدا ہو رہی تھی کہ ان کی نظر انتخاب کسی پر نہیں جمی تھی۔ مجھ سے اس مسئلہ پر بارہا گفتگو ہوئی تھی۔ میں سر جگدیش پرشاد کا نام لیتا تو وہ یہ کہتے کہ دوئی سی اس کا ہونا آئین کے خلاف ہے۔ سر جگدیش ابھی چھٹی پر تھے۔ ان کا نام سرکاری فہرست میں موجود تھا۔ اور بھی نام زیر بحث رہے لیکن کوئی نہ کوئی فیصلہ آتی تھی۔ چھٹاری سے واپسی پر سر مالک ہیلی نے میری توسیع کا بھی سبب بتایا۔

۱۹۳۳ء میں میرا آخری سبٹ کونسل کے سامنے پیش ہوا۔ میں نے ۲۱ مارچ کو اپنا آخری جیل سبٹ ۳۱۸۶۴۹۹ کا پیش کیا اور دوران سال میں جو اصلاحات کی تھیں ان کا تذکرہ کرتے ہوئے حسب ذیل الفاظ پر اپنی تقریر ختم کی: "جب کوئی شخص نیا عہدہ قبول کرتا ہے تو اس کے ذہن میں بہت کچھ کرنے

اور کرد کھانے کا ارمان اور حوصلہ ہوتا ہے لیکن بے کراں ذمہ داریوں کے هجوم میں کام شروع کرتا ہے تو محسوس ہوتا ہے کہ طرح طرح کی عملی - مالی اور انتظامی دشواریاں سد راہ ہو رہی ہیں۔ بالخصوص یہ کہ پرانی مشینیں میں نئے پرزے آسانی سے نہیں لگ سکتے۔ بہر حال میں یہ سمجھتا ہوں کہ بہت کچھ کرنے کو باقی رہ گیا۔ لیکن اس کی خوشی ہے کہ قیدیوں کی حالت بہتر کرنے کے سلسلہ میں کچھ کیا جا سکا۔

اسی سال پولیس کا بجٹ پیش کرتے ہوئے میں نے سرسری - وائی چٹنا منی کی تقریر کے جواب میں حسب ذیل خیالات کا اظہار کیا تھا۔

”میرا عقیدہ ہے کہ ایک ہی سروس کے ممبروں کے ساتھ نسل و قوم کی بنا پر ترجیحی سلوک محکمہ کے حق میں نقصان دہ ہوتا ہے اور حکومت کو بالآخر اس کا خمیازہ بھگتنا پڑتا ہے۔ اس طرح کے سلوک سے پولیس سروس کے ہندوستانی ممبروں کے ذہن میں یہ بات بیٹھ جاتی ہے کہ حکومت کو ان کی وفاداری پر بھروسہ نہیں ہے۔ میری تمام عمر کا تجربہ یہ رہا ہے کہ جس کسی نے جہاں کہیں اپنے مباحی کام کرنے والوں میں مذہب و ملک یا رنگ و نسل کا امتیاز کیا اس کو ناکامی و نامرادی کا منہ دیکھنا پڑا۔“

مارچ ۱۹۳۷ء کا آخر ہفتہ تھا۔ صبح تاریخ یاد نہیں غالباً ۲۲ مارچ تھی۔ گورنر نے مجھے شام کو بلایا اور کہا کہ وہ چند ماہ کے واسطے وزیر ہند کے طلب کرنے پر ولایت جائیں گے اور اسی شب کو ملکظم کے اس حکم کا اعلان دہلی سے ہو گا کہ مجھے ان کے بجائے یو۔ پی کا گورنر کیا گیا۔ پہلی جلد میں کسی جگہ سر ملکظم کے سکریٹری، حافظ کی غزلوں اور ڈارنگ کے خطوط کی جانب جو اشارے کئے گئے ہیں وہ اسی واقعہ سے متعلق ہیں۔ انھوں نے میری پرانی سفارش کے مطابق سر جگدیش پرشاد کو ہوم ممبری کے واسطے انتخاب کیا تھا۔ انھیں مراد آباد سے بلا لیا گیا۔ اسی شام کو نواب محمد یوسف کے ہاں بڑا پُر لطف ایٹ یوم تھا۔ میرے ایٹ ہوم میں پہنچنے سے قبل دہلی سے ریڈیو پر اعلان ہو چکا تھا۔ ایٹ ہوم میں تہنیت کا غلغلہ تھا۔ مجھے اسی روز یہ بھی معلوم ہوا کہ نواب محمد یوسف میری تقریر سے کچھ کبیدہ خاطر تھے۔ ان کا خیال تھا کہ سر جگدیش کے ہوم ممبر ہونے کی وجہ سے انھیں حالانکہ سینئر منسٹر ہونے کی وجہ سے ان کو ہوم ممبر کیا جانا چاہیے تھا۔ یہ سچ ہے کہ میں سر جگدیش کی ہمہ جہت قابلیت کا قابل اور معترف رہا ہوں۔ پھر ہوم ممبری پر ہمیشہ کسی مسلمان کا تقرر بہتر کی نگاہ میں کس طرح دیکھا

جائے گا۔ یہ بھی قابل لحاظ تھا۔ دو مسلمان ہوم جہروں کے بعد تیسرا مسلمان ہوم ممبر نہ قرین مصلحت تھا نہ قرین انصاف۔

مجھے اس بار اپنی تقریر کی مسرت تھی۔ پہلے کی طرح اسے کسی حادثہ سے نسبت نہ تھی۔ یکم اپریل کو کونسل میں رخصتی تقاریر ہوئیں۔ کونسل سے جدا ہونے کا مجھ پر اثر تھا۔ گزشتہ بارہ سال سے کونسل میری زندگی کا ایک جزو بن گئی تھی۔ اس سلسلہ کا برہم ہونا شاق تھا۔ میں اس موقع پر الوداعی تقاریر کا اقتباس درج کر رہا ہوں۔ میں خیال کرتا ہوں کہ اس سے اس کی سیاسی زندگی کے ایک خوشگوار پہلو پر روشنی پڑتی ہے۔ حکومت کی پارٹی جب بھی تھی اور اب بھی ہے۔ اسی طرح مخالف پارٹی کا وجود پہلے بھی تھا اب بھی ہے اور ہمیشہ رہے گا۔ لیکن آپس کے تعلقات باوجود سیاسی اختلاف رائے کے کیسے سنگفہ ہوتے تھے۔ ان تقاریر سے ظاہر ہوتا ہے اختلافات کی گروہ خصوص کے آئینہ کو مکدر نہ کرتی تھی۔ مخالفین اور متضامین اپنی تقریروں میں ایک طرح کا رکھ رکھاؤ مد نظر رکھتے تھے اور حکومت کوئی اچھی بات کرتی تو ایک حد تک اس کی داد بھی دیتے۔ اسی طرح حکومت بھی مخالف اقلیت کا احترام کرتی۔ یہ نہ تھا کہ برسر اقتدار اکثریت قہم و فرامست۔ وطن دوستی اور صداقت شماری کی اپنے آپ کو ننھا اجارہ دار سمجھے اور اس حلقہ سے باہر جو لوگ ہوں ان کی کوئی بھی بات لائق اعتنا نہ سمجھے !

اخلاق و آداب کے تقاضوں کو نظر انداز کرنا کسی حال میں کسی کے لئے خواہ وہ فرد ہو یا جماعت گوارا نہیں کیا جاسکتا۔ ترش و تلخ الفاظ ممکن ہے کہ ایک مضبوط معاملہ کو کمزور کر دیں لیکن کمزور مسئلہ کو طاقتور نہیں بنا سکتے۔

## PROCEEDINGS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL OF THE UNITED PROVINCES

Saturday, 1st April, 1933

References about the Hon'ble Nawab Sahib of Chhatari

By C. Y. Chintamani :

Sir, by your leave I desire to say a few words on behalf of myself and all those with whom I have the honour to act in this House on this the last day on which our honourable colleague, the Home Member, sits with us as a member of Government and as a member of this House. The Hon'ble the Nawab Sahib was one of the first batch of members of the reformed Council. Those who were then here will remember that young as he was in years he was also among the more promising of new members. Early in his career he began to take an active part in the proceedings of the Council and those who had the privilege of becoming his friends had no difficulty in concluding that here was the coming man. The Hon'ble Nawab was progressive in his opinions. It is not, perhaps, generally known that in that very year, in the month of July. I believe, he was member of a deputation of the United Provinces Liberal Association which waited upon Lord Reading and pleaded for early liberalization of the constitution as Indians were not satisfied with what had been granted under that Act.....The Hon'ble Nawab became a member of Government on the transferred side soon after. I personally shall always be beholden to him for having upheld and also carried forward the measures of temperance reform which had been inaugurated in the previous year. His interest in the subject was indeed so keen that he set up an Excise Conference the recommendations of which were quoted more than once with approval and appreciation here. When, in 1927, there was an important debate in this House the Hon'ble Nawab, although he became Home Member by that time, intervened in the debate in-order to support the policy of

his successor and to stress the readiness of Government to adhere to that policy. If I contrast his attitude of January 1927 with that of February, 1933, when a similar debate took place here, although in different circumstances, and when I recall that the Hon'ble Nawab did no more than vote with the Government as was his duty and did not get up as a former Excise Minister and embarrass us by a speech, I have reason to be grateful for that also. One more circumstance I may be permitted to mention here. Among the many unpleasant duties which it has fallen to me from time to time as a member of the opposition in this House, none was more than the motion of adjournment that I had to make in December, 1928, as a protest against the very unpleasant and extraordinary incidents connected with the visit of the Simon Commission to this city. Those who would read the Home Member's speech on that day would find that it was no pleasure to him to have had to defend incidents which he deplored as much as any one else, and if in politics men had to penetrate beneath the surface to get at the true meaning of every avoidance of acts, the circumstances that the Home Member allowed the motion of censure to be carried without a division cannot but be recalled with satisfaction and gratification by his personal friends and admirers. During the time the Hon'ble Nawab has been Home Member, the province in common with the rest of the country has had to bear much and to suffer much, but the Hon'ble Nawab reduced to the minimum the occasions on which he came personally into conflict with any section of opinion by not becoming the spokesman of the Government in reply to the opposition on most of those occasions.

..... Is there anyone who has known him here, or who has known him outside, who has ever been able to pick up a quarrel with him (*applause*), howsoever much howsoever violently one might disagree with him? Has one found it possible to think bitterly of him? Has one's personal relation with him ever been affected? In fact I had once to complain to him that while the acts of the Government were so unpopular, and while he, as a member, was being so much attacked, it was impossible for anybody to feel any bitterness against him, because his reply to the most violent criticism would be a friendly smile. The quality of courtesy, amiability, genius for friendship and generous hospitality are combined in his case with great common sense, with a capacity which not many others possess of sensing the atmosphere of the House on every critical occasion and with the unfailing habit of conducting himself so as to make the most unpleasant tasks the least unpleasant when he performs them. The Hon'ble Nawab has sat on the Treasury Bench for now nearly ten years. I am glad to think, Sir, that he is not to go straight into the life of a private citizen. We know that within a week he will be called for the second time to a more exalted office (*applause*). Apart from the special pleasure which his personal friends and admirers must feel, every Indian most rejoiced at heart that for the second time a highly esteemed Indian nobleman of this Province is occupying the highest position in the province and this is more welcome now than it was on the first occasion, because then he only occupied that position by act of God in circumstances which called for great regret, whereas now he goes there duly appointed by His

Majesty to be the Governor of his native province (*applause*). As one who claims to be a humble friend of his, I wish that his tenure of office as Governor may be attended with every circumstances of peace and prosperity, and that there may be no occasion for his countrymen of this province to feel that although one of them is the Governor, regrettable incidents are the order of the day. When his tenure of office is over and when he becomes a common man like the rest of us, we look forward to his coming back to a future Legislative Council, whether we may approve of the constitution of that council or not, and to his taking his proper place among the advocates of national unity and social efficiency, among those who by their example and their exertion will help lead forward the United Provinces as a part of India onward and upward to that higher status among the nations for which we all ardently aspire.

**By Nawabzadah Mohammad Liaqat Ali Khan :—**

Sir I associate myself with what has already been said by the Leader of the opposition and the Leader of the Independent Party. I have not had the good fortune of knowing the Nawab Sahib in his capacity either as a non-official member of the Council or as a Minister. When I came to the Council the Nawab was occupying the same office as he is doing to-day. I can say without any fear of contradiction that the Nawab of Chhatari, as Home Member, has been as responsive and responsible to the public opinion as the Minister in the Transferred Departments. Sir, his charm of manner and unfailing courtesy have won the hearts of all those who have come in contact with him. He has always been very helpful and very accommodating and even on occasion

when he differed from non-official members of this House. When he had to defend the policy of those on whom the Nawab Sahib had no control he was always smiling and there never was any bitterness. Sir, the Nawab of Chhatari by his ability and tact has shown that Indians are fit to occupy the highest office in the Province. His appointment as Governor of these Provinces when His Excellency Sir Malcolm Hailey goes to England, is a compliment not to himself but to the people of this Province in general and to the Zamidars, in particular. Sir, on behalf of my friends and myself I offer him the best of wishes and I hope he will prove a very successful Governor. We hope we shall see him in the next reformed council, and lead the people of this province a work for which he is eminently fitted.

**By Rai Bahadur Bahu Vikarmajit Singh :—**

Speaking on my own behalf and on behalf of the members of my party I associate myself with all that has been said by the Leader of the Opposition and by my two other friends who have preceded me. It has been my proud privilege to have been one of his oldest colleagues in this House. I remember the days when the Nawab Sahib of Chhatari entered in this House and he and I at that time were, as beginners, back-benchers, but he very soon began to make his mark and I will not be disclosing a secret if I were to say that he caught the fancy of one, the then minister, at an early stage. ....  
 .... Sir, his rise in the Council has been phenomenal and it has given us always very great pleasure, and it has been due to the various qualities and virtues that he is possessed of.



The great outstanding virtue, as has been mentioned, is his un-failing courtesy. As a non-official member, subsequently as a Minister and again as Home Member and now as Governor designate his courtesy never failed. As a matter of fact, if there has been any change, I should say that by the rise in his office his courtesy has been rising so to say, and in his case the saying :- "The greater the man the greater his courtesy" seems to be true. By his courteous treatment he has endeared himself to all the members of this House. .... He has, as a Member of the Government, always conducted himself with great dignity and has administered his department with tact, ability and statesmanship. During these troublous days we know that a number of questions have been arising from time to time and he has always given his most sympathetic consideration to any request that has ever been made by members of this House.

**By Khan Bahadur Hafiz Hidayat Hussain :—**

Sir, to bid goodbye to the Nawab of Chhatari is a great wrench for his friends even though he may be transferring himself to the sanctified cloisters across the road. The Nawab is most amiable, most courteous, possessed of transparent sincerity and honesty of purpose. I can only say about him.

فرق تابدم هر کجا که می نگرم—کرمه دامن دی می کشد که جا اینها است

Sir, he has risen from an ordinary member of this House to the highest honour which is under the powers of the crown to confer and none of us has any doubt that he will discharge the onerous and responsible duties of that exalted office to the satisfaction of every body

concerned during his tenure of office. His personality is such that men of every community have got absolute trust in him and no body can say for one minute or can ever conceive that he can think ill of anybody. On the contrary, his thoughts always move in the direction of doing good to others. He is noble in words, in deeds, and in look. He, Sir, is the first man throughout India who introduced democracy in the reserved subjects. He has opened and placed his cards before every section of the House and has taken us into complete confidence. I can only hope that the place he leaves today will not be left vacant by him and that in the next Council we will see him occupying the position of the Chief Minister. We hope he will rise further and one day will be one of the permanent Governors. With these words and with a heavy heart I bid him goodbye on behalf of myself and my party.

**By the Hon'able the Finance Member :—**

Sir, I would also like to associate myself with the congratulations and compliments that have been paid to my honourable friend. I am speaking not only on behalf of the officials who sit behind me, but I am also speaking on behalf of every official throughout the province in every single service. Those of us who know him, not only admire and respect him, but we love him. Even those who only know of him admire and respect him ..... I am not going to tell him that he will have my cordial co-operation and support in all his undertakings as Governor, that is merely my duty. Besides there is no need to say it because he knows it; being the friends that we are, he can have no doubt about it. All I am going to say is God bless the

Nawab and may his time as Governor be success, and with your permission I will take advantage of my proximity, and shake his hand.

**The Hon'ble Minister of Education :—**I rise to associate myself with what has been said by leaders of various parties. I have known Nawab Sahib for the last fifteen years and during all this time he has been a good friend to me ..... Since 1931 we have become colleagues. I can tell the House that his advice has been a greatest help to the Ministers. I have never turned to him in vain for the solution of complicated problems. There is no knot which he cannot untie. He possesses rare powers of statesmanship and the various speakers who have preceded me have borne testimony to this. There is one thing to which I wish to refer here particularly, and that is that communalism is foreign to his nature. He has never made any difference between a Hindu and a Musalman as such. In that sense he is a true patriot. Sir, we all know that his administration of law and order has won for him the admiration of the public as a whole, even of the Congress men, even of those who are in jail. No greater tribute could be paid to him than this.

**By The Hon'ble the President :—**

As one who has the privilege of being the spokesman of this House I associate myself whole-heartedly with what has been said about the Hon'ble Captain Nawab Sir Mohammad Ahmad Said Khan. I do so also not only as president of this Council, but if he will allow me to say so, as an old friend. For the first time we met at the public meeting in Meerut during the great War when he and I had the honour of addressing a meeting under the Presidentship of Sir

Harcourt Butler. That was, perhaps, in 1917. That was the first glimpse I had of the Nawab and his oratory. In 1921 he and I entered the Council together and we had the great privilege of sitting cheek by jowl side by side, and we soon began to exchange familiarities. What struck me then about the Nawab Sahib was not only his inherent courtesy, his inborn Rajput chivalry, but also his great modesty and humility. He has always reminded me of what is said by Bhatrihari:—  
 जनद्वारा, संपुत्रा, समृद्धिर्भ (Prosperity does not breed conceit in good men.)

He has risen from position to position. From a Member, Legislative Council, he became Minister, then a Member of Executive Council in the United Provinces Government. Then he went to Delhi as an executive Councillor. He went to the Round Table Conference. But never have I seen him for a second when his modesty and humility and his courtesy have left him. And it is this great point which added to his winsome smile, has resulted in what the leader of the opposition remarked, he never made an enemy. Innumerable, I think, must have been the requests made to him, but even when he has had to reject or refuse, he has left no sting in the refusal absolutely. I have taken to him numerous cases of political prisoners for classification and he was always responsive and sympathetic and even when he refused he has refused with a charm all his own. We shall miss him, the House will miss him, the House will miss its amiable and popular Home Member, it will miss Captain Nawab Sir Mohammad Ahmad Said Khan, but I know he will also miss the house and although exalted office calls him elsewhere in which we wish him great success and prosperity, his heart will be with us, and I know that in the future constitution, if he is not called away elsewhere in an

exalted position, he will be back again to his natural place among the members of the house. Nawab Sahib, I wish you good speed from the bottom of my heart and wish you successful and prosperous career.

**By the Hon'able the Home Member :—**

Sir, I am greatly moved by the kind references that were made by the Leader of the Opposition and leaders of the various parties as well as by my colleagues in the Government. My great difficulty is that I do not know how to depict, how to portray my feelings, profound and deep as they are, in words. In all times, in every circumstance, it has been very difficult to express in words, but I am in particularly difficult circumstances when I am to bid goodbye to friends, when I am to suffer the wrench of severance of association of twelve years old, how is it possible for me to express myself adequately in words. Sir, I am not going to insult my sacred feelings towards the members of this House by using the conventional and common phraseology which is generally used on such occasions and which might have been uttered many a times by hypocrite lips. No, I won't do that, I will leave it to the genuineness of my feelings to the depths of my sentiments. If they are real, those whom I am addressing will feel it without expression on my part. They will go from heart to heart as they say in Persian :- دل خیزد بدل دوزد

(What comes from the heart goes to the heart.)

Sir, it is over twelve years since I first came to this House, when I first met you, Sir, and my friend, the Leader of Opposition, my honourable friend, the member of the United Provinces Chamber of Commerce and the Leader of the Independent Party. My honourable friend, the member for the Chamber of Commerce, made a

hidden reference. I will like to speak on it further. When I came here one grate kindness that was done to me and which I still remember with gratefulness, was that the honourable member for Partabgarh, who was then Minister, was good enough to encourage a young and junior member of the House by offering him to be his Council Secretary. It was very kind of him. I remember this incident with a feeling of love for him. It was most encouraging to me, although unfortunately I could not accept it because being quite new to the House I wanted to remain for some time unfettered and not to join the Government Benches, but it has made such a deep mark on my heart that I can never forget it. I shall ever remember it with a feeling of gratitude. For ten years I have been a member of the Government and during those ten years I received nothing at the hands of the members of this house except kindness and support. Criticism there was, as there should be, because if there is anything of which I am perfectly sure after my ten years, experience in the Government, it is that for good administration it is as necessary to have strong and critical opposition as a vigilant Government. There was criticism but I never had any experience of any hostile feeling from any side of the House. I remember those days when the *Surajist* party was in the House, I miss today Pandit Govind Vallabh Pant very much, but even with the *Surajist* Party I never experienced any hostile feeling. There is one other thing which I wish to say and I think I owe it to every section of the House to say it now publicly, that during the last ten years that I have been the member of this Government I was never attacked or harassed or embarrassed in any way on communal grounds by any

section of the House and I am sincerely grateful for this .....  
 ..... I will remember with gratefulness all the kindnesses that I received at your hands and they will be my most precious treasure. In the end Sir, I would ask them for one more favour. They have done me so many favours. I hope they will do one more, namely that although my connection is going to be severed from this House very soon, as long as I am connected with this Government in some other capacity I beg of them to extend the same help and support to me as they did when I was within the four walls of this House. Now, Sir, with your permission I may say a few words to you. As you mentioned yourself, I remember very clearly the morning, it was in the month of February, perhaps the 14th, when we were sworn in and I had the pleasure of sitting by you. During these twelve years I have learnt a lot from you : Your advice, your support, your suggestions were always at my disposal and believe me, Sir, that I am taking with me a feeling gratefulness and love for you. Now, Sir, I must bid goodbye to my friends here, to friends who were always dear to me, who shall always be very dear to me, to friends whose love will always be in my heart, and I shall cherish it as one of the most precious possessions of mine :—

اپکو جاتے ہوں مہیندے سے مہر

پھر ملیں گے اگر خدا لایا

## بار دیگر گورنری ۱۹۳۳ء

اس سال عید الفصح میں نے لکھنؤ ہی میں کی۔ ۶ اپریل کو عید تھی اسی روز میں نے سر مالک مہلی سے گورنری کا چارج لیا۔ عید کی نماز عید گاہ میں ادا کی۔ بڑا مجمع تھا۔ گو میں نے چارج اُس وقت نہیں لیا تھا لیکن میں نے محسوس کیا کہ میری طرف سے لوگوں میں طرب و تفاخر کا جذبہ موجزن ہے۔ میرے ساتھ سید عین الدین صاحب۔ صغیر اور عثمانی تھے۔ یہاں پر میں اپنی بعض دلی کیفیات کا خاص طور پر اظہار کرنا چاہتا ہوں۔ اسی عید کے موقع پر اور اسی گورنری کے سلسلہ میں چند لمحوں کے اندر مجھ پر کئی اثرات طاری ہوئے۔ عام طور پر لوگوں کو مسرور دیکھ کر میرا دل ان کی طرف سے فرط تشکر سے لبریز ہو گیا۔ قریب کے عزیزوں دوستوں کو شادماں دیکھ کر میں خود شادماں ہوا جیسے میں نے ان کے ساتھ ادراخوں نے میرے ساتھ کوئی بہت اچھا غیر متوقع سلوک کیا ہو لیکن تھوڑی ہی دیر میں جب میں نے مناسکی نیت باندھی تو مجھ پر ایک ہیبت سی طاری ہوئی اور وہ تمام باتیں جن کا میں نے ابھی تذکرہ کیا تھا دل سے محو ہو گئیں۔ اپنے کو خدا کے حضور میں پا کر میں نے کچھ ایسا محسوس کیا جیسے میرے پاؤں لٹکھڑا رہے ہیں اور میں نے اپنے آپ کو اس بڑے عمدہ کی ذمہ داری کے مقابلہ میں بسا ہوتے ہوئے پایا۔ مجھے اپنی ہر استعداد ناقابل اعتبار معلوم ہونے لگی۔ میں نے گرگڑا کر اپنے آپ کو اس کے حوالے کر دیا اور کہا اے میرے مالک تو ہی بتائیں کدھر جاؤں اور کیا کروں۔

سیاستی شورش پورے شباب پر تھی اور لارڈ لونگڈن اسے پوری طاقت سے دبا رہے تھے گو اس بار مسلمان اس تہلکہ میں اتنی تعداد میں شریک نہ ہوئے تھے جس قدر اس سے پہلے ہوئے تھے لیکن تمام قید خانے بھرے ہوئے تھے۔ میں بڑے تردد میں تھا۔ اُس زمانے کا گورنر آئینی گورنر نہ تھا کہ اپنی ذمہ داری ممبران حکومت پر ڈال کر سبکدوش ہو جاتا۔ وہ ایک جانب تاج کا نمائندہ اور شاہی اقتدار کا حامل ہوتا تھا۔ جہاں جاتا شاہی شان و شکوہ سے اس کا استقبال ہوتا تھا۔ دوسری طرف خود ہی اپنا وزیر اعظم



ہوتا۔ انتظامی بندوبست کی تمام ذمہ داری اس کی تھی۔ وہ اپنی حکومت کے فیصلہ کو مسترد کر سکتا تھا۔ ضرورت ہو تو وہ احکامات نافذ کرنے میں اختیار مطلق کو کام میں لاسکتا تھا۔ ویسے رائے سے براہ راست خط و کتابت مہینہ میں دو بار ہوتی تھی۔ حکومت ہند کی نظر میں صوبہ کے انتظامات کی اصلی ذمہ داری اسی کے سر تھی۔ ممبران گورنمنٹ کو یہ حق تھا کہ اگر گورنر کو ان کی رائے سے اتفاق نہ ہو تو وہ اس کی پیش کریں کہ ان کی رائے ویسے رائے یا وزیر ہند کے علم میں لائی جائے۔ بایں ہمہ فیصلہ کرنا اور اس کی ذمہ داری سے عہدہ برآ ہونا گورنر کا کام تھا۔ ایک جانب کشمورش کا طوفان اُٹھتا چلا آ رہا تھا اور حکومت کے سفینہ کو پاش پاش کرنے پر تلا تھا۔ دوسری جانب حکومت ہند اقتدار حکومت کو بہر حال قائم رکھنا چاہتی تھی۔ ان حالات کے پیش نظر ایک ہندوستانی گورنر کی حالت کسی طرح قابل رشک نہ تھی۔

میرے تقریر کو تین ہی ہفتہ گزرے تھے کہ ہاتما جی نے ”ہیرجن“ تحریک کے سلسلہ میں پہلی میٹنگ کو اکیس دن کے روزہ کا اعلان کیا اور آٹھ مئی کو ”سول نا فرمائی“ کی تحریک کو ایک ماہ کے واسطے ملتوی کر دیا۔ پھر جون کو کانگریس کے پریسڈنٹ نے ایک اور اعلان کیا جس میں اس تحریک کا مزید التواء چھ ہفتہ کے واسطے کیا گیا۔ ۱۲ مئی کو کانگریس کے پریسڈنٹ مسٹراینی نے دوسرا اعلان کیا جس میں عام سول نا فرمائی کو معہ لگان نہ دینے کی تحریک کے روک دیا گیا۔ البتہ جو کوئی اپنے طور پر سول نا فرمائی کرے وہ اپنی ذمہ داری پر ایسا کر سکتا تھا۔ اسی اعلان میں دیکھ کر مقرر کئے گئے۔ کانگریس کو بحیثیت ایک ادارہ یا منظم جماعت کے بظاہر ختم کر دیا گیا۔

ہاتما جی نے مسٹراینی کے اس اعلان پر ایک توضیحی بیان بایں الفاظ شائع کیا۔

“mass civil dis-obedience had been stopped because the people were no longer able to bear the rigours of repression.”

سول نا فرمائی کے ملتوی ہو جانے سے انتظامی فضا بہتر ہو گئی۔ اب قید خانے بھرنے کے بجائے آہستہ آہستہ خالی ہونے شروع ہو گئے۔

میں نے عید کے روز شام کو چارج لیا۔ سہ ماہی کمپنی نے فرمایا کہ وہ غالباً ڈھائی تین ماہ بعد واپس آسکیں گے۔ انھوں نے مجھ سے یہ پوچھا کہ آیا میں اپنا اسٹاف خود لاؤں گا یا اس قلیل مدت کے واسطے انہی کے اسٹاف کو رکھوں گا۔ ظاہر ہے اسنے مختصر زمانے کے لئے نئے اسٹاف کے لانے کا کوئی قیوہ نہ تھا۔

میں نے سہ ماہی کمپنی کو اسٹیشن پر خدا کا حفظ کہا۔ دوسرے روز سہ ماہی کو قسم کھانے کی رسم کے واسطے مقرر کی۔ میں نے یہ شہ اپنے پرانے مکان ۲۱ بنک روڈ پر ہی گزار دی۔ قسم کھانے کی یہ رسم مختصر ہوتی ہے لیکن نہایت درجہ احترام کے ساتھ ادا کی جاتی ہے۔ چھوٹا سا دربار ہوتا ہے جس میں سرکاری افسران اور غیر سرکاری معززین کو مدعو کیا جاتا ہے۔ تمام عہدہ دار گورنمنٹ اور گورنر پرنسپل یونیفارم میں ہوتے تھے۔ ہائی کورٹ کا چیف جسٹس یا جو اس وقت ہائی کورٹ کے ججوں میں سب سے سینئر ہو وہ گورنر کو حلف دیتا تھا۔ اس موقع پر لال گوپال مکرجی اس فریضہ کو ادا کرنے کے لئے الہ آباد سے لکھنؤ آئے تھے۔ لکھنؤ کے گورنمنٹ ہاؤس کے دربار ہال میں یہ رسم ادا ہوئی۔ اس طرح کے مراسم کی ادائیگی برطانوی عہد میں ہرے کھ رکھاؤ سے ہوتی تھی۔ یہ نہ صرف مناسب بلکہ ضروری ہے۔ جن لوگوں کو مدعو کیا گیا تھا وہ پہلے سے آکر مقررہ نشستوں پر بیٹھ چکے تھے۔ اپریل کی سات تاریخ تھی اور شام کے چھ بجے تھے۔ میں اسٹاف کے ساتھ آیا اور درباری کرسی پر بیٹھ گیا۔ چیف سکریٹری نے جلسہ کے افتتاح کا اعلان کیا اور جسٹس لال گوپال نے میرے سامنے کھڑے ہو کر حسب ذیل عبارت پڑھی۔

Whereas His Most Excellent Majesty the King Emperor has appointed you. Capt. Nawab Sir Mohd. Ahmed Said Khan Knight Commander of the order of Star of India, Knight Commander of the order of India, Empire, to be Governor of United Province of Agra & Oudh. It is His Most Excellent Majesty's pleasure that your

Excellency take before me as a Senior Judge of the High Court of Judicature the oath of allegiance or oath of office."

اس کے بعد میں نے حلف وفاداری اور حلف عہدہ لیا جس کی عبارت حسب ذیل ہے۔

I, Mohd. Ahmed Said Khan do swear that I will be faithful and bear true alligience to His Majasty King George the 5th Emperor of India. His Heirs successors according to Law. So help me God.

اس قسم کی عبارت کا آخری جملہ "قانون کی مطابقت میں" بہت جامع اور معنی خیز ہے۔ یعنی بادشاہ کی وفاداری بھی کسی کو خلاف قانون کوئی حرکت کرنے پر مجبور نہیں کر سکتی۔ ملک کے آئین کی عظمت اور اس کے اقتدار پر کسی کو ترجیح نہیں ہے۔

اس کے بعد میں نے عہدہ قبول کرنے کی قسم کھائی جس کی عبارت حسب ذیل ہے۔

I, Md. Ahmad Said Khan do swear that I will well and truely serve our Sovereign King George the 5th Emperer of India in the Office of Governor of the United Provinces and that I will do right to all manner of the people after the laws and usages of India, without fear or favour affection or ill will. So help me God.

اس عبارت کے بھی آخری الفاظ کی عظمت معنوی کا مجھ پر بڑا اثر ہوا۔ اس کے بعد میں بیٹھ گیا اور رسم ختم ہو گئی۔

اس کے بعد سر جگدیش پرشاد جو میرے بجائے ہوم ممبر مقرر ہوئے تھے قسم لینے کے واسطے میرے سامنے کھڑے ہوئے۔

میں نے قسم دی۔ اُن کو بجائے دو حلف لینے کے جس طرح میں نے لئے تھے تین حلف لینے پڑے۔ یہ تیسرا حلف ”حلف رازداری“ جو ہر ممبر گورنمنٹ لینا پڑتا تھا۔ لیکن گورنر اور گورنر جنرل کو نہیں دیا جاتا تھا۔ اس حلف کی عبارت حسب ذیل تھی۔

I, Jagdish Prasad do swear that I will not directly or indirectly communicate or reveal to any person or persons any matter which shall be brought under my consideration, or shall become known to me as a member of Executive Council of the Governor of United Province except as may be required for the due discharge of my duties as such Member or as may specially permitted by the Governor. So help me God.

اس کے بعد تقریب ختم ہو گئی۔ جو حضرات مدعو تھے وہ چائے نوشی کے واسطے ایک دوسرے کمرے میں چلے گئے۔ جہاں وہ میرے ہمان تھے۔ گورنر ہوسٹل سے قبل میں نے دارالعلوم ندوۃ العلماء رکھنؤ کے بڑے ٹانگ کے سنگ بنیاد رکھنے کا وعدہ کر لیا تھا۔ چنانچہ ۴ اپریل کو میں نے اس مسجد کا سنگ بنیاد رکھا۔ ندوۃ العلماء کی طرف سے سپاس نامہ پیش ہوا۔ میں نے جواباً کچھ عرض کیا۔ یہ تو رسمی چیزیں تھیں، جن کا ایک ممبر گورنمنٹ عادی ہوتا ہے لیکن میں اس سے ضرور متاثر تھا کہ ارباب علم و فضل نے میکے تقرر پر اظہارِ اطمینان و مسرت کیا۔ مجھ پر سب سے زیادہ اثر مسجد کا سنگ بنیاد رکھنے کا تھا۔ مسجد کا

سنگ بنیاد رکھنے کا تھا۔ مسجد کا سنگ بنیاد رکھنے کا حق صرف متقی کا تھا۔ اور میں اپنی نظر میں جیسا کچھ تھا وہ صرف مجھے معلوم تھا۔

میں نے اُن تمام سکریٹریوں شعبہ جات کے افسران اور ممبران کونسل کو شکریہ کے خطوط لکھے جن کے جوابات بہت ہی محبت بھرے الفاظ میں آئے۔ سرسی۔ والی جتنا مہنی اور رائے بہادر و کرماجیت نے باوجود سیاسی اختلاف کے بڑے دوستانہ جذبات کا اظہار کیا۔

تہنیت کے تاروں اور خطوط کا ایک نامتناہی سلسلہ شروع ہو گیا۔ جن میں دو ایک خط جیل خانہ سے بھی آئے تھے۔ اس خلوص پر میرا دل بے اختیار ہو گیا۔ میں نے اُن کے جوابات بذریعہ انسپکٹر جنرل جیل بھیجے۔ اس لئے کہ براہ راست خط و کتابت ناممکن تھی۔

اسی سلسلے میں تہنیت کا ایک خط رائے بہادر کرشنا جی کا بنا رس سے آیا۔ میں نے جوابات چھپوائے تھے البتہ دستخط خود کرتا تھا۔ جواب میں اس کا بھی ذکر تھا کہ یہ گورنری فقط دو تین ماہ کے واسطے ہے۔ رائے بہادر جی نے مجھے لکھا کہ میں اپنی پیدائش کا راسخو انھیں بھیجوں۔ چنانچہ میں نے چھتاری سے منگا کر بھیج دیا۔ جن کے جواب میں انھوں نے مجھے لکھا کہ جنم کنڈلی کے حساب سے تو مجھے تقریباً ۳۳ء کے آخر تک گورنر رہنا چاہیئے۔ ہوا ایسا ہی۔ میں نو ماہ گورنر رہا اور ۲۴ نومبر کو میں نے چارج دیا۔

میری گورنمنٹ کے ممبر سوائے سر جگدیش پرشاد کے سب پر رائے ہی جمیر تھے۔ سر ایڈورڈ بلنڈ فنانس ممبر (۲) سر جگدیش ہوم ممبر (۳) نواب یوسف، منسٹر لوکل سیلف گورنمنٹ۔ (۴) سر جمال پرشاد سر لو اسٹو۔ منسٹر تعلیم صنعت حرفت۔ مسٹر مکے جو بلنڈ کے بعد فنانس ممبر ہوئے اور سر جوزف کھٹاکا چیف سکریٹری تھے۔ میرا پرنسلس اسٹاف وہی تھا جو سر مالکم ہیلی کا تھا۔ میں نے اس میں کوئی تبدیلی بوجوہات ذیل نہیں کی تھی

(۱) تھوڑے دنوں کے لئے نئے لوگوں کو لانا بے سود تھا۔

(۲) میں نے سر مالکم کے سوال پر یہ جواب دیا تھا کہ انھیں کاسٹاف برسرکار رہے گا۔ صرف میں

نے نواب بہادر عبدالسمیع خاں کی سفارش پر ایک اعزازی اے ڈی سی اس غرض سے مقرر کر دیا تھا کہ  
لیڈی سعید کے احکامات کی تعمیل کا وہ ذمہ دار ہو۔ میرا اسٹاف حسب ذیل تھا۔

(۱) کپٹن لیمب بیٹس (پرائیویٹ سکریٹری)

(۲) آنریبل لیفٹنٹ آرٹھر گرٹفل (اے۔ ڈی۔ سی)

(۳) کپٹن لیمرٹ (اے۔ ڈی۔ سی)

(۴) خان بہادر لفٹنٹ رضا صدیقی (اعزازی اے۔ ڈی۔ سی)

نائب شکر گزاری ہوگی اگر میں یہ نہ لکھوں کہ کپٹن لیمرٹ اور رضا مرحوم نے اپنے فرائض

بڑی خوبی سے انجام دئے۔ دوسرے دو افسران کے متعلق بھی کاش میں یہ ہی کہہ سکتا۔

میں نے چارج لینے کے چار پانچ روز بعد الہ آباد کا دورہ کیا۔ حسب دستور کمیشن پر اہتمام  
تھا۔ الہ آباد کے گورنمنٹ ہاؤس کی عمارت کو چھوٹی ہے مگر خوب ہے۔ یہ ایک ترتیب سے بنائی  
گئی ہے۔ بخلاف اس کے لکھنؤ میں وقتاً فوقتاً اضافہ کیا گیا ہے۔ یہاں سوشل مصروفیات بہت رہیں۔  
مجھے سر تیج آنجنائی کی یاد شکر کے احساس کے ساتھ آ رہی ہے۔ سر تیج بہادر سپروائزنگ صرف ایک  
ہوم دے کر اپنی مسرت کا اظہار کیا بلکہ دوران قیام الہ آباد میں وہ اکثر مل کر اپنی زمین رائے سے  
بھی مجھے افادہ کا موقع دیتے رہے۔ حسب دستور پاس نامے پیش کئے جاتے تھے۔ جواب میں اس  
طرف میں ضرور اشارہ کرتا تھا کہ میں بحیثیت ہندوستانی کے اپنے اہل ملک سے کیا توقعات رکھتا ہوں۔

## رام پور کا دورہ

ہنرمائی نس نواب صاحب رام پور نے اپنے کرم سے مجھے رام پور آنے کی دعوت دی اور اس  
پر اصرار فرمایا کہ پہاڑ جانے سے قبل میں رام پور جاؤں۔ چنانچہ الہ آباد سے ۲۰ اپریل کو میں رام پور پہنچا  
اس زمانے میں یو۔ پی کا گورنر رام پور۔ بنارس اور ٹیڑھی گڑھوال کی ریاستوں کا سچو۔ سچو۔  
بھی ہوتا تھا مگر بحیثیت گورنر اسے کوئی تعلق ریاستوں سے نہ تھا۔

ہنر ہائی نس نے بڑا ہتھام کیا تھا۔ پھر رام پور کی جہاں نوازی تو ہندوستان میں بے مثل ہے۔  
ہنر ہائی نس اسٹیشن پر معہ ماہی مراتب تشریف لائے تھے۔ ہنر ہائی نس نے فرمایا کہ اس سے پہلے تو تو  
پر ماہی مراتب کو وہ کبھی اسٹیشن پر نہیں لائے تھے۔ اس واسطے کہ شاہان مغلیہ کا عطیہ تھے جس کی قدر انگریز  
نہیں جانتے۔

شہ کی دعوت تھی جس میں تقریباً سو مہمان تھے۔ انگریزی مغلیہ اور ہندو کھانوں کی اتنی اقسام  
تھیں کہ اس زمانے میں ان کا تفصیل سے ذکر کرنا بھی شاید کسی قانونی دفعہ کی زد میں آجائے۔ بادشاہ  
کے جہاز صحت کے بعد ہنر ہائی نس نے ایک تقریر کے ساتھ میراجام صحت نوش فرمایا۔ تاج برطانیہ کے متعلق  
اظہار وفاداری فرماتے ہوئے اصلاحات کا بھی ذکر کیا۔ میں نے مناسب جوابات دیتے ہوئے اس پر  
زور دیا کہ باوجود شکوک کے نئے اصلاحات ہندوستان کے واسطے فائدہ مند ہوں گے۔

گو ہنر ہائی نس نواب سر رضا علی خاں اس زمانہ میں بالکل نو عمر تھے لیکن بہت ذی ہوش۔ فہم  
اور دور اندیش شخصیت کے حامل تھے۔ میں نے ہنر ہائی نس میں ایک خوبی دیکھی۔ ہنر ہائی نس معاملات میں  
مشاورت کرتے ہیں اور مشیر کی رائے خلاف مزاج ہو تو بھی اسے بغیر بحث مباحثہ رد نہیں کرتے۔

آج جب میں یہ سطور لکھ رہا ہوں ریاستیں ختم ہو چکی ہیں۔ پرنس فقط برائے نام پرنس ہیں۔ نئی بساط  
ہے اور نئے حرے۔ چیزوں کی قدر و قیمت زیر و زبر ہو چکی ہے۔ بعض تو کچھ اس طور پر زیر و زبر ہوئی ہیں  
کہ بے ساختہ یہ مصرعہ زبان پر آ جاتا ہے۔

جنوں کا نام خرد ہو گیا۔ خرد کا جنوں

بہر حال اب کچھ ہی نقشہ بنے۔ رضا علی خاں نے اپنے زمانے میں رام پور کو بہت ترقی دی۔  
رام پور میں انڈسٹری کا نام و نشان نہ تھا۔ اب دیکھئے تو متعدد فیکٹریاں ہیں اور کارخانے جاری ہیں۔  
رام پور میں زمانہ دراز سے گاؤں ٹھیکہ پر دئے جاتے تھے۔ ظاہر ہے کہ یہ طرز کاشتکار کی فلاح و بہبود  
کے بالکل منافی تھا۔ ہنر ہائی نس ہی کے زمانہ میں ختم ہوا۔

جب انقلاب آیا تو ہنر ہائی نس نے خود آگے بڑھ کر سردار ٹیلی آجھانی سے معاملات طے کئے اور

”زمانہ باتو نسا زد تو باز زمانہ بسا نہ“ پر انتہائی فرست سے عمل کیا۔  
 صبح کو ہڑبائی نس نے اپنی فوج کی پریڈ بھی کرائی۔ میں نے سلاجی۔ رام پور کے اس دستہ کی  
 تعریف کمانڈر چیف نے بھی کی تھی۔  
 بارغ خاص کا چراغاں اتنا خوبصورت تھا کہ ایسے چراغاں میں نے کم دیکھے ہیں۔ ہڑبائی نس کی  
 یہ مہماں نوازی مجھے ہمیشہ یاد رہے گی۔

## سہارن پور کا دورہ

میں رام پور سے سہارن پور اور وہاں سے دہرہ دون گیا۔ وہی پر دگرام ہر جگہ تھا۔ سپاس نامہ  
 گارٹون پارٹیاں۔ ڈنر اور ملاقاتیں۔ میں نے اس کا اہتمام کیا تھا کہ زیادہ سے زیادہ لوگوں سے مل سکوں۔  
 نیز غیر سرکاری حضرات میں سے اپنے ہاں لیچ یا ڈنر پر ضرور مدعو کرتا تھا۔

## دہرہ دون

دہرہ دون ہندوستان کا بڑا خوبصورت خطہ ہے۔ اس کی بلندی سطح سمندر سے دو ہزار فٹ  
 سے کچھ ہی زیادہ ہے۔ موسم بہت خوش گوار ہوتا ہے۔ یہ وادی شوالاک پہاڑیوں اور ہمالیہ سے گھری  
 ہوئی ہے۔ زمین زرخیز، پیداوار فراواں۔ قدرت نے میدانوں کی خوبی اور کوہستان کی خوبصورتی  
 دونوں دہرہ دون کو عطا کی ہیں۔ میں اسے یو۔ پی کا سری نگر کہا کرتا ہوں۔  
 یہاں ہندوستان کا بہترین فوجی مدرسہ ہے۔ اس زمانے میں میرالٹر کا فرحت یہیں پڑھتا تھا  
 میں اس مدرسہ کے معائنہ کو گیا۔ وہاں کے لڑکوں اور استادوں نے مجھ پر اچھا اثر ڈالا۔ یہاں  
 ذہنی ترقی کے ساتھ ساتھ بچوں کی جسمانی نشوونما کا بھی بہت خیال رکھا جاتا ہے۔ انھیں درست کاری سے



بھی آشنا کرتے ہیں۔ لڑکوں کے بشہ سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ جس کھیل یا کام میں لگے ہوئے ہیں اس میں بڑی دل چسپی لیتے ہیں۔ گفتگو کرنے میں ان کا طریقہ مکمل اور لجاجت دونوں سے بری اور جواب غیر متعلق ہوتا۔ زوائد سے پاک ہوتا ہے۔

انھیں گرمیوں میں لارڈ ونگلڈن ٹینی ٹال میرے مہمان کی حیثیت سے تشریف لائے۔ فرحت بھی تعطیل کی وجہ سے میرے پاس تھا۔ یہ تینوں بھائی اکثر لارڈ ونگلڈن سے باتیں کرتے تھے۔ ایک روز لارڈ ونگلڈن مجھ سے کہنے لگے کہ تمہارے بچوں میں جب کبھی میں فرحت سے بات کرتا ہوں تو مجھے یہ معلوم ہوتا ہے کہ کسی سبک اسکول کے انگریز بچہ سے بات کر رہا ہوں۔ یہاں کی تربیت کا اثر اتنا واضح اور کھلا ہوا ہوتا تھا۔

میں نے جس بڑے شکار کا ذکر کہیں پہلے کیا ہے وہ اسی بار ہوا تھا۔ بڑے شکار یہاں بہترین ہوتا تھا۔ یہاں کا سرکٹ ہاؤس دون کوٹ بھی جائے وقوع کے لحاظ سے بہت اچھا مکان ہے۔ یہاں سے گرد پیش کے پہاڑوں کا نظارہ بہت دل فریب ہے۔

## میرٹھ

چار پانچ روز قیام کے بعد میں نے بادل ناخواستہ دہرہ دون چھوڑا۔ یہاں سے میرٹھ گیا۔ یہاں بھی تقریباً وہی پروگرام تھا جو ہر جگہ۔ لیکن میرٹھ میں عوام کا مجمع سب جگہ سے زیادہ تھا۔ یوں تو ایک ہندوستانی کا گورنر ہونا بخشش کا باعث تھا۔ لیکن میرٹھ میں جب میں ڈاؤن ہال میں میونسپل ایڈریس کی عرضت سے بہو سچا ہوں تو اتنا بڑا مجمع تھا جو میرے دہم و گمان میں بھی نہ تھا۔ ہر طرف مکان کی چھتیں تک لوگوں سے بھری ہوئی تھیں۔ ایڈریس کے بعد ”ایٹ ہوم“ تھا جس میں بڑا اہتمام کیا گیا تھا۔

میرٹھ ہی کے ضلع میں باغیت واقع ہے۔ وہ باغیت جہاں میرے بچپن کا معصوم لیکن مسرور و مطمئن زمانہ گزرا ہے۔ یوں تو عزیز گرامی نواب جمشید علی خاں کا اصرار ہی مجھے باغیت لے جانے کے لئے

لے لئے کافی تھا۔ پھر اُن کی والدہ محترمہ اور میری چچا زاد ہمشیرہ کا وہاں ہونا ایسی کشش تھی جس پر میں قابو نہ پاسکا۔ ایک روز سہ پہر کو باغیت پہنچا۔ ہمشیرہ سے ملا۔ مجھے اُن سے مل کر ویسی ہی مسرت ہوتی تھی جیسی بیٹے کو ماں سے مل کر ہوتی ہے۔

زمیندار ایسوسی ایشن مظفرنگر نے بھی ایک سپاس نامہ سے مجھے نوازا۔ یہ دورہ ختم کر کے میں نینی تال چلا گیا۔ اس دوران میں، مجھے واضح طور پر محسوس ہوا کہ میرے صوبہ کے لوگ اپنے ساتھی کو گورنر دیکھ کر خوش ہیں۔ اکثر سپاس ناموں میں اس طرف اشارہ تھا اور میں بھی اپنے جواب میں اس کو فراموش نہ کرتا تھا۔ میں نے یہ بھی دیکھا کہ لوگ میرے ہندوستانی لباس کو خاص طور پر پسندیدگی کی نظر سے دیکھتے تھے۔

میرا قلب احساسِ لشکر سے لبریز تھا۔ مختلف مجموعوں میں ہزاروں ایسے مسرت بھرے چہرے نظر آئے جن کا تصور اب تک باقی ہے۔ یہ ناقابلِ فراموش تصور مجھے تمام عمر اپنے صوبہ کے رہنے بسنے والوں کا مرہونِ منت رکھے گا۔

## نینی تال

مجھے نینی تال بہت زیادہ پسند ہے۔ اس سے زیادہ خوبصورت اور صحت بخش بہت سے دوسرے مقامات ہندوستان میں ہیں لیکن مجھے نینی تال اپنا گھر معلوم ہوتا ہے۔ میں دوپہر کے قریب گورنمنٹ ہاؤس پہنچا۔ گورنروں کا یہ دستور تھا کہ وہ آئی۔ سی۔ ایس فوجی اور آئی۔ پی۔ ایس کے افسران کو ایک ایک ہفتہ قیام کی غرض سے نینی تال گورنمنٹ ہاؤس میں مدعو کرتے تھے۔ مجھے یہ طریقہ بہت پسند تھا۔ اس کا فائدہ یہ تھا کہ سینئر افسران سے سچی طور پر تبادلہ خیالات کا گورنر کو موقع ملتا تھا۔ اس طرح صوبہ کے حالات پر عبور ہو جاتا تھا۔ میں نے اس طریقہ کو محفوظی سی ترمیم کے ساتھ جاری رکھا۔ میں نے افسرانِ حلیو متروک کے ساتھ غیر سرکاری حضرات کو بھی مدعو کرنا شروع کیا۔ اس طرح اور ہندوستانی مسلمانوں کی یہی مسئلہ

پارٹی ہوتی تھی۔

مئی کے مہینہ میں نواب زادہ لیاقت علی خاں اور بیگم لیاقت علی خاں ایک ہفتہ کے واسطے میرے ہاں مہمان رہے۔ نواب زادہ صاحب نے اسی سال شادی کی تھی۔ میرے واسطے اس زمانے کی تعینات کی یاد اتنے برسوں کے بعد ناممکن تھی۔ اگر راحت، فرحت اور ابن نے کھیل کے طور پر روزانہ کے مشاغل "Engagement" کی فہرستیں اپنے صندوقوں میں نہ رکھی ہوتیں۔ پارٹیوں کو ترتیب دینے میں اس کا لحاظ بہت ضروری ہے کہ جہاں تک ممکن ہو ایسے لوگ بہ یک وقت مدعو کئے جائیں جو ہم خیال و ہم مذاق ہوں۔ یہ ذرا ذرا سی باتیں مہمان کی راحت و سانی میں بڑی سہولیت پیدا کرتی ہیں اور لطیف صحبت میں اضافہ ہو جاتا ہے۔ جن حضرات کو ایک ہفتہ قیام کی دعوت دی جاتی تھی۔ ان کی فہرست پر میں خود نظر ڈالتا تھا۔ مثلاً دو ایسی مہمانوں کی فہرست "فہرست مشاغل" سے درج کرتا ہوں۔

دوشنبہ۔ ۲۱ مئی ۱۹۳۳ء

کنزل اور مسٹر رحمان۔ مسٹر ہاٹن سی۔ آئی۔ ای۔ مسٹر اور مسٹر سولو وے۔ آئی۔ سی۔ ایس۔ مسٹر گرانٹ آئی۔ سی۔ ایس۔ رائے بہادر کنورا اور کنورا کی بشیش دیال سیٹھو۔ راجہ سید احمد علی خاں علوی۔ سی۔ بی۔ ای۔ سلیم پور۔ راجہ سر محمد اعجاز رسول۔ جہانگیر آباد۔ قیام کی غرض سے آئے۔

دوشنبہ۔ ۲۵ جون ۱۹۳۳ء

لفٹنٹ راجہ درگا نرائن سنگھ۔ تروا۔ مسٹر اور مسٹر کرشن پرشاد آئی۔ سی۔ ایس۔ مسٹر اور مسٹر رائے۔ این۔ سپرو۔ مسٹر اور مسٹر خورشید احمد۔ مسٹر بیرن۔ مسٹر ٹیڈ جی۔ نام کی غرض سے ہوئے۔

## گورنمنٹ ہاؤس

نینی تال کے گورنمنٹ ہاؤس کی عمارت بڑی شاندار ہے۔ یہ پتھر کی دو منزلہ عمارت ہے۔ اس کا نقشہ پرائے انگریزی مکانوں کا سا ہے۔ میں اسے خوبصورت تو نہ کہوں گا مگر بہت پر شکوہ عمارت ہے۔ اس کا باغ اور اس کے اطراف کی زمین بڑی لیاقت اور نفارت سے آراستہ کی گئی ہیں۔

## روزانہ مشاغل

روزانہ کے مشاغل کا پُرگرام حسبِ ایل تھا

علی الصباح نماز اور ضروریات سے سات بجے تک فارغ ہو کر تھوڑی دیر کے واسطے رفیقِ حیات (اہلیہ) کے کمروں کی طرف چلا جاتا تھا۔ وہاں بچوں سے کچھ تفریح ہو جاتی۔ اس کے بعد نیچے اتر آتا تھا اور دفتر کے کمرے میں جا کر فقط اتنا دیکھ لیتا تھا کہ ایسے غلطوں کی تعداد کتنی ہو جن پر نیلا سلپ "فوری" کا دفتر لگایا ہے یا گلابی سلپ "امروزہ" کا لگا ہوا ہے۔ پھر میں کھانے کے کمرے میں ناشتہ کی غرض سے چلا جاتا تھا جہاں ہمانوں کے ساتھ شریکِ ناشتہ ہوتا تھا۔ لیکن یہ ضروری نہ تھا کہ ہر ہمان کھانے کے کمرے میں آئے۔ جو کمرے پر ناشتہ پسند کرتے تھے ان کا ناشتہ وہیں چلا جاتا تھا۔ میرا ناشتہ زیادہ تر پھلوں اور کافی پر مشتمل ہوتا تھا۔ اس کے بعد دفتر آ جاتا تھا اور ضروری احکامات لکھوا دیتا تھا۔

اس کے بعد سکرٹری یا مجر حکومت جس کا مقررہ روز ہوتا تھا پیشی کو آ جاتا تھا مثلاً

جمعہ :-

سائے دس بجے۔ جنس جبر ————— بارہ بجے وزیرِ لوکل سیلف گورنمنٹ

دوشنبہ :-

دس بجے - چیف سکریٹری ————— بارہ بجے وزیر تعلیمات

سہ شنبہ :-

دس بجے - فنانس سکریٹری ————— گیارہ بجے سکریٹری مال گزاری و تعمیرات  
بارہ بجے - سکریٹری لوکل سیلف گورنمنٹ و مختلفانِ صحت

چہار شنبہ :-

دس بجے - سکریٹری جوڈیشل ————— پونے گیارہ بجے ہوم ممبر  
ساڑھے گیارہ بجے - سکریٹری تعلیمات و صنعت

اس طرح مقررہ اوقات پر یہ حضرات پیشی کو آتے تھے۔ ہفتہ کے باقی روز غیر سرکاری  
حضرات کی ملاقات کی غرض سے ہوتے تھے۔ سہ پہر کو یا گورنمنٹ ہاؤس میں لوگوں کو ٹینس کے لئے  
رایا جاتا یا میں کہیں ٹینس پر مدعو ہوتا تھا۔ ہر بدھ کو میں سرحدیش پر شاد کے ہاں ٹینس کے لئے  
اتا تھا۔

ہفتہ میں تقریباً دو لچ اور دو ڈنر اس وجہ سے ضروری تھے کہ جو لوگ اپنا نام ملاقاتوں  
کا کتابہ میں لکھ جاتے تھے انھیں بلایا جاسکے۔ میں اس طریقہ ضیافت کو بہت پسندیدہ اور  
رومی خیال کرتا تھا۔ بحیثیت ممبر گورنمنٹ بھی میں اس کا اہتمام کرتا تھا کہ جو اصحاب کار و چھوڑ  
میں انھیں چائے یا کھانے پر ضرور بلایا جائے۔ گورنمنٹ ہاؤس میں بڑی آسانیاں تھیں۔  
اسٹاف اسی کام پر مامور تھا۔

گورنمنٹ ہاؤس میں دو ڈانس ایک جون اور ایک ستمبر میں ضرور ہوتے تھے۔ میں نے بھی اسے

جاری رکھا۔ میں خود اس فن لطیف سے بے بہرہ تھا اور بعض کرمفراؤں کی کوشش کے باوجود مجھے کبھی جرأت نہ ہوئی کہ اسے سیکھنے کی بھی کوشش کر سکوں۔ میں بارہ بجے تک مارچ کے کمرے میں صدر مقام پر ایک صوفہ پر بیٹھا رہتا تھا۔ اے۔ ڈی۔ سی ہرڈ انس کے شروع ہونے پر ایک خاتون کو لاکر میرے صوفہ پر بیٹھا دیتا تھا۔ میں اس سے باتیں کرتا رہتا تھا۔ دوسرے ڈانس کے شروع ہونے پر ایک دوسری خاتون لائی جاتیں اور پہلی خاتون رخصت ہو جاتیں۔

گورنر کے ساتھ بیٹھنے والی خواتین کا انتخاب ان کے خاوندوں کے رتبہ کے اعتبار سے ہوتا تھا۔ مثلاً سب سے پہلے فنانس ممبر کی بیوی تشریف لاتیں پھر کسی دوسرے ممبر گورنمنٹ کی بیوی آکر بیٹھتیں۔ پھر ایٹ کمانڈر کے جنرل کی بیوی آتیں۔ اس میں مرمو فرق بھی بدرجہ کی کاموجہ بیٹھ سکتا تھا۔ سینئر خاتون اسے توہین خیال کرتیں اگر کسی جوئر خاتون کو ان سے پہلے لایا جاتا۔ لہذا یہ بظاہر تفریح بھی ایک طرح سرکاری کام کی صورت اختیار کر لیتی تھی۔ ڈانس کی پارٹیوں میں شراب کا، خرچ بہت زیادہ ہوتا ہے۔ چار سو پانچ سو آدمی اگر شب کے ایک دو بجے تک ناچتے رہیں تو ظاہر ہے شراب کا خرچ کتنا ہوتا ہوگا۔

اس زمانے کے گورنر کے فرائض اہمیت اور تعداد ہر دو لحاظ سے بہت زیادہ ہوتے تھے۔ علاوہ غیر سرکاری ملاقاتیوں اور سکریٹریوں کے مقررہ ایام کے ہفتہ میں ایک بار گورنمنٹ کی میٹنگ ہوتی تھی جس میں جملہ ایسے مسائل جن کے انتظامی نتائج دور رس ہوں یا جنھیں حکومت ہند سے تعلق ہو پیش ہوتے تھے۔ یہ میٹنگ اکثر بچ کے بعد تک جاری رہتی تھی اور ممبران گورنمنٹ وہیں بچے تناول کرتے تھے۔ علاوہ ازیں روزانہ کے فائلوں پر حکم دینا بھی کافی وقت لیتا تھا۔ وزیر متعلقہ یا کونسلر نے اپنی رائے لکھ کر ایک فقرہ ”ہر کسی لنسی ملاحظہ فرمائیں“ لکھ دیا اور پوری ذمہ داری گورنر پر آگئی۔

## ممبران گورنمنٹ

سراڈ وورڈ بلٹ میرے فنانس ممبر تھے۔ یہ اس زمانہ میں اکثر بیمار رہے۔ لیکن میرے ساتھ پورے

پورے خلوص سے تعاون کرتے تھے۔ یو۔ پی کے بڑے قابل افسروں میں اُن کا شمار تھا۔ چوں کہ اُن کی صحت اس زمانہ میں خراب رہتی تھی۔ اکثر ان کا کام میں اپنے اور سر جگدیش پرشاد پر تقسیم کر دیتا تھا۔ سر جگدیش پرشاد میرے درست راست ثابت ہوئے۔ اُن کا تجربہ۔ اُن کی قابلیت۔ اُن کا خلوص اور ان کی پیش بینی سے مجھے بہت مدد ملی۔ سب سے بڑی مدد مجھے اس سے ملتی تھی کہ سر جگدیش پرشاد کا اور میرا نقطہ نظر انتفاعی امور میں اکثر و بیشتر یک جہت ہوتا تھا۔

سرجو الا پرشاد سر یو استو کے متعلق میں پہلے بھی لکھ چکا ہوں کہ نہایت ذہین۔ دور اندیش اور زمانہ شناس ہیں۔ مجھے ان سے بہت مدد ملی۔ اُن کے گھر کے لوگوں کے تعلقات میرے گھر سے بڑے خوشگوار اور مخلصانہ تھے۔ اُن کے بچے مجھے دانگل، چچا کہتے تھے۔ لیڈی سر یو استو سے میری بیوی کے بہت گہرے تعلقات تھے اور اُن کی صاحبزادیاں تو دانگل اپنے بچوں کی طرح لیڈی سعید کے پاس آتی جاتی تھیں۔ اور کئی کئی روز گورنمنٹ ہاؤس میں قیام کرتی تھیں۔

راحت سلمہ اس زمانہ میں غیر معمولی موٹا تھا۔ یہ سچپن کا مٹا پاتا تھا جو جان ہونے پر کم ہو گیا۔ لیکن ان دنوں کو بھئی اور شیللا (سر یو استو صاحب کی صاحبزادیاں) راحت کو ”بی بی الیفنٹ“ کہتی تھیں اور راحت کو سخت ناگوار ہوتا تھا۔

۳۳ جون کو بادشاہ کی سالگرہ کی تقریب میں تال کے کنارے پر ٹیڈ ہوئی۔ یوں تو یہ سالگرہ ہڑال ہوتی تھی۔ گورنر اور دوسرے حکامان جمع ہوتے تھے۔ گورنر سلامی لیتا تھا۔ فوج شاہی سلامی (درول سلوٹ) دیتی تھی۔ لیکن اس سال ہندوستانی تماشائیوں کی جو کثرت تھی اس سے پہلے میں نے کبھی نہیں دیکھی۔ علاوہ میدان اطراف کے راستوں اور مسجد سے متصل پہاڑی آدمیوں سے بھری ہوئی تھی۔

بارہ جون کو ہڑبائی نس نواب صاحب رام پور نمینی تال تشریف لائے اور میرے یہاں قیام فرمایا۔ مجھے اُن کے تشریف لائے سے بڑی مسرت ہوئی۔ بقول حضرت ذوق ایک مخلص دوست کی ملاقات مسیحا و خضر کے ملنے سے زیادہ پر لطف ہوتی ہے۔

## لارڈ ونگٹن کی آمد

میں نے لارڈ اور لیڈی ونگٹن کو تشریف لانے کی دعوت دی۔ ہرچون کو ولسرائے نیپنی تلے آئے۔ حسب معمول ان کی حفاظت کا بڑا اہتمام کیا گیا۔ گو اس سال سولنا فرمانی کی تحریک رگ بچی تھی۔ لیکن خفیہ سیاسی جماعتیں دہشت ناک جرائم کر رہی تھیں اور سلسلہ سے برابر ایسے جرائم کی خبریں ملنا کہ اکثر گوشوں سے آرہی تھیں۔ میں قدرتنا اس سے فکر مند تھا۔ میں نے اس کا خاص اہتمام کیا تھا کہ جہاں کہیں ولسرائے تشریف لے جائیں میں ان کے موٹروں میں ان کے ہمراہ رہوں تاکہ ان کے ساتھ ہر خطرے میں شریک رہوں۔

مجھے اس کا افسوس ہے کہ لیڈی ونگٹن ہمراہ نہ آسکیں وہ ولایت چلی گئی تھیں۔ نیپنی تال کے راستے جا بجا دروازے بنا کر آراستہ کئے گئے تھے۔ میں کاٹھ گودام سے انھیں ساتھ لے کر گورنمنٹ ہاؤس آیا۔ ان کے آنے کے سلسلے میں ایک بڑا ڈرادر ایک ڈانس بھی دیا گیا تھا۔ ڈانس میں بڑا مجمع تھا۔ تین سو ساڑھے تین سو آدمی تھے۔ ایسی تقریبوں میں ساغر و مینا کا دور دورہ ہوتا ہے اس لئے اخراجات بھی بے اندازہ ہوتے ہیں۔ میں عادتاً جب کبھی ڈانس دیتا تھا تو بارہ بجے تک ایک صوفہ پر بیٹھ کر تماشا دیکھتا رہتا اور اے۔ ڈی۔ سی حسب مراتب مختلف خواتین کو میرے پاس لا کر بیٹھا دیتے تھے جن سے میں باتیں کرتا رہتا تھا۔ لیکن اس ڈانس میں مجھے اس وقت تک رہنا پڑتا جب تک کہ لارڈ ونگٹن سیر کے بعد خود اپنی خواب گاہ میں نہ چلے گئے۔

حسب دستور سرکاری اور غیر سرکاری حضرات کی ملاقاتیں اور ایڈریس وغیرہ ہوئے۔ اسی زمانے کا ذکر میں نے سچیلے اوراق میں کیا ہے کہ لارڈ ونگٹن نے مجھ سے کہا کہ جب میں تمھارے لڑکے فرحت سے بات کرتا ہوں تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ کسی انگریزی سپک اسکول کے طالب علم سے بات کر رہا ہوں۔

باوجود معمر ہونے کے لارڈ ونگٹن نے ایک روز شام کو ٹینس بھی کھیلا۔ لیکن ان کے اسے



اٹوی اسی نے مجھ سے کان میں کہدیا کہ اس کا خیال رکھئے کہ ہر کسی لینسی کو بھاگنا نہ پڑے۔ میں ان کے خلافت کھیلا اور میں اور میرے ساتھی نے اس کا لحاظ رکھا کہ گینداؤں کے قریب ہی گرے۔ کچھ بھی ہوا اتنی عمر میں ورزش کا شوق یقیناً قابلِ داد ہے۔ ہمارے ملک میں لوگ زیادہ عمر ہونے پر کسی قسم کی ورزش نہیں کرتے۔ جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وقت سے بہت پہلے بڑھاپا انھیں آدبا تا ہے۔ تھوڑی سی مناسبت ورزش جاری رہے تو عرصہ تک قوائے جسمانی میں اعتدال رہتا ہے۔ لارڈ ولنگٹن اس سے بہت مطمئن معلوم ہوتے تھے کہ سول نا فرمانی روک دی گئی۔ وہ یو۔ پی کے حالات کو بھی اطمینان بخش خیال کرتے تھے۔ انھیں ہماری اس پالیسی سے اتفاق تھا کہ سیاسی قیدیوں کو رہا کر دیا جائے۔

دور در قیام کے بعد وہ واپس ہوئے۔ میں کاٹھ گودام "ٹیک ان کے ساتھ گیا اور جس وقت بندریہ فون مجھے یہ اطلاع ملی کہ ان کا اسپیشل یو۔ پی کی حد و د سے گزر گیا مجھے اطمینانِ خاطر نصیب ہوا۔ شملہ پہنچتے ہی مجھے حرب ذیل خط لکھا۔

Viceeregal Lodge

Simla

22-6-1933

My dear Nawab Sahib,

One line of my grateful thanks to your Excellency for all your kindness & generous hospitality to me & my staff.

We enjoyed our visit enormously not with standing the vagaries of the climate, which did not effect us (except for the lambago, which is now nearly gone) for we came away full of the charms of your Hill station.

And let me say, it was the greatest pleasure for me to find the universal approval of your being in your important post, which makes me very happy in my recommendation.

The monsoon is upon us here, and we have found the mist which is doing just as well as it did in Nani.

All good wishes and renewed thanks.

Yours sincerely,  
Willingdon

## راؤ عبدالحجید خاں مرحوم مغفور

اس وقت میرے سامنے مرحوم کی نوشتہ ایک نظم رکھی ہے جس میں مرحوم نے میری گورنری کی تاریخ نکالی تھی جب بار اول ۱۸۷۵ء میں گورنر مہاراجا۔ مرحوم نواب حمزید علی خاں کے حقیقی بھائی اور میرے ماموں زاد بھائی تھے۔ بہت سادہ مزاج۔ دور اندیش اور خاص انسان تھے۔ اس درجہ متین اور مرجان و مرج تھے کہ کوئی کام کتنی ہی محنت سے کیوں نہ انجام دیں کسی پر اس کا اظہار نہیں ہونے دیتے تھے۔ حکومت وقت سے راؤ بہادر کا خطاب پایا۔

شاعر تھے اور شاعری کی ایک خاص صنف "تاریخ گوئی" میں بڑی اچھی مہارت تھی۔ ایک بار ایک دوست کو "سر" کا خطاب ملا۔ یہ دوست اس زمانے میں جاوے جا برٹش حکومت کی طہناری کرتے تھے اور قوم پرست حضرات کو ان سے یہ شکایت تھی۔ عبدالحجید خاں مرحوم نے مصرعہ تاریخ جس میں "ق" کا تخریج ہے لکھا۔ قوم کا سر کاٹ کر وہ "سر" ہوئے تو کیا ہوئے۔

ان کی صحت اچھی نہ تھی۔ ان کی علالت مزاج میرے لئے بڑی روح فرساعتی مگر مشیت ایزدی میں کیا چارہ ہے۔ ۱۸۸۷ء میں بتایا کہ ۵ اکتوبر ان سے مفارقت ہو گئی۔ وہ ہم نام اللہ کا۔ جو نظم میری گورنری کے موقع پر مرحوم نے لکھی تھی اس سے درج کر کے میں مجھے ذرا پس و پیش ہے۔ ایک بھائی اسے بھائی کی محبت میں جو کچھ لکھے اس کا دھیرانا بذاتی معلوم ہوتی ہے۔ بایں ہمہ اس کو درج کرنے کی جسارت کر رہا ہوں تو صرف اس واسطے کہ مرحوم بھائی کا ایک محبت بھرا تحفہ ان کی یاد دلانے پر بھلایا نہیں جاسکتا۔

مرحوم منظر تخلص کرتے تھے۔ ۱۹۲۸ء میں جب پہلی بار میں گورنر ہوا تو مرحوم نے خود مجھے عطا کی تھی۔

اے معدنِ الطاف و کرم خزنِ خلاق      دنیائے ترقی کا ہے تو ہر منور  
اس دور میں ہے کون ترا مد مقابل      ہم عزت و شوکت و ہم رتبہ و ہمسر  
یہ شان یہ عظمت یہ ترا منصب عالی      عشقِ عرش کریں گردِ بیکھ لیں دارا و سکندر  
ہر شخص کو ہے فیضِ ترے دستِ کرم سے      اعلیٰ ہو کہ ادنیٰ ہو۔ گدا ہو کہ تو نگر  
دولت کو ہے یہ ناصیہ سائی کی تمنا      خود آ کے قدم چومتے ہیں بعل و جواہر

بے ساختہ منظر نے کہا مصرعہ تاریخ  
صدنا ز کہ نواب چھتاری ہے گورنر

جب ۱۹۳۷ء میں مجھے حیدرآباد صدر اعظم کی حیثیت سے جانا ہوا تو مرحوم نے ایک نظم لکھی تھی،  
جس کا مقطع یہ ہے۔

ہوئی تاریخ کی جب فکر منظر  
کہا دل لے۔ خدا حافظ و نا صر

۴۱ ۶ ۱۹

پردیس جانے کی تاریخ ”خدا حافظ و نا صر“ کس قدر بے ساختہ ہے۔  
ہر بانی نس نواب صاحب رام پور بھی قیام کی غرض سے تشریف لائے۔ ان کے اسٹاف میں سید  
ابو محمد مرحوم بھی ساتھ تھے۔ مجھ سے اس مسئلہ پر مشاورت کی کہ متاجروں کے ٹھیکہ ختم کئے جائیں۔ مجھے  
اس اصلاح سے پوری ہی ہر ذی تھی میں نے ابو محمد مرحوم کو جو اس زمانہ میں ان کے وزیر تھے اس اصلاح  
پر مدد دی۔

# کونسل کی میٹنگ

۲۷ جون سے کونسل کی میٹنگ شروع ہوئی۔ ضرورت مشاغل سے معامد ہوتا ہے کہ اس زمانہ کی مشغولیت غیر معمولی تھی۔ ممبران کونسل روزانہ ملاقات کو آتے تھے۔ پھر لچ یا چار پر مدعو کیے جاتے تھے۔ مجھ سے اکثر ممبران کونسل نے یہ خواہش کی کہ میں کونسل کو ایڈریس کروں۔ میں نے اسے بخوشی منظور کر لیا۔ کونسل کی فضا گورنری کی رسم و روایات کی محبوس زندگی سے مجھے کہیں زیادہ پسند تھی۔ سرائی و رڈ بلنٹ ایڈریس کرنا چاہیے۔

کونسل اس زمانے میں ”شیر وڈ“ کی عمارت میں ہو ا کرتی تھی۔ یہ عمارت گورنمنٹ ہاؤس کے احاطہ میں واقع ہے۔ جس زمانے میں گورنمنٹ ہاؤس زیر تعمیر تھا تو عارضی طور پر یہاں لفٹ گورنر رہا کرتے تھے۔

میں ۵ جولائی ۱۹۳۳ء کو ساڑھے گیارہ بجے کونسل کو خطاب کرنے گیا۔ یوں تو میں ہمیشہ ہی ہندوستانی کپڑے پہنا کرتا تھا سو اُنے ایسے مواقع کے جب سرکاری ”یونیفارم“ پہننا لازمی ہو۔ مگر اس موقع پر میں نے مخصوص اہتمام سے ہندوستانی لباس پہنا اور وہ بھی پرانے رنگ روپ کا۔ میں نے شیر وادی پر جے پوری ریشمی عمامہ باندھا تھا مجھے یہ ہندوستانی لباس بہت پسند ہے۔ اس تقریر کے بعض حصے ایسے ہیں جو موجودہ حالات میں بھی دل چسپی سے خالی نہیں۔ سیاسی اور اقتصادی کش مکش کا ڈراما اب بھی جاری ہے گویا بیٹرس دوسرے ہیں۔ اسٹیج بدل گیا ہے مگر کہانی تقریباً وہی ہے۔ میں نے اس طرح شروع کیا تھا۔

Mr. President and Members of the Legislature

After having attended practically every session of this Council

for over 12 years. the present was the first occasion when while still being in this province I find it impossible to do so; and you can well understand how genuine was my regret at missing my old colleagues and friends here and how anxious I was to get some opportunity of meeting you again. But I hesitated because it was only last March that His Excellency Sir Malcolm Hailey addressed you. It was in this dubious frame of mind when my hon'ble colleague, the leader of the house, informed me that my strong desire to meet you had found an echo in the mind of my friends who too had expressed a wish that I should come and address them. I was, therefore, not slow to seize this opportunity of meeting you once again and it affords me a real pleasure to come here today for, as you know the legislative council has become a part of my existence .....

The economic condition in the rural areas is unfortunately still unsatisfactory, but there is prospect of better things close ahead. Times have been bad and the financial reserves of the people have been depleted; but the power of resistance to adverse conditions has

proved surprisingly strong. Signs are not wanting that the situation is improving and we have now turn the corner, the figures of the prices show a very welcome rise, except for the Gur; infact, the price of wheat approaching the pre-war level. The price of Gur is still low, but it should improve with the increase in the number of factories. The new scheme for adjustment of the rent and revenue mentioned by Sir Malcolm Hailey is now nearly ready and will shortly be placed before the rent and revenue committee for its consideration and for such suggestions as it may wish to make. Besides this, the Government had adopted other important measures to relieve agriculturists of the part of the load of debt which has been much increased by the recent depression. The Agriculturists' Relief Bill, the Reduction of Interest Bill and the Usurious Loans (U. P. Amendment) Bill are now before you. The opinion of representative bodies of individuals, interested in the subject. of Commissioners and of District officers have been invited and received, and these will be distributed to the members of the select committee to help them in their deliberations. I have every hope that the enactment which will eventually emerge will do much to relieve the more acute financial

difficulties which are now pressing on so large a portion of the people of the province..... In short, gentlemen, for the moment the political situation is calm. It is my earnest prayer that long may it continue so. I appeal with all my heart to my country-men not to take decisions which may again lead to bitter political strife and to much avoidable sufferings. Surely there has been enough of tumult and contention. Is it not time that we turn our energies to the solution of the many and complex problems that confront us? Ear long India will have a new constitution with a largely increased electorate. I venture to think that the success of the impending reform will depend to a greater extent on the proper training of the new electorate in thier enlarged responsibilities. I have an imperishable faith in the destinies of my country and in the capacity of my country-men for ordered self-Government. But I am not unmindful of the grave dangers of misdirected mass movements, especially when they assume an economic garp. The need of organizing the voters in the method and practice of constitutional action was never more urgent than it is to-day. The task is surely big enough to demand all our efforts.

With goodwill and with co-operation among races, creeds and classes we can take a big stride forward on the road to complete self-Government. Let us avoid *dissension* & policies which may land us in barren confusion. There is no need to brood over the incidents of the recent past, of the opportunities missed and of the wrong turns taken. Let dead past bury its dead. Let us fix our gaze on the future and let us take a firm resolve to make the best of the reforms that are coming, if we do, then our India, in the words of poet Tennyson, "Will rise on the stepping stone of its dead self to higher thing" I have no doubt that you as the elected representative of the people, will use your efforts to have the way for the smooth working of the new constitution and to turn the minds of the men, weary of strife towards constructive efforts.

### تینوں قوانین

1. Agricultural Relief Bill.
2. The Reduction of Interest Bill.
3. The Usurious Loan (U. F. Amendment) Bill.



اس کونسل میں پیش کئے گئے۔ ان قوانین کی سخت ضرورت تھی۔ اس لئے کہ کاشتکار کا لگان کم کر لے اور  
 اناج کی اس درجہ ارزانی کے بعد اگر قرضوں کو نہ گھٹایا جاتا تو کاشتکار اور زمیندار دونوں تباہ ہو جاتے  
 پوری رقم کی ادائیگی ان حالات میں ناممکن تھی۔ انصاف کا یہ ہی تقاضا تھا۔ روپیہ یا کسی سکہ کی قیمت  
 ایک مفروضہ چیز ہے۔ اس کی قیمت منحصر ہے اس کی خریدنے کی طاقت پر۔ جب قرضے دئے گئے تھے تو  
 روپیہ کی خریدنے کی طاقت بہت کم تھی اور وہ بہت زیادہ بڑھ گئی تھی۔ لہذا قرضہ کی تعداد کا گھٹنا لازمی  
 تھا تاکہ مفروضہ کو اس سے زیادہ خریدنے کی طاقت نہ دینی پڑے جتنی قرض لینے وقت تھی۔ یہی بات  
 آج بھی مخالف سیاسی جماعتوں سے حکومت وقت کہتی ہے۔

### ریڈیٹیپ

یوں تو گورنمنٹ کی ”ریڈیٹیپ ازم“ مشہور ہے۔ یعنی جو چیز ایک بار جس طرح ہو گئی چاہے حالاً  
 زمانہ بدل گئے ہوں۔ تقاضہ وقت اس کے خلاف ہو لیکن ایسی پرانی کبیہ کی پابندی ضرور کی جائے۔ اس زمانہ  
 کی ایک دل چسپ مثال پڑانے کا غزو میں نکل آئی۔

میں دورے کے سلسلہ میں میرٹھ گیا۔ وہاں کے میونسپل بورڈ نے حسب دستور ایک ایڈریس پیش  
 کیا اور چونکہ گورنر ہندوستانی تھا اس واسطے بجا طور پر ان کا ایڈریس بھی اردو میں تھا جو اس خطہ کی زبان  
 بھی ہے۔ اس میں فارسی اور اردو کے اشعار بھی تھے۔ لیکن میرے روبرو اس کا انگریزی ترجمہ پیش  
 ہوا۔ نہ صرف یہ تھی کہ ایسا ہی ہوتا آیا تھا۔

ترجمہ نہ نہ دانوں سے شکایت نہیں مگر فارسی اور اردو اشعار کا ترجمہ انگریزی میں بہت عجیب معلوم  
 ہوا۔ بخوبی ملاحظہ ہو۔

“Come, Oh wine giver, The nightingale has started singing from  
 the tree.

The spring has come, the beloved has come. and the consolation has come.

اسے پڑھنے کے بعد مجھے کیا چارہ تھا سوائے اس کے کہ اصلی ایڈریس طلب کروں۔ جس میں حسب ذیل شعر سے ایڈریس شروع کیا گیا تھا۔

”بیاسا قی نو ائے عند لیب از شاخسار آمد

ہسار آمد۔ نگار آمد۔ نگار آمد۔ قرار آمد“

اس کے بعد ترجمہ کی زحمت سے بچات لگ گئی اور اصل ہی میری میز پر رکھا جاتا تھا۔ یہ تو میں پہلے لکھ چکا ہوں کہ اس زمانے کا گورنر پورے صوبہ کا ذمہ دار ہوتا تھا۔ روزانہ کے انتظام میں نہ صرف دخیل ہوتا تھا بلکہ اصلی ذمہ داری اُسی پر عائد ہوتی تھی۔ لیکن اس کے علاوہ سوشل معاملات میں بھی بہت حصہ لیتا تھا۔ بعض غیر سرکاری تقریروں میں بھی اسے دل چسپی لینا ہوتی تھی۔ اگر اسے یہ معلوم ہو کہ کسی پر ظلم ہو رہا ہے۔ گو وہ کسی قانونی ذریعہ میں نہ آتا ہو۔ تو اسے توجہ کرنی ہوتی تھی۔ ایک بار مجھے یہ اطلاع ملی کہ ایک لڑکی مصیبت میں ہے۔ اس کے باپ کی ریاست کو رٹ تھی۔ اس لڑکی کو اس کے چھانے لے لیا تھا اور اب وہ بھی ناخوش ہو گئے تھے۔ میں نے مسٹر ڈریک بروک مین کو خط لکھا تھا جس کا اقتباس حسب ذیل ہے۔ اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ گورنر کسی جزوی امور میں بھی مداخلت کر سکتا تھا۔ اکثر ایسی مداخلت انتظام میں انسانی ہمدردی کی روح پیدا کر دیتی تھی۔ مسٹر ڈریک بروک مین کو رٹ آف وارڈ کے انچارج تھے۔

20, September,

My dear Drake-Erickman,

“As you are aware, one daughter of..... lives with her uncle.....”

“Last year, I am told, ..... (her uncle) wanted to marry her but the ..... (her father)

got an injunction issued..... . Now, the relations between the uncle and his wife and the girl are terribly bad. I am told the girl is kept almost locked up. .... The father refuses to take her back and says she has been adopted by her uncle. I understand under the Hindu law a girl cannot be adopted. However, this is immaterial. The question is : what to do with the child who is now disowned by both sides..... I think the fair thing would be the .....(the father) to take the girl under his protection and we may be able to persuade him to do this if we tell him we are willing to increase the allowance for the girl. If he does not agree to this then the only alternative is to send the girl to some school; but this should be done with the consent of ..... (father) and .....(the uncle)."

میری رائے میں اس طرح کی مداخلت انتظامی درجہ کو ہوا اور کھنے میں مفید ہوتی ہے لیکن وزیراعظم یا گورنر کو اس کا ضرور خیال رکھنا چاہئے کہ دوسرے وزراء یا ممبران حکومت کو ناگوار ہی نہ ہو۔ جس تجویز سے اختلاف ہو اس کے نقائص اشارتاً بتانا یا اندیشہ کا اظہار کرنا ایسے طریقے ہیں جو کارگر ہوتے ہیں۔ عقدِ قریہ کہ شرکار کا رکھی رہبری کی جائے۔ انھیں ہانکھنے کی کوشش نہ کی جائے۔ جمہوری اور آئینی طرز حکومت میں شخصی اثر اسی طرح استعمال کیا جاسکتا ہے۔ بعض اوقات ایسی تجاویز سامنے آتی ہیں جن کو آپ درست خیال نہیں کرتے۔ لیکن بر ملا کہدینا بد مزگی کا موجب ہوتا ہے۔ دوسری طرف ضد پیدا ہو جاتی ہے۔ اور کامینہ میں ہمنوائی مفقود ہو جاتی ہے۔ ایسی صورت میں تجویز کو فی الجملہ مناسب سمجھتے ہوئے اس کے کسی ایک جزو پر بحث کی جائے۔ پھر یکے بعد دیگرے دوسرے حصوں کو دیا جائے۔ اکثر یہ ہوتا ہے کہ تجویز کی صورت ہی بدل جاتی ہے لیکن مجوز اسے اپنی ہی تجویز سمجھتا رہتا ہے۔ ایسی شکل میں ایک بات طرزی ہے یعنی ترمیم شدہ تجویز کا سرا جواز ہی کے سر رہنے دیا جائے۔ اپنی کی ہوئی ترمیمات کا اظہار غلطی ہے۔

ایسا کرنے سے شریک کار کا دل کھٹا ہو جاتا ہے۔ بسا اوقات اس کے اخلاص میں فرق آ جاتا ہے۔  
 یہاں ایک قصہ یاد آگیا۔ ۱۹۷۲ء میں جو اصلاحات نافذ تھیں اُس آئین میں ایک دفعہ ایسی تھی  
 جو گورنمنٹ کو یہ اختیار دیتی تھی کہ اگر کسی ملازم کو حکومت وقت کسی وجہ سے نااہل تصور کرے تو اُسے  
 قبل از وقت پنشن پر حکماً بھیج دے۔ یو۔ پی کی پولیس میں ایک انسپکٹر جنرل صاحب مرحوم تھے۔ محکمہ کے  
 افسران اُن سے اکثر ناخوش رہتے۔ انسپکٹر جنرل نے یہ تحریک کی کہ اس اختیار کو برسر کار لایا جا  
 چیف سکریٹری نے اس سے اتفاق کیا۔ سر جگدیش پرشاد ہوم نمبر تھے انھیں بھی اس سے اتفاق تھا  
 یہ متفقہ مسئلہ آخری حکم کی غرض سے میرے پاس آیا۔ میری رائے میں یہ تجویز درست نہ تھی۔ اگرچہ قانوناً  
 مجھے اختیار تھا کہ میں اس تجویز کو نا منظور کر دوں لیکن یہ حکم انسپکٹر جنرل۔ چیف سکریٹری اور ہوم ممبر  
 سب کی متفقہ سفارش کے خلاف خود مختار نہ ہوتا۔ یہ بات میری طبیعت کے خلاف تھی۔ میں نے بجائے  
 فائل پر کچھ لکھنے کے انسپکٹر جنرل کو ملاقات کے لئے بلایا۔ وہ آئے تو میں نے گفتگو اس طرح شروع کی۔  
 آپ کی سفارش یقیناً کامل غور و فکر کا نتیجہ ہے۔ میں بھی اس پر غور کرتا رہا ہوں۔ اس سلسلے میں ایک  
 خیال میرے ذہن میں آیا۔ میں نے چاہا کہ اس میں آپ کو بھی شریک کر لوں۔ وہ یہ کہ یہ دفعہ اب تک قانون  
 کے صفحات میں دفن رہی ہے۔ آج پہلی بار ہم آپ اس کو زندہ کرنے پر آمادہ ہو رہے ہیں اور اسے زندہ  
 کرنے میں کوئی مضائقہ بھی نہیں۔ لیکن یہ بات بھی پہلے سے سوچ لینے کی ہے کہ صندوق کا یہ جن ایک دفعہ  
 برآمد ہو گیا تو ہمارے ملازمین پر کیا گزر جائے گی۔ آپ کا اس بارہ میں کیا خیال ہے۔ انسپکٹر جنرل نے میرے  
 چہرے کی طرف دیکھا۔ پھر ذرا رک کر کہا۔ ”جناب کیا میں اس تجویز کو واپس لے سکتا ہوں۔“ میں نے کہا  
 ”ہاں بڑی مسرت سے“ اور بات اُنی گئی ہوئی۔

اگر معترضانہ اور مخالفانہ انداز سے بات کی جاوے تو بالعموم مخالفت پر اچھا اثر نہیں پڑتا۔ بہت  
 خود میں نے اس طریقہ کو یو۔ پی میں گورنر کی حیثیت سے اور حیدر آباد میں وزیر اعظم کی حیثیت سے بہت  
 کامیاب پایا۔ میرے رفقاء کار کو کبھی یہ شکوہ نہیں ہوا کہ میں خواہ مخواہ مداخلت کرتا ہوں۔ حالانکہ  
 اُن کی تنجا ویز میں کافی رد و بدل ہو جاتی تھی۔ آج بھی جب گورنر کو سوائے خاص حالات کے دخل دینے

کا حق نہیں ہے۔ میں خیال کرتا ہوں کہ یہ روش مفید ہی ہوگی۔ اس سے گورنمنٹ کو مدد ملے گی۔ میرا یہ بھی تجربہ ہے کہ بعض اوقات ایسے شخص کی رائے جو انتخاب کی کشمکش سے علیحدہ رہا ہو بڑی صائب ہوتی ہے۔

## سرہیری ہینگ

سرہیری ہینگ ان دنوں دیرائے کی کونسل میں ہوم ممبر تھے۔ یہ سبئی سے واپس ہوتے ہوئے نیتی تال میرے پاس آئے۔ ان کا یہ دورہ اس غرض سے تھا کہ صوبہ کی حکومتوں سے یہ معلوم کریں کہ سیاسی قیدی رہائی پلانے کے بعد پریشان تو نہیں کرتے۔ ہمارا جواب نفی میں تھا۔ ہمیں کوئی دقت نہیں ہوئی تھی۔ جہاں تک مجھے یاد ہے اور بھی کہیں کوئی دقت پیش نہیں آئی۔ اس زمانہ کا وہ قائل جس میں میری ان سے خط و کتابت درج تھی ضائع ہو گیا۔ لیکن لارڈ ونگلڈن اور ہیلی کی خط و کتابت سے مجھے حافظہ تازہ کرنے میں بہت مدد ملی۔

## پولیس کا قبل خود مختار ہندوستان میں

چونکہ نئے آئین کی تشکیل ہو رہی تھی۔ پولیس کا مسئلہ زیر غور تھا۔ ایک طرف سے کہا جاتا تھا کہ پولیس کا انتظام اور قیام امن کا اہتمام وزراء کے سپرد ہی نہ کیا جائے۔ بلکہ مثل سابق کونسلر کے تحت رہے جو بجائے کونسل کے گورنر کو جوابدہ ہوں۔ دوسری جانب ہندوستانیوں کا متفقہ یہ خیال تھا کہ اگر صیغہ پولیس وزیروں کے سپرد نہ ہوا تو پھر صوبائی حکومت کی خود مختاری کے کوئی معنی نہ تھے۔ اس لئے پولیس کے انتظام کی ذمہ داری بالخصوص وزیروں کے سپرد ہو۔ لیکن ملک کا ہر بھی خواہ یہ چاہتا تھا کہ پولیس کا محکمہ سیاسی کھلونہ نہ بن جائے اور مقامی میڈر اپنے حلقہ میں افسران پولیس کے انتظام میں مداخلت نہ کریں اور انھیں مرعوب کرنے کی کوشش نہ کی

جاسکے۔

اس سلسلہ میں ویسٹ رائٹ نے مجھے مئی کے مہینہ میں ایک خط بھیجا۔ اسی کے ساتھ وزیر ہند کے دو تاروں کی نقول بھی منسلک تھی۔ وزیر ہند نے اپنے مراسلوں میں اس پر زور دیا تھا کہ پولیس کے معاملات میں وزیر ارا کو مداخلت سوائے خاص حالات کے نہ ہو۔ تاکہ سیاسی جماعتیں افسران پولیس کو متاثر نہ کر سکیں۔ ان کا پہلا مراسلہ ان الفاظ سے شروع ہوا تھا۔

“I am greatly concerned to secure freedom of Police from interference by Ministers in matters which in this country would be scrupulously left to the executive head of the service.”

اُن کا خیال تھا کہ اگر انگلستان کی طرح یہاں بھی ایسے روایات قائم ہو جائیں کہ وزراء کی مداخلت سوائے اپیل یا ممبر ریل کے نہ ہو تو انھیں اطمینان ہو جائے گا۔ لیکن ایسی روایات کا قائم ہونے کی امید نہ تھی۔ چنانچہ اُن کی تجویز یہ تھی کہ ایک پولیس کمیشن ہندوستان اگر اپنی سفارشات پیش کرے۔ لارڈ لونگٹن کو خود بھی اس تجویز سے چنداں اتفاق نہ تھا۔ میں نے رول کمیشن کی تجویز سے اپنے خط مورخہ ۹ مئی میں پُر زور اختلاف کیا۔ میں نے اپنے خط میں اس اصول کو تسلیم کیا تھا کہ پولیس سیاسی کشمکش سے آزاد رہے۔ میرے الفاظ یہ تھے۔

“I fully realize the importance of keeping our Police Force out of party politics in the future Constitution of India as of maintaining the discipline and non-partisan spirit of its officers and men.”

اسی مراسلہ میں آگے چل کر میں نے یہ کہا تھا کہ اس مقصد کا حصول رول کمیشن کے ذریعہ حاصل

مناسب نہیں۔ اہل ہند کے دل میں اس سے شکوک پیدا ہوں گے اور وہ یہ خیال کریں گے کہ کو ذراء کے ہاتھ میں دینا نہیں چاہتے۔ اور ہندوستان میں اس کی مخالفت عام ہوگی۔ میری تجویز یہ تھی کہ انسپکٹر جنرل کو وہی اختیارات رہیں جو اُسے اُسی زمانہ میں پولیس ایکٹ کے تحت حاصل تھے۔ پولیس ایکٹ کو بدلنے کا حق مقامی قانون ساز جماعتوں کو نہ ہو اور ہندوستان کا پارلیمنٹ بھی اُسے گورنر جنرل کی رضامندی سے بدل سکے۔

مجھے اس کے بیان کرنے کی ضرورت نہیں کہ اس پیش دینی سے کیا فائدہ اور ایسی مداخلت سے کیا نقصان ہوتا۔ مقامی سیاسی لیڈروں کی مداخلت انصران پولیس کے واسطے مصیبت اور غریب عوام کے واسطے عذاب ہے۔

اس کے علاوہ وزیر ہند کے ذہن میں ایک اور دشواری بھی تھی۔ وہ یہ کہ پولیس کے انتظام کا مدار جاسوسوں کی اطلاعات پر ہے۔ اگر ان کے نام مخفی نہ رہے تو پھر کسی کو خبر رسانی کی جرأت نہ ہوگی۔ اسی سال میں نے اپنے فنانس جبرسٹر بلٹ کا نام K.C.I.E کے واسطے بھیجا تھا اور نواب صاحب رام پور کا نام K.C.S.I کے واسطے۔ لیکن ستارہ ہند کے تحت فقط ایک جگہ خالی تھی اس لئے ہر ہائی سن کو یہ خطاب دوسرے سال ملا۔

اس زمانہ میں مجھے ایک تشویشناک اطلاع ملی کہ پنڈت جواہر لال جی کی والدہ سخت علیل ہیں۔ اس کی اطلاع فوراً حکومت ہند کو دی گئی۔ پنڈت جی ابھی جیل میں تھے اور ان کے آزاد ہونے کو ابھی بارہ روز اور باقی تھے۔ ان کی والدہ کی طبیعت اتنی خراب تھی کہ ایسا انتظار ناممکن تھا۔ بعض مشیروں کی یہ رائے تھی کہ اول گورنمنٹ آف انڈیا سے دریافت کیا جائے تب رہائی ہو۔ لیکن ہم نے فوراً رہا کرنا مناسب خیال کیا اور ۶ اکتوبر کے خط میں وائسرائے کو اطلاع دے دی۔ ۲۸ ستمبر کو وائسرائے کا ایک خط ملا جس میں انھوں نے وزیر ہند کی خواہش پر یہ دریافت کیا تھا کہ پولیس کے ملازمین کی تنخواہوں یا دوسری سہولتوں کے فراہم کرنے میں کیا قدم اٹھایا گیا۔ خط کا آخری فقرہ حسب ذیل ہے۔

"I should be glade to have any information which your Secre-

tariat can collect without difficulty to show, if not the improvements that have been made, at least the steps which have been taken during these years of unprecedented financial difficulty to keep up the standard of Police efficiency."

اس کے جواب میں میری گورنمنٹ نے ایک مفصل رپورٹ بھیجی۔ جس میں یہ بتایا گیا تھا کہ باوجود مالی مشکلات کے ملازمین پولیس کے حقوق کا پورے طور پر لحاظ رکھا گیا ہے۔

ملازمین اور خاص کر ملازمین انتظامی کے جائز حقوق کا تحفظ ہر حکومت کا فرض ہے جہاں ان کی لغزش و رخطا پر وہ مستحق سزا ہیں وہاں انتظام کو ہموار رکھنے کے لئے یہ بھی ضروری ہے کہ ان کی تنخواہیں مناسبتاً ہوں اور ان کے حقوق اور ان کی عزت کی حفاظت کی جائے۔ ان کے کاموں میں سوائے ان کے فسر وں کے براہ راست کوئی دوسرا مداخلت نہ کرے۔ بعضوں کا خیال ہے کہ پبلک اس روش کو پسند نہ کرے گی۔ لیکن میں وثوق سے کہتا ہوں کہ یہ نظریہ غلط ہے۔ بے غرض پبلک کی ہمیشہ یہ خواہش رہے گی کہ ملازمین سرکار قانون کے تحت آزادی سے کام کر سکیں کوئی پبلک اس کے خلاف عمل کرنا چاہتی ہے تو مجھے اس کے صحت مند ہونے میں شبہ ہے۔ میں نے پولیس کے سات بچٹ پیش کئے۔ اس زمانے میں اکثر ممبر کسی پارٹی سے متعلق نہ ہوتے تھے۔ یہ اب ہمہ پولیس کے بچٹ میں کچھ زیادہ کمی نہیں کی گئی۔ آج سیاسی جماعتوں کے ممبروں کو پارٹی کے "وِپ" کی تعمیل کرنی پڑتی ہے چاہے ممبر کی ذاتی رائے کچھ بھی ہو۔ اس زمانہ کے ممبر اس طرح پابند نہ تھے اور اس وجہ سے یہ بات قابل غور ہے۔ میرے زمانہ کے بچٹ اور کونسل کی مجوزہ کمی کی تفصیل ذیل ہے۔ رائے دینے والے یہ ممبر اپنی ذاتی اثرات و خرچ سے منتخب ہوئے تھے۔ چنانچہ نہ پارٹی کے احکامات کے پابند تھے نہ حکومت کے ساتھ رائے دینے پر مجبور۔

فیصد کمی	جتنی کمی کی	کونسل نے جس سے اتفاق کیا	مطالبہ بچٹ	سال
0-10 %	15100	15456593	15271693	1927-28



سال	مطالبہ بچت	کوئٹل نے جس سے اتفاق کیا	جعلی کمی کو	محصہ کمی
1928-29	15737154	15737154	No cut	0
1929-30	16015728	16015617	111	0
1930-31	16483794	16483794	No cut	0
1931-32	16407720	16307277	80503	v-49 %
1932-33	15217197	15187197	30000	0-20 %
1933-34	15192247	15192247	No cut	0

مجھے اس میں ذرا بھی شبہ نہیں کہ عام لوگ یہ چاہتے ہیں کہ ملک کی پولیس اور عدالتیں بے لاگ کام کریں۔

## تنویر سلہا کی پیدائش

۱۱ اگست کو تنویر سلہا پیدا ہوئیں۔ چونکہ سر مالکم ہیلی کی واپسی کی تاریخ متعین نہ تھی اس لئے میں نے لیڈی سجد کو دار جو لائی کو چھتاری روانہ کر دیا تھا۔ مجھے یہ بھلا معلوم نہ ہوا کہ اگر سر مالکم جلد واپس آجائیں تو میں کسی سبب سے کچھ دن بھی گورنمنٹ ہاؤس میں مقیم رہوں۔ مجھے اس بیٹی سے بہت محبت ہے ۱۲ اگست کو اسے دیکھنے چھتاری گیا اور حقیقہ کی غرض سے ۱۴ ستمبر کو اس کی محبت نے مجھے دوبارہ چھتاری پہنچایا۔

اس موقع پر میرے دوستوں اور کرم فرما حضرات نے مبارکبادوں سے لاد دیا۔ جیسے کسی گورنر کے گھر سچہ پیدا ہونا کوئی انوکھی سی بات تھی۔ لیڈی سجد ۱۳ ستمبر کو معہ تنویر کے نینی نال واپس آگئیں۔ اس موقع پر ایک واقعہ پیش آیا۔ میں دوبارہ چھتاری گیا تھا۔ میں نے یہ ہدایت کر دی تھی کہ اس سفر کا بل میرے پاس بھیجا جائے لیکن ایسا نہ ہوا بلکہ میرے دورے کے حساب میں مقرر کیا گیا۔ میرے دریافت کیے پر وہ یہ بیان کی گئی کہ گورنر کا سفر سرکاری ہی ہوتا ہے۔ میرے نزدیک سفر کی یہ تاویل معقول نہ تھی۔ چنانچہ میں نے اپنی تنخواہ سے یہ رقم دورے کے حساب میں منتقل کر دیں۔

## فلسطین کے گرانڈ مفتی اعظم سے ملاقات

۳۱ اکتوبر کو فلسطین کے گرانڈ مفتی "نبی تال" آئے۔ میں نے انھیں بیچ پر مدعو کیا۔ ان کا مقصد فلسطین میں یونیورسٹی کے واسطے چندہ جمع کرنا تھا۔ انھیں ویسے رائے بھی ایک عام خط دیا تھا۔ اسی نوعیت کا ایک خط ان کی خواہش پر میں نے بھی دیا۔ میں نے تین خطوط اپنے دوستوں کو بھی دئے، جن میں دو نواب سرمزل اللہ خاں اور راجہ سراجا زرسول تھے تاکہ یونیورسٹی کے واسطے کچھ چندہ ہو سکے۔ برٹش گورنمنٹ کی پالیسی مفتی فلسطین کے متعلق "صاف چھپتے بھی نہیں سامنے آتے بھی نہیں" کے مصداق تھی۔

ایک طرف تو بالفور کے اعلان کے سلسلہ میں برٹش پالیسی یہودیوں کی موافقت میں تھی اور گرانڈ مفتی صاحب اس پالیسی کے سخت مخالف تھے لہذا برٹش گورنمنٹ سے ان کی دوستی ناممکن۔ دوسری جانب چونکہ ہندوستان کے مسلمانوں میں بالفور کی پالیسی کے خلاف بڑا ہجماں تھا لہذا گرانڈ مفتی صاحب کی کھلی مخالفت بھی قرین مصاحت نہ تھی۔

مسلمانوں میں اس پالیسی کی سخت مخالفت تھی۔ اور سچا تھی۔ یہودیوں کو فلسطین میں آباد کرنے کا بیڑہ تھا کہ ہزار ہا عرب مسلمانوں کو خانماں برباد کیا جائے اور یہی ہوا۔ اس پالیسی کی تائید میں جو دلیل پیش کی جاتی تھی وہ بجائے خود بے معنی تھی۔ کہا یہ جاتا تھا کہ چونکہ حضرت موسیٰ کے زمانے میں یہودی اس ملک میں رہتے تھے لہذا انھیں یہاں بسنے کا حق ہے۔ یہ دلیل نہ تھی دھاندلی تھی۔ اگر اس طرح اقوام عالم کو انھیں ممالک میں واپس کیا جائے جہاں سے وہ باہر جا کر آباد ہوئیں یقیناً تو تمام عالم کا موجودہ نقشہ بدلنا پڑے گا۔ دنیا کی آبادیاں تہ و بالا ہو جائیں گی۔ زمانہ گذشتہ میں جب علم تاریخ تو درکنار انسان لکھنا پڑھنا بھی نہ جانتا تھا۔ مختلف اقوام ایک ملک سے دوسرے ملک میں جا کر بس جاتی تھیں۔ مثلاً ہندوستان میں "آیرین" آئے اور یہاں کے پرانے باشندوں کو فتح کر کے یہاں بس گئے۔ کیا یہ قرین عقل ہے

کہ اُن سے کہا جائے کہ آپ پھر اپنے اصلی وطن کو واپس جائیں۔ دراصل ہوتا یہ ہے کہ زبردست اقوام ملکی سیاسی یا جنگی مصالح کی پیش نظر ایک فیصلہ کر لیتی ہیں۔ اس کے بعد اس فیصلہ کے جوازیں دلائل تصنیف کئے جاتے ہیں۔ دلائل کی روشنی میں فیصلہ نہیں کیا جاتا بلکہ فیصلہ پر دلائل کا طبع کیا جاتا ہے۔ دنیا پر زبردست کا یہ سلوک زبردست کے ساتھ ہوتا چلا آیا ہے۔

ولایت سے لیڈی ولنگڈون۔ سر مالکم ہیلی اور دوسرے دوستوں نے مبارکباد بھیجی۔ سر مالکم نے لکھا۔

Our very best congratulations to you on the birth of your daughter. It must be indeed a rare event for a Governor of the U. P. to be come a father.

## انگلو انڈین اقلیت

اسی زمانہ میں دیس رائے کا ایک خط آیا جس میں انھوں نے انگلو انڈین جماعت کی تعلیم کی طرف متوجہ کیا تھا۔ مسٹر کیمبل روڈس نے انھیں خط لکھا تھا۔ میں صرف اپنے جواب کے درمیان فقرے نقل کرتا ہوں۔

"I will send a detailed reply to Your Excellency later on. Meanwhile I wish to assure your Excellency that I am strongly in favour of protecting the interests of Minorities and of doing every thing that is feasible and reasonable in order to afford such protection to Anglo-Indians in these Provinces."

اقلیت کے حقوق کے سلسلہ میں اس پالیسی پر دیانت کے ساتھ عمل ہوتا تھا۔

## خان بہادر تصدق حسین مرحوم سی۔ آئی۔ ای

خان بہادر تصدق حسین مرحوم عجیب و غریب شخصیت کے حامل تھے۔ یہ مسلم یونیورسٹی کے اولڈ بوائے تھے۔ ایک سب انسپکٹر کی حیثیت سے پولیس میں داخل ہوئے اور ۳۳ء میں جب ایک ایک ان کا انتقال

ہوا تو Central Intelligence Bureau

کے ڈائریکٹر تھے۔ ان کا زمانہ ہندوستان کی پولیس نہ بھولے گی۔ سازشوں کی سراغ رسانی میں ان کی مہارت بے نظیر تھی۔ میرے اوپر خاص کرم فرماتے تھے۔ اگر زندگی کچھ اور وفا کرتی تو ممکن ہے ڈائریکٹر ہو جاتے۔ ان کے انتقال کے بعد ویسٹ رائے نے مجھے خط لکھا جس میں ان کے بیٹے ظہیر عالم کی سفارش کی تھی۔ اس خط کو اس وجہ سے نقل کرتا ہوں کہ

(۱) اس سے مرحوم کی قابلیت اور گورنمنٹ کے اعتماد کا پتہ چلتا ہے (۲) اس سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ حکومت وقت اپنے کارآمد ملازمین کے پسماندگان کا کتنا خیال کرتی تھی (۳) اس سے یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ گورنمنٹ نے ایک گورنر کو حکم دے سکتا تھا لیکن چونکہ یہ صوبہ کا معاملہ تھا۔ ویسٹ رائے کو اس کی نزاکت کا پورا احترام تھا۔ رفقاؤں کا رکو حکم دینے کے بجائے درست طریقہ یہ ہے کہ اشارتا اس طرف متوجہ کیا جائے۔ بجائے اس کے کہ شریک کار کو دھکا دے کر کسی طرف بھیجا جائے اس کے ہاتھ کو اپنے ہاتھ میں لے کر ساتھ چلنا بہتر ہے۔

Confidential

The Viceroy's House,

New Delhi,

9th October, 1933.

My dear Nawab Sahib,

The Intelligence Bureau of my Home Department recently suffered a severe loss by the death of Khan Bahadur Tassaduk Husain,

the Assistant Director. I do not know whether you know the Khan Bahadur personally, but I can assure you that he did most excellent work, and I deeply deplore his loss. He has left nine children, and I am anxious to do what I can for them. I understand that his second son Zahir Alam is the candidate for the Deputy Collector in your Province, for which I am informed there are two vacancies at the present time. Whilst I do not wish to interfere in any way with your selection for the post, I should be most grateful if you would bear in mind the splendid record of work for Government which Tasadduk Husain rendered when considering the application of his son for the post to which I have referred above.

Yours sincerely,  
Willingdon.

ظہیر عالم کا تقریر بحیثیت ڈپٹی کلکٹر ہو گیا اور مجھے مسرت ہے کہ یہ ایک لائق افسر ثابت ہوئے۔

## لارڈ ولنگڈن

اس دوران میں لارڈ ولنگڈن کو بہت ہی قریب سے مطالعہ کرنے کرنے کا موقع ملا۔ اس سے قبل کچھ روز میں ان کی گورنمنٹ کا مجر بھی رہا تھا۔ اب تقریباً نو ماہ تک ان کی پالیسی کے مختلف پہلو سامنے رہے۔ لارڈ ولنگڈن ایک طرف تو حکومت کے خلاف شورش کو پوری طاقت سے دبانا چاہتے تھے دوسری طرف اصلاحات جاری کرنا چاہتے تھے۔ وہ تفصیلات سے بہت بچتے تھے۔ ان کے زمانہ میں سر مورس مہیڈٹ سر ہورس ولیمسن اور سر ہیری ہیگ تمام تر کام کے ذمہ دار تھے۔ لارڈ ولنگڈن سوائے عام پالیسی کے طے کرنے کے دخل نہیں دیتے تھے۔

ملاقاتوں میں بہت خلیق اور ملنسار تھے۔ ہمیشہ اس کی کوشش کرتے تھے کہ ملاقاتی کو اس کا احساس نہ رہے کہ وہ ویسے رائے اور گورنر جنرل سے ہم کلام ہے۔ اس سے مساوات اور دوستی کی فضا پیدا ہو جاتی تھی۔ دوران گفتگو میں اس طرح کے جملے استعمال کرتے تھے **My Dear Man** یا **Dear friend**۔ یہ صفات لوگوں کو ان سے مانوس کرنے میں بہت مدد دیتی تھیں۔ اگر کسی بات سے انھیں اختلاف بھی ہوتا تو اس اختلاف کا اظہار بہت خوبصورت پیرایہ سے کرتے تھے۔ لیکن ان کی پالیسی کا بنیادی پہلو اسی اصول پر تھا کہ حکمرانی بلا سیاست نہیں ہوتی۔ اور اس واسطے اپنے پیش رو لارڈ اور دن کی پالیسی سے کچھ زیادہ متفق نہ تھے۔ لیڈی ونگلڈن بہت شخصیت کی حامل تھیں۔ جو کرنا چاہتی تھیں اسے کر کے رہتیں۔ انھیں ملکی اور اور سیاسی معاملات سے بھی کافی دل چسپی تھی اور بہت باخبر تھیں۔ تمام گورنمنٹ ہاؤس پر چھائی ہوئی تھیں۔ دہلی میں ان کے اختیار کی مشہور تھیں۔ اس زمانہ میں دہلی میں یہ فقرہ مشہور تھا۔ **Lady Willingdon** ان کی ہماں نوازی قابلِ تعریف اور لائقِ تقلید تھی۔ مجھے کئی بار ان کے مہمان ہونے کی مسرت حاصل ہوئی۔ ہماں کی راحت رسانی میں وہ کوئی دقیقہ اٹھانہ رکھتی تھیں۔ خود ہر چیز ملاحظہ کرتی تھیں۔ میں نے دیکھا کہ وہ ایسی تفصیلات کی ذاتی بھی نگرانی کرتی تھیں۔ مثلاً آتش خانہ روشن ہو یا نہیں غسل خانہ میں نہانے کا نمک ہے یا نہیں۔ پھر صبح کو ہماں ناشتہ کس وقت کرنے کا عادی ہے شب میں ہماں کو نیند کیسی آئی۔ لارڈ ونگلڈن خود کہا کرتے تھے کہ ان کے دل میں ترقی کی خواہش ان کی بیوی نے پیدا کی ورنہ وہ خاموش زندگی بسر کرتے۔

سر مالکم ہیلی کی خط و کتابت کے مطالعہ سے کچھ اور واقعات یاد آ گئے۔

اسی زمانہ میں ”الگن ہل“ اور ”وکتور یائل“ میں اسٹراک ہوا۔ محرم قریب تھا اور میں اس تردد میں کہ کہیں یہ ہڑتال محرم کے زمانے میں کچھ اور رنگ نہ لائے۔ میں نے سر جے۔ پی سر لوائسنو سے خواہش کی کہ وہ کان پور جا کر اس قصہ کو طے کریں۔ ادھر میں نے مسٹر موڈی کو جو اس زمانہ میں کلکٹر کان پور تھے۔ (پھر گورنر بندھا اور پاکستان میں پنجاب کے گورنر ہوئے) ہدایت کی برٹش مالکان فیکٹری سے کل کر کوشش کریں کہ یہ ہڑتال جلد ختم ہو جائے۔ مزدوروں کی یہ خواہش تھی کہ وہ میرے پاس ڈپوٹیشن لائیں لیکن میں نے

اس سے گریز مناسب سمجھا اور سرچے۔ پی سریو استو کو کان پور بھیجا۔ میرا خیال یہ تھا کہ اگر شروع ہی سے گورنر کی مداخلت ہوگئی تو پھر من سمجھوتہ نہ ہو پائے گا اور صنعتی ترقی کے واسطے خاصکر ہندوستان میں جہاں ابھی ابتدائی منازل طے ہو رہے ہیں یہ بہت ضروری ہے کہ سرمایہ دار اور مزدور میں کامل تعاون ہو۔ میں نے سرچے۔ پی سریو استو پر بہت زور دیا کہ جس طرح ہوا اپنی مل کی ہڑتال کو ختم کرا دیں اور برٹش مالکان فیکٹری پر مسٹر موڈی کے ذریعہ سے زور ڈالا گیا۔ یہ ہڑتال جلد ہی ختم ہوگئی۔

میری اب بھی یہ رائے ہے کہ ایسے معاملات میں حکومت کی مداخلت بالکل آخری چہر ہونی چاہیے ورنہ لوگوں کی امیدیں بڑھ جاتی ہیں۔ ہر فریق اپنے مطالبہ پر اڑتا ہے اور دشواریاں کچھ بڑھ ہی جاتی ہیں پھر یہ بھی ہوتا ہے کہ جب معاملہ حکومت کے سامنے پیش کرنا ہے تو زیادہ سے زیادہ کیوں نہ مطالبہ پیش کیا جائے۔ جب دونوں جانب سے یہ صورت ہو تو کار براری ناممکن نہیں تو بڑی حد تک دشوار اور ناقابل اطمینان ہو جاتی ہے البتہ جب کوئی اور طریقہ کار گرنہ ہو پھر حکومت آخری فیصلہ کر سکتی ہے۔

## مہاتما جی کا روزہ

مئی کے مہینہ میں مہاتما جی نے روزہ رکھا۔ افطار کب ہوگا اس کی کوئی تاریخ نہ تھی۔ گو اس روزہ کا سبب یو۔ پی کی حکومت کا کوئی فعل نہ تھا لیکن مجھے اس کی بڑی تشویش تھی کہ خدا نخواستہ روزہ کا انجام بخیر نہ ہو انوکھا ہوگا۔ اس روزہ کے خاتمہ کی خبر میں نے بڑی مسرت سے سنی۔ مہاتما جی کے ہر فعل یا ترک فعل کا اثر یکساں پر بڑی تیزی اور موثر انداز سے ہوتا ہے۔ ہم سب جتنے خلوص اور اعتماد سے مہاتما جی کے اصولوں کا احترام اور اس کی پیروی انگریزی ہند میں کرتے تھے اب نہیں کرتے۔ یہ بات تعجب کی انتہی نہیں ہے جتنی افسوس کی۔ مگر انسانی فطرت کا یہ خالصہ بھی ہے کہ معالج کے احکام کی پابندی جس نندہ ہی سے بیماری میں کی جاتی ہے صحت میں نہیں کی جاتی۔ یہ مثال یہاں پورے طور پر صادق نہیں آتی لیکن انسانی فطرت کا میلان وہی ہے جو میں نے عرض کیا۔

## مقابلہ کے امتحان کا ایک لطیفہ

اس سال یو۔ پی سول سروس کے مقابلہ کا امتحان ہوا۔ حکومت کی طرف سے یہ اعلان حسبِ اہلی کیا گیا کہ دو ہندو اور ایک مسلمان لیا جائے گا۔ لیکن جب امتحان کا نتیجہ نکلا تو حسبِ ذیل فہرست سامنے آئی۔

(1) Riazul Hasan :	Marks 809 (out of 1200)
(2) Musarrat Hussain :	„ 787 „
(3) Jagat Narain Raina :	„ 754 „
(4) Chatur Bihari Lal Dube :	„ 748 „

صورتِ حال پر غور کرنے کے بعد یو۔ پی گورنمنٹ نے یہ طے کیا کہ نمبر ۱-۳-۴ کو لیا جائے۔ نمبر ۲ کو قدرتنا اس سے مایوسی ہوئی۔ نمبر ۲ مسرت حسین نے ایک خط اپنے پرنسپل مسٹر ہولینڈ کو لکھا جو اگرہ کالج کے پرنسپل تھے اور اُس زمانے میں ولایت گئے ہوئے تھے۔ مسٹر ہولینڈ نے اس لڑکے کا خط منہ اپنی سفارش کے سر مالکم ہسلی کو بھیجا اور اس طرح یہ خط میرے پاس پہنچا۔ سر مالکم نے اس طرف توجہ دلائی کہ اگر ممکن ہو تو اس لڑکے کو آئندہ کے لئے نامزد کر دیا جائے۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا۔

## خطابات

انسانی نظریں چیزوں کی قدر و قیمت بدلتی رہتی ہے۔ برٹش حکومت میں خطابات کی بڑی قدر تھی اب ان کی کوئی وقعت نہیں۔

میں نے ارجون کے خط میں سر مالکم ہسلی سے سفارش کی تھی کہ ہربائی نس بنارس کو ملنے سے ہربائی نس رام پور گلہ مند ہیں۔ چونکہ میری سفارش رام پور کے متعلق کامیاب نہیں ہوئی۔ میں نے



خواہش کی کہ سر مالکم واپسی پر پھر اس کی تحریک کریں۔ اسی طرح میں نے جے پی سر ویسٹو کے متعلق لکھا کہ انہیں  
 کے۔ ٹی نہیں ملا۔ لیڈر" اخبار نے ایک نوٹ بھی لکھا کہ ان کے ماتحت مسٹر کننری کو ملا لیکن  
 انہیں نہیں ملا۔ جس کو جے پی سر ویسٹو محسوس کرتے ہیں۔ میری ذاتی رائے یہ ہے کہ کسی نہ کسی شکل میں  
 خطابانت کی روایت قائم رکھنا چاہیے۔ ایسا نداری اور جانفشانی سے کام کرنا ہر شخص کا فرض ہے لیکن اس نالی  
 کی دنیا میں ایسے لوگ بہت کم ہیں جو فرض کا پورا کر دینا ہی اپنا انعام سمجھتے ہوں اور کسی نہ کسی امتیاز کے خواہشمند  
 نہ ہوں۔

## بنارس یونیورسٹی

جن دنوں ولسرائے میرے ہاں مہمان تھے۔ منجملہ دوسری باتوں کے وہ کہنے لگے کہ ان کے پاس  
 اس کی شکایت پہنچی تھی کہ بنارس یونیورسٹی کے طلباء میں ڈسپلن نہیں ہے اور وہ بغیر کسی روک ٹوک کے شہر آکر  
 نامنا سب صحبتوں میں شریک ہوتے ہیں۔ ان کا خیال تھا کہ یا تو کوئی کمیشن مقرر کیا جائے یا مقررہ سرکاری  
 امداد پر نظر ثانی کی جائے۔ میں نے کہا کہ جب کوئی بڑا قدم اٹھایا جائے اور سنگین تدابیر اختیار کرنا مقصود ہو  
 تو پھر کہیں کو پورے طور پر مضبوط ہونا چاہیے۔ میں کچھ ایسا خیال کرتا ہوں کہ اول تمام واقعات کی جانچ  
 ضروری ہے اس کے بعد کوئی رائے قائم کی جائے۔

۷۸۶

اس زمانے میں کانپور میں یہ سوال اٹھا کہ گورنمنٹ کے اعلان میں جو منافعت کی گئی ہے کہ کانپور میں کوئی ہتھیار لے کر نہ نکلے تو اس میں کرپان بھی شامل ہے یا نہیں۔ ایک طرف اسکا صاحبان کہتے تھے کہ سکھ کو ہر وقت کرپان مذہباً رکھنا چاہیے اور ہر تلوار کو چاہے وہ کتنی ہی بڑی کیوں نہ ہو کرپان قرار دیتے تھے۔ دوسرے لوگوں کا سجا طور پر یہ اعتراض تھا کہ جب ایک فرقہ ہتھیار لے کر پھر سکتا ہے تو دوسرے کو منع کرنا تو پرین انصاف نہیں۔ آج تو ہمارے سکھ بھائی بغیر تلوار کے ہر جگہ نظر آتے ہیں مگر اس زمانے میں اس پر بہت اصرار تھا۔ میں نے پنجاب گورنمنٹ سے دریافت کیا اور ایک دوسرا اعلان جاری کیا کہ سکھ کرپان رکھ سکتے ہیں جس کا سائز نو انچ سے زیادہ نہ ہوگا۔ اس طرح یہ قصہ طے ہوا۔ میرے خیال میں تلوار اور برچھے پر ہنس کی ضرورت ہی نہیں ہے اور جہاں تک مجھے یاد ہے ان ہتھیاروں سے ہنس کی قید مٹائی گئی تھی۔ البتہ بندوق اور سبتول پر اس طرح کی قید ضروری ہے۔ تجربہ بتاتا ہے کہ بارود والے ہتھیاروں کی اجازت دینے میں غیر محتاط ہونا خطرے سے خالی نہیں۔

ایک دوسرے قصہ کی طرف ہندو ماں بھانے توجہ دلائی۔ بریلی میں پولیس کی پریڈ تھی۔ ایک تھانیدار تنک اور قشقہ لگا کر پریڈ پر آئے۔ مشرعیپ میں سپرنٹنڈنٹ تھے۔ انھوں نے قشقہ چھڑانے پر اصرار کیا۔ اس پر تھانیدار نے استعفیٰ بھیج دیا اور اس نے منظر کو دیکھا۔ مجھے اس کا علم ہوا تو گورنمنٹ نے یہ طے کیا کہ اگر تھانیدار راضی ہو تو اس کا دوبارہ تقرر کیا جاسکتا ہے۔ گورنمنٹ نے انسپکٹر جنرل سے بھی کہا کہ یہ اس۔ پی کی غلطی تھی۔ دراصل ہر دو جانب غلطی کی گئی تھی۔ تھانیدار کا ایک نئی بات کرنا جو اس سے پہلے نہ اس نے کی تھی نہ کسی اور نے کی خود ایک چھٹی تھی۔ وہ بارودی ایک پریڈ کے میدان میں تھا جہاں نہ کوئی برادری کا اجتماع تھا نہ کوئی توجی یا مذہبی تقریب بچسور۔ اس۔ پی کا اس پر توجہ دینا اس کے تدبیر کی کمی بلکہ فقدان کی دلیل ہے۔ بہر حال یہ قصہ آسانی سے

ختم ہو گیا۔ لیکن اس میں فتنہ پیدا ہونے کا امکان تھا۔

## کلکٹر اور سپرنٹنڈنٹ کے تعلقات

گورنمنٹ ہاؤس میں حسب معمول کمشنروں کی کانفرنس ہوئی۔ اس میں اکثر کمشنروں نے اس خیال کا اظہار کیا کہ اکثر اضلاع میں کلکٹر اور سپرنٹنڈنٹ پولیس کے باہمی تعلقات اتنے ہموار اور شگوار نہیں ہیں جتنے کہ ہونے چاہئیں۔ ظاہر یہ صورت حال انتظام ضلع کے حق میں مضرت سے خالی نہ تھی۔ کلکٹر اور ایس۔ پی دونوں ضلع کے امن و امان کے ذمہ دار ہیں۔ اگر خود ان میں اتحاد و عمل نہیں تو ضلع کے امن و امان پر اس کا بڑا اثر ہونا لازمی ہے۔ ان کے تعلقات میں نزاکت کی وجہ یہ بھی ہے کہ ہر کاری طور پر اس کے متعلق کوئی مداخلت نہیں۔ ایس۔ پی کلکٹر کا ماتحت نہیں ہے جس طرح ڈپٹی کلکٹر ماتحت ہیں۔ وہ ضلع کے امن و امان کے قیام میں کلکٹر کا شریک کار اور دست راست ہے۔ ان کے تعلقات چھوٹے اور بڑے بھائی یا جو نیر اور سنیر حصہ دار جیسے ہونے چاہئیں اور یہی وجہ دشواری ہے۔ احسن و ماتحت کے تعلقات کی تفصیل و تفریح آسان ہے لیکن حصہ دار کے تعلقات کی تفریح مشکل ہے۔ بہر حال میں متفکر تھا کہ ایک واقعہ میرے سامنے آیا۔

ضلع سہارن پور میں ایک شخص کا چالان ناجائز ہتھیار رکھنے کے سلسلہ میں کیا گیا۔ جس ڈپٹی کلکٹر کی عدالت میں یہ پیش ہوا اس نے اس مقدمہ کو ایک آنریری مجسٹریٹ کے سپرد کیا۔ آنریری مجسٹریٹ نے بہت کم منرادی یہ مسئلہ ہوم جبر کی حیثیت سے میرے سامنے آیا۔ منر کا کم و بیش ہونا تو عدالت کا ایسا فعل ہے جس پر نہ حکومت جو اس کا مطلب کو کر سکتی تھی نہ کرنا چاہئے۔ لیکن میں نے فائل پر یہ لکھا کہ خواہ یا ب لازم مجسٹریٹ کی یہ غلطی تھی کہ اس نے اس مقدمہ کو ایک آنریری مجسٹریٹ کی عدالت میں منتقل کیا۔ کمشنر نے مجسٹریٹ سے پوچھا اور یہ بھی دریافت کیا کہ پولیس کے انسپکٹر نے جو مقدمہ کا ذمہ دار تھا اس پر احتجاج کیوں نہیں کیا کہ ایسا اہم مقدمہ ایک آنریری مجسٹریٹ کی عدالت میں نہ جائے۔ کلکٹر ضلع نے اس خط کی نقل ایس۔ پی کو روانہ کی۔ ایس۔ پی نے ایک سخت

خط کلکٹر کو لکھا کہ اگر ڈپٹی کلکٹر کی غلطی ہے تو کورٹ انسپکٹر سے کیوں جواب طلب کیا جاتا ہے۔ کمشنر نے یہ خط کتابت گورنمنٹ کو بھیجی۔ کینڈٹ میں ہوم ممبر اور فنانس ممبر دونوں نے اتفاق کیا کہ ایسی صورت حال بہت غلط ہے۔ گورنمنٹ نے کمشنر اور کلکٹر کی تائید کی اور انسپکٹر جنرل کو بھی مطلع کیا تاکہ وہ اپنے پولیس کپتان کو اس سے مطلع کر دے۔ چنانچہ مسٹر فیلڈ ایس جی نے اپنی غلطی کا اعتراف ایک خط میں کیا۔

## ٹینس ٹورنامنٹ

میں ہمیشہ نینتال کے ٹینس ٹورنامنٹ میں شامل ہوا کرتا تھا۔ اس سال بھی میرا دل چاہا کہ حسبِ وقت شریک ہوں لیکن یہ ذرا سی بات بھی خزانہ بن گئی۔ بعض لوگوں کو اس سے اختلاف تھا۔ جن میں میرے فنانس ممبر سر ایڈورڈ بلنٹ شامل تھے۔ ان کے نزدیک گورنر کے لئے یہ مناسب نہ تھا۔ ہوم ممبر سر جگدیش چندر اور جنرل میکملن (انچارج ایرٹ کمانڈر) کہتے تھے کہ ضرور کھیلنا چاہیئے۔ چونکہ خود میرا دل بھی یہی چاہتا تھا۔ لہذا میں کھیلنا۔ میرے ساتھی راجہ صاحب پبلی بھیت کے بھائی منو تھے۔ یہ بہت اچھا کھیلتے تھے۔ فائنل میچ ہمارا احمد حسین اور اسلام احمد صاحبان کے خلاف ہوا۔ ہم لوگ ۶-۴ اور ۶-۴ کے اسکور سے جیتے۔

سرمالکم ہیلی کے خط سے مجھے معلوم ہوا کہ وہ اگست کے آخر تک واپس ہوں گے۔ میں نے گھر جانے کی تیاری بھی شروع کر دی۔ لیکن سر اگست کا ان کا خط آیا جس میں انھوں نے لکھا کہ بادل ناخوشہ انھوں نے وزیر ہند کی اس خواہش کو منظور کر لیا اور وہ اکتوبر تک نہ آسکیں گے۔ اس خط میں سرمالکم ہیلی نے حسبِ ذیل عبارت لکھی۔

"I am staying on, however, with less reluctance, because I am quite sure, (If you will allow me to say so) that the Province is quite safe in your hands and all have every confidence in your judgement."

## برساتی دورہ

میں ۲۵ جولائی کو برساتی دورہ پر نکلا۔ یہ ایک بہت ہی مختصر دورہ تھا۔ بریلی ہوتا ہوا ایٹھ منظر نگار اور علی گڑھ گیا۔ دورے کا پروگرام اپنی یکسانیت کے لحاظ سے بہت ہی مثل ہوتا ہے یعنی اب تک ہی یکسانیت ہے۔ لیکن یہ ضروری چیز۔ مختلف حضرات سے ملنا۔ اُن کی زبان سے ان کے خیالات سُننا اور تکالیف کا انکشاف اور ہمدردی سے سنا یقیناً مفید ہے۔ لوگ ملاقاتوں میں بعض باتیں مجھ سے اتنی نہ فافا سے بیان کر دیتے تھے کہ اُن کا یہ اعتماد کبھی کبھی میرے واسطے غلجان کا باعث بن جاتا۔ میرا تجربہ کیا یہ ہول رہا ہے کہ اگر کوئی بات رازداری کے طور پر مجھ سے کہی جائے تو میں اس راز کو کبھی آشکار نہ کروں گا۔ ذاتی معاملات میں مجھے اس سے کچھ پریشانی نہیں ہوتی۔ ایسی اکثر مثالیں ہیں کہ لوگوں نے میرے ہاں غبن کیا اور اقرارِ جرم کی تحریر مجھے دیدی یا زبانی اقرار کر لیا۔ مثلاً اسی زمانہ میں ایک غبن کا مقدمہ میرے کوٹھاری مسیٰ بہاری کے خلاف چل رہا ہے۔ اُس نے میرے اور لالہ کا متنا پر شاد کے سامنے سولہ ہزار کے غبن کا اقرار کیا۔ لیکن میں نے لالہ کا متنا پر شاد کو جو اسی مقدمہ میں بحیثیت مخدّم عام مدعی ہیں۔ اس کی اجازت نہیں دی کہ اس اقرار سے کوئی نفع اٹھایا جائے۔ لیکن سرکار کی معاملات میں ایسا اقرار میرے ضمیر میں کش مکش پیدا کرتا تھا اور ایسے مواقع میرے لئے سخت آزمائش کے ہوتے تھے۔

## ایٹھ

۲۶ جولائی کو میں ایٹھ گیا اور راجہ صاحب اور اگڈھ کی کوٹھی میں مقیم ہوا۔ حسب دستور ڈسٹرکٹ اوڈیو نیسپل بورڈ اور ریفرم لیگ نے ایڈریس دئے۔ ان کے جواب دئے۔ لیٹ۔ ایٹھ ہوم اور ڈنر ہوا۔ دوسرے روز مسٹر سیلٹر کا مرغیوں اور بکریوں کا فارم دیکھا۔ بہت اچھی مرغیاں اور بکریاں تھیں۔ یہاں

خواتین کے ایک کلب کا سنگ بنیاد بھی رکھا۔

## منظف نگر

۲۸ جولائی۔ ایٹھ سے مظفر نگر پہنچا۔ وہی ایڈریس اور ملاقاتیں۔ مظفر نگر میں مختلف اداروں کو بھی دیکھا۔ مثلاً سادات بورڈنگ ہوس۔ لالہ بھلارام کا شفا خانہ۔ سسٹن دھرم ہوسٹل کا افتتاح کیا زمیندار ایسوسی ایشن نے ایک ایٹ ہوم دیا۔

## علی گڑھ

۲۹ جولائی۔ یوں تو میرے دورے میں عوام کا مجمع ہر جگہ بڑی کثرت سے ہوتا تھا لیکن علی گڑھ میں گھر فقا۔ یہاں مجمع بہت ہی زیادہ تھا۔ نواب میر محمد منزل اللہ خاں مرحوم و مغفور نے اس پر اصرار فرمایا کہ میں منزل منزل میں ان کے پاس قیام کروں۔ میں نے اس وجہ سے کہ میرا گھر بھی موجود تھا معذرت چاہی۔ مگر نواب صاحب مرحوم کے بزرگانہ اصرار پر میرا قیام منزل منزل ہی میں ہوا۔ کمرستہ ویٹ ہال میں ڈسٹرکٹ بورڈ۔ میونسپل بورڈ۔ سولجرس بورڈ، زمیندار ایسوسی ایشن کے ایڈریس پیش ہوئے۔ شام کو زمیندار اور شہر کے دوسرے عمائدین کی جانب سے ایٹ ہوم ہوا۔ شب کو خان بہادر عبدالرحمن خاں صاحب کے گھر ڈنر تھا۔

۳۰ جولائی۔ صبح ساڑھے آٹھ بجے اپنے چچا نواب بہادر عبدالصمد خاں مرحوم مغفور کے سلام کی غرض سے طالب نگر گیا۔ میرے چچا یہیں رہتے تھے۔ یہ اس زمانے میں چلنے پھرنے سے معذور ہو گئے تھے۔ جیسا میں نے پہلے ذکر کیا ہے۔ میرا بچپن ان کی گود میں گزرا۔ انھیں مجھ سے اور مجھے ان سے بڑا انس تھا میں قدم بوس ہوا تو وہ آبدیدہ ہو گئے۔ پھر اپنی چچی صاحبہ کے سلام کو حاضر ہوا۔ اب نہ وہ زندہ ہیں اور نہ طالب نگر ہی وہ طالب نگر ہے لیکن ان کی یاد اس طرح تازہ ہے جیسے گزشتہ روز گارنے کچھ نہیں لگا رہا تھا۔

شام کو چھٹاری گیا۔ وہاں راؤ اصف علی خاں مرحوم نے "ایٹ ہوم" دیا تھا۔ تمام چھٹاری کے معززین اور ملازمین مدعو تھے۔ آج جب یہ لکھ رہا ہوں راؤ اصف علی خاں بھی جنت کو سدھار چکے ہیں۔ مگر ناشکر ہی ہوگی اگر اس کا اعتراف نہ کروں کہ ایسے مخلص اور با وضع لوگ شاید میرے لئے مفقود ہیں۔ میرے ساتھ جیسی پُر خلوص دوستی تادم آخر مرحوم نے نبھائی اُس کی مثالیں بہت کم پائی جاتی ہیں۔

شام کو ذاب سر منزل اللہ خاں نے ایک بڑا پُر تحلف ڈنر دیا۔ جس کے بعد میں اپنی گاڑی میں سوار ہو گیا۔ اسر جولائی کو نینی تال پہونچا۔

## سر شاہ سلیمان مرحوم

اسی سال ستمبر کے مہینہ میں سر شاہ سلیمان مرحوم گورنمنٹ ہاؤس میں میرے مہمان ہوئے۔ یہ الہ آباد کی کورٹ کے چیف جسٹس تھے۔ مجھ پر بڑا کرم فرماتے تھے۔ عجیب کردار۔ صفات اور قابلیت کا اجتماع اُن کی ذات میں پایا جاتا تھا۔ اپنے زمانے کے ہندوستان کے ممتاز ترین شخصیتوں میں ان کا شمار ہوتا تھا۔ میں نے اپنی عمر میں اس درجہ ہمہ جہت قابلیت کسی ایک شخص میں نہیں پائی۔ قانون کے میدان میں ان کی ففیلٹ محتاج بیان نہیں۔ بار سے اٹھ کر چیف جسٹس ہوئے۔ اس کے بعد دہلی سپریم کورٹ کے جج ہوئے۔ ریاضی میں مرحوم نے ایک مقالہ لکھا تھا جو عرصہ تک دنیا کے ماہرین ریاضی کے زیر بحث رہا۔ کچھ عرصہ کے لئے اپنے سرکاری فرائض کے ساتھ مسلم یونیورسٹی کی وائس چانسلری بھی اعزازی طور پر قبول کر لی تھی۔ ہر ہفتہ دو روز کو دہلی سے اپنے خرچ سے آتے تھے۔ وکٹوریہ گیٹ کے اوپر گھرے میں ٹھہرتے اور دارالعلوم کی خدمت انجام دیتے۔ دارالعلوم کی خدمت کیسی انجام دی اس کے جواب میں صرف یہ کہہ دینا کافی ہے کہ اُن کے زمانے میں علی گڑھ کے طلباء نے مقابلہ کے امتحانوں میں جس قدر کامیابی حاصل کی اس قدر نہ اس سے پہلے حاصل کی گئی اور نہ اُن کے زمانہ کے بعد حاصل ہو سکی۔

ہارکتو برک علی الصبار میں نینی تال سے موہن "ڈاک بنگلہ کے لئے روانہ ہوا۔ میجر جم کاربٹ

ساتھ تھے۔ یہ بنگلہ جنگلات کا بنگلہ تھا اور میجر کا ربٹ نے میرے واسطے شکار کا انتظام نہیں کیا تھا۔ میں اس شکار کا ذکر پہلے کر چکا ہوں۔ میجر کا ربٹ نینی تال میں بڑی جائداد کے مالک تھے۔ بہت ہی نیک منکسر مزاج شخص ہیں اب ہندوستان کو چھوڑ کر کینیا (افریقہ) میں آباد ہیں۔ کبھی اپنے شکار کے حیرت انگیز کارنامے خود بیان نہیں کرتے اسی شکار میں میجر کا ربٹ نے ایک شیرنی کو جو بولتی ہوئی پہاڑ کی طرف جا رہی تھی۔ میری موجودگی میں شیر کی آواز اپنے گلے سے نکال کر اُسے را پس بلایا۔ میجر کا ربٹ فقط مردم خور شیروں کو مارنے لگے۔ ورنہ سینما کے فوٹو کیا کرتے تھے۔ انھیں جانوروں کی حفاظت کا بڑا شوق تھا۔ ان کی رائے سے اکثر قوانین جانوروں کی تحفظ نسل کے واسطے بنائے گئے۔ اس کے کہنے کی ضرورت نہیں کہ بددوق بہت اچھی چلاتے تھے۔ اسی شکار میں انھوں نے مجھے ایک قصہ سنایا۔

گمایوں میں ایک شیر مردم خور ہو گیا۔ یہ اُس کی تلاش میں نکلے۔ لیکن باوجود کئی شیر مارے جانے کے یہ موزی نہ جاتا تھا۔ وہ کہتے تھے کہ ایک روز وہ اس کی تلاش میں سرگردان تھے اور ایک خشک پہاڑی نالہ سے اتر رہے تھے۔ رائفل پاس تھا۔ انھوں نے دیکھا کہ چند گز کے فاصلہ پر ایک شیر داؤ کرنا ہوا آ رہا ہے۔ جوں ہی انھوں نے پلٹ کر دیکھا۔ شیر رگ گیا۔ وہ اس کا منتظر تھا کہ اُن کی نگاہ کسی طرف کو پھرے اور وہ جست کرے۔ میجر کا ربٹ نے آہستہ آہستہ بددوق کا دھڑے سے ہٹا کر نشانہ لگایا۔ یہ شیر جس طرح بیٹھا تھا وہیں ڈھیر ہو گیا۔ یہ اُن کی خوش نصیبی تھی کہ آہٹ پا کر وہ پلٹ پڑے اور شیر کے مقابل ہو گئے۔ یہ شیر کی عادت ہے کہ وہ ایسی صورت میں رگ جاتا ہے۔ انھیں کوئی چلاسنے کا موقع مل گیا۔ اگر دو تین سکڑ یہ متوجہ نہ ہوتے تو شکاری خود شکار ہو جاتا۔

بارش کی وجہ سے شکار کچھ اچھا نہ ہوا۔ کوئی شیر نہ ملا۔ البتہ مور۔ مرغ۔ چیتل۔ کا کڑ کا شکار خاصہ اچھا ہوا۔

۲۴ اکتوبر کو میں رام نگر کے ٹیشن سے سوار ہوا۔ مجھے جنگل چھوڑنے کا ہمیشہ اندیشہ ہوتا ہے۔ پچیس کو کھنڈ پور پونجا۔



## آگرہ یونیورسٹی

آگرہ یونیورسٹی کا ۴۴ نمبر کوکانو کشن تھا اور اس چانسلر صاحب کی یہ خواہش تھی کہ میں سچیت چانسلر اس کی صدارت کروں اور یونیورسٹی کی موجودہ عمارت کا سنگ بنیاد بھی رکھوں۔ میں ۴۴ نمبر کوکانو آگرہ گیا۔ کانو کشن اڈریس تو اس چانسلر صاحب نے خود دیا تھا۔ میں نے چند جملے غیر سرکاری طور پر کہے تھے۔ وہ سماں میری آنکھوں میں آج تک محفوظ ہے اور وہ جذبات میری یاد میں اب تک نازہ ہیں۔ تعلیم یافتہ نوجوانوں کا کتنا بڑا اور کیسا جیتا جاگتا مجمع میرے سامنے تھا۔ ان سے میری کیا توقعات تھیں اور اس موقع پر میرے کیا تاثرات تھے۔ میری تقریر کے ذیل کے اقتباس سے ظاہر ہو سکتا ہے۔ گذشتہ بیس سال میں وہ امیدیں پوری ہو سکیں یا نہیں۔ اس کا جواب ۱۹۳۳ء سے لے کر ۱۹۵۳ء تک کی ہندوستان کی تاریخ دے گی۔ صرف اتنا کہ دنیا میرے لئے کافی ہے کہ مستقبل کے متعلق وہ پر جوش امنگیں کہ جو اس روز میرے قلب میں موجزن تھیں آج نہیں پاتا۔

Finally, I should like to say a few words to those on whom a degree has been conferred this after-noon. What I wish to impress upon you is that we of the older generation look upon you to fulfill our hopes and expectations and to achieve success where we have failed. Please do not think that today's function is the end. No, it is really the beginning of your career. You have vast opportunities before you of serving your motherland; you are destined to play a great part in future India, an India which I hope will be one day mistress of her own destinies. Your Vice-Chancellor has spoken many words of advice to you in regard to your future, I do not wish to inflict

any more advice on you. But I have a confession to make—a confession on behalf of the old generation, namely, that we have failed to destroy the communal poison and we look upon you to do so. Will you? To those whose hearts say “Yes” to my question I would say, this—you can destroy it not by what you preach but by your action. Treat every Indian as a brother Indian, irrespective of his caste, creed or religion. Select your friends on their personal merits and not because they happen to belong to particular religion. Do this, and I feel sure that you will succeed in creating a united nation of Indian people.

میں نے اسی روز یونیورسٹی کا سنگ بنیاد بھی رکھا۔ اس تقریب میں میں نے مسٹر کینن ڈیوس اور مسٹر کچاوا پنجاہی کا خاص طور پر ذکر کیا۔ ان حضرات نے معقول رقمیں یونیورسٹی کو دی تھیں۔ مسٹر کینن ڈیوس نے تو عمر کا بڑا حصہ اگرہ کی نظر کیا۔ یہ اگرہ کالج کے پرنسپل تھے اور جب یونیورسٹی بنی تو اس کے پہلے وائس چانسلر بھی ہوئے۔ اپنی عمر بھر کے اندوختہ کا ایک حصہ یونیورسٹی کے نذر کر دیا۔ ایسے ایشیا کی مثالیں بہت کم یا ب ہیں۔

## الہ آباد

میں اگرہ سے الہ آباد گیا اور ایک ہفتہ تک مقیم رہا۔ سر تیج بہادر سپرو نے بہت بڑے پیمانے پر ”ایٹھ ہوم“ دیا۔ اور دوران ملاقات میں بہت سی ایسی باتیں کہیں جس سے میری ہمت افزائی ہوئی۔ مجھے سر تیج سے بڑی عقیدت تھی۔ وہ بڑی اعلیٰ سیرت اور بلند کردار کے حامل تھے۔ آج وہ اس دنیا میں نہیں ہیں

مگر اس صوبہ میں ان کی موت سے جو خلا پیدا ہو گیا وہ پُر نہ ہو سکا۔ زمیندار ایسوسی ایشن الہ آباد نے ایک ایڈریس اور "ایٹ ہوم" دیا۔ میں نے گورنمنٹ ہاؤس میں ڈنڈا اور بیچ دئے۔ ایک مختصر دربار بھی منعقد کیا گیا جس میں ان لوگوں کو تحفے دئے گئے تھے۔ اس کے بعد ایک "ایٹ ہوم" ہوا۔

## دارالعلوم علی گڑھ کی طرف سے سرفرازی

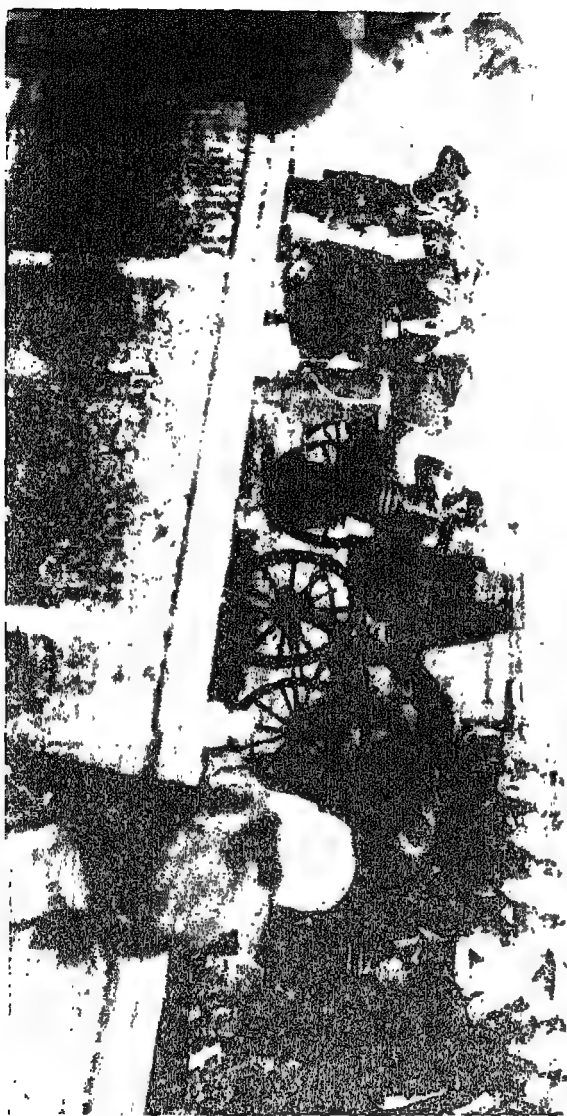
سر اس مسعود وائس چانسلر مسلم یونیورسٹی نے مجھے لکھا کہ دارالعلوم کے ارباب حل عقد نے یہ طے کیا ہے کہ مجھے ڈاکٹریٹ کی ڈگری سے سرفراز کیا جائے۔

میں ۱۳ نومبر کو علی گڑھ آیا۔ مجھے اس کے بیان کرنے کی ضرورت نہیں کہ جس دارالعلوم کے اغوش میں میری ذہنی۔ دماغی اور جسمانی نشوونما ہوئی۔ جس کی چھار دیواری میں میرا پیدائش کا زمانہ۔ میرا لڑکپن گزرا۔ جہاں کی زمین کا ہر گوشہ۔ درخت۔ درو دیوار میرے دل میں کسی نہ کسی دل چسپ واقعہ کی یاد تازہ کرتے تھے اس دارالعلوم کی طرف سے سرفرازی میرے واسطے کس قدر باعثِ فخر و مسرت تھی۔

یہاں کا پروگرام بالکل وہی تھا جو ہر ایسے موقع پر ہوتا ہے۔ اسٹیشن پر استقبال جس میں دارالعلوم کے ارباب حل و عقد کے علاوہ حکام ضلع اور روسا علی گڑھ بھی شریک تھے۔ میرا قیام اس بار وائس چانسلر کے ہاں تھا اور میرا اسٹاف شاید راحت منزل میں ٹھہرا تھا۔

اسپیشل کانوکیشن کا پروگرام بھی حسب دستور تھا۔ کتب خانہ میں اجتماع پھر اسٹریجی ہال تک جلوس۔ پھر کانوکیشن۔ میرے لئے وہ دن بڑی خوشی کا روز تھا۔ اپنے دارالعلوم سے اعزاز کی ڈگری "ڈاکٹرافٹ" کی پانا بڑی سرفرازی تھی۔ لڑکوں میں غیر معمولی جوش تھا جس کا اظہار سہ پہر کے "ایٹ ہوم" میں بہت ہی واضح طور پر ہوا۔ کانوکیشن میں تو پابندی رسوم و قواعد ایک حد تک ملحوظ تھی لیکن "ایٹ ہوم" دوسری چیز ہے۔ جوں ہی میں چائے نوشی کے بعد ہمانوں سے ملنے کے واسطے آگے بڑھا۔ طلباء نے بڑھ کر بھیر لیا۔ میرا سہ۔ ڈمی سی اور اسٹاف مجھ سے الگ ہو گیا۔ کیسی شادمانی اور کیسی محبت طلباء کے چہرے سے ظاہر ہو رہی تھی جو مجھے ہمیشہ یاد رہے گی۔ میں نے پندرہ ہزار روپیہ کا حقیر مگر پُر خلوص پیش کش دارالعلوم کو پیش





کیا۔

شب کو میرے چچا زاد بھائی خان ہمدرد عبدالجلیل خاں صاحب نے ایک پُر تکلف اور شاندار دعوت کی۔ دُزیر کے بعد میں سلون میں سوار ہو گیا۔

## میرے تاثرات

علی گڑھ دارالعلوم میں آنا کسی اور جگہ جانے سے بالکل مختلف تھا۔ اُن تاثرات کا استنبہ جس بعد لکھنا مشکل ہے۔ مگر میری تقریر کے چند فقرات میرے اُن محسوسات کی تقویر می بہت ترجمانی کر سکتے ہیں۔

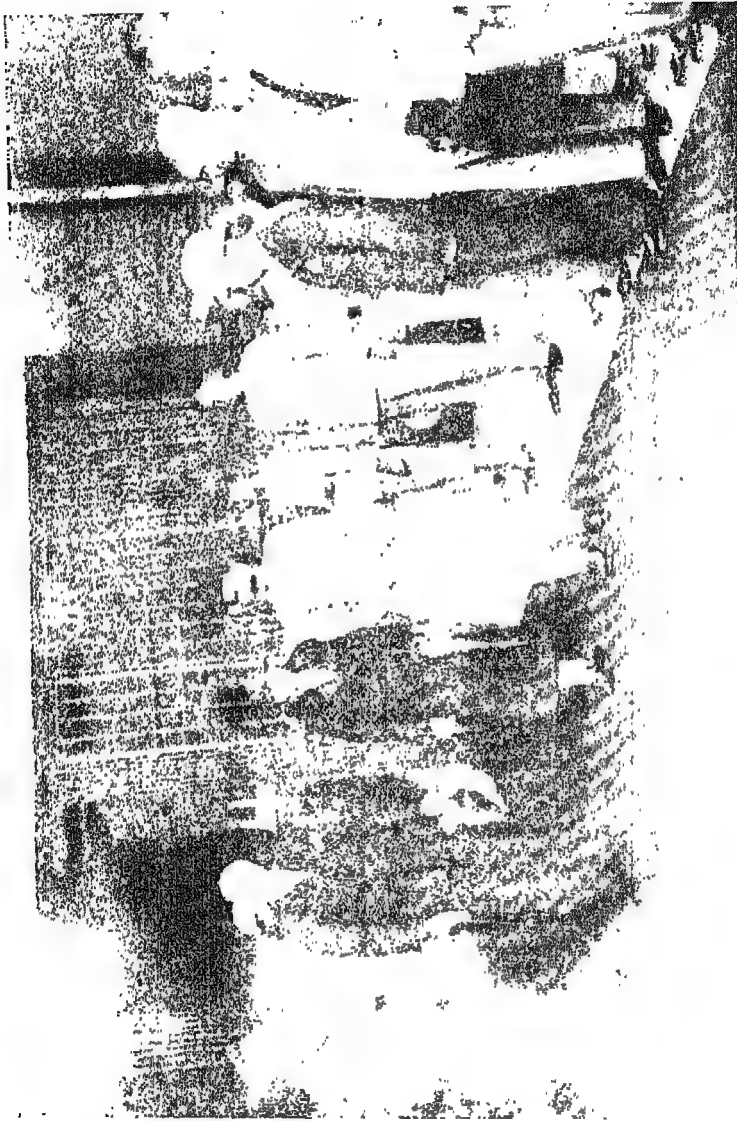
Those who have known the feelings of a son being welcomed back home can best appreciate my sentiments today at the reception that has been accorded to me by my Alma Matre. Today I am allowed to live again the years gone by when I was like many of you, a boy, without the prefix "Old"; when I was as you are now, a care-free happy son of this Institution. My memory is crowded canvas, full of pictures of pleasant associations, of staunch and loyal friendships, of happy gatherings in this very hall, and of impressive and awe-inspiring occasions like the annual examinations.

## سرمالکم ہیلی کی واپسی

میں لکھنؤ آ گیا۔ خیال یہ تھا کہ سرمالکم ہیلی غالباً وسط نومبر تک آجائیں گے۔ لیکن راستہ میں دھوپو یا کسی دور ریاست میں کچھ روز کو ٹھہر گئے۔ ۲ نومبر اُن کے آنے کی تاریخ مقرر ہوئی۔ اسی زمانے میں سالانہ گھوڑ دوڑ کا ہفتہ بھی آ گیا۔ میرے یہاں بہت سے جہان مارچو تھے۔ گھوڑ دوڑ ہفتہ کی چل پہل شروع

ہوگئی۔ ایک روز مقرر تھا جب گورنر سرکاری طور پر گھوڑ دوڑ میں جاتے تھے۔ چوگرٹی میں گورنر ہوتے تھے۔ ان کے گرد و پیش فوجی رسالہ کے سوار ہوتے تھے۔ اس طرح گھوڑ دوڑ کے میدان میں گورنر پہنچتا تھا چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ مجھے گھوڑ دوڑ سے کبھی دل چسپی نہیں ہوئی۔ تھوڑی دیر کے بعد کچھ لوگوں سے مل کر واپس آگیا۔ ۲ نومبر کو سر مالکم پہلی آگئے۔ میں نے شام کو چارج دیا۔ شب میں انھوں نے مجھے ایک ڈنر دیا جس میں تقریباً ساٹھ پیٹھ آدمی تھے۔ میرا جام صحت تجویز کرتے ہوئے بہت اچھے الفاظ میرے اور میرے انتظام کے متعلق استعمال کئے۔ جن کا میں نے مناسب الفاظ میں جواب دیا۔

دوسرے روز میں ایک شب کے لئے سر جگدیش پرشاد کے گھر چلا آیا جس کی صبح کو میں چھتاری کے لئے روانہ ہو گیا۔ سر مالکم نے اسٹیشن پر خاص اہتمام کیا تھا۔ وہ مع لیڈی مالکم ممبران گورنمنٹ۔ سکریٹریز اور نظارہ میڈ آف ڈارٹمنٹ کے اسٹیشن پر موجود تھے۔ علاوہ اس کے بہت بڑی تعداد غیر سرکاری حضرات کی اسٹیشن پر موجود تھی۔ نو بجے سب سے زحمت ہو کر میں سلون میں سوار ہو گیا۔ چھتاری پہنچ کر میں نے ضامن مرحوم کو غیر معمولی طور پر افسردہ پایا۔ تھوڑی دیر تک میں نے ان سے مذاق اور محبت کی گفتگو کی اور وہ بہل گئے تقریباً گیارہ سالہ سرکاری زندگی پر نظر ڈالتا ہوں تو ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے جہاں کچھ اچھے کام ہوئے وہاں بہت سے اچھے ارادے عملی جامہ نہ پہن سکے۔ جب کوئی شخص کسی نئی وادی میں قدم رکھتا ہے تو بطرح طرح کے منصوبے اس کے ذہن میں ہوتے ہیں لیکن جب عمل کا وقت آتا ہے تو خلاف امید گوشوں سے سوار ہونا ہوتی ہیں۔ ان میں سے بعض ایسی اہم ہوتی ہیں کہ اگر انھیں نظر انداز کر دیا جائے تو اصلاح سے حصول مقصد نہیں ہوتا۔ پھر اس حقیقت سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا کہ وقت پر اصلاحی کارروائی نہ کرنا اتنا ہی مضر ہوتا ہے جتنا قبل از وقت اصلاح شور و فتن کے باعث بن جاتی ہے۔ اس کی مثالیں خود ہندوستان میں اور ملک کے باہر موجود ہیں۔ امان اللہ خاں کا تاج و تخت چھوڑنا ہماری آنکھوں کے سامنے ہوا۔ گزشتہ زمانے میں ہندو کوڈل کی مخالفت اندرون ملک کی ایک مثال ہے۔ پھر اس زمانے میں برٹش گورنمنٹ کا نقطہ نظر بہت سی باتوں میں اہل ملک کے نقطہ نظر سے مختلف تھا اور بنیادی بالیسی برطانوی حکومت کے ہی ہاتھ میں تھی۔ تاہم بہت سی اصلاحات ہوئیں۔ مثلاً جیل میں قیدیوں میں اسے بی۔ سی درجوں کا قائم ہونا







کاشتکاروں کو اپنی زمین پر حقوق عین حیاتی اور پانچ سال تک اس کے بعد ملنا۔ مناسب لگان کا استقرار۔ سویشی چیزوں کی ترویج کے لئے محکمہ قائم ہونا۔ جب اشیاء کی قیمتیں گریں تو لگان کی کمی۔ قرضوں کی تعداد رقم کی کمی۔ حفظان امن۔ سنگین جرائم میں کمی وغیرہ وغیرہ

اس میں شک نہیں کہ اس سے زیادہ بنیادی یا دور رس اصلاحات کی ضرورت تھی جو بروئے کار نہ لائی جاسکیں لیکن اس کے ساتھ ساتھ یہ بات بھی نظر انداز نہیں کی جاسکتی کہ بدیشی حکومت ایسی اصلاحات کا بار اپنے سر نہیں لے سکتی تھی جو سماجی طبقات کے توازن کو برہم کر دے یا جو لوگوں کے دیرینہ رسم و رواج یا ایسے توہمات کو جو مذہبی رنگ اختیار کر چکے ہوں مٹائے۔ مثلاً چھوٹ چھات کا سوال ہے۔ شادی اور طلاق کا مسئلہ۔ زمینداری کو ختم کرنے کا قانون وغیرہ وغیرہ۔ وجہ ظاہر ہے کہ بدیشی حکومت کو اہل ملک کی تائید کا یقین نہیں ہوتا اس لئے ایسی تیجا ویز خواہ ملک کے حق میں مفید ہوں یا مضر۔ اگر کسی جماعت کے جذبات کو برکھیتہ کرتی ہیں تو ان کو نہ چھٹیرنا ہی مناسب خیال کیا جاتا تھا۔ بہر حال میں اسے مانتا ہوں کہ اس زمانے کے انتظام حکومت سے متعلق نہ میری رائے غیر جانبدارانہ کہی جاسکتی ہے نہ ان ناقدین کی جو سیاسی اختلاف سے متاثر تھے اصلی بیج تو اس صوبہ کے عوام الناس ہیں۔ اس لئے کہ ہر حکومت کا پہلا فرض ان کی حفاظت اور ان کی خوش حالی ہے۔

اس موقع پر مجھے سرمار کوٹ بٹلر کا ایک فقرہ یاد آ رہا ہے۔ وہ کہا کرتے تھے کہ ”جب ہم کسی شکار گاہ میں دوبارہ جاتے ہیں تو ہمیں وہ مقامات یاد رہتے ہیں جہاں ہم نے شیر مارا لیکن ساتھ کے شکاریوں کو درہموش یاد رہتے ہیں جہاں کسی رچھ یا تیندو سے پرہمارا نشانہ خالی گیا۔“

بہر حال یہ دو ختم ہوا اور میرے دل میں اپنے وطن کے ایسے دوستوں کی یاد جنہوں نے میری مدد فرمائی اور میری دشواریوں کو چند روزانہ نظر سے دیکھا ہمیشہ احسانداری کے جذبات کے ساتھ تازہ رہے گی۔ حسب دستور اس موقع پر بہت سے خطوط آئے جو میرے لئے موجب تشکر و امتنان ہوئے۔ ان میں بعض کے اقتباسات کا اندراج بے موقعہ نہ ہوگا۔

**EXTRACT FROM A LETTER OF SIR B.L. MITTER,  
LAW MEMBER OF COUNCIL, INDIA**

New Delhi,  
18th November, 1933

The manner in which you have managed your Province has evoked admiration from all sides. You are still young, though wise in experience. I hope after a period of deserved rest, you will find adequate scope for your abilities to the service of the country. I am afraid that at the beginning, the new Constitution will bring adventurers at the source, corrupting and debasing public life. The only remedy is organised effort by the stable elements and you are qualified in a peculiar degree to undertake the task, at least in your own Province. It is time our landed aristocracy woke up. ....

With the kindest regards from my wife and myself."

Yours sincerely,  
Sd. B. L. Mitter

**Personal**

19, Albert Road,  
Allahabad,  
November 24, 1933

My dear Nawab Sahib,

I see from the morning papers that Sir Malcolm Hailey has landed and is on his way to Lucknow. I presume that in another two days you will be laying down the reins of your high office, which you have filled with so much distinction and in the midst of such marked

appreciation on the part of the community at large. It must be a source of satisfaction and pride to you that the Hindus and Muslims alike have vied with each other in doing honour to you while you were here. No doubt your own personal charm of manner accounts to a large extent for your personal popularity but I have no doubt there is simultaneously with that the feeling that you are an Indian. May I, therefore, as an old friend and admirer congratulate you upon the success you have achieved in your official career and express the hope that the closing of this chapter may soon mean the opening of a new chapter of public usefulness. You are no doubt entitled to some rest but I hope that after the short spell of rest, you will renew your public activities. I can conceive nothing nobler being done by you than taking your proper share in the establishment of proper relations between the two communities, without which our politics must continue to be a chain of attempts at manouvering for position, each community doing what it can to harm the other. I wish you every good luck in your new sphere of life and trust that the future in your case will be still more brilliant than the past.

With kindest regards and all good wishes,

His Excellency  
Nawab Sir Ahmad Said Khan Bahadur,  
KCSI Governor, U. P., Lucknow.

Yours sincerely,  
Sd. Tej Bahadur Sapru

سرکاری زندگی کے بعد

پھر شب و روز اسی طرح گزرنے لگے جیسے ۱۹۲۳ء سے پہلے گزرتے تھے۔ چند مہینے تو میرے بائبل و دہی محسوسات تھے جو اس نوجوان طالب علم کے ہوتے ہیں جو تعطیل میں آیا ہو۔ صبح آنکھ کھلتی تو اس خیال سے تفریح ہوتی کہ کوئی ضروری پروگرام جلد تیار ہونے پر مجبور نہیں کر رہا ہے۔ اب یہاں نے اپنی ریاست اور خانگی زندگی

لی طرف توجہ کی۔ سب سے پہلی چیز جو گو میرے علم میں عرصہ سے تھی تخفیف لگانا مال گزاری کا سوال تھا۔ میری ریاست میں کاشتکاروں پر تخفیف لگانا اتنی کی گئی تھی کہ اس سے زیادہ قواعد کے اندر ناممکن تھی اور مال گزاری کی تخفیف مجھے قواعد کے خلاف کم دی گئی تھی۔ میں چونکہ خود حکومت کا ایک رکن تھا۔ میں نے ایک ایسے قصہ کو اٹھانا جو میرے ذاتی مفاد سے متعلق ہو مناسب نہ سمجھا اور خاموش رہا۔ لیکن اب اس مسئلہ کو زیر بحث لانے میں کوئی چیز مانع نہ تھی۔

تخفیف مال گزاری اور ادائے مال گزاری کے بعد میرا خالص منافع دو لاکھ پینٹھ ہزار تھا۔ گورنمنٹ نے ایک لاکھ چھپیس ہزار کی تخفیف لگانا میں کی۔ میرے خیال میں اس سے زیادہ تخفیف فی صدی شاید ہی کسی زمیندار کے حصہ میں آئی ہو۔ گورنمنٹ کے قواعد کے مطابق تخفیف فقط ان کاشتکاروں کو مل سکتی تھی جو اصلی کاشتکار ہوں۔ میرے شہکی کاشتکاروں کو کوئی تخفیف نہیں دی گئی تھی۔ مگر مجھے اس کا احساس تھا کہ شہکی کاشتکاروں کو اس کی ضرورت اور بھی زیادہ تھی اس واسطے کہ ان کے لگان کی شرح زیادہ تھی۔ چنانچہ میں نے اسی تناسب سے انھیں بھی چھوٹ یا تخفیف لگانا منظور کیا۔ اور اس طرح نو ہزار روپے سالانہ میری آمدنی سے اور گھٹا گئے۔ لیکن لگان میں اتنی کمی کے باوجود مجھے مال گزاری میں فقط سولہ ہزار کی تخفیف دی گئی اس پر مجھے اعتراض تھا۔

میں نے ایک درخواست تیار کر کر حکومت کی خدمت میں پیش کی۔ چھان بین شروع ہوئی۔ مسٹر موڈی (جو بعد میں سرفرنیک موڈی اور سندھ اور پنجاب میں گورنر ہوئے) اس زمانے میں بلند شہر کے کلکٹر تھے۔ جب یہ تخفیف عمل میں آئی تھی۔ جب ان سے دریافت کیا گیا تو انھوں نے گورنمنٹ کو اور مجھے اب بھی خط لکھا میں یہ لکھا کہ مال گزاری میں جتنی تخفیف چھٹا رہی کو ملنی چاہیے تھی وہ اس وجہ سے نہیں دی جاسکتی کہ ان کے روٹوڈی خیال میں دوسرے زمینداروں سے زیادہ ریاست چھٹا رہی بار اٹھا سکتی تھی۔ میں اس جواب کو دیکھ کر بہت خوش ہوا اس لئے کہ اس جواب میں کوئی منطق نہ تھی اور میری یہ کارروائی خلافت قانون تھی۔ اس کے چند ہی روز بعد میں نیننی مال گیا اور لاڈ پہلی سے ملا۔ میں نے موڈی صاحب کے خط کی نقل انھیں دکھائی۔ وہ مجھ سے متعلق لکھے کہ میرے ساتھ بہت سختی ہوئی۔ میں نے بڑی امیدوں کے ساتھ اس پر زور دیا کہ میری مال گزاری

میں مزید تحفیف دی جائے۔ لارڈ ہیلپی نے مباحثہ کا طرز ہی بدل دیا۔ کہنے لگے کہ نواب صاحب میری جگہ اگر آپ خود گورنر نہ ہوتے تو اس معاملہ میں کیا حکم دیتے۔ میں نے اس پر احتجاج کیا کہ یہ سوال نامناسب ہے۔ میں اس وقت گورنر نہیں ہوں گورنر تو آپ ہیں۔ کچھ دیر اس پر رد و قدح رہی مگر وہ نہ مائلے اور اصرار کرتے رہے۔ میں عجیب دشواری میں تھا۔ فریق کی حیثیت سے انسان بہت کچھ کہہ سکتا ہے لیکن بیج کی حیثیت تو بالکل اور ہے۔ بہر حال نتیجہ یہ نکلا کہ مجھے کوئی مزید تحفیف مال گذاری میں نہ مل سکی۔ اس لئے کہ میں نے یہ کہا کہ اگر میں گورنر ہوتا تو ساڑھے تین برس بعد اس معاملہ کو پھر زندہ کر لے کی اجازت نہ دیتا۔

اس زمانے کی کوئی ڈائری نہیں ہے۔ لہذا تاریخیں یاد نہیں۔ واقعات میں تقدیم و تاخیر کا امکان ہے۔ جو تصویر حافظہ کے پردے پر آ جاتی ہے سپرد قلم کر دیتا ہوں۔

### (سردار اس مسعود مرحوم کا وائس چانسلری سے استعفیٰ)

۱۹۳۷ء میں سردار اس مسعود نے علی گڑھ یونیورسٹی کی وائس چانسلری سے استعفاء دے دیا۔ قصہ یہ ہے کہ ڈاکٹر ضیاء الدین مرحوم اُن سے قبل وائس چانسلر تھے۔ ہریانائی نسیم صاحبہ بھوپال چانسلر تھیں۔ اسی زمانہ میں اودھا بجا چانسلر کی تخریب پر حکومت ہند نے یونیورسٹی کے معاملات کی دیکھ بھال چھان بین کے واسطے ایک کمیٹی بٹھائی۔ سربراہ ایم رحمت اللہ اس کے صدر تھے۔ اس کمیٹی کی تحقیقاتی رپورٹ میں ڈاکٹر ضیاء الدین مرحوم کے انتظام پر اعتراضات تھے۔ چنانچہ ڈاکٹر صاحب مرحوم کو استعفیٰ دینا پڑا اور سردار اس مسعود مرحوم اُن کے بجائے وائس چانسلر ہوئے۔ مجھے آج تک یہ نہ معلوم ہو سکا کہ سردار اس کے استعفیٰ کی وجہ کیا تھی۔ کورٹ نے نہ صرف اُن کے ساتھ تعاون کیا بلکہ اُن کی اطاعت کی تھی۔ بہر حال وجہ کچھ بھی ہو سردار اس مسعود نے استعفیٰ دیدیا۔ اب سوال یہ تھا کہ وائس چانسلر کون ہو۔ مہر فیض حسین مرحوم نے (جو اُس زمانہ میں گورنمنٹ ہند کے ایکٹرنگ کوئٹل کے ممبر تھے اور یونیورسٹی انھیں کے صیغہ میں تھی) مجھے خط لکھا اور یہ دریافت کیا کہ کیا میں اسے پس کر دیا گیا کہ مجھے وائس چانسلر کیا جائے۔ میں نے جواب میں جو عرض کیا وہ الفاظ یہ تھے۔

“I do not think I will be doing any good to the Community or to myself if I accept it.”

سرفضل حسین نے میرے ہی الفاظ دہرائے ہوئے میری رائے سے جواب خط میں اتفاق کیا۔  
یہاں میں تھوڑی دیر کے لئے اصل کہانی سے ہٹ کر یہ ظاہر کر دینا چاہتا ہوں کہ اس عہدہ کو قبول کرنے پر میں کیوں نہ آمادہ ہوا۔ خدا شاہد ہے کہ مجھے اس دارالعلوم سے اتنا گہرا تعلق ہے کہ دارالعلوم کی خدمت کسی طرح بھی ہو میرے لئے باعث فخر ہے لیکن ان دنوں کچھ وہاں کی فضا ایسی ہو گئی تھی کہ اطمینان و اعتماد سے کام کرنا دشوار تھا۔ اس کے متعلق سر اسعود کے تقرر کے سلسلہ میں پہلی جلد میں میں مختصراً عرض کر چکا ہوں۔

نواب اسماعیل خاں صاحب جو ٹرٹرہ کی حیثیت سے کام کر رہے تھے عارضی وائس چانسلر ہو گئے اور مستقل وائس چانسلر کی تلاش شروع ہو گئی۔ اُس زمانہ میں ہربائیٹس نواب سر حمید اللہ خاں وائی ریاست بھوپال چانسلر تھے۔ جہاں تک مجھے خیال ہے وہ نواب اسماعیل خاں کی موافقت میں تھے اور سرفضل حسین انھیں پسند نہیں کرتے تھے۔ اس اختلاف کا نتیجہ یہ ہوا کہ سرفضل حسین اس پر زور دینے لگے کہ مجھے وائس چانسلری قبول کرنی چاہیے۔ چنانچہ ایک روز دہلی میں میری طلبی ہوئی۔ میں سرفضل حسین مرحوم کے مکان پر پہنچا۔ مرحوم نے اصرار اور میں نے انکار کرنا شروع کیا۔ مرحوم نے دورانِ گفتگو میں مجھ سے یہ کہا کہ ”بھئی اس بوڑھے کو کیوں *Let down* کرتے ہو؟“ اُن کا اشارہ لارڈ ونگلڈن کی طرف تھا۔ میں نے سنی ان سنی کر دی مرحوم نے دریافت کیا کہ وائس رائے سے کب ملو گے۔ میں نے کہا دو تین روز میں شاید مل سکوں۔ لیکن میں اُن کی کوٹھی سے سیدھا وائس رائے ہاؤس پہنچا اور اے۔ ڈی۔ سی سے خواہش کی کہ وائس رائے سے عرض کریں کہ میں دمنڈ کے لئے حاضر ہونا چاہتا ہوں۔ انھوں نے فوراً بلا لیا۔ میں نے سرفضل حسین مرحوم سے جو گفتگو ہوئی تھی مختصراً بیان کی اور اُن سے خواہش کی کہ آپ سے سرفضل حسین کہیں گے لہذا آپ اصرار نہ کریں کہ میں وائس چانسلری قبول کر دوں۔ اُن سے وعدہ لے کر میں چلا آیا۔ لیکن سرفضل حسین مرحوم بڑے دھن کے بچے تھے۔ وہ کبھی اپنے ارادہ سے ہٹتے نہ تھے۔ وہ یہ ارادہ کر چکے تھے کہ نواب اسماعیل خاں

مستقل وائس چانسلر نہ ہوں۔ اس کے بعد بھی مجھے رستگاری نہ ہوئی۔ گرمیوں میں مینی تال گیا۔ سر مالکم پہلی موجودہ لارڈ ہیلی گورنر تھے۔ ان سے ایک روز ملاقات کو گیا تو سر مالکم نے کہا کہ حکومت ہند کی یہ خوشنہی ہے کہ آپ اس وقت وائس چانسلری قبول کریں۔ میں ان سے بہت لمبے مکلف تھا۔ میں نے وہ اسباب بیان کئے جو میرے خیال میں مانع تھے۔ جن میں سب سے بڑے دو تھے (۱) علی گڑھ میں پارٹی بندی جس کا لازمی نتیجہ سازشیں ہے۔ (۲) میں ابھی سیاسی میدان کو چھوڑنا نہیں چاہتا تھا۔ سر مالکم پہلی مطمئن ہو گئے اور مجھے بھی سکون ہوا۔ لیکن میل سکون عارضی تھا۔ جب دوبارہ ملاقات ہوئی تو انھوں نے پھر اصرار شروع کیا۔ میں نے مجبوراً دو شرطوں کے ساتھ منظور کیا۔

(۱) میرا انتخاب متفقہ ہو اور میں کسی سے رائے کے واسطے نہ کہوں گا۔

(۲) دوسرے شخص کی تلاش جاری رہے اور زیادہ سے زیادہ ایک سال کے اندر دوسرا شخص تجویز کر لیا جائے۔ سر مالکم نے میری شرائط کو مان لیا اور دہلی اطلاع بھیج دی۔

چند روز کے بعد جب سر مالکم سے ملا تو انھوں نے کہا کہ دبیرائے سے اور ہزرائی نس بھوپال (چانسلر مسلم یونیورسٹی) سے بات چیت ہوئی۔ وہ یہ کہ ہزرائی نس کو ہرے تقرر سے اتفاق نہیں ہے۔ میں نے کہا میری پہلی شرط تھی متفقہ انتخاب۔ اگر چانسلر نہیں چاہتے تو میرے وائس چانسلر ہونے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ سر مالکم نے مجھ سے اتفاق کیا اور یہ قصہ ختم ہو گیا۔

انسان کی فطرت اور اس کی کمزوریاں بھی عجیب ہیں۔ ہزرائی نس کے اختلاف نے مجھے ایک خلیجان سے بچا لیا۔ لیکن جہاں چھٹکارہ ہونے کی مسرت تھی وہاں مجھے اس کی ناگواری تھی کہ ہزرائی نس نے کیوں اختلاف کیا۔ میں ان الفاظ کو نکھتے ہوئے یہ جانتا ہوں کہ میری کمزوری تھی۔ اس کے معنی یہ تھے کہ چاہے ہم خود کسی چیز کو اختیار کریں یا نہ کریں لیکن اگر دوسرا یہ کہے کہ ہم میں اس کام کی اہلیت نہیں تو ہمارے نفس کو نہیں لگتی ہے۔

(ہزرائی نس سر حمید اللہ خاں الی بھوپال)

ہزرائی نس سے مجھے اس زمانہ سے نیاز حاصل ہے جب وہ علی گڑھ میں طالب علم تھے۔ ہزرائی نس نے



ہنربائی نس نے علی گڑھ سے بی۔ اے کیا۔ انھیں اس دارالعلوم اور یہاں کے طلباء سے گہرا تعلق ہے۔ یہ اپنی ذہانت، تدبیر، معاملہ فہمی اور سوجھ بوجھ کی وجہ سے نہ صرف دلیان ملک میں بلکہ فرزند ان دارالعلوم علی گڑھ کے زمرہ میں خاص مقام رکھتے ہیں۔ بڑے اچھے دوست ہیں۔ فرقہ وارانہ ذہنیت سے دور کا بھی واسطہ نہیں۔ آج بھی جبکہ وہ حکمران نہیں ہیں اگر سوال کیا جائے تو اہل بھوپال بغیر امتیاز ملت اس کی تصدیق کریں گے۔ وہ کھیلوں کے بڑے شائق ہیں۔ ٹینس، کرکیٹ، بولو سے بڑا شغف ہے۔ وہ اور راجہ جے پور اپنے زمانہ میں ہندوستان کے بہترین بولو کھیلنے والوں میں شمار ہوتے تھے۔ ان کا ہینڈ کیب (۹) تھا۔ بنا وقت بہت اچھی جلاتے ہیں۔ گن اور رائفل دونوں کا شانہ بے مثل ہے۔ سمعہ و ادب ان کی ریاست میں ہنربائی نس ایک امتیازی مقام رکھتے تھے۔ علاوہ ان کی ذاتی صلاحیت کے۔ میرے خیال میں اس کی ایک وجہ یہ بھی ہے کہ ہنربائی نس کی والدہ محترمہ نے اسے پسند فرمایا کہ ان کی تعلیم عام نوعمر بچوں کے ساتھ علی گڑھ میں ہو اس وجہ سے ہنربائی نس کا ذہنی اور دماغی نشوونما بڑے جاندار اور صحت مند ماحول میں ہوا۔ اور موصوف دربار کے اثرات سے محفوظ رہے۔ ہنربائی نس طبعاً خود دار اور آزاد خیال ہیں۔ انگریز کے زمانے میں برٹش انڈین کو بھی شکایت ہی اور آزادی کے بعد سردار پٹیل سے کبھی نہ بنی۔ اگر کام لیا جاتا تو وہ ملک کے لئے بڑے کام لے رہے ہوتے۔

ہنربائی نس بھوپال کا ذکر تو درمیان میں آگیا۔ میرا یہ خیال غلط ثابت ہو کہہ وائس چانسلری کا قصہ ختم ہو گیا۔

سر مالکیم ہیلی چلے گئے اور میری ہیک گورنر ہوئے اور لکھنؤ میں میری طلبی ہوئی۔ جب میں گورنمنٹ ہاؤس پتینا تو پہلے سرفضل حسین سے ملا۔ ان کے پاس ڈاکٹر ولی محمد بیٹھے تھے۔ جسے طلبی دی وائس چانسلری تھی۔ سرفضل حسین مرحوم مجھے گفتگو کے بعد غسل خانہ شہر لیسے گئے۔ میں تنہائی میں ڈاکٹر ولی محمد سے پوچھا کہ ان کا مشورہ اس معاملہ میں کیا ہے۔ انھوں نے میری رائے سے اتفاق کیا کہ میرے واسطے یہ ذمہ داری لینا مناسب نہ تھا۔

تھوڑی دیر کے بعد گورنر کے دفتر میں ہم لوگ بلائے گئے۔ سر شاہ سلیمان مرحوم اور چودھری نعمت اللہ صاحب بھی شریک جلسہ تھے۔

گفتگو شروع ہوئی اور سر فضل حسین مرحوم نے ان الفاظ میں تقریر ختم کی ”اگر نواب صاحب آستین چڑھا کر کمر باندھ کر کھڑے ہو جائیں تو اس درمگاہ کی بڑی خدمت انجام دے سکتے ہیں۔“

میں نے وہ خط جو سر فضل حسین نے مجھے شروع میں لکھا تھا اور جس میں مرحوم نے میری رائے سے اتفاق کیا تھا کہ میں وائس چانسلری کے واسطے موزوں نہ ہوں گا جیب سے نکال کر گورنر کو یہ کہتے ہوئے دیا کہ پہلے سر فضل حسین کی یہ رائے تھی۔ گورنر نے وہ خط سر فضل حسین مرحوم کو دیا۔ آخر کار بحث اس پر نہ شروع ہوئی کہ پھر کون ہو۔

میں نے ڈاکٹر ضیاء الدین مرحوم کا نام پیش کیا اور جہاں تک مجھے یاد ہے میری تائید چودھری نعمت اللہ صاحب نے بھی فرمائی۔ اور یہ طے پایا کہ ڈاکٹر صاحب مرحوم وائس چانسلری کے واسطے کھڑے ہوں۔ یوں دوسری بار مرحوم وائس چانسلر ہوئے۔ اسی سلسلہ میں ایک اور لطیفہ یاد آ گیا۔

وائس چانسلری کے انتخاب سے پہلے مجھے ہزاری نس نے بھوپال یاد فرمایا۔ میں فوراً حاضر ہوا۔ شب کے کھانا بنائے گئے۔ باہر بیٹھے تھے۔ بھائی سلام الدین اور بھائی حیات بھی بیٹھے تھے۔ ہزاری نس بھی تشریف فرما تھے۔ یاد نہیں مگر یا تو سلام الدین صاحب نے یا حیات صاحب نے مجھ سے فرمایا کہ اگر آپ وائس چانسلری کو قبول کریں تو ہم لوگ متفقہ تائید کریں۔ میں نے کہا کہ

“You choose me as lesser evil but you must now have greater evil.”

نظم





CALL No. { 9274404 } 28190 ACC. NO. 119461

AUTHOR (عبدالعزیز بن علی بن ابی طالب)

TITLE (تذکرہ امیر المومنین علی بن ابی طالب)

2222

## URDU SECTION

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME  
OF ISSUE

URDU SECTION



## MAULANA AZAD LIBRARY

ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

### RULES :-

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Rs. 1-00** per volume per day shall be charged for text-book and **10 Paise** per volume per day for general books kept over due.

